

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FHACO745

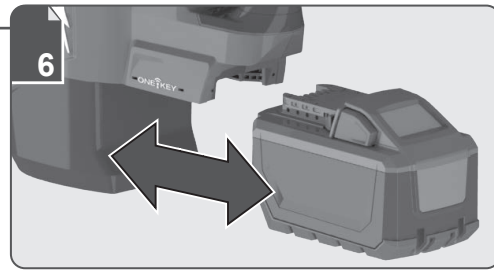
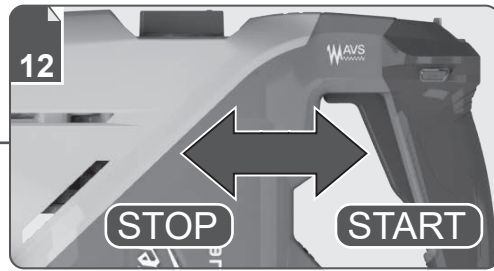
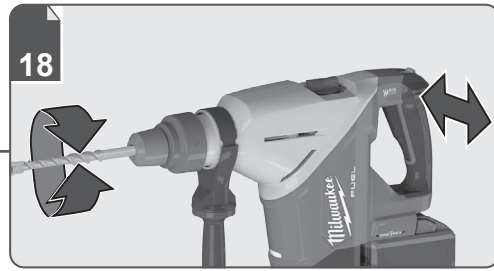
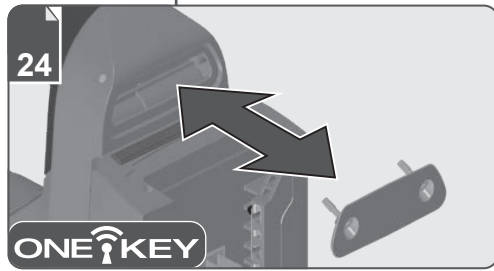
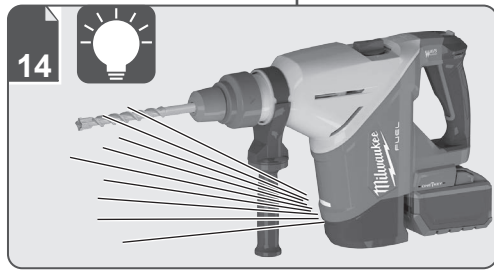
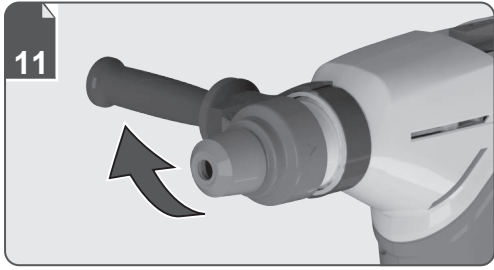
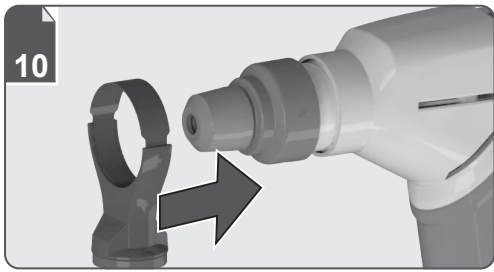
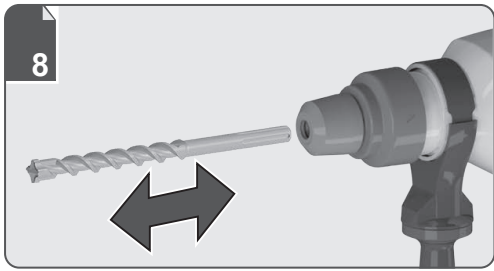
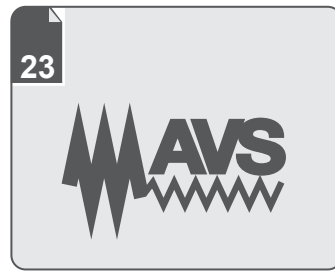
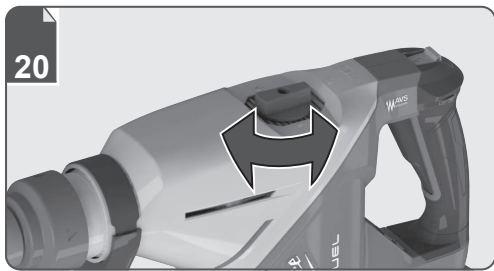
Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Αλκυπεραϊσεν οηγεετ  
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

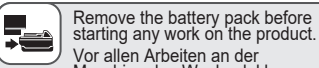
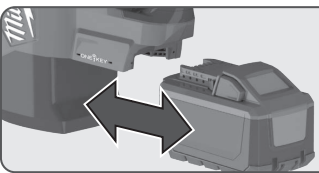
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Původný návod na použití  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģināvalodā  
Originali instrukcija  
Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригинал інструкції з експлуатації  
Prevod originalnih uputstava za rad  
Përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>	Picture section with operating description and functional description	Page	<b>4</b>	Text section with technical data, important safety and working hints, and description of symbols	Page	<b>26</b>
<b>DEUTSCH</b>	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	<b>4</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	<b>31</b>
<b>FRANÇAIS</b>	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	<b>4</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	<b>36</b>
<b>ITALIANO</b>	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	<b>4</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	<b>41</b>
<b>ESPAÑOL</b>	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	<b>4</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	<b>46</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	<b>4</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	Página	<b>51</b>
<b>NEDERLANDS</b>	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	<b>4</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	<b>56</b>
<b>DANSK</b>	Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	<b>61</b>
<b>NORSK</b>	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	<b>66</b>
<b>SVENSKA</b>	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	<b>4</b>	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	<b>71</b>
<b>SUOMI</b>	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	<b>4</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	<b>75</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	<b>4</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	<b>80</b>
<b>TÜRKÇE</b>	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	<b>4</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	<b>85</b>
<b>ČEŠTINA</b>	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	<b>4</b>	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	<b>90</b>
<b>SLOVENČINA</b>	Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	<b>4</b>	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	<b>95</b>
<b>POLSKI</b>	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	<b>4</b>	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	<b>100</b>
<b>MAGYAR</b>	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	<b>4</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	<b>105</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	<b>4</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	<b>110</b>
<b>HRVATSKI</b>	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	<b>4</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	<b>115</b>
<b>LATVISKI</b>	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	<b>4</b>	Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	<b>120</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	Paveiksliėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašym	Puslapis	<b>4</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	<b>125</b>
<b>EESTI</b>	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	<b>4</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	<b>130</b>
<b>РУССКИЙ</b>	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	<b>4</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	<b>134</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	<b>4</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	<b>139</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	<b>4</b>	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	<b>144</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	<b>4</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	<b>149</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	<b>4</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	<b>154</b>
<b>SRPSKI</b>	Odeljak sa slikama sa opisom rada i funkcionalnim opisom	Strana	<b>4</b>	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim savetima za bezbednost i rad i opisom simbola	Strana	<b>159</b>
<b>SHQIP</b>	Seksioni i figurës me përshkrimin e funksionimit dhe përshkrimin funksional	Faqe	<b>4</b>	Seksioni i tekstit me të dhëna teknike, sugjerime të rëndësishme për sigurinë dhe punën dhe përshkrimin e simboleve	Faqe	<b>164</b>
<b>عربي</b>	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	<b>4</b>	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والتصانح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	<b>172</b>





Remove the battery pack before starting any work on the product.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare a lavorare sul prodotto.

Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el producto.

Retire a bateria antes de iniciar quaisquer tarefas no produto.

Verwijder de accu alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren.

Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.

Fjern batteripakken før du starter noe arbeid på produktet.

Ta bort batteripaketet innan något arbete på verktyget utförs.

Irrota akkupakkaus ennen kuin teet työkaluun mitään toimenpiteitä.

Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.

Ürün üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce pil paketini çıkarın.

Před zahájením práce na produktu vyjměte akumulátor.

Pred akoukoľvek činnosťou na výrobku vyberte z neho súpravu batérii.

Przed rozpoczęciem prac przy produkcie należy wyjąć akumulator.

A termékén végzett bármilyen munka elkezdése előtt vegye ki az akkut.

Pred začatkom izvajanja kakršnihkoli posegov na izdelku odstranite baterijski vložek.

Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.

Nonemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.

Išimkite akumulatorių, prieš vykdydami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus.

Enne tootega seotud toimingute tegemist eemaldage aku.

До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.

Извлеките аккумуляторную батарею, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.

Înainte de a începe orice operație asupra produsului, scoateți acumulatorul.

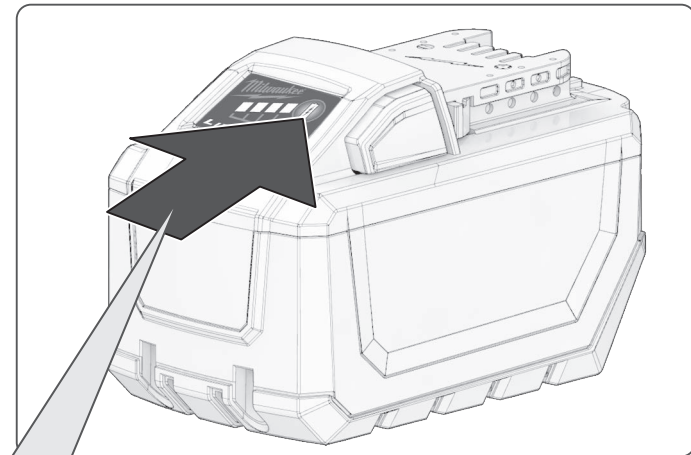
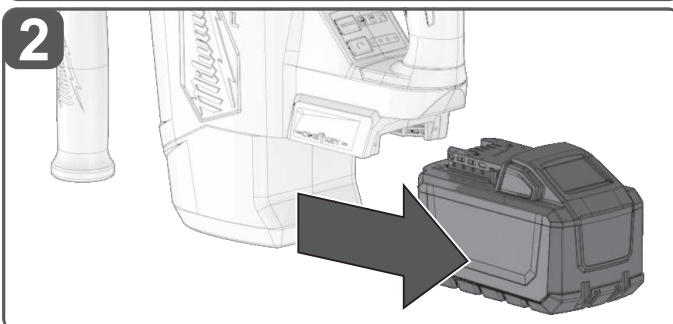
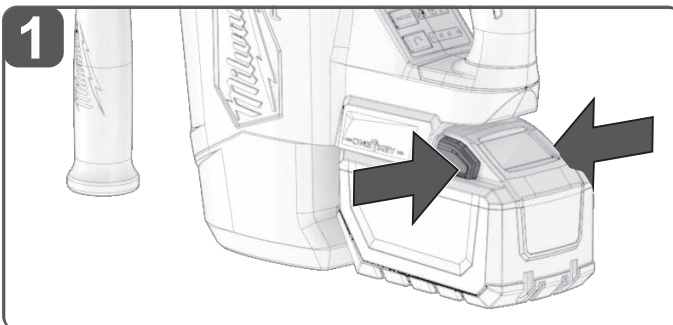
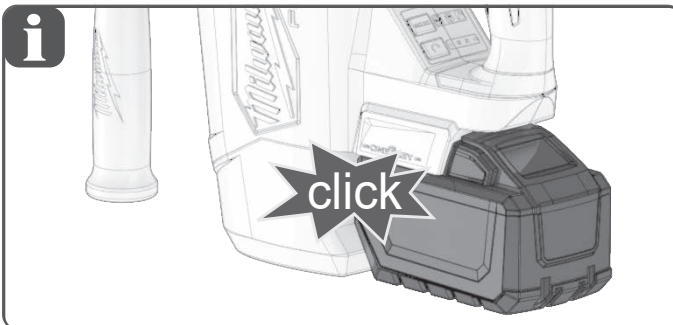
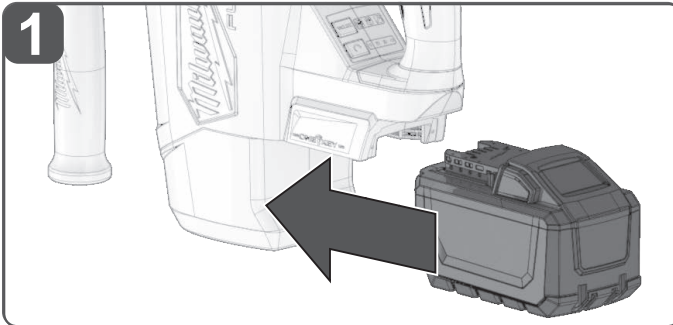
Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самото производ.

Перед початком будь-яких операцій з пристроєм ви́йміть акумуляторну батарею.

Uklonite bateriju pre početka rada na proizvodu.

Higini pakon e baterisë para se të nisni ndonjë punim në produkt.

يجب إزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال صيانة على المنتج.



78-100%



55-77%



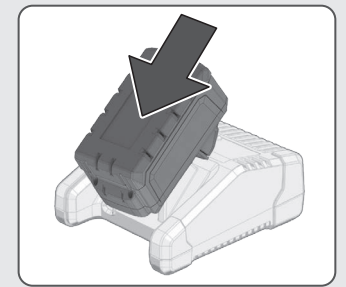
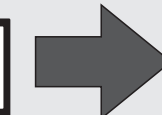
33-54%



10-32%

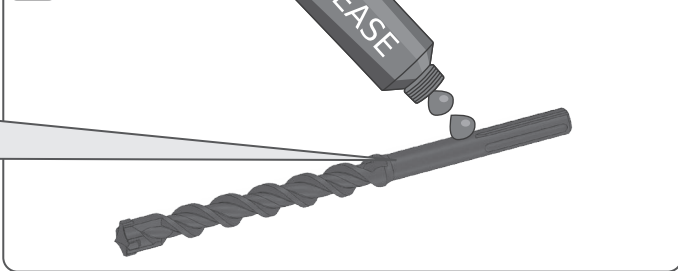
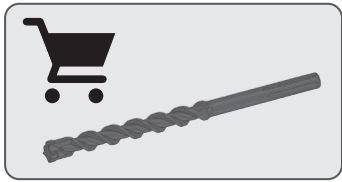


< 10%

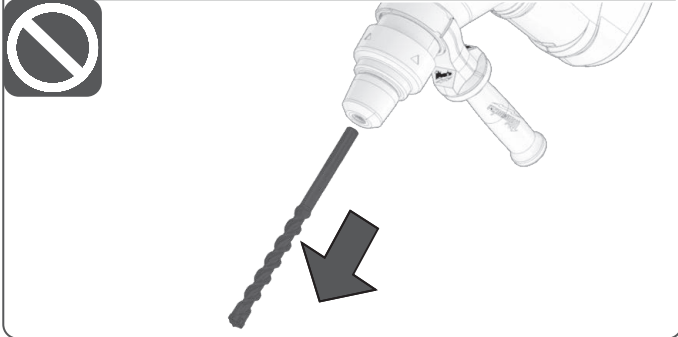
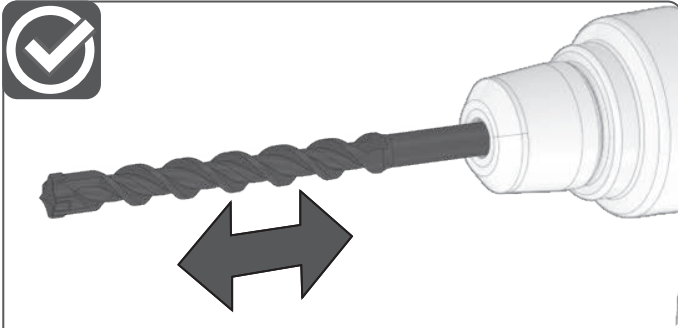
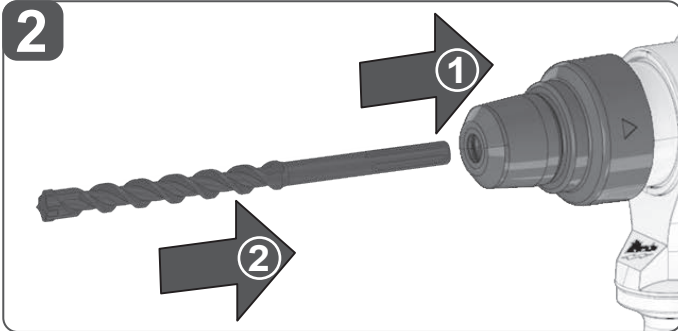




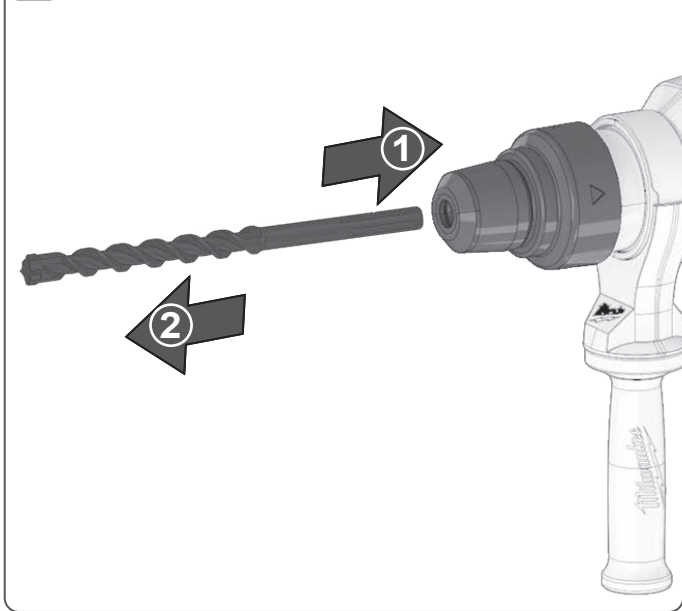
1

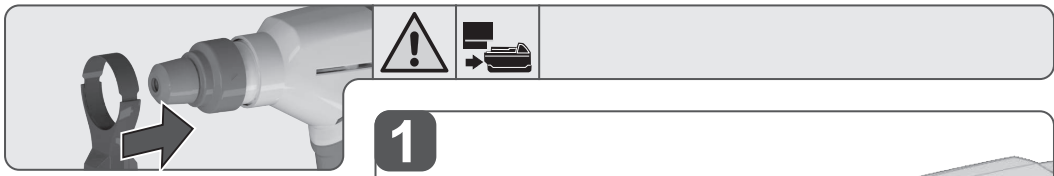


2

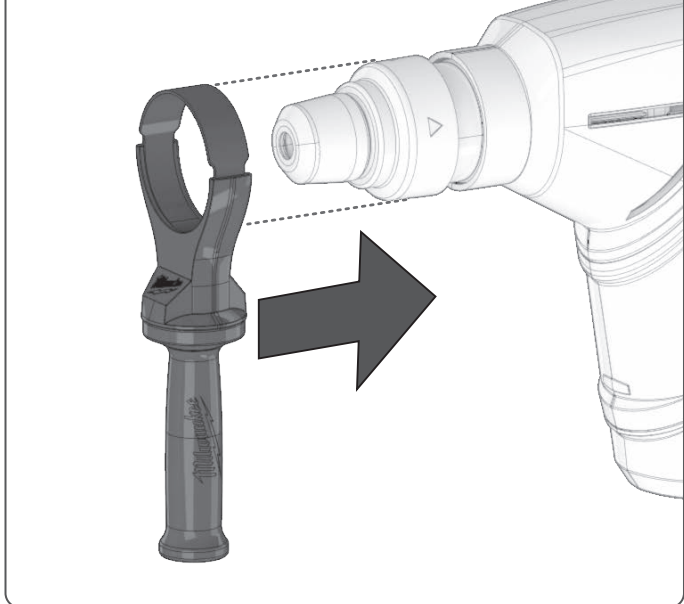


1

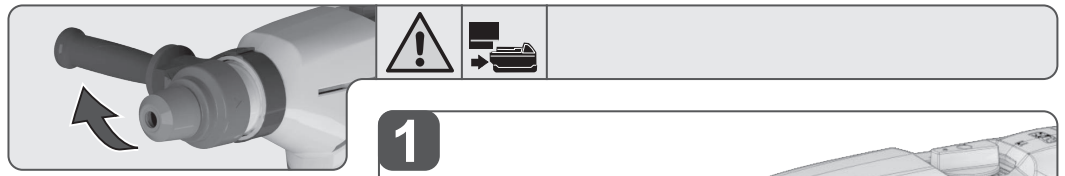
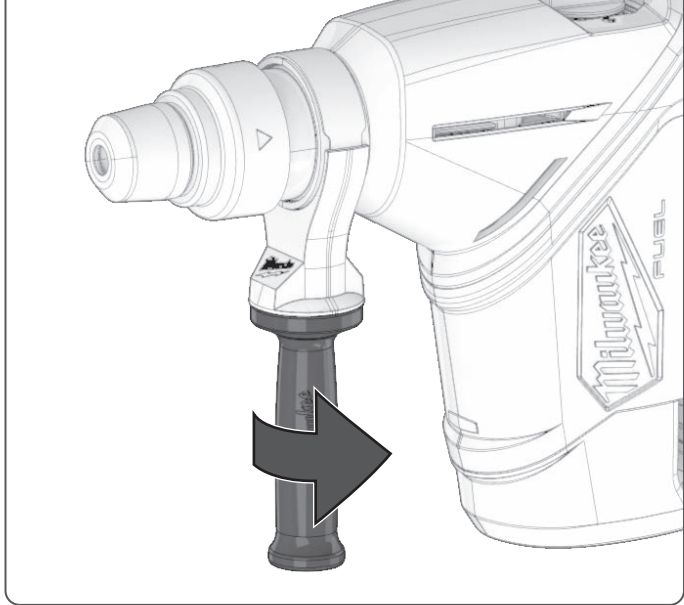




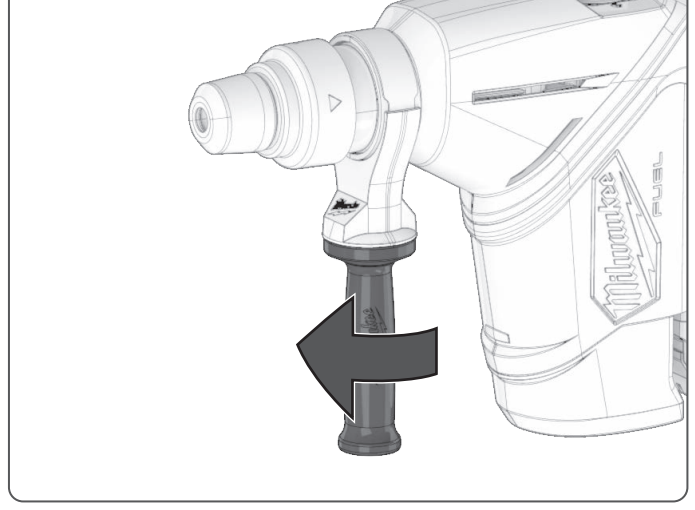
1



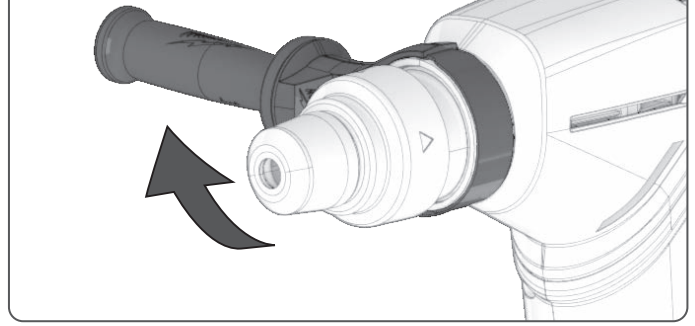
2



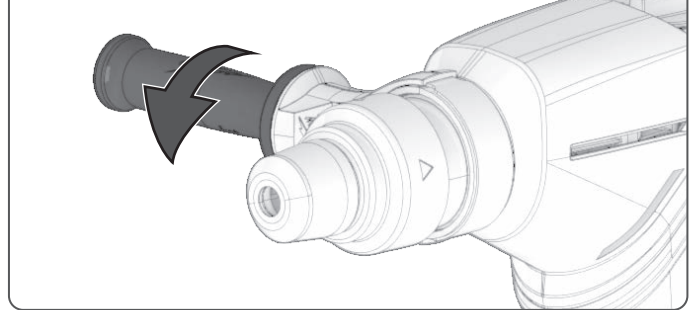
1

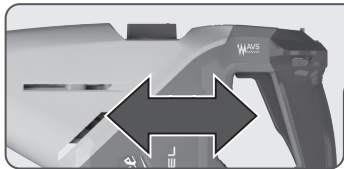


2

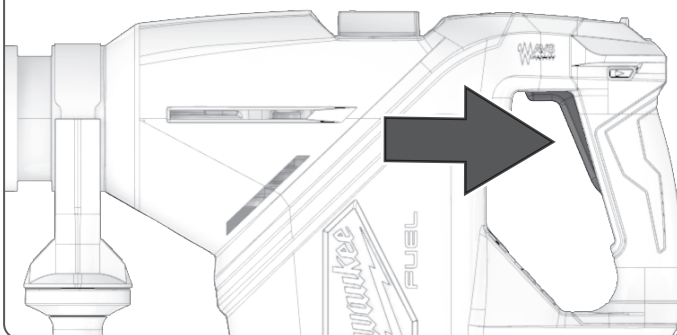


3

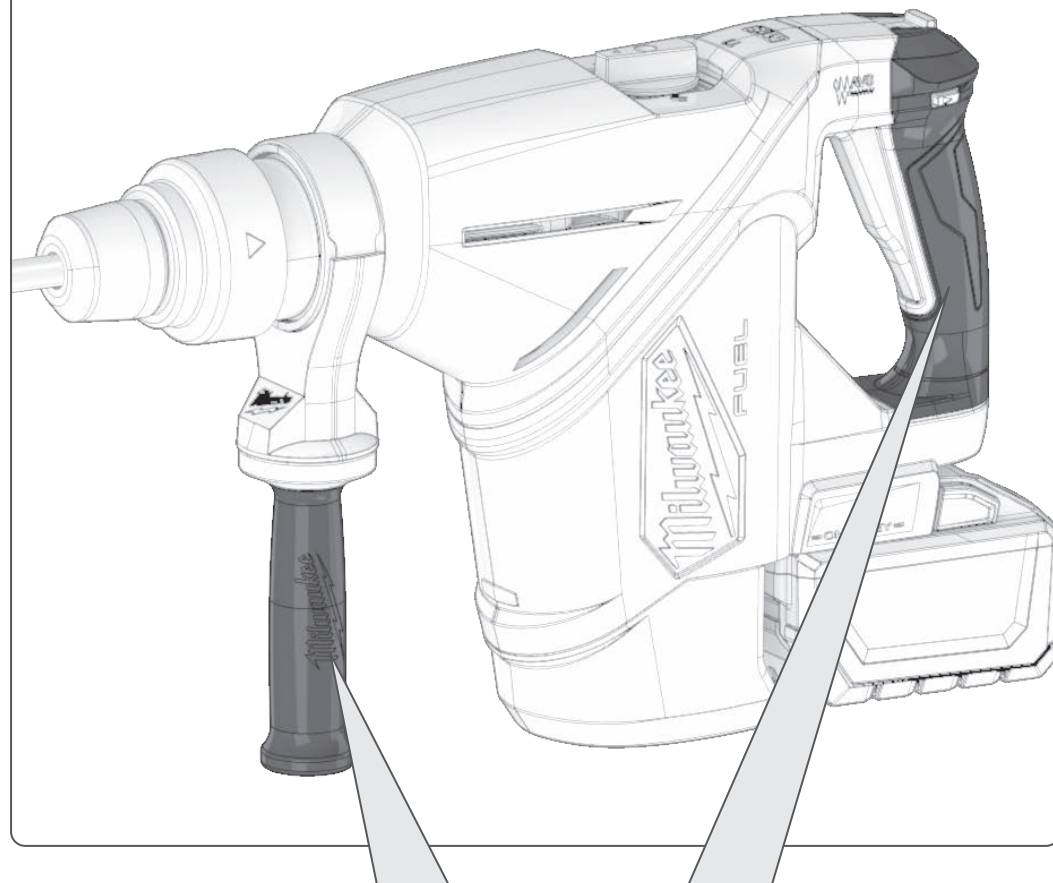
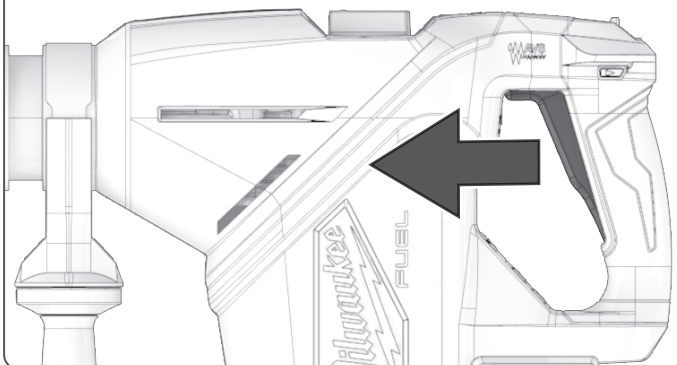




## START



## STOP

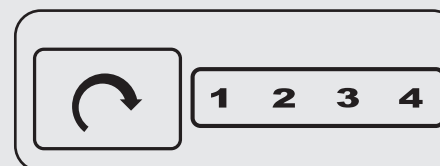
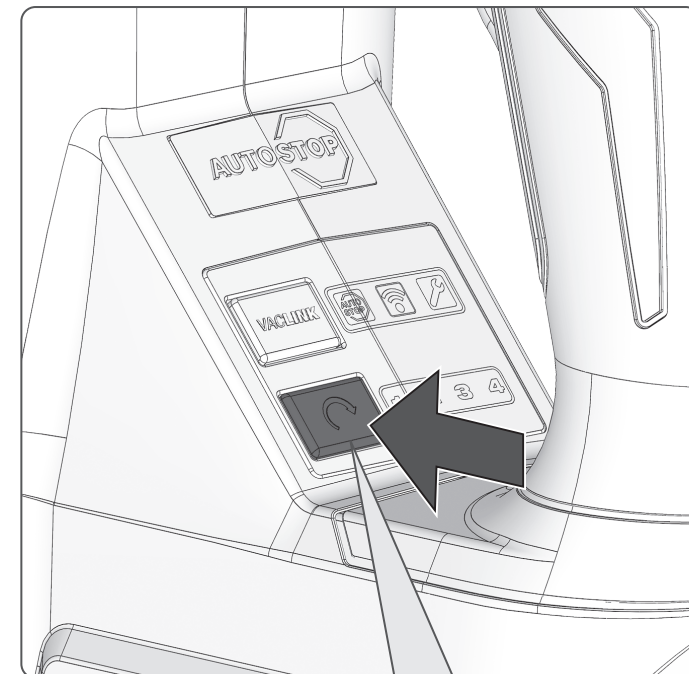
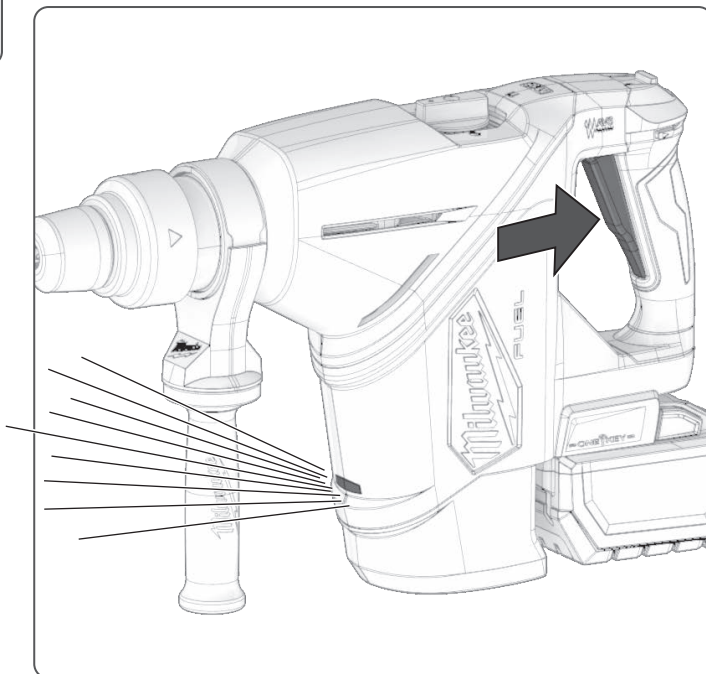


Insulated gripping surface  
 Isolierte Grifffläche  
 Surface de prise isolée  
 Superficie di presa isolata  
 Superficie de agarre aislada  
 Superficie de agarrar isolada  
 Geisoleerd grijpvlak  
 Isoleret griefflade  
 Isolert gripeområde  
 Isolerad greppyta

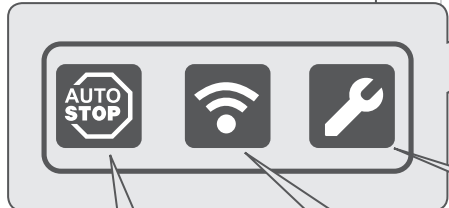
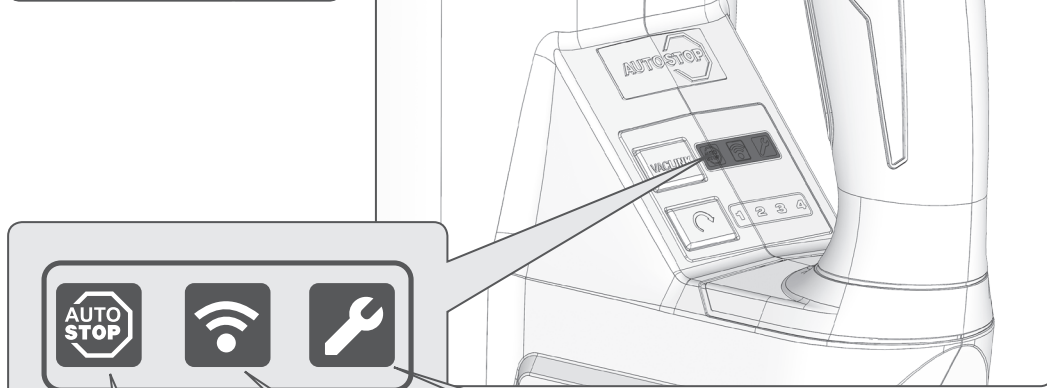
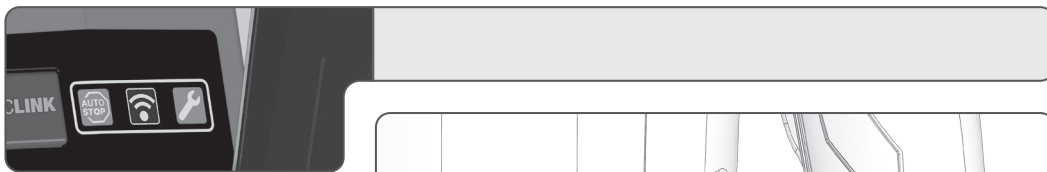
Eristetty tartuntapinta  
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής  
 Yalıtımlı tutma yüzeyi  
 Izolovaný uchopovací povrch  
 Izolovaná uchorovací plochy  
 Izolowana powierzchnia przystosowana do trzymania  
 Szigetelt markolat  
 Izolirana prijemalna površina  
 Izolirana površina za hvatanje  
 Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas sugriebimo paviršius  
 Isoleeritud käepide  
 Изолированная поверхность захвата  
 Изолирана повърхност за захващане  
 Suprafață izolată de prindere  
 Изолирана површина за фаќање  
 Изольована поврхня для захоплення  
 Izolovana površina za držanje  
 Sipërfaqe e izoluar e kapjes

عزل سطح الإمساك



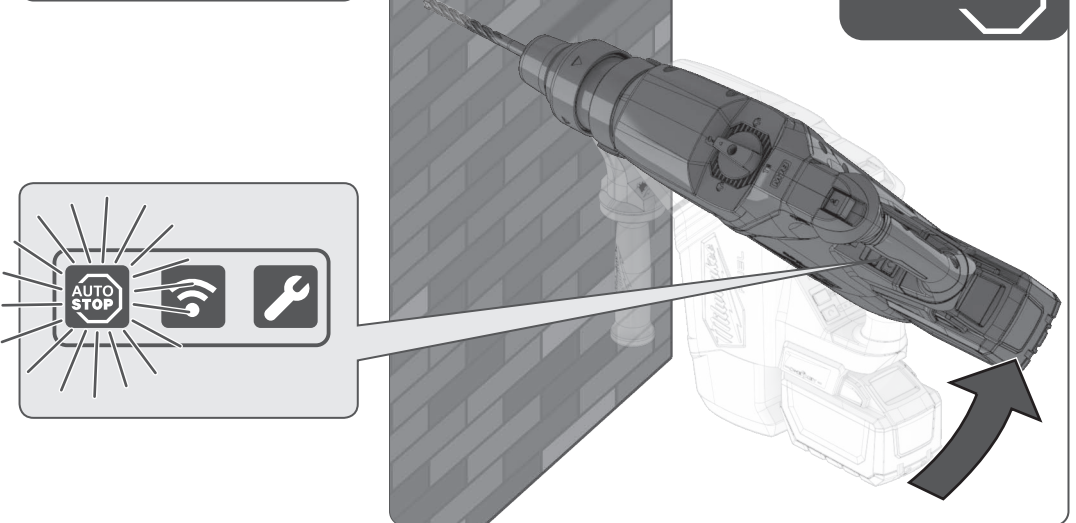
- |          |                         |
|----------|-------------------------|
| <b>1</b> | 0–175 min <sup>-1</sup> |
| <b>2</b> | 0–245 min <sup>-1</sup> |
| <b>3</b> | 0–300 min <sup>-1</sup> |
| <b>4</b> | 0–347 min <sup>-1</sup> |



**Kickback control indicator**  
 Kontrollleuchte Rückschlagkontrolle  
 Témoin de contrôle de la protection antiretour  
 Indicatore di controllo kickback  
 Indicador de control de retroceso  
 Indicador de control de retrocesso  
 Indikator terugslagbeveiliging  
 Indikator for tilbageslagsstyring  
 Kontrollindikator for kickback  
 Indikator för kastkontroll  
 Takapotkusuoja merkkivalo  
 Ένδειξη ελέγχου κλωστήματος  
 Geri tepme kontrol göstergesi  
 Kontrolka zpětného vřhu  
 Indikátor ovládaní spätného nárazu  
 Kontrolka kontroli odbicia  
 Visszarúgás elleni védelem visszajelzője  
 Indikator nadzora povratnega udarca  
 Indikator kontrolē za sprječavanje povratnog pomaka  
 Atsites kontroles indikatoris  
 Atatranks valdymo indikatorius  
 Tagasilöögi juhtimise näidik  
 Индикатор контрола отдачи  
 Индикатор за контрол на отката  
 Indicator de control recul  
 Индикатор за контрола на повратен удар  
 Индикатор контролю віддачі  
 Indikator kontrolē povratnog udara  
 Treguesi i kontrollit të kundërgoditjes  
 مؤشر التحكم في الارتداد

**Wireless indicator**  
 Kontrollleuchte Drahtlosverbindung  
 Témoin de contrôle de la connexion sans fil  
 Indicatore wireless  
 Indicador de conexión inalámbrica  
 Indicador sem fios  
 Indicator voor snoerloos  
 Trådløs indikator  
 Indikator for trådløs tilkobling  
 Trådløs indikator  
 Langattoman yhteyden merkkivalo  
 Ένδειξη ασύρματης σύνδεσης  
 Kablosuz göstergesi  
 Kontrolka bezdrátového připojení  
 Indikátor bezdrôtovosti  
 Kontrolka połączenia bezprzewodowego  
 Vezeték nélküli kapcsolatos visszajelzője  
 Indikator brezžične povezave  
 Bežični indikator  
 Bezvadu indikatoris  
 Belaidis indikatorius  
 Juhtmeta ühenduse näidik  
 Индикатор беспроводной связи  
 Индикатор за контрол на отката  
 Indicator de control recul  
 Индикатор за контрола на повратен удар  
 Индикатор контролю віддачі  
 Indikator kontrolē povratnog udara  
 Treguesi i internetit me valë  
 مؤشر لاسلكي

**Service indicator**  
 Wartungsanzeige  
 Indicateur d'entretien  
 Indicatore di manutenzione  
 Indicador de mantenimiento  
 Onderhoudslampje  
 Serviceindikator  
 Serviceindikator  
 Serviceindikator  
 Huollon ilmaisin  
 Ένδειξη σέρβις  
 Servis göstergesi  
 Indikátor servisu  
 Indikátor servisu  
 Kontrolka servisowa  
 Szervizjelző  
 Servisni indikator  
 Indikator za servisiranje  
 Pakalpojuma indikators  
 Techninės priežiūros indikatorius  
 Hooldusindikaator  
 Индикатор необходимости обслуживания  
 Индикатор за обслужване  
 Indicator pentru service  
 Индикатор за сервис  
 Индикатор обслуговування  
 Indikator za servisiranje  
 Treguesi i shërbimit  
 مؤشر الخدمة



The AUTOSTOP™ kickback feature senses a bind of the drill. The control lamp flashes, and the electronics powers off the product. To power on the product, release the trigger and press it again.

Die AUTOSTOP™-Kickback-Funktion erkennt eine Verklemmung des Bohrers. Die Kontrollleuchte blinkt und die Elektronik schaltet den Bohrer ab. Zum Einschalten den Schalterdrücker loslassen und wieder drücken.

La fonction de antirebond AUTOSTOP™ détecte le blocage de la mèche. Le témoin lumineux clignote et l'électronique éteint le marteau perforateur. Pour l'allumer, relâchez la poignée de la gâchette et appuyez à nouveau.

La funzione kickback AUTOSTOP™ rileva un inceppamento del trapano. La spia di controllo lampeggia e i componenti elettronici spengono il prodotto. Per accendere il prodotto, rilasciare il pulsante e premerlo nuovamente.

La función de protección contra retroceso AUTOSTOP™ detecta si el taladro se atasca. La luz de control parpadea y el sistema electrónico apaga el producto. Para encender el producto, suelte el gatillo y vuelva a pulsarlo.

A função de retrocesso AUTOSTOP™ deteta um bloqueio da broca. A luz de controlo fica intermitente e o sistema electrónico desliga o produto. Para ligar o produto, solte o acionador e pressione-o novamente.

De AUTOSTOP™-terugslagfunctie detecteert het vastlopen van de boor. Het controlelampje knipperf en de elektronica schakelt het product uit. Om het product in te schakelen, laat u de schakelaar los en drukt u nogmaals op de knop.

AUTOSTOP™ Kickback-funktionen registrerer at boret binder. Kontrolllampen blinker, og elektronikken slukker for produktet. For at tænde for produktet skal du slippe udløseren og trykke på den igen.

AUTOSTOP™-kickbackfunksjonen registrerer en binding av boret. Kontrolllampen blinker, og elektronikken slår av produktet. Hvis du vil slå på produktet, slipper du utløseren og trykker på den igjen.

AUTOSTOP™-kastfunksjonen kanner av om boren kårvar. Kontrolllampen blinkar og elektroniken i produktet slångs av. Starta produktet genom att släppa avtryckaren och trycka in den igen.

AUTOSTOP™-takapotkusuoja tunnistaa poran jumiumitusen. Merkkivalo vilkkuu, ja elektronikka sammuttaa tuotteen. Käynnistä tuote vapauttamalla liipaisin ja painamalla sitä uudelleen.

Η λειτουργία προστασίας από κλωστήμα AUTOSTOP™ ανιχνεύει το "μάγκωμα" του τριπτανού. Η λυχνία ελέγχου αναβοβλινεί και το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί το προϊόν. Για να ενεργοποιηθεί το προϊόν, αφήστε τη σκανδάλη και πιτσните την ξανά.

AUTOSTOP™ geri tepme özelliği malkabın sıkıştığını algılar. Kontrol lambası yanıp söner ve elektronik donanım ürünü kapatır. Ürünü çalıřtirmek için tetiđi brakıp tekrar basın.

Funkce zpětného vřhu AUTOSTOP™ detekuje váznutí vřtačky. Kontrolka bliká a elektronika vypne výrobek. Chcete-li výrobek zapnout, uvolníte spouř a znovu ji stisknete.

Funkcija ochrony przed spätnym nárazom AUTOSTOP™ rozpozná zaseknutie vřtačky. Zablika kontrolka a elektronika vypne výrobok. Ak chcete výrobok zapnúť, uvoľnite spúř a znova ju stlaète.

Funkcija ochrony przed odbiciem AUTOSTOP™ wyczuwa, gdy więżnie wiertarka. Miga wówczas kontrolka, a układ elektroniczny wyłącza produkt. Aby włączyć produkt, należy zwolnić spúř i nacisnąć go ponownie.

Az AUTOSTOP™ visszarúgás elleni funkció a fúró elakadását érzékeli. A fejlözény villogni kezd, és az elektronika kikapcsolja a terméket. A termék bekapcsolásához engedje el a kioldókapcsolót, majd nyomja meg újra.

Funkcija AUTOSTOP™ za zaščito pred povratnim udarcem zazna, da se je svedel zagodzil. Kontrolna lučka utripa, elektronika pa izklopi izdelek. Če želite vklopiti izdelek, sprostite sprožilno stikalo in ga znova pritisnite.

Značajka sprječavanja povratnog pomaka AUTOSTOP™ uočava zaglavljenje bušilice. Kontrolno svjetlo treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite otkidaè i ponovno ga pritisnite.

AUTOSTOP™ funkcija aizsardzības pret atstii sajūt urbia iestrēģšanu. Kontrolllampina mirgo, un elektronika izslēdz produktu. Lai ieslēgtu produktu, atlaiđiet un vēlreiz nospiediet trigeri.

AUTOSTOP™ atatranks funkcija aptinka užstrijusi graža. Sumirks valdymo lemputė ir elektronikos komponentai išjungia garinį. Norėdami vėl įjungti įrenginį, atleiskite paleidiklį ir vėl jį nuspauskite.

Tagasilöögifunktsioon AUTOSTOP™ tuvastab puuri kinnijäämise. Juhtlamp vilgub ja lööde lülitakse elektrooniliselt välja. Toote sisselülitamiseks vabastage päästik ja vajutage seda uuesti.

Функция защиты от отдачи AUTOSTOP™ определяет застревание бура. Контрольный индикатор мигает, и электроника выключает изделие. Чтобы включить изделие, отпустите курок газа и затем нажмите его еще раз.

Функцията против откат AUTOSTOP™ разпознава завъртането на сверделото. Контролната светлина премигва и електрониката изключва продукта. За да включите продукта, отпуснете спусъка и го натиснете отново.

Funcția de recul AUTOSTOP™ detectează o gripare a burghiului. Indicatorul luminos de control luminează intermitent, iar sistemul electronic oprește produsul. Pentru a porni produsul, eliberați declanșatorul și apăsați-l din nou.

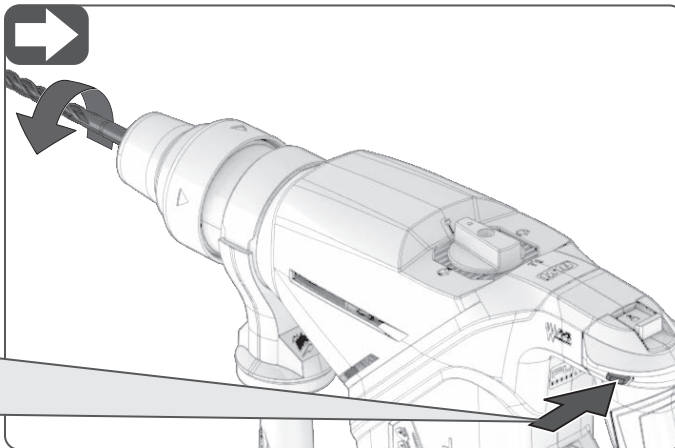
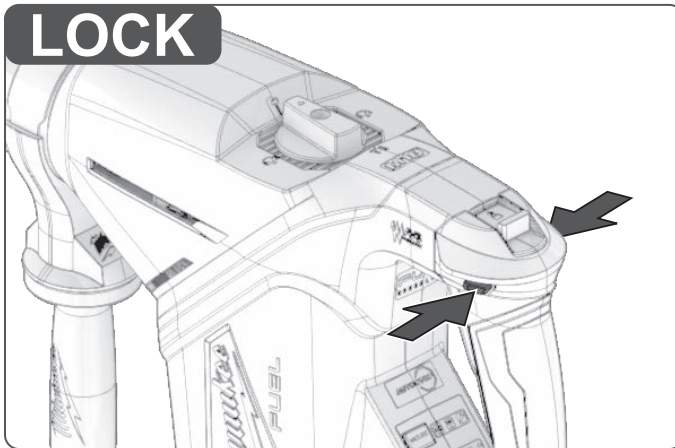
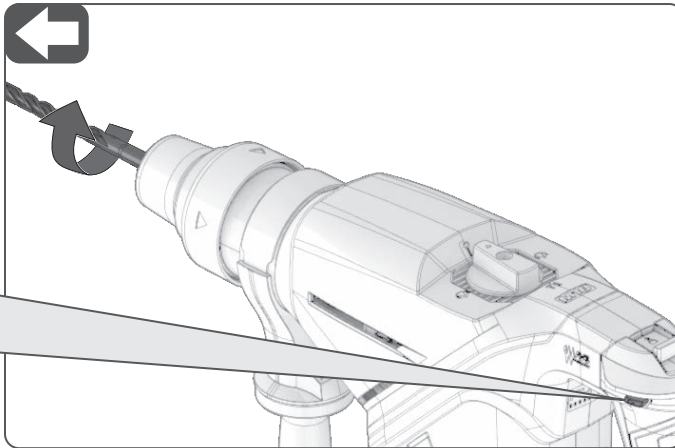
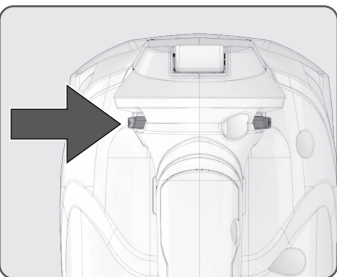
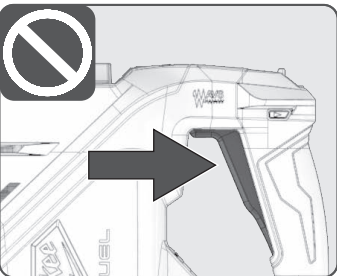
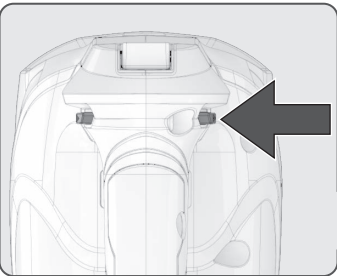
Функцията за повратен удар AUTOSTOP™ детектира заглавяване на бургијата. Контролната светлика се активира, а електрониката го исклучува производот. За да го вклучите производот, отпустете го чкралното и притиснете го повторно.

Функция віддачі AUTOSTOP™ розпізнає заклиновання свердла. Контрольна лампа блимає, а електронна система викликає виріб. Щоб увімкнути виріб, відпустіть спусковий гачок і натисніть його znovu.

Funkcija AUTOSTOP™ za povratni udar detektuje svajanje burje. Kontrolna lampica treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite otkidaè i ponovo ga pritisnite.

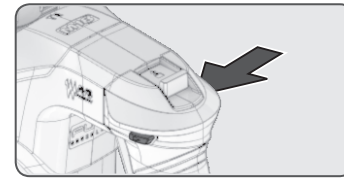
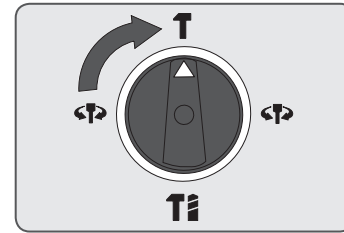
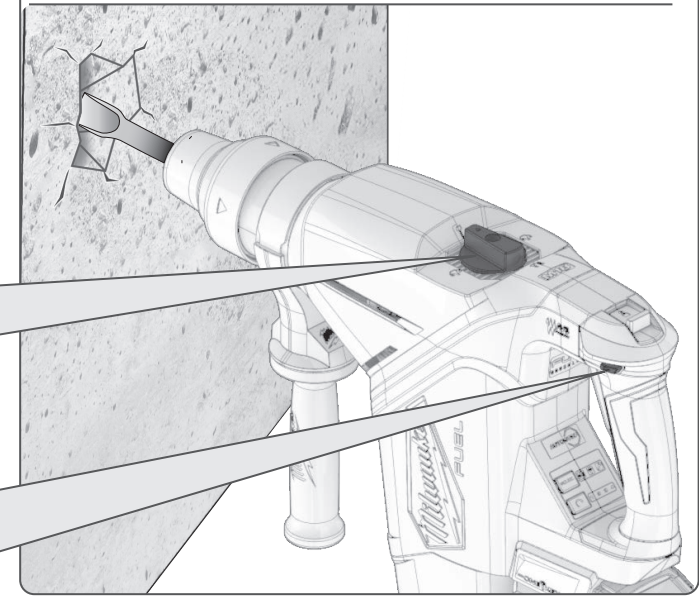
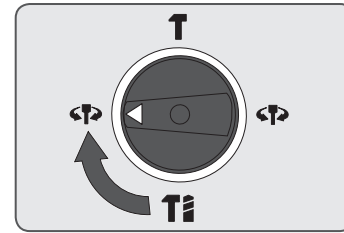
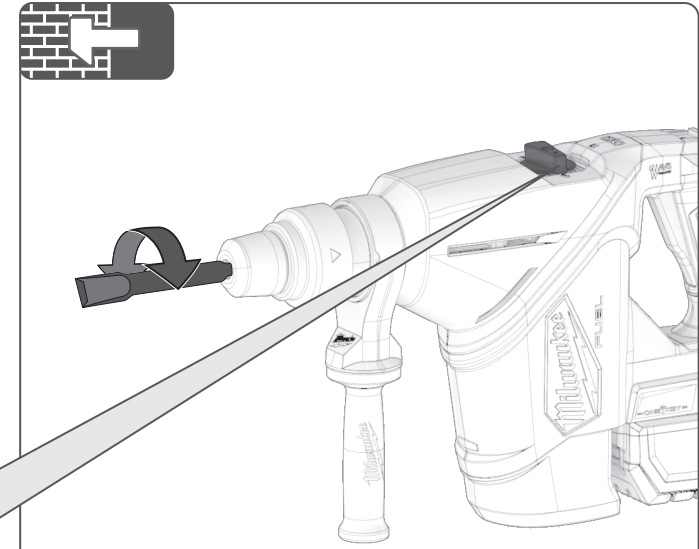
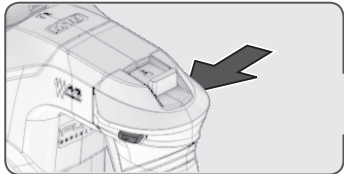
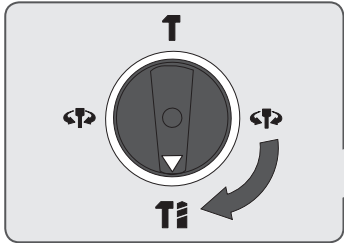
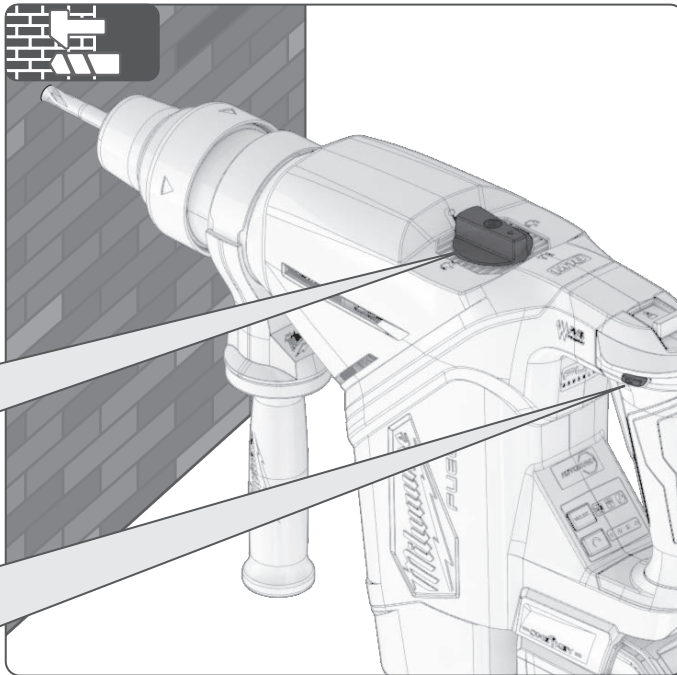
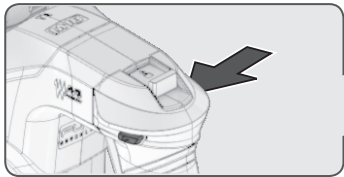
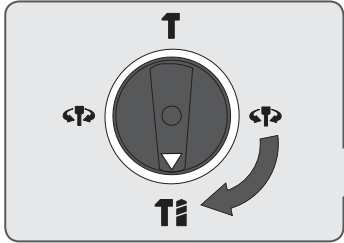
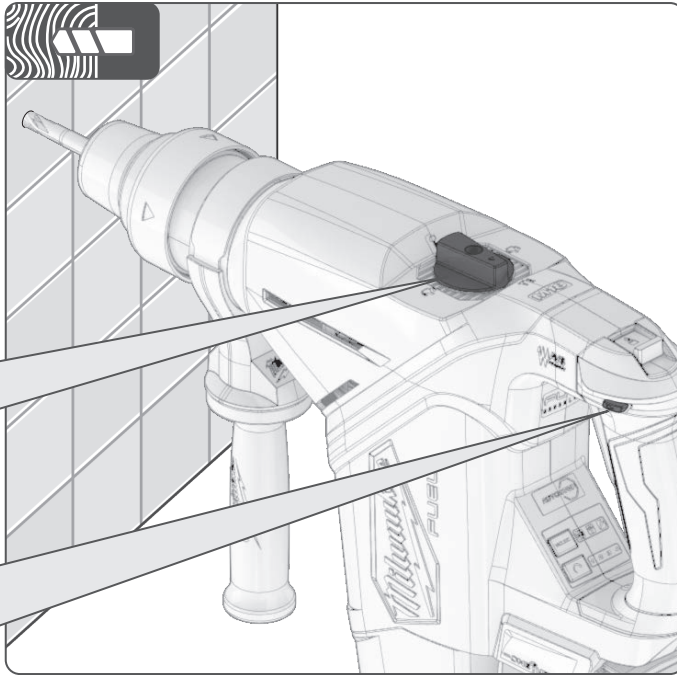
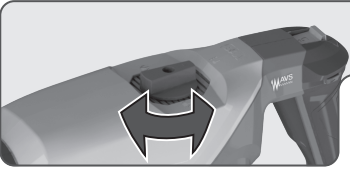
Veçoria e kundërgoditjes AUTOSTOP™ dikton ngedje të dalltës shpuese. Lamba e kontrollit pulsos dhe produkti fiket. Për të ridezur produktin, lëshoni këmbëzën dhe shtypeni sërish.

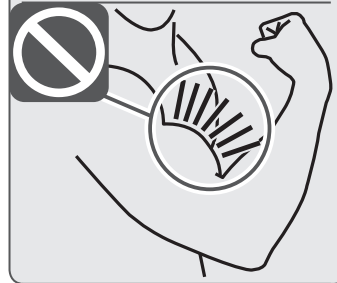
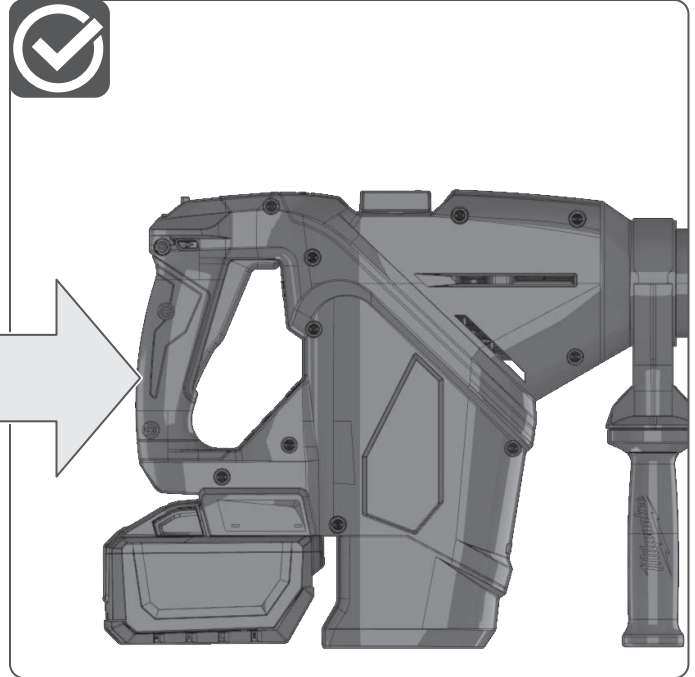
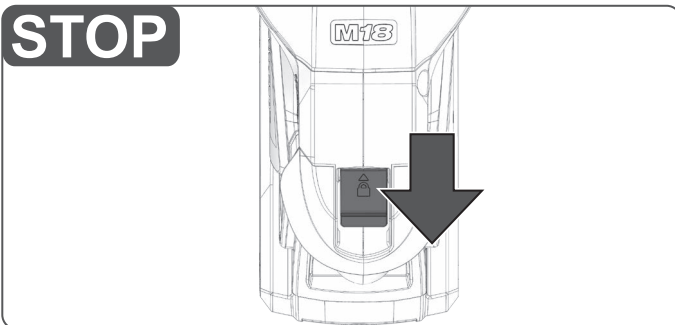
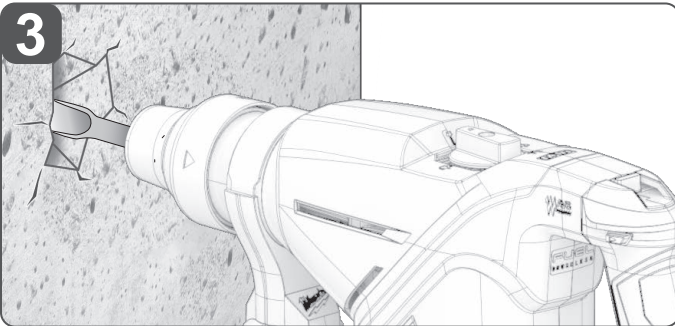
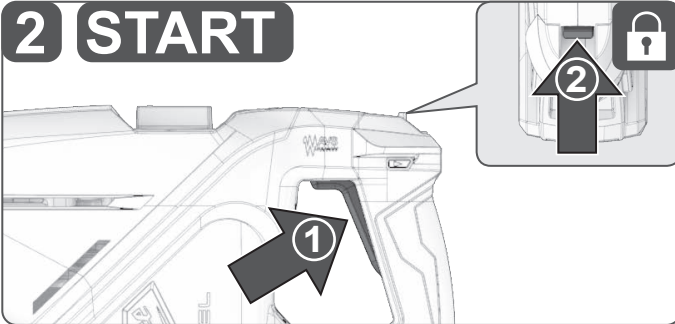
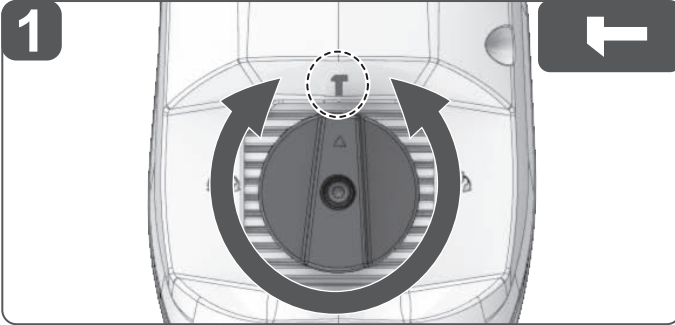
تستشعر مزنة الارتداد AUTOSTOP™ ربط الحفار. يومض مصباح التحكم، وتقوم الأجهزة الإلكترونية بإيقاف تشغيل المنتج. حرر مفتاح التشغيل واسمطط عليه مرة أخرى.

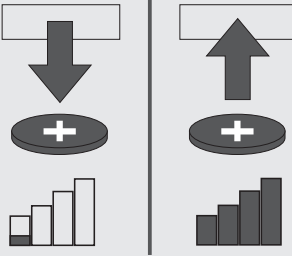
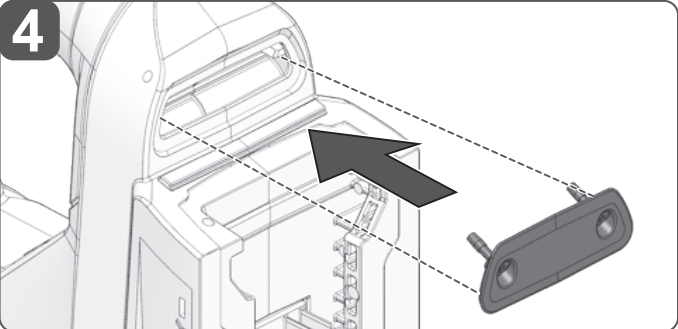
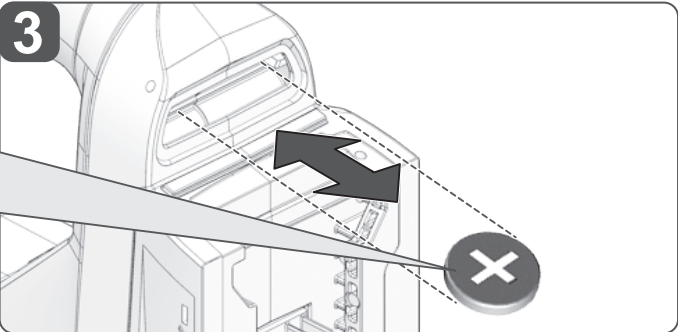
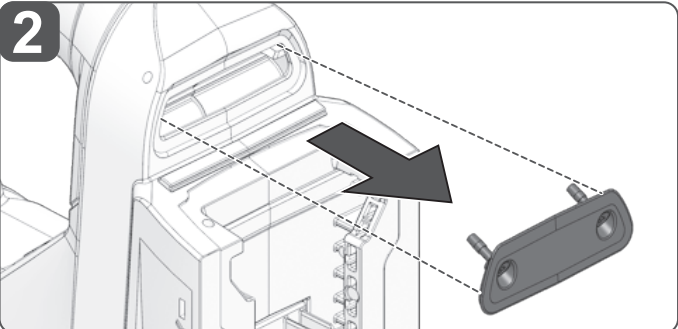
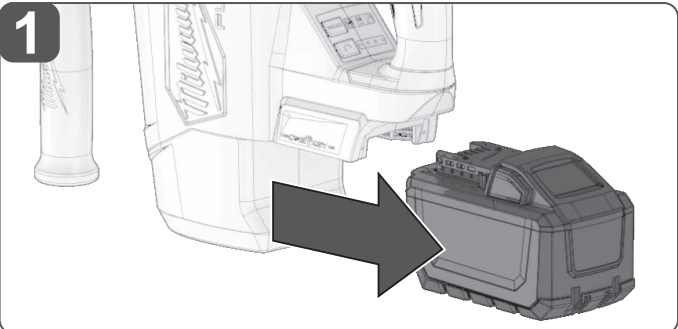


Operate the forward or reverse switch only after the product comes to a complete stop.  
 Den Umschalter für Rechts- oder Linkslauf nur im Stillstand der Maschine betätigen.  
 N'activez le commutateur pour la rotation dans le sens horaire ou dans le sens inverse que lorsque la machine est à l'arrêt.  
 Azionare l'interruttore avanti/indietro solo dopo che il prodotto si è completamente arrestato.  
 Accione el interruptor de avance o retroceso únicamente después de que el producto se haya detenido por completo.  
 Apenas utilize o interruptor de marcha em frente ou marcha-atrás após o produto parar totalmente.  
 Bedien de schakelaar voor vooruit of achteruit alleen nadat het product volledig tot stilstand is gekomen.  
 Betjen kun frem- eller tilbageknappen, når produktet er standset helt.  
 Forover- og bakoverbryteren må bare brukes etter at produktet er helt stoppet.  
 Använd bara framåt- och bakåtknappen efter att produkten har stannat av helt.  
 Käytä eteenpäin- tai peruutuskyskintä vasta, kun tuote on pysähtynyt kokonaan.  
 Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη εμπροσθοπορείας ή οπισθοπορείας μόνο αφού το προϊόν σταματήσει εντελώς.  
 İleri veya geri anahtarını yalnızca ürün tamamen durduktan sonra kullanın.  
 Spínač vpřed nebo vzad používejte pouze po úplném zastavení výrobku.  
 Tlačidlo vpred alebo vzad používajte až po úplnom zastavení výrobku.  
 Używać przełącznika ruchu do przodu lub do tyłu dopiero po całkowitym zatrzymaniu produktu.  
 Csak akkor használja az előre- vagy hátrameneti kapcsolót, ha a termék teljesen leállt.  
 Stikalo za spreminjanje smeri naprej ali nazaj uporabite šele, ko se izdelek popolnoma ustavi.  
 Prekidač za pomicanje prema naprijed ili natrag koristite samo kada se proizvod u potpunosti zaustavi.  
 Darbiniet slēdzi kustībai uz priekšu vai atpakaļ tikai pēc tam, kad produkta darbība ir pilnībā apturēta.  
 Priekinės ar atbulinės eigos jungikį naudokite tik tada, kai gaminy s visiškai sustojo.  
 Kasutage edasi-tagasi lüliti alles pärast toote täielikku seiskumist.  
 Используйте переключатель направления вращения только после полной остановки изделия.  
 Работете с превключателя за движение напред или назад само след като продуктът е спрял напълно.  
 Acționați comutatorul de deplasare înainte sau înapoi numai după ce produsul se oprește complet.  
 Работете со прекинувачот за напред или назад само откако производот целосно ќе запре.  
 Перемикач прямого / зворотного ходу можна використовувати тільки після цілковитого зупинення виробу.  
 Prekidač za rad napred ili nazad uključite samo nakon što se proizvod potpuno zaustavi.  
 Përdoreni çelësin me dy pozicione përpara ose pas vetëm pasi produkti të ketë ndaluar plotësisht.

لا تشغيل مفتاح التبديل إلى الأمام أو الخلف إلا بعد توقف المنتج عن العمل بالكامل.

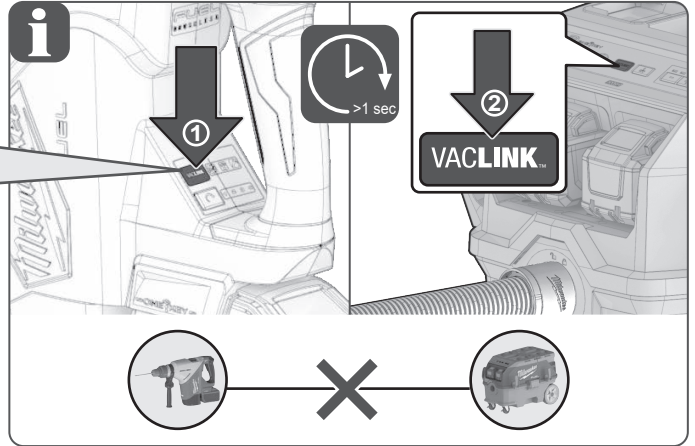
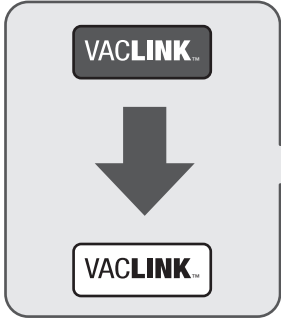
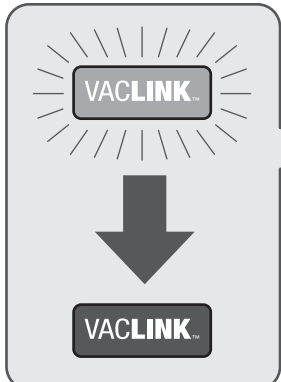
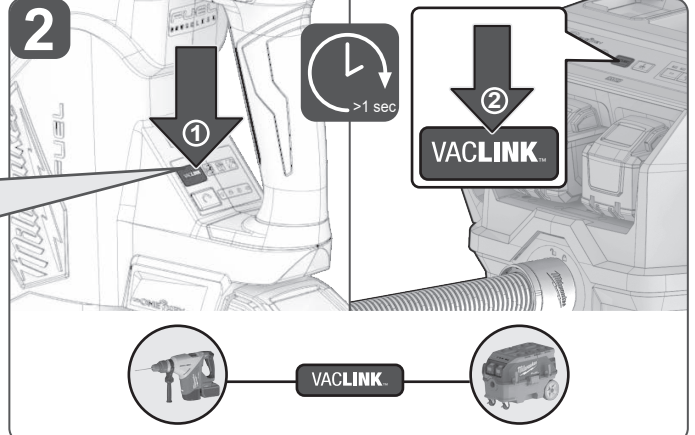
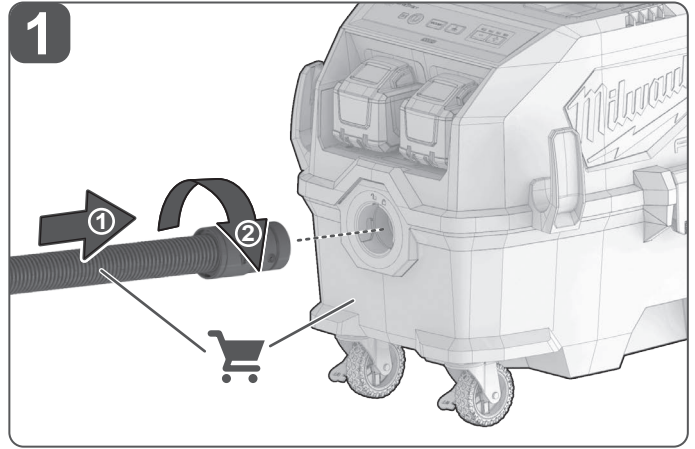
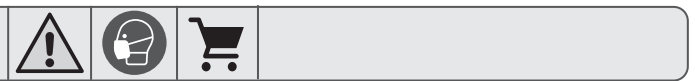






3V CR2032

- Coin cell
- Knopfzelle
- Batterie bouton
- Pila a bottone
- Pila de botón
- Pilha tipo botão
- Knoopecel
- Knapcelle
- Myntcelle
- Knapcellsbatteri
- Nappiparisto
- Μπαταρία τύπου ρολογιού
- Düğme pil
- Knoflíková baterie
- Gombíková batéria
- Bateria guzikowa
- Gombelem
- Gumbna baterija
- Dugmasta baterija
- Pogas tipa baterija
- Monetos tipo elementas
- Nöörpatarei
- Акумулятор типа «таблетка»
- Батерия тип „копче“
- Baterie tip pastilă
- Копчеста батерија
- Плоска батарејка
- ترى خص فير ئاد فير اطب
- Dugmasta baterija
- Bateri të llojit buton



TECHNICAL DATA	M18 FHACO745
Type	Cordless Rotary Hammer
Production code	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ---
Frequency band(s) of BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Radio-frequency power	6.0 dBm
BLUETOOTH version	5.2 BT signal mode
Single impact energy	15.2 J
No-load speed	0–347 min <sup>-1</sup>
Rate of percussion under load	0–2625 min <sup>-1</sup>
Drilling capacity (SDS-max)	
Concrete	45 mm
Tunnel bit in concrete, bricks, and limestone	65 mm
Core cutter in concrete, bricks, and limestone	150 mm
Weight with battery pack (5.0–12.0 Ah)	9.0–9.7 kg
Recommended ambient operating temperature	-18 ... +50 °C
Recommended battery pack types	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Recommended chargers	M12-18..., M1418..., M18...

**Noise information:** Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level / Uncertainty <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Always wear ear protectors.

**Vibration information:** Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Vibration emission value  $a_n$  / Uncertainty *K*

Hammer drilling in concrete ( $a_{n,HD}$ )	
with battery pack (M18FB6)	10.6 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup>
with battery pack (M18FB12)	10.7 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup>
Chiselling ( $a_{n,Ches}$ )	
with battery pack (M18FB6)	10.7 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup>
with battery pack (M18FB12)	9.0 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

## HAMMER SAFETY WARNINGS

### Safety instructions for all operations

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

**Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

**Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

## ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment, such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

The dust produced when using the product may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Remove the battery pack before starting any work on the product.

Clamp the workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

During high-torque operations, always hold the product with two hands to avoid loss of control. If the product is used with a side handle, hold the product by the two handles.

Do not machine any materials that present a danger to health, such as asbestos.

Avoid electric cables, gas pipes, and water pipes when working on walls, ceilings, or floors.

Do not remove chips and splinters while the product is running.

Do not reach into the product while it is running.

Do not insert the bit into the product when the product is running and the trigger is on lock-on status. The bit will spin out of control and may hurt the operator. Make sure that the bit is properly installed before operating the product again.

Do not power on the product again after it has stalled. Powering it on again can cause a kickback with high reaction force. Determine why the product has stalled and rectify it, paying heed to the safety instructions. If necessary, remove the insertion tool.

The possible causes may be:

- The insertion tool is tilted in the workpiece to be machined.
- The insertion tool has pierced through the material to be machined.
- The product is overloaded.

The insertion tool is sharp-edged and can become hot during use.

**⚠ WARNING!** Danger of cuts and burns:

- when changing insertion tools
- when setting the product down

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless rotary hammer is designed for hammer drilling and chiselling in stone and concrete.

Do not use the product for any other purpose.

## RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise during use and the operator should pay special attention to avoid:

- injury caused by vibration
  - Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- hearing injury caused by exposure to noise
  - Wear ear protection and limit exposure.
- injuries due to flying debris
  - Wear eye protection, heavy long trousers, gloves, and substantial footwear at all times.
- health hazards caused by breathing toxic dusts
  - Wear a suitable dust protection mask.

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

### Use of Li-Ion batteries

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. MILWAUKEE distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only M18 System chargers for charging M18 System battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers, and store them only in dry rooms. Keep the battery packs and chargers dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid, wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact, rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).


Battery packs that have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50 °C (122 °F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum lifetime, the battery packs have to be fully charged after use.

**⚠ WARNING!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

 **WARNING!** The product contains a lithium button / coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or if it enters the body. Always secure the battery compartment cover. If it does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it out of reach of children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

To obtain the longest possible battery life, remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27 °C and away from moisture.
- Store the battery packs in a 30%–50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the battery pack as normal.

#### Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling, and short circuit situations that cause high current draw, the product vibrates for about 5 seconds, the fuel gauge flashes, and then the product powers off. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could rise too much. If this happens, the fuel gauge flashes until the battery pack cools down. After the lights go off, continue working.

#### Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-ion batteries by third parties is subject to the Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that the battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that the battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.
- Check with the forwarding company for further advice.

#### WORKING INSTRUCTIONS

Do not use excessive force when drilling or hammering. Let the product do the work for you.

#### VACLINK™

VACLINK™ is an integrated wireless dust control technology that allows a compatible product and a vacuum or dust extractor to connect to each other.

A signal from the product powers the dust extractor on and off. The product can only be connected to one dust extractor at a time.

**NOTE:** Other product's VACLINK™ functionality may differ. See the instructions provided with the compatible product for more information.

STATUS	VACLINK™ LED
Searching	Flashes green
Paired	Solid green
Unpaired	LED powers off
Paused	Flashes red, then powers off
Unpaused	Flashes green, then powers off

#### Pairing/Unpairing VACLINK™

1. Press and hold the pairing buttons on the product and dust extractor each for more than 1 second.
2. See the Troubleshooting table if the product and dust extractor do not pair successfully.
3. To unpair VACLINK™, press and hold the pairing button on the product for more than 1 second.

#### Using VACLINK™

1. Once paired, set up the dust extractor hose, work area, and job as needed, following the product and dust extractor instructions.
2. Power on the product. VACLINK™ automatically powers on the dust extractor.
3. Power off the product and the dust extractor automatically powers off within a few seconds.

#### Pausing VACLINK™

VACLINK™ can be paused to halt the connection.

**NOTE:** When the product's battery pack is removed and then reinstalled, the pause is cancelled and VACLINK™ will be active.

To pause or unpair VACLINK™, quickly press and release the pairing button (less than 1 second).

TROUBLESHOOTING	
Pairing is unsuccessful.	Remove the battery pack from the product and power from the dust extractor for 1 minute. Retry the pairing procedure.
	Check that the dust extractor is in range of the product. Retry the pairing procedure.
	Move the product and dust extractor to an area with lower wireless traffic. Retry the pairing procedure.
	If VACLINK™ is still unable to pair, contact an authorised MILWAUKEE service centre.
The dust extractor does not turn on/off automatically.	VACLINK™ is paused on the product. Unpause VACLINK™.
	The dust extractor is not connected to a power supply. Connect the dust extractor to a power supply.
	The product and dust extractor are out of range of each other. Move the dust extractor and product closer.
	If VACLINK™ still does not power the dust extractor on or off, unpair and re-pair the product and dust extractor.
	If VACLINK™ still does not power the dust extractor on or off, contact an authorised MILWAUKEE service centre.

#### ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this product, refer to the Quick Start guide included with this product or go to [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

When the product experiences ESD, the speed LED shuts down and the product cannot adjust speed. The battery pack needs to be removed and reinserted to recover (see page 6)

In the event of a BLUETOOTH communication dropout outside of the exclusion band (2280 MHz–2603.5 MHz) due to radio frequency interference, the product needs to be reset manually to reestablish the link.

We considered the results to be within our minimum acceptable performance level according to EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. The operation guidance will be given to the customer in the user manual.

#### ONE-KEY™ Indicator

Solid blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking blue	The product is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking red	The product is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

#### COLD WEATHER OPERATION

If the product is stored for a long period of time or at cold temperatures, the lubrication may become stiff, and the product may not work initially or work at full power. If this happens:

1. Insert a bit or chisel into the product.
2. Run the product against a scrap piece of material.
3. Pull and release the trigger every few seconds.

After 15 seconds to 2 minutes, the product will start working normally. The colder the product is, the longer it will take to warm up.

#### AUTOSTOP™

The AUTOSTOP™ kickback feature senses a bind of the drill. The control lamp flashes and the electronics powers off the product. To power on the product, release the trigger and press it again.

#### AUTOSTOP™ control sensitivity

**NOTE:** The sensitivity of the AUTOSTOP™ function can be adjusted but it cannot be disabled on the product.

To set the sensitivity on the product:

1. Remove the accessories and their fasteners, such as nuts or flanges from the product.
2. Push the control switch to the center position.
3. Pull the trigger 5 times.

Low - AUTOSTOP™ LED blinks 2 times.

Normal - AUTOSTOP™ LED blinks 4 times.

**NOTE:** Removing the battery pack automatically sets the sensitivity to normal.

#### Periodically test the AUTOSTOP™ function:

1. Remove the accessories from the product.
2. Keep a safe distance away from objects and people.
3. Firmly grasp the product's handles.

4. Hold the product away from the body.
5. Start the product.
6. Quickly rotate the product about 90° in any direction.
7. If the AUTOSTOP™ function is working, the product powers off and the AUTOSTOP™ indicator LED flashes.
8. If the AUTOSTOP™ function is not working, the product will continue running. Repeat the test. If the product will not automatically power off, return the product to the nearest authorised service centre.

#### MAINTENANCE

Never work with a product that needs repair.

Keep the product in good condition by adopting a regular maintenance program. Inspect the product for issues, such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the operation of the product. Return the product to a MILWAUKEE service centre for repair.

Keep the ventilation slots of the product clear at all times. Use only MILWAUKEE accessories and spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our MILWAUKEE service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number printed on the label, and order the drawing at your local service agent or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

	Read the instructions carefully before starting the product.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the product.
	Do not swallow the coin cell battery.
	Always wear goggles when using the product.
	Wear ear protectors.
	Wear a suitable dust protection mask.
	Wear gloves.
	The anti-vibration system reduces product vibrations on the handle.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

$n_0$	No-load speed
V	Voltage
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

## TECHNISCHE DATEN

M18 FHACO745

Bauart	Akku-Bohrhammer
Produktionsnummer	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Spannung Akku	18 V ---
BLUETOOTH-Frequenzband (Frequenzbänder)	2400–2480 MHz
Hochfrequenzleistung	6,0 dBm
BLUETOOTH-Version	5.2 BT signal mode
Einzelschlagenergie	15,2 J
Leerlaufdrehzahl	0–347 min <sup>-1</sup>
Lastschlagzahl	0–2625 min <sup>-1</sup>
Bohrleistung (SDS-max)	
Beton	45 mm
Tunnelbohrer in Beton, Ziegel und Kalksandstein	65 mm
Hohlbohrkrone in Beton, Ziegel und Kalksandstein	150 mm
Gewicht mit Akkupack (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18 ... +50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18..., M1418..., M18...

**Geräuschinformation:** Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel / Unsicherheit K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Schalleistungspegel / Unsicherheit K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

**Vibrationsinformationen:** Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert  $a_n$  / Unsicherheit K

Hammerbohren in Beton ( $a_{n,HD}$ )

mit Akkupack (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
mit Akkupack (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Meißeln (ah,Cheq)

mit Akkupack (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
mit Akkupack (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

#### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

**Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

**Benutzen Sie die Zusatzhandgriffe, wenn diese mit dem Gerät mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

#### Sicherheitshinweise für die Verwendung des Bohrhammers mit langen Bohrern

**Starten Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl und während sich der Bohreinsatz in Kontakt mit dem Werkstück befindet.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohreinsatz verbiegen, wenn er ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.

**Üben Sie Druck immer nur in direkter Ausrichtung zum Bohreinsatz aus und drücken Sie nicht zu fest.** Bohreinsätze können verbiegen und brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen, wodurch es wiederum zu Verletzungen kommen kann.

### WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Halten Sie das Produkt bei Arbeiten mit hohem Drehmoment immer mit beiden Händen fest, um Kontrollverlust zu vermeiden. Wenn das Produkt mit einem Seitengriff verwendet wird, halten Sie es an den beiden Griffen fest.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Setzen Sie das Bit nicht in das Produkt ein, wenn das Produkt läuft und der Auslöser arretiert ist. Das Bit dreht sich sonst unkontrolliert

und kann den Bediener verletzen. Stellen Sie sicher, dass das Bit ordnungsgemäß eingesetzt ist, bevor Sie das Produkt erneut in Betrieb nehmen.

Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise. Entfernen Sie bei Bedarf das Einsatzwerkzeug.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Das Einsatzwerkzeug ist scharfkantig und kann während der Anwendung heiß werden.

**⚠️ WARNUNG!** Schnitt- und Verbrennungsgefahr:

- Beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge
- beim Ablegen des Geräts

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Bohrhammer ist für das Hammerbohren und Meißeln in Stein und Beton vorgesehen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

### RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen
  - Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionszeit ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen
  - Tragen Sie stets Schutzbrille, schwere lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben
  - Geeignete Staubschutzmaske tragen.

### HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

#### Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. MILWAUKEE bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nase schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50 °C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

**⚠️ WARNUNG!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



**⚠️ WARNUNG!** Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

- Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
- Akku bei ca. 30–50 % des Ladezustandes lagern.
- Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab. Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

#### Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.
- Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

### ARBEITSHINWEISE

Beim Bohren oder Hämmern nicht zu viel Kraft aufwenden. Lassen Sie den Bohrhämmer für sich arbeiten.

### VACLINK™

VACLINK™ ist eine integrierte kabellose Staubregelungstechnologie, mit der ein kompatibles Produkt und ein Staubsauger oder eine Absaugvorrichtung miteinander verbunden werden können.

Ein Signal vom Produkt schaltet die Absaugvorrichtung ein und aus. Das Produkt kann jeweils nur an eine Absaugvorrichtung angeschlossen werden.

**HINWEIS:** Die VACLINK™-Funktionen anderer Produkte können abweichen. Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen, die dem kompatiblen Produkt beiliegen.

STATUS	VACLINK™-LED
Suche läuft	Blinkt grün
Gekoppelt	Dauerhaft grün
Nicht gekoppelt	LED erlischt
Angehalten	Blinkt rot und erlischt
Fortgesetzt	Blinkt grün und erlischt

#### Koppeln/Entkoppeln von VACLINK™

1. Halten Sie die Kopplungstasten am Produkt und an der Absaugvorrichtung jeweils länger als 1 Sekunde gedrückt.
2. Wenn das Produkt und die Absaugvorrichtung nicht erfolgreich gekoppelt werden können, lesen Sie die Tabelle zur Fehlerbehebung.
3. Um die VACLINK™-Kopplung zu trennen, halten Sie die Kopplungstaste am Produkt länger als 1 Sekunde gedrückt.

#### Verwenden von VACLINK™

1. Richten Sie nach der Kopplung den Absaugvorrichtungsschlauch, den Arbeitsbereich und die Aufgabe nach Bedarf ein und befolgen Sie dabei die Anweisungen für das Produkt und die Absaugvorrichtung.
2. Schalten Sie das Produkt an. VACLINK™ schaltet die Absaugvorrichtung automatisch ein.
3. Schalten Sie das Produkt aus, und die Absaugvorrichtung schaltet sich innerhalb weniger Sekunden automatisch aus.

#### Anhalten von VACLINK™

VACLINK™ kann angehalten werden, um die Verbindung zu unterbrechen.

**HINWEIS:** Wenn der Akkupack des Produkts entfernt und dann wieder eingesetzt wird, wird das Anhalten abgebrochen und die VACLINK™-Funktion wird aktiviert.

Um die VACLINK™-Funktion anzuhalten oder fortzusetzen, drücken Sie kurz die Kopplungstaste (weniger als 1 Sekunde) und lassen Sie sie wieder los.

FEHLERBEHEBUNG	
Kopplung fehlgeschlagen.	Nehmen Sie den Akkupack aus dem Produkt und trennen Sie die Absaugvorrichtung 1 Minute lang vom Netz. Versuchen Sie den Kopplungsvorgang erneut.
	Prüfen Sie, ob sich die Absaugvorrichtung in Reichweite des Produkts befindet. Versuchen Sie den Kopplungsvorgang erneut.
	Bringen Sie das Produkt und die Absaugvorrichtung in einen Bereich mit weniger Funkverkehr. Versuchen Sie den Kopplungsvorgang erneut.
	Wenn VACLINK™ immer noch nicht gekoppelt werden kann, wenden Sie sich an ein autorisiertes MILWAUKEE Service-Center.
Die Absaugvorrichtung schaltet sich nicht automatisch ein/aus.	VACLINK™ ist auf dem Produkt angehalten. Setzen Sie die VACLINK™-Funktion fort.
	Die Absaugvorrichtung ist nicht an eine Stromversorgung angeschlossen. Schließen Sie die Absaugvorrichtung an eine Stromversorgung an.
	Das Produkt und die Absaugvorrichtung liegen außerhalb der Reichweite voneinander. Bringen Sie die Absaugvorrichtung und das Produkt näher zusammen.
	Wenn VACLINK™ die Absaugvorrichtung immer noch nicht ein- oder ausschaltet, heben Sie die Kopplung von Produkt und Absaugvorrichtung auf, und koppeln Sie sie erneut.
	Wenn VACLINK™ die Absaugvorrichtung immer noch nicht ein- oder ausschaltet, wenden Sie sich an ein autorisiertes MILWAUKEE Service-Center.

#### ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Wenn das Gerät durch elektrostatische Entladungen gestört wird, geht die LED-Geschwindigkeitsanzeige aus und die Geschwindigkeit lässt sich nicht mehr regulieren. Das Akkupack muss entfernt und wieder eingesetzt werden, um den Betrieb wiederherzustellen (siehe Seite 6).

Im Falle eines BLUETOOTH-Kommunikationsausfalls außerhalb des Ausschlussbereichs (2280 MHz bis 2603,5 MHz) aufgrund von Hochfrequenzstörungen muss das Produkt manuell zurückgesetzt werden, um die Verbindung wiederherzustellen.

Wir haben die Ergebnisse als innerhalb unseres akzeptablen Mindestleistungsniveaus gemäß EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17 eingestuft. Die Anleitung zur Bedienung wird dem Kunden im Benutzerhandbuch zur Verfügung gestellt.

#### ONE-KEY™-Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

#### ARBEITEN BEI KÄLTE

Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum oder bei niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann die Schmierung zäh werden und es kann sein, dass die Maschine anfänglich nicht arbeitet oder die Leistung zu gering ist. Wenn das passiert:

1. Setzen Sie einen Bohrer oder Meißel in die Maschine ein.
2. Setzen Sie das Produkt erst bei einem Stück Restmaterial ein.
3. Betätigen Sie den Schalterdrücker alle paar Sekunden und lassen Sie ihn wieder los.

Nach 15 Sekunden bis 2 Minuten beginnt die Maschine normal zu hämmern. Je kälter die Maschine ist, desto länger dauert das Aufwärmen.

#### AUTOSTOP™

Die AUTOSTOP™-Kickback-Funktion erkennt eine Verklemmung des Bohrers. Die Kontrollleuchte blinkt und die Elektronik schaltet den Bohrer ab. Zum Einschalten den Schalterdrücker loslassen und wieder drücken.

#### AUTOSTOP™-Steuerungsempfindlichkeit

**HINWEIS:** Die Empfindlichkeit der AUTOSTOP™-Funktion kann am Produkt angepasst, aber die Funktion kann nicht völlig deaktiviert werden.

So stellen Sie die Empfindlichkeit am Produkt ein:

1. Entfernen Sie das Zubehör und die zugehörigen Befestigungselemente, wie z. B. Muttern oder Flansche, vom Produkt.
2. Drücken Sie den Steuerschalter in die mittlere Position.
3. Betätigen Sie den Auslöser 5 Mal.

Niedrig – die AUTOSTOP™-LED blinkt 2 Mal.

Normal – die AUTOSTOP™-LED blinkt 4 Mal.

**HINWEIS:** Durch das Entfernen des Akkupacks wird die Empfindlichkeit automatisch auf „Normal“ gesetzt.

#### Testen Sie die AUTOSTOP™-Funktion regelmäßig:

1. Entfernen Sie das Zubehör vom Produkt.
2. Halten Sie einen sicheren Abstand zu Gegenständen und Personen ein.
3. Halten Sie die Griffe des Produkts fest.
4. Halten Sie das Produkt vom Körper weg.
5. Starten Sie das Produkt.
6. Rotieren Sie das Produkt schnell um ca. 90° in jede Richtung.
7. Wenn die AUTOSTOP™-Funktion korrekt funktioniert, schaltet sich das Produkt aus und die AUTOSTOP™-LED blinkt.
8. Wenn die AUTOSTOP™-Funktion nicht korrekt funktioniert, läuft das Produkt weiter. Wiederholen Sie den Test. Wenn sich das Produkt nicht automatisch ausschaltet, senden Sie es zur Reparatur an ein MILWAUKEE-Servicecenter.

#### WARTUNG

Arbeiten Sie niemals mit einem reparaturbedürftigen Produkt. Halten Sie das Produkt durch regelmäßige Wartung in gutem Zustand. Überprüfen Sie das Produkt auf Probleme wie übermäßige Geräusche, Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, defekte Teile oder andere Zustände, die die Funktion beeinträchtigen können. Senden Sie das Produkt zur Reparatur an ein MILWAUKEE-Servicecenter.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur MILWAUKEE Zubehör und MILWAUKEE Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer MILWAUKEE Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Geeignete Staubschutzmaske tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Das Antivibrationssystem verringert Vibrationen der Maschine am Handgriff.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

$n_0$	Leerlaufdrehzahl
V	Spannung
≡	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES	M18 FHACO745
Type	Perforateur sans fil
Numéro de série	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Tension de la batterie rechargeable	18 V ---
Bande (bandes) de fréquence BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Puissance à haute fréquence	6,0 dBm
Version BLUETOOTH	5.2 BT signal mode
Energie de frappe individuelle	15,2 J
Vitesse de rotation à vide	0–347 min <sup>-1</sup>
Perçage à percussion en charge	0–2625 min <sup>-1</sup>
Capacité de perçage (SDS-max)	
Béton	45 mm
Foret dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	65 mm
Couronne-trépan dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	150 mm
Poids avec bloc de batterie (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Température conseillée lors du travail	-18 ... +50 °C
Batteries conseillées	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18..., M1418..., M18...

**Informations sur le bruit :** Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique / Incertitude K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Portez une protection acoustique.

**Informations sur les vibrations :** Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire  $a_n$  / Incertitude K

Perçage à percussion le béton ( $a_{n,HD}$ )	
avec accu interchangeable (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
avec accu interchangeable (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Burinage ( $a_{n,Chaq}$ )	
avec accu interchangeable (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
avec accu interchangeable (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ AVERTISSEMENT !

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR MARTEAU ROTATIF

**Consignes de sécurité à suivre pour tous les types d'applications**

**Portez une protection acoustique.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

**Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil.** La perte de contrôle peut mener à des blessures.

**Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées pendant toute opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils dissimulés.** Des accessoires de coupe entrant en contact avec un fil "actif" peuvent rendre "actives" des parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

**Consignes de sécurité pour l'utilisation du marteau perforateur avec des forets longs**

**Commencez toujours à percer avec une vitesse faible lorsque le foret se trouve en contact avec la pièce à usiner.** Si la vitesse est plus élevée, le foret peut se tordre s'il tourne sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures.

**Exercez toujours une pression uniquement dans l'orientation directe du foret. N'appuyez pas trop fort.** Les forets peuvent se tordre et se rompre ou entraîner une perte de contrôle de l'appareil, ce qui peut entraîner des blessures.

## AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Lors des opérations à couple élevé, tenez toujours le produit à deux mains pour éviter toute perte de contrôle. Si le produit est utilisé avec une poignée latérale, tenez-le par les deux poignées.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine. N'insérez pas le foret dans le produit lorsque celui-ci est en cours d'utilisation et que la gâchette est verrouillée en position centrale.

En effet, le foret pourrait tourner de manière erratique et blesser l'utilisateur. Assurez-vous que le foret est correctement installé avant de relancer le produit.

Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité. Si nécessaire, retirez l'outil d'insertion.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

L'outil d'insertion présente des arêtes vives et peut devenir chaud pendant son utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de coupures et de brûlures :

- lors d'un changement d'outil d'insertion
- lors de la pose de l'appareil

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le perforateur sans fil est conçu pour le forage et le burinage dans la pierre et le béton.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations
  - Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs.
  - Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets
  - Porter en permanence des lunettes de protection, des pantalons longs et épais, des gants et des chaussures solides.
- Inhalation de gaz toxiques
  - Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

## REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

### Utilisation d'accus Li-Ion

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. MILWAUKEE offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit).

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit).

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50 °C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

**AVERTISSEMENT** ! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.



**AVERTISSEMENT** ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium. Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie. En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants. Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours :

- Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
- Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30–50 %.
- Recharger la batterie tous les 6 mois.

#### Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement. Pour le ré-enclencher, relâchez le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.

Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe et trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

#### Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.
- Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

#### CONSIGNES DE TRAVAIL

N'exercez pas une force excessive lors du perçage ou du martelage. Laissez le marteau perforateur travailler pour vous.

#### VACLINK™

VACLINK™ est une technologie de contrôle de la poussière sans fil intégrée qui permet de connecter un produit compatible et un extracteur de poussière ou un aspirateur pour les relier.

Un signal provenant du produit allume et éteint l'extracteur de poussière. Ce produit ne peut être connecté qu'à un seul extracteur de poussière à la fois.

**REMARQUE** : La fonctionnalité VACLINK™ d'autres produits peut différer. Pour en savoir plus, consultez les instructions fournies avec le produit compatible.

ETAT	LED VACLINK™
Recherche en cours	Clignote en vert
Appairé	Vert fixe
Non appairé	La LED s'éteint
En pause	Clignote en rouge, puis s'éteint
Mise en pause arrêtée	Clignote en vert, puis s'éteint

#### Appairage/Suppression de l'appairage de VACLINK™

1. Appuyez sur les boutons d'appairage du produit et de l'extracteur de poussière et maintenez-les enfoncés pendant plus d'1 seconde.
2. Consultez le tableau de dépannage si le produit et l'extracteur de poussière ne sont pas appairés correctement.
3. Pour supprimer l'appairage de VACLINK™, appuyez sur le bouton d'appairage du produit et maintenez-le enfoncé pendant plus d'1 seconde.

#### Utilisation de VACLINK™

1. Une fois l'appairage effectué, organisez le tuyau de l'extracteur de poussière, la zone de travail et la tâche selon les besoins, en suivant les instructions relatives au produit et à l'extracteur de poussière.
2. Mettez le produit en marche. VACLINK™ allume automatiquement l'extracteur de poussière.
3. Mettez le produit hors tension. L'extracteur de poussière s'éteint automatiquement en quelques secondes.

#### Mise en pause de VACLINK™

VACLINK™ peut être mis en pause pour interrompre la connexion.

**REMARQUE** : Lorsque le bloc de batterie du produit est retiré, puis réinstallé, la mise en pause est annulée et VACLINK™ est activé.

Pour mettre en pause ou arrêter la mise en pause de VACLINK™, appuyez brièvement sur le bouton d'appairage (moins d'1 seconde).

GUIDE DE DÉPANNAGE	
L'appairage a échoué.	Retirez le bloc de batterie du produit et mettez l'extracteur de poussière hors tension pendant 1 minute. Relancez l'appairage.
	Vérifiez que l'extracteur de poussière est à portée du produit. Relancez l'appairage.
	Déplacez le produit et l'extracteur de poussière dans une zone où le trafic sans fil est plus faible. Relancez l'appairage.
L'extracteur de poussière ne s'allume/s'éteint pas automatiquement.	Si VACLINK™ ne peut toujours pas être appairé, contactez un centre d'entretien MILWAUKEE agréé.
	VACLINK™ est mis en pause sur le produit. Arrêter la mise en pause de VACLINK™.
	L'extracteur de poussière n'est pas branché sur une source d'alimentation. Branchez l'extracteur de poussière sur une source d'alimentation.
	Le produit et l'extracteur de poussière sont hors de portée l'un de l'autre. Rapprochez l'extracteur de poussière et le produit.
	Si VACLINK™ ne met toujours pas l'extracteur de poussière sous tension ou hors tension, supprimez, puis relancez l'appairage du produit et de l'extracteur de poussière.
	Si VACLINK™ ne met toujours pas l'extracteur de poussière sous tension ou hors tension, contactez un centre de service MILWAUKEE agréé.

#### ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lisez les instructions rapides annexées ou consultez notre page Internet [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

Si le dispositif est perturbé par des décharges électrostatiques, le DEL indiquant la vitesse s'éteint et il ne sera plus possible de régler la vitesse. Le bloc de batterie doit être enlevé et réinséré pour que le produit puisse à nouveau fonctionner normalement (Voir page 6). En cas de communication BLUETOOTH située en-dehors de la bande d'exclusion (2 280–2 603,5 MHz) due à des interférences de radiofréquences, le produit doit être réinitialisé manuellement pour que la liaison soit rétablie.

Nous considérons que les résultats se situent dans notre niveau de performance minimum acceptable, conformément aux normes EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Les instructions d'utilisation seront fournies au client dans le manuel d'utilisation.

#### Affi chage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

#### TRAVAILLER EN MILIEU FROID

Si la machine est stockée pendant une longue période ou à basse température, la lubrification peut devenir difficile et il est possible que la machine ne fonctionne pas au départ ou que le rendement soit trop faible. Si tel est le cas :

1. Insérez un foret ou un ciseau dans la machine.
2. Faites fonctionner le produit sur un petit morceau de matériau.
3. Appuyez et relâchez la gâchette toutes les quelques secondes.

Après une période allant de 15 secondes à 2 minutes, la machine commence à marteler normalement. Plus la machine est froide, plus il lui faudra de temps pour se réchauffer.

#### AUTOSTOP™

La fonction de antibond AUTOSTOP™ détecte le blocage de la mèche. Le témoin lumineux clignote et l'électronique éteint le marteau perforateur. Pour l'allumer, relâchez la poignée de la gâchette et appuyez à nouveau.

#### Sensibilité du contrôle AUTOSTOP™

**REMARQUE** : La sensibilité de la fonction AUTOSTOP™ peut être réglée, mais elle ne peut pas être désactivée sur le produit.

Pour définir la sensibilité du produit :

1. Retirez les accessoires et leurs fixations telles que les écrous ou les brides du produit.
2. Poussez le commutateur de commande pour le placer en position centrale.
3. Appuyez 5 fois sur la gâchette.

Faible - La LED AUTOSTOP™ clignote 2 fois.

Normal - La LED AUTOSTOP™ clignote 4 fois.

**REMARQUE** : Le retrait du bloc de batterie règle automatiquement la sensibilité sur normal.

#### Test périodique de la fonction AUTOSTOP™ :

1. Retirez les accessoires du produit.
2. Tenez-vous à une distance suffisante de tout objet et toute personne.
3. Saisissez fermement les poignées du produit.
4. Tenez le produit à l'écart de votre corps.
5. Démarrer le produit.
6. Faites pivoter rapidement le produit d'environ 90° dans n'importe quelle direction.
7. Si la fonction AUTOSTOP™ fonctionne, le produit s'éteint et le voyant LED AUTOSTOP™ clignote.
8. Si la fonction AUTOSTOP™ ne fonctionne pas, le produit continue à fonctionner. Répétez le test. Si le produit ne s'éteint pas automatiquement, retournez-le au centre d'entretien agréé le plus proche.

Ne travaillez jamais avec un produit qui a besoin d'être réparé.

Maintenez le produit en bon état en adoptant un programme d'entretien régulier. Vérifiez que le produit ne présente aucun problème, tel qu'un bruit excessif, un mauvais alignement ou un grippage des pièces mobiles, une rupture de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement du produit.

Renvoyer le produit à un centre de service MILWAUKEE pour réparation.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires MILWAUKEE et les pièces détachées MILWAUKEE. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente MILWAUKEE (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service.
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Portez une protection acoustique.
	Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
	Porter des gants de protection.
	Le système anti-vibration réduit les vibrations de la machine au niveau de la poignée.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires.



Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



$n_0$	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI

M18 FHACO745	
Tipo	Trapano rotante senza fili
Codice di produzione	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ---
Banda/e di frequenza BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Potenza a radiofrequenza	6,0 dBm
Versione BLUETOOTH	Modalità segnale BT 5.2
Energia a impatto singolo	15,2 J
Velocità senza carico	0–347 min <sup>-1</sup>
Velocità di percussione sotto carico	0–2625 min <sup>-1</sup>
Capacità di foratura (SDS max)	
Calcestruzzo	45 mm
Punta tunnel in calcestruzzo, mattoni e calcare	65 mm
Core cutter in calcestruzzo, mattoni e calcare	150 mm
Peso con pacco batteria (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18 ... +50 °C
Tipi di pacchi batteria consigliati	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Caricabatterie consigliati	M12-18..., M1418..., M18...

**Informazioni sui rumori:** I valori misurati sono determinati secondo EN 62841.

Tipicamente i livelli di rumorosità con pesatura A dell'utensile sono:

Livello di pressione sonora/incertezza K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Livello di potenza sonora/incertezza K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Indossare sempre le protezioni per le orecchie!

**Informazioni sui vibrazioni:** Valori di vibrazione totali (somma vettoriale sui tre assi) determinati secondo EN 62841.

Valore di emissione delle vibrazioni  $a_n$  / Incertezza K

Foratura a percussione su calcestruzzo ( $a_{n,HD}$ )

Con Batteria (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Con Batteria (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Scalpellatura ( $a_{n,Cheq}$ )

Con Batteria (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Con Batteria (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

**AVVISO!**

Il livello di vibrazioni e emissioni sonore riportato in questa scheda informativa è stato misurato in conformità a una prova standardizzata fornita in EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Ciò potrebbe aumentare significativamente il livello di esposizione nel corso del periodo di lavoro complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e alle emissioni sonore deve tenere conto anche dei tempi in cui lo strumento è spento o quando è in funzione ma non sta effettivamente svolgendo il lavoro. Ciò potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione nel corso del periodo di lavoro complessivo.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio: mantenere le mani calde, organizzare i modelli di lavoro.

**AVVISO!** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate in basso potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL TRAPANO ROTANTE

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

**Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.** L'esposizione ai rumori può causare perdita di udito.

**Utilizzare i manici ausiliari se forniti con lo strumento.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.

**Tenere l'elettroutensile solo tramite le superfici antiscivolo isolate, durante l'esecuzione dell'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare il cavo nascosto.** Il contatto di un accessorio di taglio o di un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione a loro volta le parti metalliche dell'elettroutensile, con conseguente scossa elettrica per l'operatore.

**Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano punte lunghe con trapani rotanti**

**Iniziare sempre la trapanatura a una bassa velocità e con la punta a contatto del pezzo da lavorare.** A velocità superiori e se lasciata libera di ruotare senza toccare il pezzo da lavorare, la punta potrebbe piegarsi e provocare lesioni personali.

**Applicare la pressione solo in linea retta rispetto alla punta e non in maniera eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rotture o la perdita di controllo, risultanti in lesioni personali.

#### ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI IMPIEGO

Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi. L'utilizzo si attrezzaature di protezione individuali, come maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antidistrucchio, elmetto, e dispositivi auricolari riducono il rischio di lesioni personali.

La polvere prodotta durante l'utilizzo del prodotto può essere dannosa per la salute. Non inalare la polvere. Indossare una maschera antipolvere adeguata.

Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare a lavorare sul prodotto. Agganciare il pezzo di lavoro con un dispositivo. I pezzi di lavoro non agganciati possono causare lesioni e danni.

Durante le operazioni con coppia elevata, tenere sempre il prodotto con due mani per evitare di perdere il controllo. Se il prodotto viene utilizzato con una impugnatura laterale, afferrare entrambe le impugnature.

Non lavorare i materiali che sono dannosi per la salute come l'asbesto.

Evitare cavi elettrici, tubi del gas e tubi dell'acqua quando si lavora su pareti, soffitto o pavimento.

Non rimuovere trucioli e schegge mentre il prodotto è in funzione.

Non toccare l'interno del prodotto mentre è in funzione.

Non inserire la punta nel prodotto quando il prodotto è in funzione e il grilletto è bloccato in posizione centrale. La punta andrà fuori controllo e potrebbe ferire l'operatore. Accertarsi che la punta sia installata correttamente prima di utilizzare nuovamente il prodotto.

Non riaccendere il prodotto dopo che si è bloccato. Accenderlo di nuovo può provocare un contraccolpo eccessivo. Determinare la causa dello stallo e correggerla, prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza. Se necessario, rimuovere l'utensile di inserimento.

Le possibili cause possono essere:

- L'utensile di inserimento è inclinato nel pezzo da lavorare.

• L'utensile di inserimento ha forato da parte a parte il materiale da lavorare.

• Il prodotto è sovraccaricato.

L'utensile di inserimento ha bordi taglienti e può surriscaldarsi durante l'uso.

**AVVISO!** Pericolo di tagli e ustioni:

- durante la sostituzione degli utensili di inserimento
- quando il prodotto viene posato

#### CONDIZIONI D'USO SPECIFICATE

Il martello rotativo a batteria è progettato per la foratura a percussione e la scalpellatura su pietra e calcestruzzo.

Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

#### RISCHI RESIDUI

Anche se il prodotto viene usato come prescritto, è tuttavia impossibile eliminare completamente determinati fattori di rischio residuale. Potrebbero presentarsi i seguenti pericoli durante l'uso e l'operatore deve prestare particolare attenzione ad evitare quanto segue:

- lesioni causate da vibrazioni
  - Tenere il prodotto utilizzando le apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e l'esposizione.
- lesioni dell'udito causate dall'esposizione al rumore
  - Indossare protezioni per le orecchie e limitare l'esposizione.
- lesioni dovute a detriti volatili
  - Indossare sempre occhiali protettivi, pantaloni lunghi pesanti, guanti e calzature resistenti.
- pericoli per la salute causati dall'inalazione di polveri tossiche
  - Indossare una maschera antipolvere adeguata.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

**Uso di batterie agli ioni di litio**

Non smaltire i pacchi batterie usati come rifiuti domestici o bruciandoli. I distributori MILWAUKEE si offrono di ritirare le batterie usate per proteggere l'ambiente.

Non conservare la batteria insieme a oggetti metallici (rischio di cortocircuito).

Utilizzare soltanto caricabatterie del sistema M18 per caricare le batterie del sistema M18. Non usare le batterie di altri sistemi.

Non forzare mai l'apertura della batteria o dei caricatori. Conservarli solo in ambienti asciutti. Mantenere i pacchi batteria e i caricatori sempre asciutti.

L'acido contenuto nelle batterie può fuoriuscire quando queste ultime subiscono danni in condizioni di carico eccessivo o temperature estreme. In caso di contatto con l'acido delle batterie, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.

Nessuna parte metallica deve entrare nella sezione batteria del caricatore (rischio di corto circuiti).

Le batterie che non sono state usate per qualche tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

Temperature superiori a 50 °C (122 °F) riducono le prestazioni della batteria. Evitare la prolungata esposizione al calore o ai raggi solari (rischio di surriscaldamento).

I contatti dei caricatori e dei pacchi batteria devono essere tenuti puliti.

Per una durata ottimale le batterie devono essere caricate completamente dopo l'uso.

**AVVISO!** Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttivi, come l'acqua marina, certi prodotti chimici industriali e la candeggina o i prodotti che la contengono ecc. possono causare un corto circuito.



**AVVISO!** Il prodotto contiene una batteria a bottone al litio. Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e portare alla morte in sole 2 ore se ingerita o se dovesse penetrare nel corpo. Fissare sempre il coperchio del vano batteria. Se non si chiude in modo sicuro, interrompere l'utilizzo del prodotto, rimuovere le batterie e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o che siano penetrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Per ottenere la massima durata possibile della batteria, rimuoverla dal caricatore una volta che sia totalmente carica.

Per una conservazione dei pacchi batteria superiore a 30 giorni:

- Conservare il pacco batteria dove la temperatura è inferiore a 27 °C e lontano dall'umidità.
- Conservare i pacchi batteria in uno stato di carica compreso tra il 30% e il 50%.
- Durante lo stoccaggio, caricare normalmente il pacco batteria ogni sei mesi.

**Protezione per batterie agli ioni di litio**

In situazioni di coppia estremamente elevata, inceppamento, blocco e cortocircuito che causano un elevato assorbimento di corrente, il prodotto vibra per circa 5 secondi, l'indicatore di livello lampeggia e il prodotto si spegne. Per ripristinarlo, rilasciare il grilletto.

In circostanze estreme, la temperatura interna del pacco batteria potrebbe aumentare eccessivamente. In questo caso, il pulsante dell'indicatore di carica lampeggia finché il pacco batteria non si raffredda. Dopo lo spegnimento delle luci, continuare a lavorare.

**Trasporto di batterie agli ioni di litio**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.

Il trasporto delle batterie deve avvenire nel rispetto delle disposizioni e delle normative locali, nazionali e internazionali.

L'utente può trasportare le batterie mediante veicoli senza necessità di ulteriori requisiti.

Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di terzi è soggetto ai regolamenti sulle merci pericolose. La preparazione al trasporto e il trasporto stesso dovranno essere effettuati da persone appositamente preparate e il processo dovrà essere accompagnato da esperti.

Durante il trasporto delle batterie:

- Assicurarsi che i terminali di contatto della batteria siano protetti e isolati per prevenire cortocircuiti.
- Assicurarsi che la batteria sia fissata per evitarne il movimento dentro l'imballaggio.
- Non trasportare le batterie che sono lesionate o danneggiate.
- Rivolgersi alla compagnia di spedizione per maggiori informazioni.

#### ISTRUZIONI DI LAVORO

Non applicare una forza eccessiva durante la foratura o la percussione. Lasciate che il prodotto faccia il lavoro per voi.

#### VACLINK™

VACLINK™ è una tecnologia wireless integrata per il controllo della polvere che consente di collegare tra loro un prodotto compatibile e un aspiratore o un estrattore di polvere.

Un segnale proveniente dal prodotto attiva e disattiva l'estrattore di polvere. Il prodotto può essere collegato a un solo estrattore di polvere alla volta.

**NOTA:** Le funzionalità VACLINK™ di altri prodotti potrebbero essere diverse. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni fornite con il prodotto compatibile.

STATO	LED VACLINK™
Ricerca in corso	Lampeggia in verde
Associato	Verde fisso
Non associato	Il LED si spegne
In pausa	Lampeggia in rosso, quindi si spegne
Non in pausa	Lampeggia in verde, quindi si spegne

**Associazione/annullamento associazione di VACLINK™**

1. Tenere premuti i pulsanti di associazione sul prodotto e sull'estrattore di polvere per più di 1 secondo.
2. In caso di mancata associazione tra il prodotto e l'estrattore di polvere, consultare la tabella di risoluzione dei problemi.
3. Per annullare l'associazione di VACLINK™, tenere premuto il pulsante di associazione sul prodotto per più di 1 secondo.

**Uso di VACLINK™**

1. Una volta associato, preparare il tubo flessibile dell'estrattore di polvere, l'area di lavoro e l'attività da svolgere secondo necessità, seguendo le istruzioni del prodotto e dell'estrattore di polvere.
2. Attivare il prodotto. VACLINK™ attiva automaticamente l'estrattore di polvere.
3. Quando si spegne il prodotto, entro pochi secondi si spegne automaticamente anche l'estrattore di polvere.

**Messa in pausa di VACLINK™**

VACLINK™ può essere messo in pausa per interrompere la connessione.

**NOTA:** Quando il pacco batteria del prodotto viene rimosso e reinstallato, la pausa viene annullata e VACLINK™ si attiva.

Per mettere in pausa o annullare la pausa di VACLINK™, premere e rilasciare rapidamente il pulsante di associazione (meno di 1 secondo).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
Associazione non riuscita.	Rimuovere il pacco batteria dal prodotto e l'alimentazione dall'estrattore di polvere per 1 minuto. Ripetere la procedura di associazione.
	Verificare che l'estrattore di polvere si trovi nel raggio d'azione del prodotto. Ripetere la procedura di associazione.
	Spostare il prodotto e l'estrattore di polvere in un'area con traffico wireless inferiore. Ripetere la procedura di associazione.
	Se VACLINK™ non è ancora in grado di eseguire l'associazione, contattare un centro di assistenza autorizzato MILWAUKEE.

L'estrattore di polvere non si accende/spegne automaticamente.	VACLINK™ è in pausa sul prodotto. Annullare la pausa di VACLINK™.
	L'estrattore di polvere non è collegato all'alimentazione. Collegare l'estrattore di polvere all'alimentazione.
	Il prodotto e l'estrattore di polvere sono fuori dal reciproco raggio d'azione. Avvicinare l'estrattore di polvere e il prodotto.
	Se VACLINK™ continua a non accendere o spegnere l'estrattore di polvere, annullare l'associazione e riassociare il prodotto e l'estrattore di polvere.
	Se VACLINK™ continua a non accendere o spegnere l'estrattore di polvere, contattare un centro di assistenza autorizzato MILWAUKEE.

### ONE-KEY™

Per ulteriori informazioni sulla funzionalità ONE-KEY di questo prodotto, fare riferimento alla Guida rapida in dotazione con il prodotto o visitare il sito Web [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Per scaricare l'applicazione ONE-KEY, visitare l'App Store o Google Play dal proprio dispositivo smart.

Se il dispositivo viene disturbato da scariche elettrostatiche, il LED di indicazione della velocità si spegne e non sarà più possibile regolare la velocità. Per ripristinare il funzionamento, è necessario rimuovere e reinserire la batteria (Vedi pagina 6).

In caso di interruzione della comunicazione BLUETOOTH al di fuori della banda di esclusione (2280 MHz – 2603,5 MHz) a causa di interferenze in radiofrequenza, il prodotto deve essere ripristinato manualmente per ristabilire il collegamento.

Abbiamo considerato che i risultati rientrano nel nostro livello minimo accettabile di prestazioni in conformità alle norme EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. La guida al funzionamento verrà fornita al cliente nel manuale utente.

### Spia ONE-KEY™

Blu fisso	La modalità wireless è attiva e pronta per essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Blu lampeggiante	Il prodotto comunica attivamente con l'app ONE-KEY™.
Rosso lampeggiante	Il prodotto è in modalità di blocco di sicurezza e può essere sbloccato dal proprietario tramite l'app ONE-KEY™.

### FUNZIONAMENTO A FREDDO

Se il prodotto viene conservato per un periodo di tempo lungo o a basse temperature, la lubrificazione potrebbe diventare rigida e il prodotto inizialmente potrebbe non funzionare o non funzionare a piena potenza. Nel caso ciò dovesse verificarsi:

1. Inserire una punta o uno scalpello nel prodotto.
2. Provare il prodotto su un pezzo di materiale da rottamare.
3. Tirare e rilasciare il grilletto più volte.

Dopo 15 secondi o dopo 2 minuti, il prodotto inizierà a funzionare normalmente. Quanto più sarà freddo, più tempo ci metterà a riscaldarsi.

### AUTOSTOP™

La funzione kickback AUTOSTOP™ rileva un inceppamento del trapano. La spia di controllo lampeggia e i componenti elettronici spengono il prodotto. Per accendere il prodotto, rilasciare il pulsante e premerlo nuovamente.

#### Sensibilità di controllo AUTOSTOP™

**NOTA:** La sensibilità della funzione di AUTOSTOP™ può essere regolata ma non può essere disabilitata sul prodotto.

Per impostare la sensibilità sul prodotto:

1. Rimuovere gli accessori e i relativi dispositivi di fissaggio, come dadi o flange, dal prodotto.
2. Spingere l'interruttore di controllo in posizione centrale.
3. Premere il grilletto per 5 volte.

Bassa - il LED AUTOSTOP™ lampeggia 2 volte.

Normale - il LED AUTOSTOP™ lampeggia 4 volte.

**NOTA:** La rimozione del pacco batteria imposta automaticamente la sensibilità su normale.

#### Test periodico della funzione AUTOSTOP™:

1. Rimuovere gli accessori dal prodotto.
2. Tenere a distanza di sicurezza da oggetti e persone.
3. Afferrare saldamente le impugnature del prodotto.
4. Tenere il prodotto lontano dal corpo.
5. Avviare il dispositivo.
6. Ruotare rapidamente il prodotto di circa 90° in tutte le direzioni.
7. Se la funzione AUTOSTOP™ è in funzione, il prodotto si spegne e il LED dell'indicatore AUTOSTOP™ lampeggia.
8. Se la funzione AUTOSTOP™ non funziona, il prodotto continua a funzionare. Ripetere il test. Se il prodotto non si spegne automaticamente, restituirlo al centro di assistenza autorizzato più vicino.

### MANUTENZIONE

Non lavorare mai con un prodotto che necessita di riparazione.

Mantenere il prodotto in buone condizioni adottando un programma di manutenzione regolare. Esaminare il prodotto per individuare eventuali problemi, come ad esempio rumori eccessivi, disallineamento o inceppamento di parti mobili, rottura di parti o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento del prodotto. Restituire il prodotto ad un centro di assistenza MILWAUKEE per la riparazione.

Tenere le fessure di areazione del prodotto sempre pulite.

Utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio MILWAUKEE. Nel caso in cui debbano essere sostituiti componenti che non sono stati descritti, contattare uno dei nostri addetti all'assistenza MILWAUKEE (vedere l'elenco degli indirizzi per la garanzia/assistenza).

Se necessario, si può ordinare una vista esplosa del prodotto. Indicare il tipo di prodotto e il numero di serie stampati sull'etichetta e richiedere il disegno all'addetto all'assistenza locale o scrivendo direttamente all'indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
	ATTENZIONE! AVVISO! PERICOLO!
	Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare a lavorare sul prodotto.
	Non ingerire la batteria a bottone.
	Indossare sempre occhiali quando si utilizza il prodotto.
	Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.
	Indossare una maschera antipolvere adeguata.
	Indossare i guanti.
	Il sistema antivibrazioni riduce le vibrazioni del prodotto sull'impugnatura.
	Accessorio - Non incluso nell'apparecchiatura standard, disponibile come accessorio.
	Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.
$n_0$	Velocità senza carico
V	Voltaggio
	Corrente diretta
	Marchio di conformità europeo

	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS		M18 FHACO745
Tipo	Taladro percutor giratorio inalámbrico	
Código de producción	5095 15 01 XXXXXX MJJJ	
Tensión de la batería	18 V ---	
Bandas de frecuencia de BLUETOOTH	2400–2480 MHz	
Potencia de radiofrecuencia	6,0 dBm	
Versión de BLUETOOTH	Modo de señal BT 5.2	
Fuerza de impacto único	15,2 J	
Velocidad sin carga	0–347 min <sup>-1</sup>	
Velocidad de percusión con carga	0–2625 min <sup>-1</sup>	
Capacidad de perforación (SDS máx.)		
Hormigón	45 mm	
Broca rompedora maciza para hormigón, ladrillos y piedra caliza	65 mm	
Cortador de núcleo para hormigón, ladrillos y piedra caliza	150 mm	
Peso con batería (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg	
Temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento	-18 ... +50 °C	
Tipos de baterías recomendados	M18B..., M18 HB..., M18FB...	
Cargadores recomendados	M12-18..., M1418..., M18...	

**Información sobre ruido:** Los valores evaluados se determinan conforme a la norma EN 62841.

Habitualmente, los niveles de ruidos ponderados A de la herramienta son:

Nivel de presión sonora / Incertidumbre K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica / Incertidumbre K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Lleve siempre protectores acústicos.

**Información sobre vibraciones:** Valores totales de vibración (suma vectorial de los tres ejes) determinados conforme a EN 62841.

Valor de emisión de vibraciones  $a_n$  / Incertidumbre K

Taladrado de impacto en hormigón ( $a_{n,HD}$ )	
con batería (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
con batería (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Cinzelado ( $a_{n,Cheq}$ )	
con batería (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
con batería (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

El nivel de emisiones de vibraciones y ruido indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada indicada en la norma EN 62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante todo el periodo de trabajo.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración y al ruido también debe tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no está realizando el trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante todo el periodo de trabajo.

Deben identificarse medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de la vibración o el ruido, como: realizar el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL TALADRO PERCUTOR

### Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

**Utilice protectores auditivos.** La exposición al ruido puede provocar una pérdida auditiva.

**Utilice los mangos auxiliares incluidos con la herramienta.** La pérdida de control del producto puede provocar lesiones personales.

**La herramienta eléctrica se debe sujetar por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, es posible que las piezas metálicas de la herramienta eléctrica también reciban esta tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.

### Instrucciones de seguridad acerca del uso de brocas largas con taladros percutores giratorios

**Empiece a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que podría provocar una lesión personal.

**Aplique presión solamente en línea directa con la broca y evitando cualquier presión excesiva.** Las brocas se pueden doblar, provocando su rotura o pérdida de control, lo que puede dar como resultado una lesión personal.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO ADICIONALES

Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista. El equipo de protección como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para trabajar en las condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

El polvo producido durante el uso del producto puede suponer un peligro para la salud. No inhale el polvo. Utilice una máscara de protección contra el polvo adecuada.

Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el producto.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo sueltas pueden provocar lesiones graves y daños materiales.

Durante las operaciones de par alto, sostenga siempre el producto con las dos manos para evitar perder el control. Si el producto se utiliza con un mango lateral, sujételo por los dos mangos.

No trabaje con ningún material que pueda suponer un peligro para la salud, como por ejemplo, amianto.

Evite cables eléctricos, tuberías de gas y tuberías de agua cuando trabaje en paredes, techos o suelos.

No retire virutas ni astillas mientras el producto esté en funcionamiento.

No se acerque a la máquina cuando esté en funcionamiento.

No inserte la broca en el producto cuando este último esté en funcionamiento y el gatillo esté en estado de bloqueo. La broca girará sin control y puede herir al operario. Asegúrese de que la broca está instalada correctamente antes de volver a utilizar el producto.

No vuelva a encender el producto después de que se haya detenido. Volver a encenderlo puede provocar un retroceso con una gran fuerza de reacción. Analice por qué se ha atascado el producto y rectifíquelo, prestando atención a las instrucciones de seguridad. En caso necesario, retire la herramienta de inserción.

Las causas posibles pueden ser:

- La herramienta de inserción está inclinada en la pieza que se va a mecanizar.
- La herramienta de inserción ha perforado el material que se va a mecanizar.
- El producto está sobrecargado.

La herramienta de inserción tiene bordes afilados y puede calentarse durante su uso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de cortes y quemaduras:

- al cambiar las herramientas de inserción
- al depositar el producto

## CONDICIONES DE USO ESPECIFICADAS

El martillo perforador inalámbrico está diseñado para realizar tareas de taladrado de impacto y cinzelado en piedra y hormigón.

No utilice el producto para ningún otro fin.

## RIESGOS RESIDUALES

Incluso si el producto se utiliza de acuerdo con lo indicado, sigue siendo imposible eliminar por completo algunos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos y el usuario debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- lesiones causadas por vibraciones
  - Sujete el producto por las asas y limite el tiempo de funcionamiento y exposición.
- lesiones auditivas causadas por la exposición al ruido
  - Utilice protección auditiva y limite la exposición al ruido.
- lesiones causadas por la proyección de residuos
  - Use protección ocular, pantalones largos y gruesos, guantes y calzado resistente en todo momento.
- peligros para la salud causados por la inhalación de polvo tóxico
  - Utilice una máscara de protección contra el polvo adecuada.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

### Uso de baterías de iones de litio

No deseche las baterías usadas junto con los residuos domésticos ni quemándolas. Los distribuidores de MILWAUKEE se ofrecen a recuperar las baterías usadas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería junto a objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice únicamente cargadores del sistema M18 para cargar las baterías del sistema M18. No utilice baterías de otros sistemas.

Nunca abra las baterías ni los cargadores, y guárdelas únicamente en espacios secos. Mantenga las baterías y los cargadores secos en todo momento.

El ácido de la batería puede gotear de las baterías dañadas sometidas a cargas o temperaturas extremas. En caso de contacto con el ácido de la batería, lave inmediatamente la zona afectada

con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente la zona afectada durante al menos 10 minutos y busque inmediatamente atención médica.

No está permitida la introducción de ninguna pieza metálica en la sección de baterías del cargador (riesgo de cortocircuito).

Las baterías que no se han utilizado durante un tiempo deberían recargarse antes de su uso.

Las temperaturas superiores a los 50 °C (122 °F) reducen el rendimiento de la batería. Evite la exposición continuada al calor o la luz solar (riesgo de sobrecalentamiento).

Los contactos de los cargadores y de la batería se deben mantener limpios.

Para una duración óptima, las baterías se tienen que cargar completamente después de su uso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja la herramienta, la batería ni el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua marina, algunas sustancias químicas industriales y la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar quemaduras internas graves y provocar la muerte en tan solo 2 horas si se ingiere o si se introduce en el cuerpo. Asegure siempre la tapa del compartimento de la pila. Si no cierra bien, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haberse ingerido o introducido en el cuerpo, busque atención médica inmediatamente.

Para aprovechar al máximo la duración de la batería, retirela del cargador cuando esté totalmente cargada.

Para un almacenamiento de la batería superior a 30 días:

- Almacene la batería en lugar con una temperatura inferior a 27 °C y alejado de la humedad.
- Guarde los conjuntos de la batería con una carga de entre el 30 y el 50 %.
- Cargue la batería con normalidad cada seis meses si el producto está almacenado.

#### Protección de las baterías de iones de litio

En situaciones de par extremadamente alto, atascamiento, calado y cortocircuito que provoquen un consumo de corriente elevado, el producto vibrará durante unos 5 segundos, el indicador de carga de la batería parpadeará y, a continuación, el producto se apagará. Para restablecerlo, suelte el gatillo.

En circunstancias extremas, la temperatura interna de la batería podría aumentar en exceso. Si esto ocurre, el indicador de combustible parpadeará hasta que la batería se enfríe. Una vez apagadas las luces, podrá continuar trabajando.

#### Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos establecidos en la legislación sobre mercancías peligrosas.

El transporte de las baterías se tiene que realizar conforme a las provisiones y regulaciones locales, nacionales e internacionales.

El usuario puede transportar las baterías por carretera sin ningún tipo de requisito adicional.

El transporte comercial de baterías de iones de litio por parte de terceros está sujeto a las regulaciones de bienes peligrosos. La preparación para el transporte y el transporte deben ser realizados

exclusivamente por persona que cuenten con una formación adecuada, y el proceso debe ser supervisado por personal experto.

Al transportar baterías:

- Asegúrese de que los terminales de contacto de las baterías estén protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.
- Compruebe que la batería esté asegurada dentro del embalaje para que no se dañe con el movimiento.
- No transporte baterías que presenten grietas o fugas.
- Consulte a la empresa de transporte si necesita más información.

#### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

No use una fuerza excesiva al taladrar o perforar. Deje que el producto haga el trabajo por usted.

#### VACLINK™

VACLINK™ es una tecnología inalámbrica integrada para el control del polvo que permite conectar a un producto compatible un aspirador o extractor de polvo.

El extractor de polvo se enciende y se apaga según la señal que recibe del producto. El producto solo se puede conectar a un extractor de polvo a la vez.

**NOTA:** VACLINK™ podría funcionar de otro modo con otros productos. Consulte las instrucciones suministradas con el producto compatible para obtener más información.

ESTADO	LED DE VACLINK™
Buscando	Parpadea en verde
Emparejado	Color verde fijo
Desemparejado	EL LED se apaga
En pausa	Parpadea en rojo y, a continuación, se apaga
Pausa desactivada	Parpadea en verde y, a continuación, se apaga

#### Emparejamiento/desemparejamiento de VACLINK™

1. Mantenga pulsados los botones de emparejamiento del producto y del extractor de polvo durante más de 1 segundo.
2. Consulte la tabla de resolución de problemas si el producto y el extractor de polvo no se emparejan correctamente.
3. Para desemparejar VACLINK™, mantenga pulsado el botón de emparejamiento del producto durante más de 1 segundo.

#### Uso de VACLINK™

1. Una vez emparejados, prepare la manguera del extractor de polvo, el área de trabajo y el trabajo en sí según sea necesario y siguiendo las instrucciones del producto y del extractor de polvo.
2. Encienda el aparato. VACLINK™ enciende automáticamente el extractor de polvo.
3. En cuanto apague el producto, el extractor de polvo se apagará automáticamente en unos segundos.

#### Poner en pausa VACLINK™

VACLINK™ se puede poner en pausa para detener la conexión.

**NOTA:** Si se retira la batería del producto y luego se vuelve a instalar, la pausa se cancela y VACLINK™ se activa.

Para pausar o anular la pausa de VACLINK™, pulse y suelte rápidamente el botón de emparejamiento (menos de 1 segundo).

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El emparejamiento no se ha realizado correctamente.	Retire la batería del producto y corte la alimentación del extractor de polvo durante 1 minuto. Vuelva a intentar el procedimiento de emparejamiento.
	Compruebe que el extractor de polvo se encuentra dentro del radio de alcance del producto. Vuelva a intentar el procedimiento de emparejamiento.
	Mueva el producto y el extractor de polvo a una zona con menos tráfico inalámbrico. Vuelva a intentar el procedimiento de emparejamiento.
El extractor de polvo no se enciende ni apaga automáticamente.	Si sigue sin poder emparejar VACLINK™, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado MILWAUKEE.
	VACLINK™ está en pausa en el producto. Active VACLINK™.
	El extractor de polvo no está conectado a una fuente de alimentación. Conecte el extractor de polvo a una fuente de alimentación.
	El producto y el extractor de polvo no están dentro del radio de alcance. Sitúe el extractor de polvo y el producto más cerca el uno del otro.
	Si VACLINK™ sigue sin encender o apagar el extractor de polvo, desempareje y vuelva a emparejar el producto y el extractor de polvo.
	Si VACLINK™ sigue sin encender o apagar el extractor de polvo, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado MILWAUKEE.

#### ONE-KEY™

Para obtener más información sobre la funcionalidad de ONE-KEY para este producto, consulte la guía de inicio rápido incluida o visite [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Puede descargar la aplicación ONE-KEY desde su dispositivo inteligente, a través de la App Store o Google Play.

Cuando el aparato se ve afectado por descargas electrostáticas, se apaga el indicador LED de velocidad, no siendo posible seguir regulando la velocidad. Para recuperar el conjunto de la batería es necesario retirarlo y volver a colocarlo (Véase la página 6).

En caso de que se interrumpa la comunicación BLUETOOTH al salirse de la banda de frecuencia especificada (2280 Mhz – 2603,5 Mhz) debido a interferencias de radiofrecuencia, el producto debe reiniciarse manualmente para restablecer la conexión.

Consideramos que los resultados se encuentran dentro de nuestro nivel de rendimiento mínimo aceptable según las normas EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Las instrucciones de uso se facilitarán al cliente en el manual de usuario.

#### Indicador de ONE-KEY™

Azul fijo	El modo inalámbrico está activo y listo para su configuración a través de la aplicación ONE-KEY™.
Azul intermitente	El producto se está comunicando activamente con la aplicación ONE-KEY™.
Rojo intermitente	El producto está bloqueado por seguridad y el propietario puede desbloquearlo a través de la aplicación ONE-KEY™.

#### FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRIO

Si el producto se almacena durante un largo periodo de tiempo o a bajas temperaturas, la lubricación podría endurecerse y, como consecuencia, es posible que el producto no funcione inicialmente o que no lo haga a plena potencia. Si sucede esto:

1. Introduzca una broca o un cincel en el producto.
2. Compruebe el producto con un trozo de material.
3. Presione y suelte el gatillo cada pocos segundos.

Una vez transcurridos entre 15 segundos y 2 minutos, el producto comenzará a funcionar con normalidad. Cuanto más frío esté el producto, más tiempo tardará en calentarse.

#### AUTOSTOP™

La función de protección contra retroceso AUTOSTOP™ detecta si el taladro se atasca. La luz de control parpadea y el sistema electrónico apaga el producto. Para encender el producto, suelte el gatillo y vuelva a pulsarlo.

#### Control de la sensibilidad de AUTOSTOP™

**NOTA:** La sensibilidad de la función AUTOSTOP™ del producto se puede ajustar, pero no se puede desactivar.

Para ajustar la sensibilidad del producto:

1. Retire del producto los accesorios y sus fijaciones, como tuercas o bridas.
2. Coloque el interruptor de control en la posición central.
3. Presione el gatillo 5 veces.

Bajo: el LED de AUTOSTOP™ parpadea 2 veces.

Normal: el LED de AUTOSTOP™ parpadea 4 veces.

**NOTA:** Al retirar la batería, la sensibilidad vuelve automáticamente al nivel normal.

#### Compruebe periódicamente la función AUTOSTOP™:

1. Retire los accesorios del producto.
2. Mantenga una distancia segura con respecto a objetos y personas.
3. Sujete firmemente los mangos del producto.
4. Mantenga el producto alejado del cuerpo.
5. Arranque el producto.
6. Gire rápidamente el producto unos 90° en cualquier dirección.
7. Si AUTOSTOP™ funciona, el producto se apagará y el LED de AUTOSTOP™ parpadeará.
8. Si AUTOSTOP™ no funciona, el producto continuará encendido. Repita la prueba. Si el producto no se apaga automáticamente, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano.

## MANTENIMIENTO

Nunca trabaje con un producto que necesite reparación.

Mantenga el producto en buen estado siguiendo un programa de mantenimiento periódico. Inspeccione el producto para comprobar si presenta problemas, como ruidos indebidos, partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del producto. Devuelva el producto a un centro de servicio de MILWAUKEE para su reparación.

Las ranuras de ventilación del producto se deben mantener despejadas en todo momento.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto MILWAUKEE. Si fuera necesario sustituir componentes no descritos, póngase en contacto con uno de nuestros agentes de servicio de MILWAUKEE (consulte nuestra lista de direcciones de garantía/servicio).

Si fuera necesario, se puede solicitar una vista ampliada del producto. Indique el tipo de producto y el número de serie impreso en la etiqueta, y solicite el esquema a su agente de servicio local o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones atentamente antes de poner en marcha el producto.
	¡PRECAUCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el producto.
	No ingiera la pila de botón.
	Lleve siempre gafas de seguridad al utilizar el producto.
	Utilice protectores auditivos.
	Utilice una máscara de protección contra el polvo adecuada.
	Utilice guantes.
	El sistema antivibraciones reduce las vibraciones en el mango del producto.
	Accesorio: no incluido en el equipo estándar, disponible como accesorio.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

$n_0$	Velocidad sin carga
V	Tensión
	Corriente continua
	Marca de conformidad europea
	Marca de conformidad británica
	Marca de conformidad de Ucrania
	Marca de conformidad de Eurasia

## DADOS TÉCNICOS

M18 FHACO745	
Tipo	Martelo rotativo sem fios
Código de produção	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Voltagem da bateria	18 V ---
Banda(s) de frequência de BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Potência de radiofrequência	6,0 dBm
Versão BLUETOOTH	Modo de sinal BT 5.2
Energia de impacto único	15,2 J
Velocidade sem carga	0–347 min <sup>-1</sup>
Velocidade de percussão com carga	0–2625 min <sup>-1</sup>
Capacidade de perfuração (SDS-max)	
Betão	45 mm
Broca túnel em betão, tijolos e pedra calcária	65 mm
Cortador de núcleo em betão, tijolos e pedra calcária	150 mm
Peso com conjunto de baterias (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Temperatura de funcionamento ambiente recomendada	-18 ... +50 °C
Tipos de batería recomendados	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Carregadores recomendados	M12-18..., M1418..., M18...

**Informação sobre ruído:** Valores medidos determinados de acordo com a norma EN 62841.

Em geral, os níveis de ruído do produtos ponderados a A são:

Nível de pressão sonora/incerteza K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nível de potência sonora/incerteza K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Use sempre proteção auditiva.

**Informações sobre vibração:** Os valores totais de vibração total (soma dos vetores nos 3 eixos) foram obtidos de acordo com a Norma EN 62841.

Valor da emissão de vibração  $a_w$  / Incerteza K

Perfuração com martelo em betão ( $a_{h,HD}$ )	
Com acumulador (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Com acumulador (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Cinzagem ( $a_{h,Chaq}$ )	
Com acumulador (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Com acumulador (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ AVISO

O nível de vibração e de emissão de ruído indicado nesta folha de informações foi medido de acordo com um teste padrão indicado na norma EN 62841 e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. Pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição durante o período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição à vibração e ao ruído deve também ter em conta os tempos em que a ferramenta é desligada ou quando está em funcionamento, mas não está efetivamente a realizar o trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos de vibração e/ou do ruído, tais como: efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

**AVISO!** Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com esta ferramenta elétrica. O incumprimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

## AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

### Instruções de segurança para todas as operações

**Utilizar protetores acústicos.** A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.

**Utilize pegas auxiliares se fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos pessoais.

**Quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com fios condutores ocultos, agarre a ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas.** Em contacto com um fio "energizado", o acessório de corte pode expor partes metálicas da ferramenta elétrica energizada e resultar em choques elétricos para o operador.

### Instruções de segurança para a utilização de brocas longas com martelos rotativos

**Comece sempre a perfurar a baixa velocidade com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades superiores, é provável que a broca dobre se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.

**Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, causando quebras ou perda de controlo, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

## INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA E DE TRABALHO

Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos. Equipamento de protecção (por exemplo, máscara para poeiras, calçado anti-derrapante, capacete ou protecção para os ouvidos) utilizado para as condições adequadas irá reduzir o risco de ferimentos.

A poeira gerada pela utilização do produto pode ser prejudicial para a saúde. Não inalar a poeira. Utilize uma máscara de proteção de poeira.

Retire a bateria antes de iniciar quaisquer tarefas no produto.

Fixe a peça de trabalho com um grampo. As peças de trabalho não fixadas podem provocar danos e ferimentos graves.

Durante a utilização com binário elevado, segure sempre o produto com as duas mãos para evitar a perda de controlo. Se o produto for utilizado com um punho lateral, segure-o pelos dois punhos.

Não manipule quaisquer materiais que sejam prejudiciais para a saúde, como, por exemplo, amianto.

Evite cabos elétricos, tubos de gás e canalizações de água ao trabalhar em paredes, tetos ou chão.

Não remova aparas nem lascas enquanto o produto estiver em funcionamento.

Não se debruce sobre o produto enquanto estiver em funcionamento.

Não insira a broca no produto quando este estiver em funcionamento e o acionador estiver bloqueado na posição central. A broca roda fora de controlo e pode ferir o utilizador. Certifique-se

de que a broca está corretamente instalada antes de voltar a utilizar o produto.

Não volte a ligar o produto após este ter parado. Se o voltar a ligar, pode provocar um efeito de ricochete muito violento. Descubra o problema que fez o produto entrar em paragem espontânea e corrija-o, certificando-se de que cumpre todas as instruções de segurança. Se necessário, remova a ferramenta de inserção.

Causas possíveis:

- A ferramenta de inserção está inclinada em relação à peça que se pretende maquinar.
- A ferramenta de inserção perfurou o material que se pretende maquinar.
- O produto está em sobrecarga.

A broca de inserção tem extremidades afiadas e pode aquecer durante a utilização.

**AVISO!** Perigo de cortes e queimaduras:

- ao substituir as ferramentas de inserção
- ao pousar o produto

## CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO ESPECIFICADAS

O martelo rotativo sem fios foi concebido para perfurar com martelo e cinzelar em pedra e betão.

Não utilize o produto para outros fins.

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que o produto seja utilizado de acordo com as instruções, continua a ser impossível eliminar determinados fatores de risco residuais. Os perigos que se seguem poderão surgir durante a utilização e o operador deverá prestar uma atenção especial para evitá-los:

- ferimentos causados por vibração
  - Segure o produto pelos punhos designados e limite o tempo de trabalho e a exposição.
- lesões auditivas provocadas pela exposição ao ruído
  - Utilize proteção auditiva e limite a exposição.
- ferimentos causados pela projeção de detritos
  - Utilize sempre proteção ocular, calças compridas e resistentes, luvas e calçado adequado.
- perigos para a saúde causados pela inalação de poeiras tóxicas
  - Utilize uma máscara de proteção de poeira.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

### Utilização de baterias de íões de lítio

Não elimine unidades de bateria usadas juntamente com resíduos domésticos ou através de incineração. Os distribuidores da MILWAUKEE disponibilizam-se para a recolha de baterias antigas para proteger o nosso ambiente.

Não armazene a bateria juntamente com objetos metálicos (risco de curto-circuito).

Utilize apenas carregadores do sistema M18 para carregar baterias do sistema M18. Não utilize conjuntos de baterias de outros sistemas.

Nunca force a abertura das unidades de baterias nem de carregadores e guarde apenas em divisões secas. Mantenha as unidades de bateria e carregadores secos em todas as circunstâncias.

Pode ocorrer fuga de ácido de baterias danificadas sob cargas ou temperaturas extremas. Em caso de contacto com o ácido

da bateria, lave imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente durante, pelo menos, 10 minutos e procure assistência médica de imediato.

Não deve ser permitida a entrada de peças metálicas na secção da bateria do carregador (risco de curto-circuito).

Os conjuntos de baterias que tenham estado algum tempo sem serem utilizados devem ser recarregados antes de serem utilizados. Temperaturas acima de 50 °C (122 °F) reduzem o desempenho do conjunto de baterias. Evite a exposição prolongada ao calor ou à luz solar direta (risco de sobreaquecimento).

Os contactos dos carregadores e unidades de bateria devem ser mantidos limpos.

Para assegurar a máxima vida útil, os conjuntos de baterias têm obrigatoriamente de ser totalmente carregados depois de serem utilizados.

**AVISO!** Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o conjunto de baterias ou a ferramenta dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido! Líquidos que sejam corrosivos ou que conduzam a electricidade, como por exemplo água do mar, certos produtos químicos industriais e lixívia/ produtos com lixívia, etc., podem causar um curto-circuito.



**AVISO!** O produto contém uma pilha de lítio tipo botão. Uma pilha nova ou usada pode provocar queimaduras internas graves e provocar a morte em apenas 2 horas se ingerida ou se entrar no corpo. Fixe sempre a cobertura do compartimento das pilhas. Se não fechar corretamente, interrompa a utilização do produto, remova as pilhas e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se acreditar que as pilhas podem ter sido ingeridas ou entrado no corpo, procure cuidados médicos imediatamente.

Para obter a máxima vida útil da bateria, desmonte o conjunto de baterias do carregador quando estiver totalmente carregado.

Para um armazenamento da bateria superior a 30 dias:

- Armazene a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 27 °C e afastada da humidade.
- Armazene os conjuntos de baterias com uma carga de 30% a 50%.
- Carregue a bateria normalmente a cada seis meses de armazenamento.

### Proteção de bateria para baterias de íões de lítio

Em situações de binário extremamente elevado, encravamento, paragem e curto-circuito que causem um elevado consumo de corrente, o produto vibra durante cerca de 5 segundos, o indicador de combustível fica intermitente e, em seguida, o produto desliga. Para repor, solte o acionador.

Em circunstâncias extremas, a temperatura interna da bateria pode aumentar demasiado. Quando tal acontece, o indicador de combustível fica intermitente até a bateria arrefecer. Depois de as luzes se apagarem, continue a trabalhar.

### Transporte de baterias de íões de lítio

As baterias de íões de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação relativa a Mercadorias Perigosas.

O transporte dessas baterias tem de ser feito de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais. O utilizador pode transportar as baterias em estrada sem quaisquer requisitos adicionais.

O transporte comercial de baterias de íões de lítio por terceiros está sujeito à regulamentação de Mercadorias Perigosas. A preparação

para o transporte e o transporte são realizados exclusivamente por pessoas com formação adequada e o processo tem de ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Quando transportar baterias:

- Certifique-se de que os terminais de contacto da bateria estão protegidos e isolados para evitar curto-circuitos.
- Utilize materiais de embalagem para se certificar de que o conjunto de baterias está acondicionado de forma segura, contra movimentos ou quedas.
- Não transporte baterias que apresentem fendas ou fugas.
- Consulte a empresa transportadora para obter mais conselhos.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Não utilize força excessiva ao perfurar ou martelar. Deixe o produto fazer o trabalho por si.

## VACLINK™

VACLINK™ é uma tecnologia de controlo de poeiras sem fios integrada que permite a ligação entre um produto compatível e um aspirador ou extrator de poeiras.

Um sinal do produto liga e desliga o extrator de poeiras. O produto só pode ser ligado a um extrator de poeiras de cada vez.

**NOTA:** A funcionalidade VACLINK™ de outros produtos pode ser diferente. Consulte as instruções fornecidas com o produto compatível para obter mais informações.

CONDIÇÃO	LED VACLINK™
A pesquisar	Pisca a verde
Emparelhado	Verde fixo
Não emparelhado	O LED desliga-se
Em pausa	Pisca a vermelho e, em seguida, desliga-se
Pausa anulada	Pisca a verde e, em seguida, desliga-se

### Emparelhar/Desemparelhar VACLINK™

1. Prima continuamente os botões de emparelhamento no produto e no extrator de poeiras durante mais de 1 segundo.
2. Caso o produto e o extrator de poeiras não realizem o emparelhamento com êxito, consulte a tabela de resolução de problemas.
3. Para o desemparelhamento de VACLINK™, prima continuamente o botão de emparelhamento no produto durante mais de 1 segundo.

### Utilizar VACLINK™

1. Depois de emparelhar, configure a mangueira do extrator de poeiras, a área de trabalho e a tarefa, conforme necessário, seguindo as instruções do produto e do extrator de poeiras.
2. Ligue o aparelho. VACLINK™ liga automaticamente o extrator de poeiras.
3. Desligue o produto e o extrator de poeiras desliga-se automaticamente dentro de alguns segundos.

### Colocar VACLINK™ em pausa

VACLINK™ pode ser colocada em pausa para interromper a ligação.

**NOTA:** Quando a bateria do produto é removida e reinstalada, a pausa é cancelada e a VACLINK™ fica ativa.

Para colocar VACLINK™ em pausa ou para anular a pausa, prima e liberte rapidamente o botão de emparelhamento (menos de 1 segundo).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
O emparelhamento não foi bem-sucedido.	Remova a bateria do produto e a alimentação do extrator de poeiras durante 1 minuto. Repita o procedimento de emparelhamento.
	Verifique se o extrator de poeiras está ao alcance do produto. Repita o procedimento de emparelhamento.
	Desloque o produto e o extrator de poeiras para uma área com menos tráfego sem fios. Repita o procedimento de emparelhamento.
	Se continuar a não ser possível proceder ao emparelhamento de VACLINK™, contacte um centro de assistência autorizado da MILWAUKEE.
O extrator de poeiras não liga/desliga automaticamente.	VACLINK™ está em pausa no produto. Anular a pausa de VACLINK™.
	O extrator de poeiras não está ligado a uma fonte de alimentação. Ligue o extrator de poeiras a uma fonte de alimentação.
	O produto e o extrator de poeiras estão fora do alcance um do outro. Aproxime o extrator de poeiras e o produto.
	Se VACLINK™ continuar a não ligar ou desligar o extrator de poeiras, desemparelhe e volte a emparelhar o produto e o extrator de poeiras.
	Se VACLINK™ continuar a não ligar ou desligar o extrator de poeiras, contacte um centro de assistência autorizado da MILWAUKEE.

#### ONE-KEY™

Para saber mais sobre a funcionalidade ONE-KEY deste produto, consulte o guia de início rápido incluído com este produto ou acesse a [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Para transferir a aplicação ONE-KEY, visite a App Store ou o Google Play a partir do seu dispositivo inteligente.

Se houver interferências do aparelho devido a descargas eletrostáticas, o indicador de velocidade LED se desligará e não será mais possível regular a velocidade. O conjunto de baterias tem de ser removido e reintroduzido para proceder à recuperação (veja a página 6).

Em caso de perda de comunicação BLUETOOTH com o produto fora da banda de exclusão (2280 – 2603,5 MHz) devido a interferências de radiofrequência, este deve ser reposto manualmente para restabelecer a respetiva ligação.

Considerámos que os resultados estão dentro do nosso nível de desempenho mínimo aceitável, em conformidade com as normas EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. As orientações de funcionamento serão disponibilizadas ao cliente no manual do utilizador.

#### Indicador ONE-KEY™

Azul fixo	O modo sem fios está ativo e pronto a ser configurado através da aplicação ONE-KEY™.
Azul intermitente	O produto está a comunicar ativamente com a aplicação ONE-KEY™.
Vermelho intermitente	O produto está em modo de bloqueio de segurança e pode ser desbloqueado pelo proprietário através da aplicação ONE-KEY™.

#### FUNCIONAMENTO EM CONDIÇÕES DE TEMPO FRIO

Se o produto for armazenado durante um longo período de tempo ou a temperaturas baixas, a lubrificação pode tornar-se rígida e o produto pode não funcionar inicialmente ou não funcionar à potência máxima. Se tal acontecer:

1. Introduza uma broca ou escopro no produto.
2. Coloque o produto em funcionamento num pedaço de material que seja para descartar.
3. Prima e liberte o gatilho durante alguns segundos.

Após 15 segundos a 2 minutos, o produto começa a funcionar normalmente. Quanto mais frio estiver o produto, mais tempo demora a aquecer.

#### AUTOSTOP™

A função de retrocesso AUTOSTOP™ deteta um bloqueio da broca. A luz de controlo fica intermitente e o sistema eletrónico desliga o produto. Para ligar o produto, solte o acionador e pressione-o novamente.

#### Sensibilidade de controlo do AUTOSTOP™

**NOTA:** A sensibilidade da função AUTOSTOP™ pode ser ajustada, mas não pode ser desativada no produto.

Para definir a sensibilidade no produto:

1. Retire os acessórios e os respetivos fixadores, tais como porcas ou flanges, do produto.
2. Empurre o interruptor de controlo para a posição central.
3. Puxe o acionador 5 vezes.

Baixo – o LED do AUTOSTOP™ pisca 2 vezes.

Normal – o LED do AUTOSTOP™ pisca 4 vezes.

**NOTA:** Remover a bateria define automaticamente a sensibilidade para normal.

#### Teste periodicamente a função AUTOSTOP™:

1. Retire os acessórios do produto.
2. Mantenha uma distância segura de objetos e pessoas.
3. Segure firmemente os punhos do produto.
4. Mantenha o produto afastado do corpo.
5. Ponha o produto a trabalhar.
6. Rode rapidamente o produto cerca de 90° em qualquer direção.
7. Se a função AUTOSTOP™ estiver a funcionar, o produto desliga-se e o LED indicador do AUTOSTOP™ fica intermitente.
8. Se a função AUTOSTOP™ não estiver a funcionar, o produto continuará a funcionar. Repita o teste. Se o produto não se desligar automaticamente, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo.

#### MANUTENÇÃO

Nunca trabalhe com um produto que necessite de reparação.

Mantenha o produto em bom estado, adotando um programa de manutenção regular. Inspeccione o produto quanto à existência de problemas, tais como ruído excessivo, desalinhamento ou bloqueio de peças móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento do produto. Devolva o produto a um centro de assistência MILWAUKEE para reparação.

As aberturas de ventilação do produto devem manter-se sempre desimpedidas.

Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes da MILWAUKEE. Se for necessário substituir componentes que não tenham sido descritos, contacte um dos nossos agentes de assistência MILWAUKEE (consulte a nossa lista de endereços de assistência/garantia).

Se necessário, pode ser encomendado um diagrama mostrando o produto em perspetiva ampliada. Indique o tipo de produto e o número de série impressos na etiqueta e encomende o desenho ao seu agente de assistência local ou diretamente à: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÍMBOLOS

	Leia atentamente as instruções antes de ligar o produto.
	ATENÇÃO! AVISO! PERIGO!
	Retire a bateria antes de iniciar quaisquer tarefas no produto.
	Não ingira a pilha tipo botão.
	Quando utilizar o produto, use sempre óculos.
	Utilizar protetores acústicos.
	Utilize uma máscara de proteção de poeira.
	Use luvas.
	O sistema antivibração reduz as vibrações do produto no punho.
	Acessórios - Não incluído no equipamento padrão, disponível como acessório.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumuladores de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

$n_0$	Velocidade sem carga
V	Tensão
	Corrente contínua
	Marca europeia de conformidade
	Marca britânica de conformidade
	Marca ucraniana de conformidade
	Marca de conformidade da Eurásia

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FHACO745
Type	Snoerloze roterende slagboor
Productiecode	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Accuspanning	18 V ---
Frequentieband(en) van BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Radiofrequentievermogen	6,0 dBm
BLUETOOTH-versie	5.2 BT signaalmodus
Individuele slagenergie	15,2 J
Onbelast toerental	0–347 min <sup>-1</sup>
Slagfrequentie onder belasting	0–2625 min <sup>-1</sup>
Boorcapaciteit (SDS-max)	
Beton	45 mm
Tunnelbit in beton, stenen en kalksteen	65 mm
Kernfrees in beton, stenen en kalksteen	150 mm
Gewicht met accupack (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens gebruik	-18 ... +50 °C
Aanbevolen typen accupacks	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Aanbevolen laders	M12-18..., M1418..., M18...

**Informatie over geluidshinder:** Gemeten geluidswaarden bepaald conform EN 62841.

De A-gewogen geluidsniveaus van het gereedschap zijn normaliter:

Geluidsdruk niveau / Onzekerheid K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogen niveau / Onzekerheid K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Draag altijd gehoorbescherming!

**Gegevens geluid/trilling:** Totale trillingswaarden (vectorsom van de drie assen) bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemisiewaarde  $a_n$  / Onzekerheid K

Hamerboren in beton ( $a_{n,HD}$ )	
Met wisselakku (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Met wisselakku (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Beitelen ( $a_{n,Cheg}$ )	
Met wisselakku (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Met wisselakku (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ WAARSCHUWING!

Het trillings- en geluidsemisniveaus in dit informatieblad is gemeten volgens een gestandaardiseerde test conform EN 62841 en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Hij kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemisniveaus vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemisniveaus afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau tijdens de totale werkperiode aanzienlijk doen toenemen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar het werk niet daadwerkelijk uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Identificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en/of lawaai, zoals: het gereedschap en de accessoires onderhouden, de handen warm houden, werkpatronen organiseren.

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit apparaat worden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BOORHAMER

**Veiligheidsinstructies voor alle gebruiksopties**

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**Gebruik de extra handgre(e)p(en), voor zover met het apparaat meegeleverd.** Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.

**Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handgrepen tijdens werkzaamheden waarbij het zaagaccessoire in contact kan komen met onzichtbare bedrading.** Snijaccessoires of bevestigingsmiddelen die contact maken met een draad 'onder spanning', kunnen blootliggende metalen onderdelen van het apparaat 'onder stroom' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

**Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boren in roterende boorhamers**

**Begin het boren altijd op lage snelheid en zorg dat de boorkop contact maakt met het werkkoppervlak.** Bij hogere toerentallen kan de boorkop buigen als deze vrij roteert zonder contact met het werkkoppervlak te maken, wat verwondingen kan veroorzaken.

**Oefen alleen druk uit in een directe lijn met de kop en oefen geen overmatige druk uit.** Koppen kunnen buigen, waardoor breuk of verlies van controle ontstaat, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen. Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming leidt tot minder persoonlijk letsel.

Het stof dat tijdens het gebruik van het apparaat vrijkomt kan een gevaar voor de gezondheid vormen. Adem het stof niet in. Draag een geschikt stofmasker.

Verwijder de accu alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren.

Klem het werkstuk vast met een klemrichting. Niet vastgeklemde werkstukken kunnen ernstig letsel en schade veroorzaken.

Houd het product tijdens werkzaamheden met een hoog koppel altijd met twee handen vast om verlies van controle te voorkomen. Als het product wordt gebruikt met een zijgreep, houd het product dan vast aan de twee handgrepen.

Bewerk geen materialen die een gevaar vormen voor de gezondheid, zoals asbest.

Vermijd, elektrische kabels, gaspijpen en waterleidingen bij werkzaamheden aan wanden, plafonds of vloeren.

Verwijder geen spaanders en splinters terwijl het product in bedrijf is. Grijp niet in het apparaat terwijl de motor nog draait.

Steek het bit niet in het product wanneer het product actief is en de schakelaar vergrendeld is. Het bit zal onbeheersbaar draaien en kan de gebruiker verwonden. Controleer of het bit goed is geïnstalleerd voordat u het product opnieuw gebruikt.

Schakel het product niet meer in nadat het is afgeslagen. Opnieuw inschakelen kan een terugslag met een hoge reactiekracht veroorzaken. Stel vast waarom het product is vastgelopen en herstel dit. Neem daarbij de veiligheidsinstructies in acht. Verwijder het inbrenghulpmiddel indien nodig.

Mogelijke oorzaken kunnen zijn:

- Het insteekgereedschap wordt gekanteld in het werkstuk dat moet worden bewerkt.
- Het insteekgereedschap heeft het te bewerken materiaal doorboord.
- Het product is overbelast.

Het inzetstuk heeft een scherpe rand en kan heet worden tijdens het gebruik.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor snijwonden en brandwonden:

- bij het vervangen van inzetstuk
- wanneer u het product neerzet

## SPECIFIEKE GEBRUIKSINSTRUCTIES

De snoerloze boorhamer is ontworpen voor het klopboren en beitelen in steen en beton.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

## RESTRISICO'S

Zelfs als het apparaat volgens de voorschriften wordt gebruikt, is het nog onmogelijk om bepaalde overblijvende risicofactoren volledig uit te schakelen. De volgende gevaren kunnen optreden en de gebruiker moet er speciaal op letten dat deze worden vermeden:

- letsel veroorzaakt door trillingen
  - Houd het product vast aan de daarvoor bestemde handgrepen en beperk de werktijd en blootstelling.
- gehoorletsel door blootstelling aan lawaai
  - Draag gehoorbescherming en beperk blootstelling.
- letsel door rondvliegend vuil
  - Draag te allen tijde oogbescherming, een stevige lange broek, handschoenen en stevig schoeisel.
- gezondheidsrisico's door inademing van giftig stof
  - Draag een geschikt stofmasker.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ACCU

**Gebruik van Li-ion-accu's**

Gooi gebruikte accu's niet bij het huisvuil of door ze te verbranden. MILWAUKEE Distributors bieden aan om oude accu's terug te nemen om ons milieu te beschermen.

Bewaar de accupack niet samen met metalen voorwerpen (kortsluitingsgevaar).

Gebruik voor het opladen van accupacks van het M18-systeem ook alleen opladers van het M18-systeem. Gebruik geen accu's van andere systemen.

Breek accu's en opladers nooit open en bewaar ze uitsluitend in droge ruimtes. Bewaar accu's en opladers altijd onder droge omstandigheden.

Bij extreme belasting of extreme temperaturen kan er accu-ur uit beschadigde accu's lekken. Bij contact met accu-ur onmiddellijk afspoelen met water en zeep. In geval van contact met de ogen gedurende ten minste 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.

Er mogen geen metalen onderdelen in het oplaaddeel van de oplader worden ingevoerd i.v.m. kortsluitingsrisico.

Accu's die lange tijd niet gebruikt zijn, dienen voor gebruik opnieuw opgeladen te worden.

De prestatie van de accu vermindert bij temperaturen boven de 50 °C (122 °F). Vermijd langdurige blootstelling aan hitte of zonlicht (gevaar van oververhitting).

De contacten van opladers en accu's moeten schoon worden gehouden.

Voor een optimale levensduur dient de accu na gebruik volledig opgeladen te worden.

**WAARSCHUWING!** Dompel de accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te vermijden. Bijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddelen of chloorhoudende producten, etc., kunnen kortsluiting veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Het product bevat een lithium knooppoolbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij kan ernstige interne brandwonden veroorzaken en in slechts 2 uur dodelijk zijn als deze wordt ingeslikt of in het lichaam terecht komt. Bevestig altijd het deksel van het batterijcompartiment. Als het product niet goed sluit, gebruik het dan niet meer, verwijder de batterijen en houd het buiten bereik van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam zijn terecht gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Haal de accu na een volledige oplading uit de oplader om een zo lang mogelijke levensduur te bewerkstelligen.

Opslag van accu's voor langer dan 30 dagen:

- Bewaar de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27 °C en uit de buurt van vocht.
- Bewaar de accupacks in een laadtoestand van 30%–50%.
- Laad het accupak na zes maanden opslag op de gebruikelijke manier op.

#### Accubescherming voor Li-ion-accu's

In geval van situaties met een extreem hoog moment, vastlopen, afslaan en kortsluiting waardoor een hoge stroomafname wordt veroorzaakt, trilt het product ongeveer 5 seconden, knippert de laadindicator en wordt het product uitgeschakeld. Om te resetten, laat u de hendel los.

Onder extreme omstandigheden zou de interne temperatuur van het accupack te veel kunnen stijgen. Als dit gebeurt, knippert de laadindicator totdat het accupack is afgekoeld. Ga verder met werken wanneer de lampjes niet meer branden.

#### Transport van Li-ion-accu's

Lithium-ion-accu's vallen onder de wetgeving over gevaarlijke goederen.

Vervoer van de accu's is geregeld volgens plaatselijke, nationale en internationale voorwaarden en regelgeving.

De gebruiker kan de accu's zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.

Commercieel vervoer van lithium-ion-accu's door derde partijen is onderhevig aan regelgeving voor gevaarlijke stoffen. De voorbereiding van het vervoer en het vervoer mogen uitsluitend

worden uitgevoerd door passend opgeleide personen en het proces moet worden begeleid door overeenkomstige deskundigen.

Tijdens het vervoeren van accu's:

- Zorg ervoor dat de contactpolen van de accu zijn beschermd en geïsoleerd om kortsluiting te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de accu niet kan verschuiven binnen de verpakking.
- Vervoer geen batterijen die gebarsten zijn of lekken.
- Neem contact op met het expeditiebedrijf voor verder advies.

#### WERKINSTRUCTIES

Gebruik geen overmatige kracht bij het boren of hameren. Laat het product het werk voor u doen.

#### VACLINK™

VACLINK™ is een geïntegreerde draadloze stofbeheersingstechnologie waarmee een compatibel product en een vacuüm- of stofafzuiging met elkaar kunnen worden verbonden. Een signaal van het product schakelt de stofafzuiging in en uit. Het product kan slechts op één stofafzuiging tegelijk worden aangesloten.

**OPMERKING:** De VACLINK™-functionaliteit van andere producten kan verschillen. Raadpleeg de instructies die zijn geleverd bij het compatibele product voor meer informatie.

STATUS	VACLINK™ LED
Bezig met zoeken	Knippert groen
Gekoppeld	Effen groen
Niet gekoppeld	LED wordt uitgeschakeld
Gepauzeerd	Knippert rood en wordt vervolgens uitgeschakeld
Niet gepauzeerd	Knippert groen en wordt vervolgens uitgeschakeld

#### VACLINK™ koppelen/ontkoppelen

1. Houd de koppelknoppen op het product en de stofafzuiging elk langer dan 1 seconde ingedrukt.
2. Raadpleeg de tabel Problemen oplossen als het product en de stofafzuiging niet succesvol kunnen worden gekoppeld.
3. Als u VACLINK™ wilt ontkoppelen, houdt u de koppelingsknop op het product langer dan 1 seconde ingedrukt.

#### VACLINK™ gebruiken

1. Na het koppelen stelt u de slang, het werkgebied en de taak voor de stofafzuiging in volgens de instructies voor het product en de stofafzuiging.
2. Schakel het product in. VACLINK™ schakelt automatisch de stofafzuiging in.
3. Schakel het product uit en de stofafzuiging wordt binnen enkele seconden automatisch uitgeschakeld.

#### VACLINK™ wordt gepauzeerd

VACLINK™ kan worden gepauzeerd om de verbinding te stoppen.

**OPMERKING:** Wanneer het accupack van het product wordt verwijderd en vervolgens opnieuw wordt geïnstalleerd, wordt de pauze geannuleerd en wordt VACLINK™ weer ingeschakeld.

Als u VACLINK™ wilt pauzeren of wilt stoppen met pauzeren, drukt u kort op de koppelingsknop (minder dan 1 seconde).

PROBLEEMOPLOSSEN	
Koppelen is mislukt.	Verwijder het accupack uit het product en schakel de stroom uit de stofafzuiging gedurende 1 minuut. Probeer de koppelingsprocedure opnieuw.
	Controleer of de stofafzuiging zich binnen het bereik van het product bevindt. Probeer de koppelingsprocedure opnieuw.
	Verplaats het product en de stofafzuiging naar een gebied met minder draadloos verkeer. Probeer de koppelingsprocedure opnieuw.
	Als VACLINK™ nog steeds niet kan koppelen, neem dan contact op met een geautoriseerd MILWAUKEE-servicecentrum.
De stofafzuiging wordt niet automatisch in- en uitgeschakeld.	VACLINK™ is gepauzeerd op het product. Stop met het pauzeren van VACLINK™.
	De stofafzuiging is niet aangesloten op een voeding. Sluit de stofafzuiging aan op een voeding.
	Het product en de stofafzuiging bevinden zich buiten het bereik van elkaar. Plaats de stofafzuiging en het product dicht bij elkaar.
	Als VACLINK™ de stofafzuiging nog steeds niet in- of uitschakelt, ontkoppelt u het product en de stofafzuiging en koppelt u deze vervolgens opnieuw.
	Als VACLINK™ de stofafzuiging nog steeds niet in- of uitschakelt, neem dan contact op met een geautoriseerd MILWAUKEE-servicecentrum.

#### ONE-KEY™

Raadpleeg de snelstartgids die bij dit product is geleverd of ga naar [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key) voor meer informatie over de ONE-KEY-functie. Als u de ONE-KEY-app wilt downloaden, gaat u naar de App Store of Google Play op uw smartphone.

Als het apparaat door elektrostatische ontladingen gestoord wordt, dooft de led-snelheidsindicatie en kan de snelheid niet meer worden geregeld. Het accupack moet worden verwijderd en opnieuw worden geplaatst om te herstellen (zie pagina 6).

Als de BLUETOOTH-communicatie buiten de uitsluitingsband (2280 MHz–2603,5 MHz) valt als gevolg van radiofrequentie-interferentie, moet het product handmatig worden gereset om de verbinding te herstellen.

Wij vonden dat de resultaten binnen ons minimaal aanvaardbare prestatieniveau lagen volgens EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. De bedieningsinstructies worden in de gebruikershandleiding aan de klant gegeven.

#### ONE-KEY™-indicator

Ononderbroken blauw	De draadloze modus is actief en klaar om te worden geconfigureerd via de ONE-KEY™-app.
Knippert blauw	Het product communiceert actief met de ONE-KEY™-app.
Knipperend rood	Het product is vergrendeld en kan door de eigenaar worden ontgrendeld via de ONE-KEY™-app.

#### WERKING BIJ KOUD WEER

Als het product lange tijd of bij lage temperaturen wordt opgeslagen, kan de smering hard worden en werkt het product mogelijk aanvankelijk niet of niet op volle kracht. Als dit gebeurt:

1. Plaats een bit of beitel in het apparaat.
2. Laat het product tegen een stuk afvalmateriaal draaien.
3. Duw de aan-uithendel in en laat hem om de paar seconden weer los.

Na 15 seconden tot 2 minuten begint het product normaal te werken. Hoe kouder het product is, hoe langer het opwarmen duurt.

#### AUTOSTOP™

De AUTOSTOP™-terugslagfunctie detecteert het vastlopen van de boor. Het controlelampje knippert en de elektronica schakelt het product uit. Om het product in te schakelen, laat u de schakelaar los en drukt u nogmaals op de knop.

#### AUTOSTOP™-bedieningsgevoeligheid

**OPMERKING:** De gevoeligheid van de AUTOSTOP™-functie kan worden aangepast, maar kan niet worden uitgeschakeld op het product.

De gevoeligheid van het product instellen:

1. Verwijder de accessoires en hun bevestigingen, zoals moeren of flenzen, van het product.
2. Zet de bedieningsschakelaar in de middelste stand.
3. Haal de schakelaar 5 keer over.

Laag - het AUTOSTOP™-lampje knippert 2 keer.

Normaal - het AUTOSTOP™-lampje knippert 4 keer.

**OPMERKING:** Als u het accupack verwijderd, wordt de gevoeligheid automatisch ingesteld op normaal.

#### Test de AUTOSTOP™-functie periodiek:

1. Verwijder de accessoires van het product.
2. Blijf op veilige afstand van voorwerpen en personen.
3. Pak de handgrepen van het product stevig vast.
4. Houd het product weg van het lichaam.
5. Start het product op.
6. Draai het product snel ongeveer 90° in willekeurige richting.
7. Als de AUTOSTOP™-functie werkt, wordt het product uitgeschakeld en knippert het AUTOSTOP™-indicatielampje.
8. Als de AUTOSTOP™-functie niet werkt, blijft het product actief. Herhaal de test. Als het product niet automatisch wordt uitgeschakeld, retourneert u het product naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum.

**ONDERHOUD**

Werk nooit met een product dat moet worden gerepareerd.

Houd het product in goede staat door gebruik te maken van een regelmatig onderhoudsprogramma. Inspecteer het product op problemen, zoals buitensporig geluid, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het product kunnen beïnvloeden. Retourneer het product naar een MILWAUKEE-servicecentrum voor reparatie.

De ventilatiesleuven van het product moeten altijd vrij worden gehouden.

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen van MILWAUKEE. Als er onderdelen moeten worden vervangen die niet zijn beschreven, neemt u contact op met een van onze MILWAUKEE-servicemedewerkers (zie onze lijst met garantie-/serviceadressen).

Indien nodig kunt u een onderdelenoverzicht van het apparaat bestellen. Vermeld het producttype en het serienummer dat op het label staat en bestel de tekening bij uw plaatselijke serviceverteenwoordiger of rechtstreeks bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLEN**

	Lees de instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Verwijder de accu alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren.
	Slik de knoopcelbatterij niet in.
	Draag bij gebruik van het product altijd een veiligheidsbril.
	Draag oorbeschermers.
	Draag een geschikt stofmasker.
	Draag handschoenen.
	Het antitrillingssysteem vermindert trillingen van het product op de handgreep.
	Accessoire - behoort niet tot de standaarduitrusting, is als accessoire verkrijgbaar.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met de gemeente of detailhandel voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

$n_0$	Onbelast toerental
V	Spanning
	Geljikstroom
	CE-markering
	Brits conformiteitskeurmerk
	Oekraïens conformiteitskeurmerk
	Europees-Aziatisch conformiteitskeurmerk

**TEKNISCHE DATA**

	M18 FHACO745
Type	Batteridrevet roterende hamer
Produktionscode	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Batterispænding	18 V ---
BLUETOOTH-frekvensbånd	2400–2480 MHz
Radiofrekvenseffekt	6,0 dBm
BLUETOOTH-version	5.2 BT-signaltilstand
Enkeltslags energi	15,2 J
Hastighed uden belastning	0–347 min <sup>-1</sup>
Slaghastighed under belastning	0–2625 min <sup>-1</sup>
Borekapacitet (SDS-maks.)	
Beton	45 mm
Tunnelbit i beton, mursten og kalksten	65 mm
Kernefræser i beton, mursten og kalksten	150 mm
Vægt med batteripakke (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Anbefalet omgivende arbejdstemperatur	-18 ... +50 °C
Anbefalede typer batteripakker	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Anbefalede opladere	M12-18..., M1418..., M18...

**Information om støj:** Målte værdier i henhold til EN 62841.

Typisk er de A-vægtede støjniveauer for værktøjet:

Lydtryksniveau / Unøjagtighed K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektniveau / Unøjagtighed K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Brug altid høreværn.

**Information om vibration:** Totale vibrationsværdier (vektorsum i de tre akser) fastslået i henhold til EN 62841.

Vibrationsemissionsværdi  $a_n$  / Unøjagtighed K

Hammerboring i beton ( $a_{n,HD}$ )

med udskiftningsbatteri (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
med udskiftningsbatteri (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Mejsling ( $a_{n,Cherq}$ )

med udskiftningsbatteri (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
med udskiftningsbatteri (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ ADVARSEL!**

Vibrations- og støjmissionsniveauet i dette informationsskema er målt i overensstemmelse med en standardiseret prøvning i EN 62841, og det kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

De angivne vibrations- og støjmissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Dette kan øge eksponeringsniveauet betydeligt i hele arbejdsperioden.

Ved en vurdering af eksponeringen for vibrationer og støj bør der også tages hensyn til de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører, men ikke benyttes til at udføre arbejdet. Dette kan reducere eksponeringsniveauet betydeligt i hele arbejdsperioden.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationer og/eller støj, f.eks.: Vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, sørg for at holde hænderne varme og tilrettelæggelse af arbejdsmonstrer.

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som leveres med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR HAMMER

### Sikkerhedsinstruktioner for alle anvendelser

**Bær høreværn.** Eksponering for støj kan medføre høretab.

**Brug ekstra håndtag, hvis de følger med værktøjet.** Tab af kontrol kan forårsage personskade.

**Hold kun på elværktøjet på de isolerede gribeblader, fordi skæretilbehøret evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Hvis skæreværktøj kommer i berøring med en strømførende ledning, kan det gøre blottede metaldele på værktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

### Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bore bits med roterende hammer

**Start altid boring ved lav hastighed og med bitspidsen i berøring med emnet.** Ved højere hastigheder er borebit tilbøjelig til at bøje, hvis de får lov til at rotere frit uden at berøre med arbejdsområdet, hvilket kan resultere i personskade.

**Påfør kun tryk i lige line med borebit, og påfør ikke for meget tryk.** Bits kan bøje sig og forårsage brud eller kontroltab, der medfører personskade.

## YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINSTRUKTIONER

Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene. Personlige værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn anvendt under de rette betingelser nedsætter antallet af personskader.

Det støv, der genereres ved brug af produktet, kan udgøre en sundhedsfare. Indånd ikke støvet. Bær en passende støvbeskyttelsesmaske.

Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.

Fastspænd arbejdsområdet med fastspændingsanordning. Ikke fastspændte emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og skader.

Ved arbejde med højt moment skal du altid holde produktet med to hænder for at undgå tab af kontrol. Hvis produktet bruges med et sidehåndtag, skal du holde produktet i de to håndtag.

Bearbejd ikke materialer, der udgør en sundhedsfare f.eks. asbest. Undgå elektriske kabler, gasrør og vandrør, når du arbejder på vægge, lofter eller gulve.

Fjern ikke spåner og splinter, mens produktet kører.

Ræk ikke ind i produktet, mens det kører.

Indsæt ikke bittene i produktet, når produktet kører, og udløseren er i fastlåst i midterpositionen. Bittene vil dreje rundt ude af kontrol og vil kunne påføre operatøren skader. Sørg for, at bittene er korrekt monteret, før produktet tages i brug igen.

Start ikke produktet igen, når det er gået i stå. At tænde for det igen, kan forårsage tilbageslag med stor reaktionskraft. Slå fast, hvorfor produktet er gået i stå, og foretag udbedring af dette, og tag samtidig højde for sikkerhedsanvisningerne. Fjern om nødvendigt indsætningsværktøjet.

Mulige årsager kan være:

- Inddrivningsværktøjet sidder skråt i forhold til det emne, der skal bearbejdes.

- Inddrivningsværktøjet har gennembrudt det emne, der skal bearbejdes.

- Produktet er overladet.

Indsætningsværktøjet har skarpe kanter og kan blive varmt under brug.

**⚠ ADVARSEL!** Fare for snitsår og forbrændinger:

- ved udskiftning af indsætningsværktøjet
- når produktet sættes ned

## SPECIFIKKE BETINGELSER FOR BRUG

Den batteridrevne borehammer er designet til hammerboring og mejsling i sten og beton.

Brug ikke produktet til andre formål.

## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv når produktet bruges som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse resterende risikofaktorer fuldstændigt. Følgende farer kan opstå ved brug, og operatøren bør være særlig opmærksom på at undgå følgende:

- personskade som følge af vibrationer
  - Hold produktet i de dertil beregnede håndtag, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.
- høreskader forårsaget af udsættelse for støj
  - Brug høreværn, og begræns eksponeringen.
- skader som følge af flyvende fremmedlegemer
  - Bær altid øjenbeskyttelse, lange bukser, handsker og kraftigt fodtøj.
- sundhedsfare forårsaget af indånding af giftigt støv
  - Bær en passende støvbeskyttelsesmaske.

## SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER

### Brug af li-ion-batterier

Bortskaf ikke brugte batterier med husholdningsaffaldet eller ved at brænde dem. MILWAUKEE-distributører tilbyder at hente gamle batterier for at beskytte miljøet.

Opbevar ikke batteripakken sammen med metalgenstande (risiko for kortslutning).

Brug kun opladere til M18-systemet til opladning af M18-systemets batteripakker. Brug ikke batteripakker fra andre systemer.

Åbn aldrig batteripakker og ladere. De må kun opbevares under tørre forhold. Hold altid batteripakker og ladere tørre.

Der kan lække batterisyre fra beskadigede batterier under ekstrem belastning eller ved meget høje temperaturer. I tilfælde af kontakt med batterisyre skal du straks vaske batteriet af med sæbe og vand. Ved øjenkontakt skal du skylle grundigt i mindst 10 minutter og straks søge lægehjælp.

Ingen metaldele må komme ind i batterisektionen af denne lader (risiko for kortslutning).

Batteripakker, der ikke er brugt i et stykke tid, skal genoplades inden brug.

Temperaturer på mere end 50 °C (122 °F) nedsætter batteripakkens ydelse. Undgå lang tids udsættelse for varme eller sol (risiko for overophedning).

Opladeres og batteripakkers kontakter skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid for batteripakker skal de oplades fuldstændigt efter brug.

**⚠ ADVARSEL!** For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må dit redskab, batteripakke eller oplader aldrig nedsænkes i en væske, ligesom

væsker ikke må flyde ind i dem. Ætsende eller ledende væsker som havvand, visse industrikemikalier og blegemidler eller blegemiddelholdige produkter osv. kan forårsage en kortslutning.



**⚠ ADVARSEL!** Produktet indeholder et lithium-knappcellebatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indvendige forbrændinger og dødsfald inden for blot 2 timer, hvis det sluges, eller hvis det kommer ind i kroppen. Luk altid dækslet til batterirummet. Hvis det ikke lukker forsvarligt, skal du holde op med at bruge produktet, tage batterierne ud og holde det uden for børns rækkevidde. Hvis du har mistanke om, at nogen har slugt et batteri, eller at et batteri på anden vis er kommet ind i kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

For at opnå længst muligt batterilevetid skal batteripakken fjernes fra laderen, når den er fuldt opladet.

Ved opbevaring af batterier længere end 30 dage:

- Opbevar batteriet på et tørt sted med temperaturer under 27 °C.
- Opbevar batteripakkerne med et opladningsniveau på 30–50 %.
- Oplad batteriet som normalt hver sjette måned, når det opbevares.

### Batteribeskyttelse ved li-ion-batterier

I situationer med ekstremt højt moment, blokering, motorstop og kortslutning, der forårsager højt strømforbrug, vibrerer produktet i ca. 5 sekunder, måleren for resterende batteristrom blinker, og produktet slukkes derefter. Slip udløseren for at nulstille.

Under ekstreme forhold kan batteripakkens indvendige temperatur blive for høj. Hvis dette sker, blinker brændstofmåleren, indtil batteripakken er kølet af. Arbejdet kan fortsættes, når lysene slukkes.

### Transport af li-ion-batterier

Lithium-ion-batterier er underlagt lovgivningen om farligt gods.

Transport af de batterier skal foretaget i overensstemmelse med lokale, nationale og internationale forskrifter og forordninger.

Brugeren kan medtage batterierne ved transport på vej uden yderligere krav.

Kommerciel transport af lithium-ion-batterier foretaget af tredjeparter er underlagt forordninger om farligt gods. Transportforberedelse og transport skal udelukkende udføres af passende uddannede personer, og processen skal ledsages af tilsvarende eksperter.

Ved transport af batterier:

- Sørg for, at batteriets kontaktterminaler er beskyttede og isolerede for at forhindre kortslutning.
- Sørg for, at batteripakken er sikret mod bevægelse inden i emballagen.
- Transporter ikke batterier, der er revnede eller lækker.
- Kontakt ekspeditionsfirmaet for yderligere rådgivning.

## ARBEJDSINSTRUKTIONER

Brug ikke overdreven kraft ved boring eller hamring. Lad produktet gøre arbejdet for dig.

## VACLINK™

VACLINK™ er en integreret trådløs støvstyringsteknologi, der gør det muligt for et kompatibelt produkt og en støvsuger at blive tilsluttet hinanden.

Et signal fra produktet får støvsugeren til at tænde og slukke. Produktet kan kun tilsluttes én støvsuger ad gangen.

**BEMÆRK:** Andre produkters VACLINK™-funktionalitet kan variere. Se instruktionerne, der fulgte med det kompatible produkt, for at få yderligere oplysninger.

STATUS	VACLINK™ LED
Søger	Blinker grønt
Parret	Konstant grøn
Ikke parret	LED'en slukker
Sat på pause	Blinker rødt og slukker derefter
Ikke sat på pause	Blinker grønt og slukker derefter

### Parring/fjernelse af parring med VACLINK™

1. Tryk på parringsknapperne på produktet og støvsugeren, og hold dem nede i mere end 1 sekund.
2. Se fejlfindings Tabellen, hvis produktet og støvsugeren ikke parres korrekt.
3. Hvis du vil opløse parringen med VACLINK™, skal du trykke på parringsknappen på produktet og holde den nede i mere end 1 sekund.

### Brug af VACLINK™

1. Når de er parret, skal støvudsugningsslangen, arbejdsområdet og arbejdsopgaven sættes op efter behov i overensstemmelse med anvisningerne til produktet og støvsugeren.
2. Tænd produktet. VACLINK™ tænder automatisk støvsugeren.
3. Sluk for produktet, og støvsugeren slukker automatisk inden for få sekunder.

### Sådan sættes VACLINK™ på pause

VACLINK™ kan sættes på pause for at afbryde forbindelsen.

**BEMÆRK:** Når produktets batteripakke fjernes og derefter geninstalleres, annulleres pausen, og VACLINK™ aktiveres.

Hvis du vil sætte VACLINK™ på pause eller afbryde pausen, skal du trykke på og slippe parringsknappen (mindre end 1 sekund).

FEJLRETNING	
Parring mislykkedes.	Tag batteriet ud af produktet, og sluk for strømforsyningen til støvsugeren i 1 minut. Prøv at parre igen.
	Kontroller, at støvsugeren er inden for produktets rækkevidde. Prøv at parre igen.
	Flyt produktet og støvsugeren til et område med mindre trådløs trafik. Prøv at parre igen.
Støvsugeren tændes/slukkes ikke automatisk.	Hvis VACLINK™ stadig ikke kan parres, skal du kontakte et autoriseret MILWAUKEE-servicecenter.
	VACLINK™ er sat på pause på produktet. Aktiver VACLINK™.
	Støvsugeren er ikke tilsluttet en strømforsyning. Tilslut støvsugeren til en strømforsyning.
	Produktet og støvsugeren er uden for rækkevidde af hinanden. Flyt støvsugeren og produktet tættere på hinanden.
Hvis VACLINK™ stadig ikke tænder eller slukker for støvsugeren, skal parringen fjernes fra produktet og støvsugeren, og derefter skal de parres igen.	Hvis VACLINK™ stadig ikke tænder eller slukker for støvsugeren, skal du kontakte et autoriseret MILWAUKEE-servicecenter.

## ONE-KEY™

Du kan få mere at vide om ONE-KEY-funktionaliteten for dette produkt ved at se den vejledning til hurtigstart, der følger med dette produkt, eller gå til [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). For at downloade ONE KEY-appen, skal du gå til App Store eller Google Play fra din mobile enhed.

Hvis enheden bliver forstyrret af elektrostatiske afladninger, slukker LED-hastighedsvisningen og hastigheden kan ikke længere reguleres. Batteripakken skal fjernes og sættes i igen for at udføre gendannelse (se side 6).

I tilfælde af, at BLUETOOTH-kommunikation falder uden for udelukkelsesbåndet (2280 MHz–2603,5 MHz) på grund af radiofrekvensinterferens, skal produktet nulstilles manuelt for at genoprette forbindelsen.

Vi anså resultaterne for at ligge inden for vores minimale acceptable præstationsniveau i henhold til EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Betjeningsvejledningen leveres til kunden i brugervejledningen.

### ONE-KEY™-indikator

Konstant blå	Trådløs tilstand er aktiv og klar til at blive konfigureret via ONE-KEY™-appen.
Blinker blå	Produktet kommunikerer aktivt med ONE-KEY™-appen.
Blinker rødt	Produktet er sikkerhedslåst og kan låses op af ejeren via ONE-KEY™-appen.

### ANVENDELSE I KOLDT VEJR

Hvis produktet opbevares i længere tid eller ved kolde temperaturer, kan smøremidlet blive stift, og produktet virker muligvis ikke i første omgang eller arbejder ikke ved fuld kraft. Hvis dette sker:

1. Indsæt en bit eller mejsel i produktet.
2. Lad produktet arbejde mod et stykke skrotmateriale.
3. Træk og slip udløseren med nogle sekunders mellemrum.

Efter 15 sekunder til 2 minutter begynder produktet at fungere normalt. Jo koldere produktet er, jo længere tid tager det at varme op.

### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™ Kickback-funktionen registrerer at boret binder. Kontrollampen blinker, og elektronikken slukker for produktet. For at tænde for produktet skal du slippe udløseren og trykke på den igen.

### Følsomhed for AUTOSTOP™-styring

**BEMÆRK:** AUTOSTOP™-funktionens følsomhed kan justeres, men den kan ikke deaktiveres på produktet.

Sådan indstilles følsomheden på produktet:

1. Fjern tilbehøret og deres fastgørelsesanordninger, f.eks. møtrikker eller flanger, fra produktet.
2. Skub betjeningskontakten til midterpositionen.
3. Tryk 5 gange på udløseren.

Lav – LED'en for AUTOSTOP™ blinker 2 gange.

Normal – LED'en for AUTOSTOP™ blinker 4 gange.

**BEMÆRK:** Når batteriet fjernes, indstilles følsomheden automatisk til normal.

### Kontroller AUTOSTOP™-funktionen regelmæssigt:

1. Fjern tilbehøret fra produktet.
2. Hold sikker afstand til genstande og mennesker.
3. Tag godt fat i produktets håndtag.

4. Hold produktet væk fra kroppen.
5. Start produktet.
6. Drej hurtigt produktet ca. 90 grader i alle retninger.
7. Hvis AUTOSTOP™-funktionen fungerer, slukkes produktet, og LED-indikatoren FOR AUTOSTOP™ blinker.
8. Hvis AUTOSTOP™-funktionen ikke fungerer, fortsætter produktet med at køre. Gentag testen. Hvis produktet ikke slukkes automatisk, skal du returnere produktet til det nærmeste autoriserede servicecenter.

### VEDLIGEHOLDELSE

Udfør aldrig arbejde med et produkt, der skal repareres.

Hold produktet i god stand ved at opretholde et regelmæssigt vedligeholdelsesprogram. Efterse produktet for problemer, såsom unødigt støj, forkert justering eller binding i bevægelige dele, beskadigelse af dele eller andre forhold, der kan påvirke produktets funktion. Returner produktet til et MILWAUKEE-servicecenter med henblik på reparation.

Produktets ventilationsåbninger skal altid holdes fri.

Brug kun tilbehør og reservedele fra MILWAUKEE. Hvis komponenter, der ikke er blevet beskrevet, skal udskiftes, skal du kontakte en af vores MILWAUKEE-serviceagenter (se liste listen over garanti-/serviceadresser).

Om nødvendigt kan der bestilles en eksploderet visning af produktet. Angiv den produkttype og det serienummer, der er trykt på etiketten, og bestil tegningen hos dit lokale serviceværksted eller direkte på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLER

	Læs anvisningerne omhyggeligt inden du starter produktet.
	FORSIGTIG! ADVARSEL! FARE!
	Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.
	Undlad at sluge knapcellebatteriet.
	Bær altid beskyttelsesbriller ved brug af produktet.
	Bær høreværn.
	Bær en passende støvbeskyttelsesmaske.
	Bær handsker.
	Anti-vibrationssystemet reducerer produktvibrationer i håndtaget.
	Tilbehør - Er ikke inkluderet i standardudstyret, men fås som tilbehør.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

$n_0$	Hastighed uden belastning
V	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk overensstemmelsesmærkning
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk overensstemmelsesmærkning
	Eurasiatisk overensstemmelsesmærkning

TEKNISKE DATA	M18 FHACO745
Type	Trådløs rotasjonshammer
Produksjonskode	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Batterispenning	18 V $\text{---}$
Frekvensbånd for BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Radiofrekvenseffekt	6,0 dBm
BLUETOOTH-versjon	5.2 BT-signalmodus
Enkel kollisjonsenergi	15,2 J
Hastighet uten belastning	0–347 $\text{min}^{-1}$
Slaghastighet ved belastning	0–2625 $\text{min}^{-1}$
Borekapasitet (SDS-max)	
Betong	45 mm
Tunnelbit i betong, murstein og kalkstein	65 mm
Kjernekniver i betong, murstein og kalkstein	150 mm
Vekt med batteripakke (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur ved drift	-18 ... +50 °C
Anbefalte typer batteripakker	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Anbefalte ladere	M12-18..., M1418..., M18...

**Informasjon om støy:** Målte verdier bestemt i henhold til EN 62841.

De A-klassifiserte støynivåene til verktøyet er vanligvis:

Lydtryknivå / Usikkerhet K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Bruk alltid hørselvern.

**Informasjon om vibrasjon:** De totale vibrasjonsverdiene (de tre akslene samlet) er fastslått i henhold til EN 62841.

Verdi for vibrasjonskraft  $a_h$  / Usikkerhet K

Hammerboring av betong ( $a_{h,HD}$ )	
med vekselbatteri (M18FB6)	10,6 $\text{m/s}^2$ / 1,5 $\text{m/s}^2$
med vekselbatteri (M18FB12)	10,7 $\text{m/s}^2$ / 1,5 $\text{m/s}^2$
Meisling ( $a_{h,Chaq}$ )	
med vekselbatteri (M18FB6)	10,7 $\text{m/s}^2$ / 1,5 $\text{m/s}^2$
med vekselbatteri (M18FB12)	9,0 $\text{m/s}^2$ / 1,5 $\text{m/s}^2$

## ⚠ ADVARSEL!

Vibrasjonskraftnivået og støyutslippsnivået angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test oppgitt i EN 62841 og kan brukes til å sammenlikne verktøy med hverandre. Den kan brukes for å foreta en innledende vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyutslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyutslipp være forskjellig. Dette kan øke eksponeringsnivået betraktelig over den totale arbeidsperioden.

En estimering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy bør også ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller når det er slått på, men ikke aktivt utfører arbeid. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effektene av vibrasjon og/eller støy, for eksempel: vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme, organisering av arbeidsmønstre.

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektriske verktøyet. Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlig personskada.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

## SIKKERHETSADVARSLER FOR HAMMER

**Sikkerhetsinstruksjoner for all drift**

**Bruk hørselsvern.** Eksponering for støy kan medføre hørselstap.

**Bruk ekstra håndtak dersom det følger med verktøyet.** Tap av kontroll kan medføre personskada.

**Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når det utføres en operasjon der kuttetilbehøret kan komme i kontakt med skjult kabling.** Hvis skjæreutstyr kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan det føre til at metalldelene på elektroverktøyet blir strømførende slik at operatøren blir utsatt for elektrisk støt.

**Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange borbiter med rotasjonshammere**

**Begynn alltid å bore ved lav hastighet og med borspissen i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter er det risiko for at boret vil vri seg hvis det roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskada.

**Trykk bare i direkte linje med boret, og bruk ikke for stort trykk.** Bordene kan vri seg, noe som kan føre til brudd eller tap av kontroll med personskada som følge.

## YTTERLIGERE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Verneutstyr som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm og hørselsvern som brukes ved behov, vil redusere personskader.

Støvet som produseres ved bruk av produktet kan være helseskadelig. Unngå å puste inn støvet. Bruk egnet støvbeskyttelsesmaske.

Fjern batteripakken før du starter noe arbeid på produktet.

Fest arbeidsstykket ditt med en festeanordning. Dårlig festede arbeidsstykker kan forårsake alvorlig skade.

Under bruk med høyt moment må du alltid holde produktet med begge hender for å unngå å miste kontrollen. Hvis produktet brukes med et sidehåndtak, holder du produktet i de to håndtakene.

Ikke maskinbehandle noen materialer som utgjør helsefare, slik som f.eks. asbest.

Unngå elektriske kabler, gassrør og vannrør ved arbeid på veggene, takene eller gulvet.

Ikke fjern spon og splinter mens produktet går.

Ikke strekk deg inn i produktet når det er i drift.

Ikke sett bitsen inn i produktet når det er i drift og utløseren er låst i midtstillingen. Bitsen kan spinne ut av kontroll og skade brukeren. Sørg for at bitsen er riktig monteret før produktet brukes igjen.

Ikke slå produktet på igjen etter det har satt seg fast. Å skru det på igjen kan forårsake et tilbakeslag med høy reaksjonskraft. Avgjør hvorfor produktet har stoppet og utbedre dette, samtidig som sikkerhetsanvisningene overholdes. Fjern innføringsverktøyet om nødvendig.

Mulige årsaker kan være:

- Innføringsverktøyet er skrånstilt i arbeidsgrunnlaget som skal bearbeides.

- Innføringsverktøyet har gjennomført materialet som skal bearbeides.

- Produktet er overbelastet.

Innføringsverktøyet har skarpe kanter og kan bli varmt under bruk.

**⚠ ADVARSEL!** Fare for kutt og brannskader:

- når innføringsverktøyet skiftes
- når produktet settes ned

## SPESIFISERTE BETINGELSER FOR BRUK

Den batteridrevne borhammeren er designet for hammerboring og meisling av stein og betong.

Ikke bruk produktet for noen andre formål.

## GJENVÆRENDE RISIKO

Selv når produktet brukes som foreskrevet, er det likevel umulig å fullstendig eliminere visse gjenværende risikofaktorer. Følgende farer kan oppstå, og operatøren bør være spesielt oppmerksom for å unngå følgende:

- personskada forårsaket av vibrasjon
  - Hold produktet i de spesifiserte håndtakene, og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- hørselskada forårsaket av eksponering for støy
  - Bruk hørselvern og begrenns eksponering.
- personskada forårsaket av flygende materialer
  - Bruk øyevern, tykke langbukser, hansker og solid fottøy til enhver tid.
- helsefare på grunn av innånding av farlig støv
  - Bruk egnet støvbeskyttelsesmaske.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERI

**Bruk av litiumionbatterier**

Ikke avhend brukte batteripakker ved å kaste dem i husholdningsavfallet eller brenne dem. MILWAUKEE Distributors tilbyr innhenting av gamle batterier for å beskytte miljøet.

Ikke oppbevar batteripakken sammen med metallgjenstander (risiko for kortslutning).

Bruk bare M18-systemladere for lading av M18-batteripakker. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Bryt aldri opp batteripakker og ladere og lagre dem kun i tørre rom. Hold batteripakker og ladere tørre til enhver tid.

Det kan lette batterisyre fra skadede batterier ved ekstrem belastning eller ekstreme temperaturer. Ved kontakt med batterisyre må det vaskes av umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øyne må de skylles nøye i minst 10 minutter, og lege må kontaktes umiddelbart.

Ingen metalldele skal være tillatt å komme inn i batteridelen av laderen (kortslutningsrisiko).

Batteripakker som ikke har vært brukt på en stund bør lades opp før du bruker dem.

Temperaturer over 50 °C (122 °F) reduserer batteripakkens ytelse. Produktet må ikke utsettes for varme eller solskinn (fare for overoppheting).

Kontaktene til ladere og batteripakker må holdes rene.

Batteripakkene må lades helt opp etter bruk hvis du ønsker at de skal vare lengst mulig.

**⚠ ADVARSEL!** For å redusere risikoen for brann, personskada og produktskada på grunn av en kortslutning skal verktøyet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal

aldri flyte inn på innsiden av disse. Korrosive eller ledende væsker, slik som sjøvann, visse industrielle kjemikalier og blekemiddel eller blekemiddelholdige produkter osv. kan forårsake kortslutning.



**ADVARSEL!** Produktet inneholder et litium-knapp-/myntcellebatteri. Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige interne brannskader og føre til død innen kun 2 timer hvis det svelges eller kommer inn i kroppen på annet vis. Fest alltid dekslet til batterirommet. Hvis det ikke lukkes riktig, må du slutte å bruke produktet, fjerne batteriene og holde det utenfor barns rekkevidde. Hvis du tror et batteri kan ha blitt svelget eller havnet i kroppen, må du kontakte lege umiddelbart.

For å få lengst mulig livslengde, skal batteripakken tas ut av fra laderen når den er fulladet.

For batteripakkelagring som er lengre enn 30 dager:

- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27 °C og på avstand fra fuktighet.
- Oppbevar batteripakkene med en ladestatus på mellom 30 og 50 %.
- Batteripakken må lades som normalt hver sjetten måned under lagring.

#### Batterivern for litiumionbatterier

Ved ekstremt høyt moment, blokkering eller fastkjøring, samt kortslutninger som kan forårsake høyt strømtrekk, vibrerer produktet i ca. 5 sekunder, batteriindikatoren blinker, og produktet slås deretter av. Slipp utløserknappen for å tilbakestille.

Under ekstreme omstendigheter kan den interne temperaturen til batteripakken stige for mye. Hvis dette skjer, blinker batteriindikatoren til batteripakken er avkjølt. Når lysene er slått av, kan du fortsette arbeidet.

#### Transport av litiumionbatterier

Lithium-ion-batterier er underlagt lovgivningen om farlig gods.

Transport av disse batteriene må gjøres i samsvar med lokale, nasjonale og internasjonale bestemmelser og forskrifter.

Brukeren kan frakte batteriene via veitransport uten ytterligere krav. Kommersiell frakt av Lithium-ion-batterier er underlagt bestemmelsene om transport av farlig gods. Transportforberedelse og transport skal utelukkende utføres av personer med spesialopplæring, og prosessen må ledsages av tilsvarende eksperter.

Iverksett følgende tiltak når du frakter batteriene:

- Sørg for at batterikontaktene er beskyttet og isolert for å forhindre kortslutning.
- Sørg for at batteripakken er sikret mot bevegelse inne i emballasjen.
- Ikke transporter batterier med sprekker eller lekkasjer.
- Be transportselskapet om ytterligere råd.

#### ARBEIDSIKSTRUKSJONER

Ikke bruk overdreven makt når du borer eller hamrer. La produktet gjøre jobben for deg.

#### VACLINK™

VACLINK™ er en integrert trådløs støvkontrollteknologi som gjør at et kompatibelt produkt kan kobles til en støvsuger eller et støvsug.

Et signal fra produktet slår støvavsug av og på. Produktet kan bare kobles til ett støvavsug om gangen.

**MERK:** VACLINK™-funksjonaliteten til andre produkter kan variere. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se instruksjonene som ble levert med det kompatible produktet.

STATUS	LED-LAMPE PÅ VACLINK™
Søker	Blinker grønt
Paret	Solid grønn
Ikke paret	LED-lampen slås av
Satt på pause	Blinker rødt, slås deretter av
Aktivert igjen	Blinker grønt, slås deretter av

#### Pare / fjerne paring for VACLINK™

1. Trykk på og hold inne paringsknappene på produktet og støvavsug i mer enn 1 sekund.
2. Se tabellen Feilsøking hvis produktet og støvavsug ikke kan pares.
3. Hvis du vil fjerne paringen for VACLINK™, trykker du på og holder inne paringsknappen på produktet i mer enn 1 sekund.

#### Bruke VACLINK™

1. Når paringen er fullført, monterer du slangen til støvavsug og klargjør arbeidsområdet til oppgaven, i henhold til instruksjonene for produktet og støvavsug.
2. Slå på produktet. VACLINK™ slår på støvavsug automatisk.
3. Når du slår av produktet, slås støvavsug automatisk av innen noen få sekunder.

#### Sette VACLINK™ på pause

VACLINK™ kan settes på pause for å stoppe tilkoblingen.

**MERK:** Når batteripakken til produktet tas ut og settes inn igjen, avbrytes pausen, og VACLINK™ blir aktivt igjen.

Hvis du vil sette VACLINK™ på pause eller aktivere den igjen, trykker du kort på paringsknappen (i mindre enn 1 sekund).

FEILSØKING	
Paringen mislyktes.	Ta ut batteripakken fra produktet og koble støvavsug fra strømkilden i 1 minutt. Prøv paringsprosedyren på nytt.
	Kontroller at støvavsug er innenfor produktets rekkevidde. Prøv paringsprosedyren på nytt.
	Flytt produktet og støvavsug til et område med færre trådløse tilkoblinger. Prøv paringsprosedyren på nytt.
Støvavsug slås ikke på/av automatisk	Hvis VACLINK™ fortsatt ikke kan pares, kan du kontakte et autorisert MILWAUKEE-servicesenter.
	VACLINK™ er satt på pause på produktet. Aktiver VACLINK™ igjen.
	Støvavsug er ikke koblet til en strømforsyning. Koble støvavsug til en strømforsyning.
	Produktet og støvavsug er utenfor rekkevidde for hverandre. Flytt støvavsug og produktet nærmere hverandre.
	Hvis VACLINK™ fortsatt ikke slår støvavsug på eller av, må du fjerne paringen for produktet og støvavsug og deretter pare dem på nytt.
	Hvis VACLINK™ fortsatt ikke slår støvavsug på eller av, kan du kontakte et autorisert MILWAUKEE-servicesenter.

#### AUTOSTOP™

##### Test AUTOSTOP™-funksjonen periodisk:

1. Fjern tilbehøret fra produktet.
2. Hold trygg avstand fra gjenstander og mennesker.
3. Ta godt tak i håndtakene på produktet.
4. Hold produktet vekk fra kroppen.
5. Start produktet.
6. Roter produktet raskt rundt 90° i hvilken som helst retning.
7. Hvis AUTOSTOP™-funksjonen fungerer, slås produktet av og LED-indikatoren for AUTOSTOP™ blinker.
8. Hvis AUTOSTOP™-funksjonen ikke fungerer, fortsetter produktet å gå. Gjenta testen. Hvis produktet ikke slår seg av automatisk, må du returnere produktet til nærmeste autoriserte servicesenter.

#### VEDLIKEHOLD

Arbeid aldri med et produkt som trenger reparasjon.

Hold produktet i god stand ved å ta i bruk et regelmessig vedlikeholdsprogram. Inspiser produktet for problemer, for eksempel unødig støy, feiljustering eller blokkering av bevegelige deler, brudd på deler eller andre forhold som kan påvirke driften av produktet. Returner produktet til et MILWAUKEE-servicesenter for reparasjon.

#### ONE-KEY™

Hvis du vil vite mer om ONE-KEY-funksjonaliteten til dette produktet, kan du se hurtigstartveiledningen som følger med dette produktet, eller gå til [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). For å laste ned ONE-KEY-appen, gå til App store eller Google Play fra smartenheten din.

Forstyrres apparatet av en elektrostatisk utlading, slås LED hastighetvisningen seg av og hastigheten lar seg ikke lenger reguleres. Batteripakken må fjernes og settes inn på nytt for å gjenopprette (se side 6).

Dersom BLUETOOTH-kommunikasjon faller ut utenfor eksklusjonsbåndet (2280–2603,5 MHz) på grunn av radiofrekvensinterferens, må produktet tilbakestilles manuelt for å gjenopprette forbindelsen.

Vi vurderte resultatene til å være innenfor vårt laveste akseptable ytelsesnivå i henhold til EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Driftsveiledningen vil bli gitt til kunden i brukerhåndboken.

#### ONE-KEY™-indikator

Lyser blått	Trådløs modus er aktiv og klar til å konfigureres via ONE-KEY™-appen.
Blinker blått	Produktet kommuniserer aktivt med ONE-KEY™-appen.
Blinker rødt	Produktet er sikkerhetslåst og kan låses opp av eieren via ONE-KEY™-appen.

#### BRUK I KALDT KLIMA

Hvis produktet oppbevares over lengre tid eller ved kalde temperaturer, kan smøringen bli stiv, og det kan være produktet ikke fungerer med en gang eller fungerer ved full effekt. Dersom dette skjer:

1. Sett en bit eller meisel inn i verktøyet.
2. Bruk produktet mot noe skrapmateriale.
3. Stram og slipp utløseren med noen sekunders mellomrom.

Etter 15 sekunder til 2 minutter vil produktet begynne å fungere som normalt. Jo kaldere verktøyet er, jo lengre tid tar det før det varmes opp.

#### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™-kickbackfunksjonen registrerer en binding av boret. Kontrollampen blinker, og elektronikken slår av produktet. Hvis du vil slå på produktet, slipper du utløseren og trykker på den igjen.

#### AUTOSTOP™-kontrollfølsomhet

**MERK:** Følsomheten på AUTOSTOP™-funksjonen kan justeres, men den kan ikke deaktiveres på produktet.

Slik angir du følsomheten på produktet:

1. Fjern tilbehøret og festeelementene, for eksempel muttere eller flensere, fra produktet.
2. Skyv kontrollbryteren til midtstillingen.
3. Trykk på utløseren 5 ganger.

Lav – AUTOSTOP™-lampen blinker 2 ganger.

Normal – AUTOSTOP™-lampen blinker 4 ganger.

**MERK:** Hvis du tar ut batteripakken, angis følsomheten automatisk til normal.

#### Test AUTOSTOP™-funksjonen periodisk:

1. Fjern tilbehøret fra produktet.
2. Hold trygg avstand fra gjenstander og mennesker.
3. Ta godt tak i håndtakene på produktet.
4. Hold produktet vekk fra kroppen.
5. Start produktet.
6. Roter produktet raskt rundt 90° i hvilken som helst retning.
7. Hvis AUTOSTOP™-funksjonen fungerer, slås produktet av og LED-indikatoren for AUTOSTOP™ blinker.
8. Hvis AUTOSTOP™-funksjonen ikke fungerer, fortsetter produktet å gå. Gjenta testen. Hvis produktet ikke slår seg av automatisk, må du returnere produktet til nærmeste autoriserte servicesenter.

#### VEDLIKEHOLD

Arbeid aldri med et produkt som trenger reparasjon.


Hold produktet i god stand ved å ta i bruk et regelmessig vedlikeholdsprogram. Inspiser produktet for problemer, for eksempel unødig støy, feiljustering eller blokkering av bevegelige deler, brudd på deler eller andre forhold som kan påvirke driften av produktet. Returner produktet til et MILWAUKEE-servicesenter for reparasjon.

Produktets ventilasjonsspalter må til enhver tid holdes åpne.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra MILWAUKEE. Hvis komponenter som ikke har blitt beskrevet må skiftes ut, kan du kontakte en av våre MILWAUKEE-kunderådgivere (se listen over garanti-/serviceadresser).

Ved behov kan en eksplodert visning av produktet bestilles. Angi produkttypen og serienummeret som står på etiketten, og bestill illustrasjonen fra din lokale kunderådgiver eller direkte fra: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

	Les anvisningene nøye før start av produktet.
	<b>FORSIKTIG! ADVARSEL! FARE!</b>
	Fjern batteripakken før du starter noe arbeid på produktet.
	Ikke svelg myntcellebatteriet.
	Bruk alltid vernebriller når du bruker produktet.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk egnet støvbeskyttelsesmaske.
	Bruk vernehansker.
	Vibrasjonsdempingssystemet reduserer produktvibrasjoner på håndtaket.
	Tilbehør - Ikke inkludert i standardutstyret, men tilgjengelig som et tilbehør.
	Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.
<b>n<sub>0</sub></b>	Hastighet uten belastning
<b>V</b>	Spenning
	Likestrøm

	Europeisk samsvarsmerking
	Britisk samsvarsmerking
	Ukrainsk samsvarsmerking
	Euro-Asiatisk samsvarsmerke

**TEKNISKE UPPGIFTER**

	M18 FHACO745
Typ	Sladdløs slagborr
Tillverkningskod	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Batterispänning	18 V ---
Frekvensband för BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Radiofrekvenseffekt	6,0 dBm
BLUETOOTH-versjon	Signalläge: BT 5.2
Energi i enskilt slag	15,2 J
Hastighet utan belastning	0–347 min <sup>-1</sup>
Slaghastighet vid belastning	0–2625 min <sup>-1</sup>
Borrkapacitet (SDS-max)	
Betong	45 mm
Tunnelborr för betong, tegel och kalksten	65 mm
Kärnborr för betong, tegel och kalksten	150 mm
Vikt med batteripaket (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid drift	-18 ... +50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Rekommenderade laddare	M12-18..., M1418..., M18...
<b>Ljudoppgifter:</b> Uppmåtte värden fastställda enligt EN 62841.	
De typiska A-viktade ljudnivåerna för verktyget är:	
Ljudtrycksnivå/osäkerhet K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektnivå/osäkerhet K	108 dB(A) / 3 dB(A)
Använd alltid hörselskydd.	
<b>Vibrationsoppgifter:</b> Totala vibrationsvärden (vektorsumma för tre axlar) fastställda enligt EN 62841.	
Vibrationsvärde a <sub>h</sub> / Osäkerhet K	
Hammarboring i betong (a <sub>h,HD</sub> )	
Med batteri (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Med batteri (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Mejsling (a <sub>h,Cheq</sub> )	
Med batteri (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Med batteri (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ VARNING!**

Vibrations- og bullernivå som anges i det här informationsbladet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN 62841 og som kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- og bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer og bulleremission skilja sig från de angivna. Det kan avsevärt öka exponeringsnivån under den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer og buller bör också ta hänsyn till tider när verktyget är avstängt og när det körs men inte utför något jobb. Det kan avsevärt minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren från effekterna av vibrationer og buller som: att underhålla verktyget og tillbehören, hålla händerna varma samt organisera arbetsmönster.

**⚠️ VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa ovanstående instruktioner till fullt kan medföra elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HAMMARE

### Säkerhetsinstruktioner för all användning

**Använd hörselskydd.** Högt ljud/buller kan orsaka hörselskada.

**Använd extrahandtag om det/de levereras med verktyget.**

Förlorad styrförmåga kan orsaka personskada.

**Fatta elverktyget i de isolerade greppytorna vid utförande av ett arbete där skärtilbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Skärtilbehör som vidrör en strömförande ledning kan göra att elverktygets exponerade metalldelar blir strömförande och användaren drabbas av en elstöt.

### Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrkronor med hammarbormaskin

**Börja alltid borra med låg hastighet och med den övre kronan i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter är det mycket troligt att kronan kröks om den tillåts rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.

**Tillämpa endast tryck i rak linje med kronan och tillämpa inte för högt tryck.** Kronor kan krökas vilket kan leda till sönderbrytning eller förlust av kontroll, vilket kan resultera i personskada.

## YTTERLIGARE SÄKERHETS- OCH ARBETSANVISNINGAR

Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen. Skyddsutrustning som en damm mask, halkfria skyddsskor, en hård hjälm, eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskadorna.

Det damm som uppstår vid användning av produkten kan utgöra en hälsorisk. Andas inte in dammet. Bär lämplig dammskyddsmask.

Ta bort batteripaketet innan något arbete på verktyget utförs.

Spänn fast arbetsstycket med en klämanordning. Arbetsstycken som inte är fastspända kan orsaka svåra kropps- och materialskador.

Vid arbete med högt vridmoment ska du alltid hålla produkten med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen. Om produkten används med ett sidohandtag håller du produkten i båda handtagen.

Använd inte maskinen i material som utgör hälsofara, t.ex. asbest.

Undvik elektriska kablar, gas- och vattenrör när du arbetar med väggar, innertak och golv.

Ta inte bort spån och flisor när produkten är igång.

Försök inte nå in med fingrarna i verktyget när det är igång.

Sätt inte in biten i produkten när den är igång och avtryckaren är i det låsta läget. Biten kommer att lossna och kan skada dig. Kontrollera att du har monterat biten på rätt sätt innan du använder produkten igen.

Slå inte på produkten igen efter att det har stannat. Att sätta på den igen kan orsaka en kraftig återstud. Fastställ varför motorn stannade och åtgärda det, samtidigt som du beaktar säkerhetsanvisningarna. Avlägsna införingsverktyget vid behov.

Möjliga orsaker kan vara:

- Införingsverktyget är infört snett i arbetsstycket som ska bearbetas.
- Införingsverktyget har perforerat materialet som ska bearbetas.
- Produkten är överbelastad.

Införingsverktyget är vasst och kan bli varmt under användning.

**⚠️ VARNING!** Risk för skär- och brännskador:

- vid byte av införingsverktyg
- när du ställer ned produkten

## SÄRSKILDA PÅPEKANDEN

Den batteridrivna slagbormmaskinen är konstruerad för slagbörning och mejsling i sten och betong.

Använd inte produkten för något annat ändamål.

## KVARSTÄANDE RISKER

Även om verktyget används enligt anvisningarna är det omöjligt att helt eliminera vissa kvarvarande riskfaktorer. Följande faror kan uppstå och användaren ska vara särskilt uppmärksam för att undvika följande:

- skador orsakade av vibrationer
  - Håll produkten i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- hörselskador orsakade av buller
  - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- skador orsakade av flygande skräp
  - Använd alltid ögonskydd, tåliga långbyxor, handskar och rejäla skor.
- hälsorisker orsakade av inandning av giftigt damm
  - Bär lämplig dammskyddsmask.

## BATTERISÄKERHETSINSTRUKTIONER

### Användning av litiumjonbatterier

Gör dig inte av med använda batteripaket i hushållssoporna eller genom att bränna dem. MILWAUKEE Distributors samlar in gamla batterier för att skydda miljön.

Förvara inte batteriet tillsammans med metallföremål (risk för kortslutning).

Använd endast laddare för M18-system för att ladda batterier i M18-system. Använd inte batteripaket från andra system.

Bryt aldrig upp batteripaket eller laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Håll alltid batteripaket och laddare torra.

Batterisyra kan läcka från skadade batterier vid extrem belastning eller extrema temperaturer. Vid kontakt med batterisyra ska den omedelbart tvättas bort med tvål och vatten. Vid kontakt med ögonen, skölj noga i minst 10 minuter och uppsök omedelbart läkare.

Inga metalldelar får komma i kontakt med batteridelen i laddaren (kortslutningsrisk).

Batteripaket som inte har använts under någon tid skall laddas före användning.

Temperaturer över 50 °C (122 °F) minskar batteripaketets prestanda. Undvik långvarig exponering för värme eller solljus (risk för överhettning).

Laddarnas och batteripaketens kontakter måste hållas rena.

För optimal livslängd skall batteripaketet laddas upp helt och hållet efter användning.

**⚠️ VARNING!** För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korrosiva eller ledande vätskor, som havsvatten, vissa industrikemikalier och blekmedel eller produkter som innehåller blekmedel etc. kan orsaka kortslutning.

**⚠️ VARNING!** Produkten innehåller ett litiumknappcellsbatteri. Ett nytt eller använt batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till dödsfall på så kort tid som 2 timmar vid förtäring eller om det förs in i kroppen på annat sätt. Se alltid till att batterifackets lucka är ordentligt stängd. Om den inte går att stänga ordentligt ska du sluta använda produkten, ta ur batterierna och förvara dem utom räckhåll för barn. Om du tror att batterier kan ha svalts eller kommit in i kroppen ska du omedelbart uppsöka läkare.

För längsta möjliga batterilivslängd, ta bort batteriet från laddaren när det är fulladdat.

För batteripaket som förvaras längre än 30 dagar:

- Förvara batteripaketet där temperaturen är under 27 °C och i fuktfri miljö.

- Förvara batteripaketet med laddningsnivån 30–50 %.

- Ladda batteripaketet som vanligt var sjätte månad.

### Batteriskydd för litiumjonbatterier

Vid extremt högt åtdragningsmoment, kärvning, stopp och kortslutning som orsakar hög strömförbrukning vibrerar produkten i cirka 5 sekunder, indikatorlampan för batteriets laddningsnivå blinkar och sedan stängs produkten av. Släpp avtryckaren för att återställa. Under extrema förhållanden kan den interna temperaturen i batteriet bli för hög. I så fall blinkar bränslmätaren tills batteriet har svalnat. Du kan fortsätta arbeta när lamporna har släckts.

### Transport av litiumjonbatterier

Litiumjonbatterier är belagda med restriktioner för farligt gods.

Transport av dessa batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och föreskrifter.

Användaren kan transportera batterierna på vägar utan ytterligare krav.

Kommersiell transport av litiumjon-batterier genom tredje part lyder under bestämmelser om farligt gods. Transportförberedelse och transport får endast utföras av korrekt utbildade personer och förfarandet måste följas av motsvarande experter.

Vid transport av batterier:

- För att förhindra kortslutning, säkerställ att batteriets anslutningsändar är skyddade och isolerade.
- Säkerställ att batteripaketet inte kan röra sig inuti förpackningen.
- Transportera inte batterier som uppvisar sprickor eller som läcker.
- Rådgör vidare med fraktföretaget.

## ARBETSANVISNINGAR

Använd inte överdriven kraft när du borrar eller hamrar. Låt produkten göra jobbet åt dig.

## VACLINK™

VACLINK™ är en integrerad trådlös lösning för dammskydd som gör det möjligt att ansluta en kompatibel produkt till ett punktutslug eller en stoftavskiljare.

Produkten skickar en signal som slår stoftavskiljaren på och av. Produkten kan endast anslutas till en stoftavskiljare i taget.

**OBS:** VACLINK™-funktionerna kan skilja sig mellan olika produkter. Se anvisningarna som medföljer den kompatibla produkten för mer information.

STATUS	VACLINK™-LYSDIOD
Söker	Blinkar grönt
Parkopplad	Fast grönt
Ej parkopplad	Lysdioden släcks
Pausad	Blinkar rött och stängs sedan av
Återaktiverad	Blinkar grönt och stängs sedan av

### Ansluta/ta bort VACLINK™

1. Håll nere parkopplingsknapparna på produkten och stoftavskiljaren i över 1 sekund.
2. Se felsökningstabellen om produkten och stoftavskiljaren inte kan parkopplas.
3. Om du vill ta bort VACLINK™-parkopplingen ska du hålla nere parkopplingsknappen på produkten i över 1 sekund.

### Så fungerar VACLINK™

1. När parkopplingen aktiverats konfigurerar du stoftavskiljarslangens, arbetsområdet och jobbet efter behov enligt instruktionerna för produkten och stoftavskiljaren.
2. Slå på produkten. VACLINK™ slår automatiskt på stoftavskiljaren.

3. När du stänger av produkten stängs stoftavskiljaren automatiskt av inom några sekunder.

### Pausa VACLINK™

VACLINK™ kan pausas för att avbryta anslutningen.

**OBS:** När produktens batteri tas bort och sedan sätts tillbaka avbryts pausen och VACLINK™ återaktiveras.

Om du vill pausa eller återaktivera VACLINK™, tryck snabbt på parkopplingsknappen (mindre än 1 sekund).

FELSÖKNING	
Parkopplingen misslyckades.	Ta bort produktens batteri och koppla bort stoftavskiljaren från störmkällan i 1 minut. Upprepa parkopplingsproceduren.
	Kontrollera att stoftavskiljaren är inom räckvidd för produkten. Upprepa parkopplingsproceduren.
	Flytta produkten och stoftavskiljaren till ett område med färre trådlösa signaler. Upprepa parkopplingsproceduren.
Stoftavskiljaren slås inte på/av automatiskt.	Om VACLINK™-parkopplingen ändå misslyckas, kontakta ett auktoriserat MILWAUKEE-servicecenter.
	VACLINK™ har pausats via produkten. Återaktivera VACLINK™.
	Stoftavskiljaren är inte ansluten till en störmkälla.
	Anslut stoftavskiljaren till en störmkälla.
	Stoftavskiljaren ligger utanför produktens räckvidd.
	Flytta stoftavskiljaren och produkten närmare varandra.
Om VACLINK™ fortfarande inte kan slå på eller av stoftavskiljaren, ta bort parkopplingen och upprepa parkopplingsproceduren.	Om VACLINK™ ändå inte kan slå på eller av stoftavskiljaren, kontakta ett auktoriserat MILWAUKEE-servicecenter.

## ONE-KEY™

Om du vill ha mer information om ONE-KEY-funktioner för den här produkten läser du i den snabbstartshandbok som medföljer eller går till [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Om du vill hämta appen ONE-KEY går du till App Store eller Google Play på din smartenhet.

Om produkten störs av elektrostatiska urladdningar slocknar LED-hastighetsindikeringen och hastigheten kan inte längre regleras. Du måste ta bort och sätta tillbaka batteripaketet för att kunna återställa produkten (se sida 6).

Om Bluetooth-kommunikationen hamnar utanför utslutningsintervallet (2 280–2 603,5 MHz) på grund av radiofrekvensstörningar måste du återställa produkten manuellt för att återupprätta länken.

Vi ansåg att resultatet ligger inom vår lägsta acceptabla prestandanivå enligt EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Det kommer att finnas användningsvägledning för kunder i användarhandboken.

### ONE-KEY™-indikator

Lyser med fast blått sken	Läget för trådlösa överföringar är aktivt och kan konfigureras med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blinkar med blått sken	Produkten kommunicerar med appen ONE-KEY™.
Blinkar med rött sken	Produkten är säkerhetslåst. Du kan använda appen ONE-KEY™ till att låsa upp den.

## ANVÄNDNING I KALLT VÄDER

Om produkten lagras en längre tid eller förvaras i låga temperaturer kan smörjmedlet stelnas, och produkten kanske till en början inte fungerar som den ska eller uppnår full effekt. Om detta sker:

1. För in en bit eller mejsel i verktyget.
  2. Kör produkten mot en bit skrotmaterial.
  3. Dra och släpp avtryckaren med några få sekunder mellanrum.
- Efter 15 sekunder till 2 minuter börjar produkten fungera normalt. Ju kallare verktyget är, desto längre tid tar det att värmas upp.

## AUTOSTOP™

AUTOSTOP™-kastfunktionen känner av om borsten kärvar. Kontrolllampan blinkar och elektroniken i produkten stängs av. Starta produkten genom att släppa avtryckaren och trycka in den igen.

### Känslighet för AUTOSTOP™

**OBS:** AUTOSTOP™-funktionens känslighet kan justeras men den kan inte avaktiveras för produkten.

Så här ställer du in känslighetsnivån på produkten:

1. Ta bort tillbehör och fästen, t.ex. muttrar och flänsar, från produkten.
2. Tryck styrreglaget till mittläget.
3. Tryck på avtryckaren 5 gånger.

Låg – AUTOSTOP™-lampan blinkar 2 gånger.

Normal – AUTOSTOP™-lampan blinkar 4 gånger.

**OBS:** Om du tar bort batteriet ställs känsligheten automatiskt in på Normal.

### Testa AUTOSTOP™-funktionen med jämna mellanrum

1. Ta bort alla tillbehör från produkten.
2. Håll ett säkert avstånd till föremål och människor.
3. Håll ordentligt i produktens handtag.
4. Rikta produkten bort från kroppen.
5. Starta produkten.
6. Vrid produkten snabbt cirka 90 grader i valfri riktning.
7. Om AUTOSTOP™-funktionen fungerar stängs produkten av och AUTOSTOP™-indikatorlampan blinkar.
8. Om AUTOSTOP™-funktionen inte fungerar fortsätter produkten att köras. Upprepa testet. Om produkten inte stängs av automatiskt ska den lämnas in till närmaste auktoriserade servicecenter.

## UNDERHÅLL

Arbeta aldrig med en produkt som behöver repareras.

Håll produkten i gott skick genom att använda ett regelbundet underhållsprogram. Inspektera produkten med avseende på problem, t.ex. överdrivet buller, felaktigt inriktning eller rörliga delar som fastnat, trasiga delar eller andra tillstånd som kan påverka produktens funktion. Returnera produkten till ett MILWAUKEE-servicecenter för reparation.

Produktens ventilationspringor måste alltid hållas öppna.

Använd endast tillbehör och reservdelar från MILWAUKEE. Om komponenter som inte har beskrivits behöver bytas ut, kontakta någon av våra MILWAUKEE-serviceleverantörer (se vår lista över garanti-/serviceadresser).

Vid behov kan en sprängskiss av verktyget beställas. Ange produkttyp och serienummer som är tryckt på etiketten och beställ ritningen hos din lokala serviceverkstad eller direkt på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLER



Läs instruktionerna noggrant innan du startar verktyget.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Ta bort batteripaketet innan något arbete på verktyget utförs.



Svälj inte knappcells-batteriet.



Använd alltid skyddsglasögon vid användning av produkten.



Använd hörselskydd.



Bär lämplig dammskyddsmask.



Använd handskar.



Antivibrationssystemet minskar produktvibrationerna i handtaget.



Tillbehör – Ingår inte i standardutrustningen, finns som tillbehör.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Be din lokala myndighet eller återförsäljare om råd för återvinning och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



Hastighet utan belastning



Spänning



Likström



Europeisk CE-märkning



Brittisk CE-märkning



Ukrainsk CE-märkning



Eurasisk CE-märkning

## TEKNISET TIEDOT

	M18 FHACO745
Tyyppi	Johdoton pyörivä vasara
Valmistuskoodi	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Akkujännite	18 V ---
BLUETOOTH-taajuuskaista(t)	2400–2480 MHz
Radiotaajuusteho	6,0 dBm
BLUETOOTH-versio	5.2 BT -signaalitila
Yksittäisen iskun energia	15,2 J
Kuormittamaton nopeus	0–347 min <sup>-1</sup>
Iskunopeus kuormitettuna	0–2625 min <sup>-1</sup>
Porauskapasiteetti (SDS-max)	
Betoni	45 mm
Tunneliterä betoniin, tiileen ja kalkkikiveen	65 mm
Teräleikkuri betoniin, tiileen ja kalkkikiveen	150 mm
Paino akun (5,0–12,0 Ah) kanssa	9,0–9,7 kg
Suosittelun toimintalämpötila	-18 ... +50 °C
Suosittelut akkutyyppit	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Suosittelut laturit	M12-18..., M1418..., M18...

**Melutiedot:** Mitatut arvot määritetty EN 62841 -standardin mukaan.

Työkalun A-painotetut melutasot ovat tyypillisesti:

Äänenpainetaso / Epävarmuus K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Äänitehotaso / Epävarmuus K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Käytä aina kuulosuojaimia.

**Tärinä tiedot:** Kokonaistärinäarvot (vektorisumma kolmella akselilla) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti.

Tärinäarvo  $a_n$  / Epävarmuus K

Poravasaroitinta betoniin ( $a_{n,HD}$ )

vaihtoakkuineen (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
vaihtoakkuineen (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Piikkikaus ( $a_{h,Cheq}$ )

vaihtoakkuineen (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
vaihtoakkuineen (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## VAROITUS!

Tässä oppaassa ilmoitettu tärinä- ja melutaso on mitattu standardissa EN 62841 annetun standardisoidun testin mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun. Sitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Tämä voi nostaa koko työskentelyajan altistumistasoa huomattavasti.

Tärinä- ja meluallistuksen tason arvioinnissa on otettava huomioon myös ne ajanjakso, jolloin työkalu on sammutettuna tai käynnissä mutta ei toiminnassa. Tämä voi laskea koko työskentelyajan altistumistasoa huomattavasti.

Lisäurva-toimia, jotka suojaavat käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta, on noudatettava. Näitä ovat esimerkiksi työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työskentelymallien hallinta.

**VAROITUS!** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvallisuusvaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Kaikkien seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet, koska voit vielä tarvita niitä.**

## VASARAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

**Kaikkea käyttöä koskevat turvallisuusvaroitukset**

**Käytä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.

**Käytä lisäkavhua (tai kahvoja), jos sellainen on tullut työkalun mukana.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa loukkaantumisen.

**Pitele sähkötyökalua eristetyistä pitopinnoista, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa sen terä saattaa koskea piilotettuja johtoja.** Jos leikkaava osa koskettaa jännitteellistä johtoa, virta saattaa kulkeutua metallipintojen kautta käyttäjään ja aiheuttaa sähköiskun.

**Poravaraiden turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä**

**Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja siten, että poran terän kärki on kiinni työkalupäällä.** Suurimmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos se pyörii vapaasti työkalupäältä koskettamatta, mistä on seurauksena henkilövahinko.

**Paina vain suorassa linjassa terään äläkä paina liikaa.**

Terät voivat taipua, mikä aiheuttaa rikkoutumisia tai hallinnan menettämisen, josta seuraa henkilövahinko.

## MUITA TURVALLISUUS- JA TYÖOHJEITA

Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät. Suojavälineiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää henkilövahinkoja.

Työkalun käytön seurauksena syntyvä pöly voi olla terveydelle haitallista. Älä hengitä pölyä. Pidä asianmukaista pölyltä suojaavaa naamaria.

Irrota akkupakkaus ennen kuin teet työkaluun mitään toimenpiteitä.

Kiinnitä työkalupäälle kiinnitysvälineellä. Kiinnittämättömät työkalupäleet voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon.

Kun työssä käytetään suurta vääntömomenttia, pidä tuotteesta aina kiinni kaksin käsin, jotta et menetä sen hallintaa. Jos tuotteessa on sivukahva, pidä kiinni molemmista kahvoista.

Älä työstä mitään terveydelle vahingollista materiaalia, kuten asbestia.

Vältä sähköjohtoja, kaasuputkia ja vesiputkia, kun työskentelet seinissä, katossa tai lattialla.

Älä poista lastuja tai tikkuja, kun tuote on käynnissä.

Älä koske tuotteeseen sen ollessa käytössä.

Älä kiinnitä hylsyä tuotteeseen, kun tuote on käynnissä ja liipaisin on lukittuna. Hylsy pyörii hallitsemattomasti ja saattaa vahingoittaa käyttäjää. Varmista, että hylsy on kunnolla kiinni, ennen kuin käytät tuotetta uudelleen.

Älä käynnistä tuotetta uudelleen sen jälkeen, kun se on jumiutunut. Käynnistäminen uudelleen saattaa aiheuttaa takapotkun suurella reaktiivoimalla. Selvitä, miksi laite pysähtyi, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita. Poista tarvittaessa kiinnitystyökalu.

Mahdollisia syitä ovat:

• Kiinnitystyökalu kallistetaan työstettävään työkalupäälleeseen.

• Kiinnitystyökalu on lävistänyt työstettävän materiaalin.

• Tuote on ylikuormittunut.

Hylsyssä on terävät reunat ja se saattaa kuumentua käytön aikana.

**VAROITUS!** Viiltojen ja palovammojen vaara:

• hylsyjä vaihdettaessa

• kun tuote asetetaan tasolle

## ERITYISET KÄYTTÖEHDOT

Akkukäyttöinen poravarsa on suunniteltu kiven ja betonin poraukseen ja piikkaukseen.

Älä käytä tuotetta muihin tarkoituksiin.

## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka työkalua käytettäisiin ohjeiden mukaan, tiettyjä jäännösriskitekijöitä on silti mahdotonta poistaa kokonaan. Seuraavia vaaroja saattaa ilmetä, ja käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota seuraavaan välttämiseen:

• tärinän aiheuttamat vammat  
- Pidä tuotetta siihen tarkoitettuista kahvoista ja rajoita työskentelyaikaa ja altistumista.

• melulle altistumisen aiheuttama kuulovamma  
- Käytä kuulonsuojaimia ja rajoita altistumista.

• lentävien kappaleiden aiheuttamat vammat  
- Käytä aina suojalaseja, paksumia pitkiä housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.

• myrkyllisen pölyn hengittämisestä aiheutuvat terveysvaarat  
- Pidä asianmukaista pölyltä suojaavaa naamaria.

## AKUN TURVAOHJEET

### Litiumioniakkujen käyttö

Älä hävitä käytettyjä akkupakkauksia kotitalousjätteen joukossa tai polttamalla. MILWAUKEE-jälleenmyyjät ottavat talteen vanhoja akkuja ympäristöömme suojelemiseksi.

Älä säilytä akkua yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulun vaara).

Käytä M18-akkujen lataamiseen vain M18-latureita. Älä käytä muiden järjestelmien akkupaketteja.

Älä koskaan avaa akkupakkauksia ja latureita, ja säilytä niitä vain kuivissa tiloissa. Pidä akkupakkaukset ja laturit aina kuivina.

Akkuhappoa voi vuotaa vaurioituneista akuista äärimmäisessä kuormituksessa tai äärimmäisissä lämpötiloissa. Jos joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, pese se välittömästi pois vedellä ja saippualla. Jos akkuhappoa joutuu silmiin, huuhtelee silmiä huolellisesti vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

Laturin akkuosan sisään ei saa päästää metalliosia (oikosulkuriski).

Jos akkupakkauksia ei ole käytetty vähään aikaan, ne on ladattava uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50 °C (122 °F) lämpötilat alentavat akkupakkauksen suorituskykyä. Vältä pitkäaikaista altistamista kuumuudelle tai auringonvalolle (ylikuumenemisriski).

Laturien ja akkupakkausten koskettimet on pidettävä puhtaina.

Akkupakkausten käyttöänsä optimoimiseksi ne on ladattava täyteen, käytön jälkeen.

**VAROITUS!** Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota työkalua, akkuyksikköä tai laturia nesteeseen tai päästä nesteitä niiden sisälle. Syövyttävät ja sähköä johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit ja valkaisuaine tai valkaisuainetta sisältävät tuotteet jne. voivat aiheuttaa oikosulun.

**VAROITUS!** Tuotteessa on litiumnappiparisto. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa nieltynä tai joutuessaan elimistöön vakavia sisäisiä palovammoja ja kuoleman jo 2 tunnin kuluessa. Sulje paristokotelon kansi aina huolellisesti. Jos se ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö, poista paristot ja pidä tuote poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että paristoja on nieltä joutunut elimistöön, on hakeuduttava välittömästi lääkäriin.

Jotta akkupakkauksen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, älä jätä täyteen ladattua akkua laturiin, vaan poista se.

Jos akkupakkaus on varastoituna yli 30 päivää:

- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ei ole kosteutta ja jossa lämpötila on alle 27 °C.
- Varmista ennen säilytystä, että akun varaustaso on 30–50 %.
- Lataa varastoituna oleva akku kuuden kuukauden välein normaalisti.

### Litiumioniakkujen suojaus

Erittäin suuren vääntömomentin aikana tai muussa suuren virrankulutuksen aiheuttavassa jumiutumis- tai oikosulkutilanteessa tuote vääsee noin viiden sekunnin ajan, akun varustalin ilmaisain vilkkuu ja tuote sammuu. Nollaa vapauttamalla liipaisin.

Äärimmäisissä olosuhteissa akun sisäinen lämpötila voi nousta liian korkeaksi. Silloin varaustasomittari vilkkuu, kunnes akku on jäähtynyt. Jatka työskentelyä vasta, kun valot sammuvat.

### Litiumioniakkujen kuljetus

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisista aineista annettua lainsäädäntöä.

Akkujen kuljettamisessa on noudatettava paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä säännöksiä ja määräyksiä.

Käyttäjä voi kuljettaa akkuja maanteitse ilman lisävaatimuksia.

Litiumioniakkujen kaupallinen kuljetus kolmansien osapuolten toimesta on vaarallisten aineiden säännösten alainen. Kuljetuksen valmistelun ja sitä seuraavan kuljetuksen saavat suorittaa vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt, ja vastaavien asiantuntijoiden on oltava mukana prosessissa.

Akkujen kuljettaminen:

- Varmista, että akun koskettimen navat ovat suojattuja ja eristettyjä oikosulun estämiseksi.
- Varmista, että akkupakkaus on kiinnitetty niin, ettei se liiku kuljetuksen aikana.
- Älä kuljeta murtuneita tai vuotavia akkuja.
- Kysy lisätietoja huolintaliikkeeltä.

## KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Älä käytä liikaa voimaa porauksen tai poravaroinnin aikana. Anna tuotteen tehdä työt puolestasi.

## VACLINK™

VACLINK™ on pölynhallintaan tarkoitettu integroitu langaton ominaisuus, jonka avulla yhteensopiva tuote voi olla yhteydessä imuriin tai pölynkeräimeen.

Tuote käynnistää ja sammuttaa pölynkeräimen lähettämällä signaaleilla. Tuotteen voi liittää vain yhteen pölynkeräimeen kerrallaan.

**HUOMAUTUS:** Muiden tuotteiden VACLINK™-toiminnot voivat vaihdella. Katso lisätietoja yhteensopivan tuotteen mukana toimitetuista ohjeista.

TILA	VACLINK™-MERKKIVALO
Haetaan	Vilkkuu vihreänä
Pariliitos muodostettu	Kiinteä vihreä
Pariliitos purettu	Merkkivalo sammuu
Keskeytetty	Vilkkuu punaisena ja sitten sammuu
Jatkettu	Vilkkuu vihreänä ja sitten sammuu

### VACLINK™-yhteyden muodostaminen/purkaminen

1. Paina tuotteen ja pölynkeräimen pariliitospainikkeita ja pidä niitä painettuina yli 1 sekunnin ajan.
2. Jos tuotteen ja pölynkeräimen pariliitos ei onnistu, katso vianmääritystaulukosta ohjeita.
3. Pura VACLINK™-pariliitos painamalla tuotteen pariliitospainiketta ja pitämällä sitä painettuna yli 1 sekunnin ajan.

### VACLINK™-ominaisuuden käyttö

1. Kun pariliitos on muodostettu, kiinnitä pölynkeräimen letku ja tee työskentelyalueeseen ja työhön liittyvät valmistelut tarpeitteesi sekä tuotteen ja pölynkeräimen ohjeiden mukaisesti.
2. Käynnistä tuote. VACLINK™ käynnistää pölynkeräimen automaattisesti.
3. Kun sammutat tuotteen, niin pölynkeräin sammuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua.

### VACLINK™-ominaisuuden keskeyttäminen

VACLINK™-ominaisuuden voi keskeyttää, jolloin yhteys keskeytyy.

**HUOMAUTUS:** Kun tuotteen akku irrotetaan ja kiinnitetään uudelleen, keskeytys päättyy ja VACLINK™ palaa käyttöön.

Voit keskeyttää VACLINK™-ominaisuuden toiminnan ja jatkaa sitä painamalla pariliitospainiketta lyhyesti (alle 1 sekunnin ajan).

VIANMÄÄRITYS	
Pariliitoksen muodostaminen epäonnistui.	Irrota tuotteesta akku ja sammuta pölynkeräin 1 minuutin ajaksi.
	Yritä pariliitoksen muodostamista uudelleen.
	Tarkista, että pölynkeräin on tuotteen kantaman sisällä.
	Yritä pariliitoksen muodostamista uudelleen.
	Siirrä tuote ja pölynkeräin alueelle, jossa on vähemmän langatonta liikennettä.
	Yritä pariliitoksen muodostamista uudelleen.
	Jos VACLINK™-yhteyden muodostaminen ei vielä kukaan onnistu, ota yhteyttä valtuutettuun MILWAUKEE-huoltoiliikkeeseen.

Pölynkeräin ei käynnisty tai sammuu automaattisesti.	VACLINK™ on keskeytetty tuotteessa.
	Jatka VACLINK™-ominaisuuden toimintaa.
	Pölynkeräintä ei ole kytketty virtalähteeseen.
	Kytke pölynkeräin virtalähteeseen.
	Tuote ja pölynkeräin ovat toistensa kantamien ulkopuolella.
	Siirrä pölynkeräin ja tuote lähemmäs toisiaan.
	Jos VACLINK™ ei vieläkaan automaattisesti käynnistä ja sammuta pölynkeräintä, pura tuotteen ja pölynkeräimen välinen pariiliitos ja muodosta se uudelleen.
	Jos VACLINK™ ei vieläkaan automaattisesti käynnistä ja sammuta pölynkeräintä, ota yhteys valtuutettuun MILWAUKEE-huoltoliikkeeseen.

#### ONE-KEY™

Katso lisätietoja tämän tuotteen ONE-KEY-toiminnoista tuotteen mukana toimitetusta pikaoppaasta ja osoitteesta [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Lataa ONE-KEY-sovellus älylaitteeseesi App Storesta tai Google Playsta.

Jos laitteeseen tulee sähköstaattisten purkausten aiheuttama häiriö, niin LED-nopeusnäyttö sammuu eikä nopeutta voi enää säädellä. Tuotteen palauttaminen toimintakuntoon edellyttää akun irrottamista ja asettamista takaisin paikalleen (katso sivu 6).

Jos tuotteen BLUETOOTH-yhteyden taajuus siirtyy testauksesta poissuljetun alueen (2280 MHz – 2603,5 MHz) ulkopuolelle radiotaajuushäiriön vuoksi, yhteyden palauttaminen edellyttää tuotteen manuaalista nollausta.

Tulosten on katsottu olevan hyväksyttävän vähimmäistason puitteissa standardien EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 mukaisesti. Asiakkaalle annetaan ohjeet tuotteen käyttöön käyttöoppaassa.

#### ONE-KEY™-merkkivalo

Tasaisesti palava sininen	Langaton tila on aktiivinen ja valmis määrittäväksi ONE-KEY™-sovelluksessa.
Vilkkuva sininen	Tuote on aktiivisesti yhteydessä ONE-KEY™-sovellukseen.
Vilkkuva punainen	Tuote on turvalukitusilassa, ja omistaja voi avata sen ONE-KEY™-sovelluksessa.

#### KÄYTTÖ KYLMÄSSÄ

Jos tuotetta säilytetään pitkään tai kylmissä lämpötiloissa, voiteluaine voi muuttua jäykäksi, jolloin tuote ei välttämättä aluksi toimi tai saavuta täyttä tehoa. Jos näin käy:

1. Työnnä työkaluun terä tai taltta paikalleen.
  2. Käytä tuotetta materiaalin hukkapolaa vasten.
  3. Purista ja vapauta liipaisin muutaman sekunnin välein.
- Tuote alkaa toimia normaalisti, kun aikaa on kulunut 15 s – 2 min. Mitä kylmempi työkalu, sitä enemmän sen lämpeneminen vie aikaa.

#### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™-takapotkusuoja tunnistaa poran jumiutumisen. Merkkivalo vilkkuu, ja elektroniikka sammuttaa tuotteen. Käynnistä tuote vapauttamalla liipaisin ja painamalla sitä uudelleen.

#### AUTOSTOP™-suojan herkkyyden säätö

**HUOMAUTUS:** AUTOSTOP™-suojan herkkyyttä voi säätää, mutta toimintoa ei voi poistaa käytöstä tuotteesta.

Herkkyden asettaminen tuotteessa:

1. Irrota tuotteesta lisävarusteet ja niiden kiinnittimet, kuten mutterit tai laipat.
2. Paina säätökytkin keskiasentoon.
3. Paina liipaisinta 5 kertaa.

Matala – AUTOSTOP™-merkkivalo vilkkuu 2 kertaa.

Normaali – AUTOSTOP™-merkkivalo vilkkuu 4 kertaa.

**HUOMAUTUS:** Akun irrottaminen asettaa herkkyyden automaattisesti normaalkiksi.

#### AUTOSTOP™-toiminnon testaaminen säännöllisesti:

1. Irrota lisävarusteet tuotteesta.
2. Pidä turvallinen välimatka esineisiin ja ihmisiin.
3. Tartu tukevasti tuotteen kahvoihin.
4. Pidä tuotetta etäällä kehosta.
5. Käynnistä tuote.
6. Käännä tuotetta nopeasti noin 90° mihin tahansa suuntaan.
7. Jos AUTOSTOP™-suoja toimii, tuote sammuu ja AUTOSTOP™-merkkivalo vilkkuu.
8. Jos AUTOSTOP™-suoja ei toimi, tuote pysyy käynnissä. Toista testi. Jos tuote ei sammuu automaattisesti, palauta se lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

#### HUOLTO

Älä koskaan käytä tuotetta, joka vaatii korjausta.

Pidä tuote hyvässä kunnossa säännöllisellä huolto-ohjelmalla. Tarkista tuotteesta viat, kuten epätavallinen ääni, etteivät liikkuvat osat ole vääriin suunnattuina tai tarttuvia, ettei mikään osa ole murtunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Palauta tuote MILWAUKEE-huoltoliikkeeseen korjausta varten.

Tuotteen tuuletusaukot on pidettävä aina puhtaina.

Käytä vain MILWAUKEE:n lisävarusteita ja varaosia. Jos osia, joita ei ole kuvattu, on vaihdettava, ota yhteyttä MILWAUKEE-huoltoliikkeeseen (katso luettelo takuun/huollon osoitteista).

Laitteen räjähdyskuvan voi tilata tarvittaessa. Ilmoita tuotetyyppi ja tarraan painettu sarjanumero ja tilaa piirustus paikalliselta huoltoliikkeeltäsi tai suoraan osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLIT

	Lue ohjeet huolellisesti ennen työkalun käynnistämistä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Irrota akkupakkaus ennen kuin teet työkaluun mitään toimenpiteitä.
	Älä niele nappiparistoa.
	Käytä tuotteella työskennellessäsi aina suojalaseja.

	Käytä kuulonsuojaimia.
	Pidä asianmukaista pölyltä suojaavaa naamaria.
	Käytä käsineitä.
	Tärinänvaimennusjärjestelmä vähentää tuotteen kahvan tärinää.
	Lisävaruste – Ei sisälly vakiokokoonpanoon, saatavana lisävarusteena.
	Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste akuille. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.
$n_0$	Kuormittamaton nopeus
$v$	Jännite
	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	Ukrainalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 FHACO745
Τύπος	Περιστροφικό σφυροδράπανο μπαταρίας
Κωδικός προϊόντος	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Τάση μπαταρίας	18 V $\text{---}$
Ζώνη(-ες) συχνοτήτων BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Ισχύς ραδιοσυχνότητας	6,0 dBm
Έκδοση BLUETOOTH	Λειτουργία σήματος 5.2 BT
Απλή ενέργεια κρούσης	15,2 J
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0–347 min <sup>-1</sup>
Ρυθμός διάτρησης υπό φορτίο	0–2625 min <sup>-1</sup>
Κανονότητα διάτρησης (SDS-max)	
Σκυρόδεμα	45 mm
Αρίδα για σκυρόδεμα, τούβλα και ασβεστόλιθο	65 mm
Κοπτικό καροτιέρας για σκυρόδεμα, τούβλα και ασβεστόλιθο	150 mm
Βάρος με συστοιχία μπαταριών (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	-18 ... +50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συστοιχιών μπαταριών	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Συνιστώμενοι φορτιστές	M12-18..., M1418..., M18...

**Πληροφορίες θορύβου:** Μετρούμενες τιμές προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το EN 62841.

Συνήθως τα Α-σταθμισμένα επίπεδα θορύβου του εργαλείου είναι:

Στάθμη ηχητικής πίεσης / Αβεβαιότητα K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Αβεβαιότητα K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.

**Πληροφορίες κραδασμών:** Συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το EN 62841.

Τιμή εκπομπής κραδασμών  $a_h$  / Αβεβαιότητα K

Διάτρηση με κρούση σε σκυρόδεμα ( $a_{h,HD}$ )	
Με ανταλλακτική μπαταρία (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Με ανταλλακτική μπαταρία (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Καλέμισμα ( $a_{h,Cheq}$ )	
Με ανταλλακτική μπαταρία (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Με ανταλλακτική μπαταρία (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το επίπεδο κραδασμών και εκπομπής θορύβου που παρέχεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Κατά την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή όταν είναι σε λειτουργία, αλλά όχι κατά την πραγματική εκτέλεση της εργασίας. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών /ή/και θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρεκκομένων, διατήρηση των χεριών ζεστών και οργάνωση των μοντέλων εργασίας.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Διατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΦΥΡΟΔΡΑΠΑΝΟ

**Οδηγίες ασφάλειας για όλες τις λειτουργίες**

**Φορέστε προστατευτικά αυτιών.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές εφόσον παρέχονται με το εργαλείο.** Τυχόν απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Εάν κάποιο εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με γυμνό καλώδιο, μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου αγώγιμα και να προκαλέσει στον χειριστή ηλεκτροπληξία.

**Οδηγίες ασφάλειας για την περίπτωση χρήσης μακρών τρυπανιών με περιστροφικά σφυροδράπανα**

**Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα με το τρυπάνι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφαιρεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Ασκείτε όση πίεση χρειάζεται μόνο απευθείας με το τρυπάνι.**

Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν και να σπάσουν ή να βρεθούν εκτός ελέγχου με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης, αντλιοσθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο και προστατευτικά αυτιών, συμβάλουν στην πρόληψη τραυματισμών, εφόσον χρησιμοποιούνται σωστά.

Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Μην εισπνέετε σκόνη. Φοράτε την κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.

Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρα. Τυχόν μη στερεωμένα τεμάχια εργασίας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό και ζημιές.

Κατά τη διάρκεια εργασιών με υψηλή ροπή, κρατάτε το προϊόν και με τα δύο σας χέρια για μην χάσετε τον έλεγχο. Αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με πλευρική λαβή, κρατήστε το και από τις δύο λαβές.

Μην ετεξεργάζεστε υλικά που είναι επικίνδυνα για την υγεία, όπως αμίαντο.

Αποφύγετε καλώδια ρεύματος, σωλήνες αερίου και σωλήνες ύδρευσης όταν εργάζεστε σε τοίχους, οροφή ή δάπεδο.

Μην αφαιρείτε τα θραύσματα και τις σχίζες ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο εργαλείο ενώ λειτουργεί.

Μην εισαγάγετε το καρυδάκι το προϊόν όταν το προϊόν λειτουργεί και η σκανδάλη βρίσκεται κλειδωμένη στην κεντρική θέση. Το καρυδάκι θα περιστραφεί εκτός ελέγχου και μπορεί να τραυματίσει τον

χειριστή. Βεβαιωθείτε ότι το καρυδάκι έχει τοποθετηθεί σωστά πριν λειτουργήσετε ξανά το προϊόν.

Μην ενεργοποιήσετε ξανά το προϊόν μετά την ακινητοποίησή του. Η ενεργοποίησή του μπορεί να προκαλέσει κλότσημα με μεγάλη δύναμη αντίδρασης. Προσδιορίστε την αιτία του προβλήματος στο προϊόν και διορθώστε την, τηρώντας τις οδηγίες ασφάλειας. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε το εργαλείο εισαγωγής.

Πιθανές αιτίες μπορεί να είναι:

- Το εργαλείο τοποθέτησης γέρνει στο προς κατεργασία τεμάχιο.
- Το εργαλείο τοποθέτησης έχει διαπεράσει το προς κατεργασία υλικό.
- Το προϊόν είναι υπερφορτωμένο.

Το εργαλείο εισαγωγής είναι αιχμηρό και μπορεί να ζεσταθεί κατά τη χρήση.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπάρχει κίνδυνος κοψίματος και εγκαυμάτων:

- κατά την αλλαγή των εργαλείων εισαγωγής
- κατά την τοποθέτηση του προϊόντος

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Το περιστροφικό κρουστικό μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για διατρήσεις με κρούση και καλέμισμα πέτρας και σκυροδέματος.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

## ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές, είναι ακόμα αδύνατο να εξαλειφθούν εντελώς ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι κατά τη χρήση και ο χειριστής πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή για να αποφύγει τα εξής:

- τραυματισμός που προκαλείται από δονήσεις
  - Κρατήστε το προϊόν από τις προβλεπόμενες λαβές και περιορίστε το χρόνο εργασίας και την έκθεση.
- βλάβη της ακοής που προκαλείται από έκθεση σε θόρυβο
  - Φορέστε προστατευτικά ακοής και περιορίστε την έκθεση.
- τραυματισμός από ιπτάμενα θραύσματα
  - Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια, βαριά μακριά παντελόνια, γάντια και στιβαρά υποδήματα.
- κίνδυνοι για την υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή τοξικής σκόνης
  - Φοράτε την κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Χρήση μπαταριών ιόντων λιθίου**

Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού και μην τις καίτε. Οι διανομείς MILWAUKEE προσφέρουν την ανάκτηση παλαιών μπαταριών για την προστασία του περιβάλλοντος.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των μπαταριών M18 System, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές M18 System. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες από άλλες συσκευές.

Ποτέ μην ανοίγετε με θραύση μπαταρίες και φορτιστές και αποθηκεύετε τα μόνο σε ξηρούς χώρους. Πάντοτε διατηρείτε τις μπαταρίες και τους φορτιστές στεγανούς.

Αν οι μπαταρίες είναι κατεστραμμένες, το οξύ της μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει υπό ακραίο φορτίο ή ακραίες θερμοκρασίες. Σε

περίπτωση επαφής με το οξύ της μπαταρίας πλύνετε το αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε καλά για τουλάχιστον 10 λεπτά και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Δεν πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος μεταλλικών αντικειμένων στον χώρο της μπαταρίας στον φορτιστή (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Τα πακέτα μπαταρίας που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, χρειάζεται να φοριστούν πριν από την χρήση.

Θερμοκρασίες άνω των 50 °C (122 °F) μειώνουν την απόδοση της μπαταρίας. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε θερμότητα ή την ηλιακή ακτινοβολία (κίνδυνος υπερθέρμανσης).

Οι επαφές των φορτιστών και των μπαταριών πρέπει να διατηρούνται καθαρές.

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, τα πακέτα μπαταρίας πρέπει να φορτίζονται πλήρως μετά από τη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής αντικειμένων λόγω βραχυκυκλώματος, φροντίστε να μην βυθίζετε το εργαλείο, το πακέτο μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν περιέχει μια μπαταρία λιθίου τύπου ρολογιού. Μια καινούργια ή χρησιμοποιημένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και να οδηγήσει σε θάνατο σε μόλις 2 ώρες σε περίπτωση κατάποσης ή εισόδου στο σώμα. Κλείνετε καλά πάντα το κάλυμμα της θήκης μπαταριών. Εάν δεν κλείνει με ασφάλεια, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι οι μπαταρίες μπορεί να έχουν καταποθεί ή να έχουν εισέλθει στον οργανισμό, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από τον φορτιστή μόλις φορτιστεί πλήρως.

Για αποθήκευση μπαταριών πάνω από 30 ημέρες:

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 27 °C και μακριά από υγρασία.
- Αποθηκεύστε τα πακέτα μπαταρίας φορτισμένα κατά 30%–50%.
- Κάθε έξι μήνες αποθήκευσης, φορτίζετε την μπαταρία ως συνήθως.

#### Προστασία μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου

Σε καταστάσεις εξαιρετικά υψηλής ροπής, μαγκώματος, ακινητοποίησης και βραχυκυκλώματος που προκαλούν υψηλή κατανάλωση ρεύματος, το προϊόν θα δονείται για περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο δείκτης καυσίμου θα αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, το προϊόν θα απενεργοποιείται. Για επαναφορά, απελευθερώστε τη σκανδάλη.

Υπό ακραίες συνθήκες, η εσωτερική θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ. Εάν συμβεί αυτό, ο δείκτης καυσίμου αναβοσβήνει μέχρι να κρυώσει η συστοιχία μπαταριών. Αφού σβήσουν οι λυχνίες, συνεχίστε να εργάζεστε.

#### Μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της Νομοθεσίας περί Επικίνδυνων Εμπορευμάτων.

Η μεταφορά των μπαταριών αυτών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τοπικές, εθνικές και διεθνείς διατάξεις και κανονισμούς.

Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από τρίτους υπόκειται στις απαιτήσεις της Νομοθεσίας περί Επικίνδυνων Εμπορευμάτων. Η προετοιμασία της μεταφοράς και η εκτέλεσή της πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και η διαδικασία πρέπει να εγκρίνεται από σχετικούς εμπειρογνώμονες.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών:

- Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας είναι προστατευμένοι και μονωμένοι προς αποφυγή βραχυκυκλώματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία παραμένει ακίνητη εντός της συσκευασίας.
- Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή.
- Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά τη διάτρηση ή το καλέμισμα. Αφήστε το προϊόν να κάνει τη δουλειά για λογαριασμό σας.

#### VACLINK™

Το VACLINK™ είναι μια ενσωματωμένη τεχνολογία ασύρματου ελέγχου της σκόνης, η οποία επιτρέπει τη σύνδεση ενός συμβατού προϊόντος και ενός αναρροφητήρα σκόνης ή κονιοσυλλέκτη. Ένα σήμα από το προϊόν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον κονιοσυλλέκτη. Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί μόνο σε έναν κονιοσυλλέκτη κάθε φορά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία VACLINK™ σε άλλα προϊόντα ενδέχεται να διαφέρει. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται με το συμβατό προϊόν.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΛΥΧΝΙΑ LED VACLINK™
Γίνεται αναζήτηση	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα
Σε σύζευξη	Σταθερή πράσινη ένδειξη
Χωρίς σύζευξη	Η λυχνία LED σβήνει
Σε παύση	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και, στη συνέχεια, σβήνει
Χωρίς παύση	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και, στη συνέχεια, σβήνει

#### Σύζευξη/Αποσύζευξη VACLINK™

- Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά σύζευξης στο προϊόν και τον κονιοσυλλέκτη για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο το καθένα.
- Εάν η σύζευξη του προϊόντος και του συστήματος εξαγωγής σκόνης δεν είναι επιτυχής, ανατρέξτε στον πίνακα αντιμετώπισης προβλημάτων.
- Για να καταργήσετε τη σύζευξη του VACLINK™, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί σύζευξης στο προϊόν για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.

#### Χρήση του VACLINK™

- Αφού γίνει η σύζευξη, ρυθμίστε τον σωλήνα του συστήματος εξαγωγής σκόνης, την περιοχή εργασίας και την εργασία όπως απαιτείται, ακολουθώντας τις οδηγίες του προϊόντος και του συστήματος εξαγωγής σκόνης.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν. Το VACLINK™ ενεργοποιεί αυτόματα το σύστημα εξαγωγής σκόνης.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και ο κονιοσυλλέκτης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

#### Διακοπή του VACLINK™

Η λειτουργία του VACLINK™ μπορεί να διακοπεί προσωρινά για να διακοπεί η σύνδεση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν η συστοιχία μπαταριών του προϊόντος αφαιρεθεί και στη συνέχεια επανασταθεθεί η διακοπή ακυρώνεται και ο εξοπλισμός VACLINK™ θα είναι ενεργός.

Για να διακόψετε ή να θέσετε ξανά σε λειτουργία το VACLINK™, πατήστε στιγμιαία το κουμπί σύζευξης (για λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο).

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
Η σύζευξη δεν είναι επιτυχής.	Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν και τροφοδοτήστε τον κονιοσυλλέκτη με ρεύμα για 1 λεπτό. Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης.
	Βεβαιωθείτε ότι ο κονιοσυλλέκτης βρίσκεται εντός της εμβέλειας του προϊόντος. Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης.
	Μετακινήστε το προϊόν και τον κονιοσυλλέκτη σε μια περιοχή με χαμηλότερη χρήση ασύρματων δικτύων. Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης.
Ο κονιοσυλλέκτης δεν ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται αυτόματα.	Εάν το VACLINK™ εξακολουθεί να μην μπορεί να πραγματοποιήσει σύζευξη, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της MILWAUKEE.
	Η λειτουργία του VACLINK™ έχει διακοπεί προσωρινά στο προϊόν. Θέστε ξανά σε λειτουργία το VACLINK™.
	Ο κονιοσυλλέκτης δεν είναι συνδεδεμένος με παροχή ρεύματος. Συνδέστε τον κονιοσυλλέκτη σε μια παροχή ρεύματος.
	Το προϊόν και ο κονιοσυλλέκτης είναι εκτός εμβέλειας μεταξύ τους. Μετακινήστε τον κονιοσυλλέκτη και το προϊόν πιο κοντά.
	Εάν το VACLINK™ εξακολουθεί να μην ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον κονιοσυλλέκτη, διακόψτε τη σύζευξη και πραγματοποιήστε νέα σύζευξη του προϊόντος και του κονιοσυλλέκτη.
	Εάν το VACLINK™ εξακολουθεί να μην ενεργοποιεί ή να απενεργοποιεί τον αναρροφητήρα σκόνης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της MILWAUKEE.

#### ONE-KEY™

Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τις λειτουργίες του ONE-KEY για αυτό το προϊόν, ανατρέξτε στον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης που συνοδεύει αυτό το προϊόν ή μεταβείτε στη διεύθυνση [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Για να κατεβάσετε την εφαρμογή ONE-KEY, επισκεφθείτε το App Store ή το Google Play από την έξιπτη συσκευή σας.

Εάν διαταραχθεί η λειτουργία της συσκευής από ηλεκτροστατικές εκκενώσεις, τότε σβήνει η φωτοδίοδος της ένδειξης ταχύτητας και η

ταχύτητα δεν μπορεί πλέον να ρυθμίζεται. Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά για την αποκατάσταση της λειτουργίας (βλέπε σελίδα 6).

Σε περίπτωση απόρριψης της επικοινωνίας BLUETOOTH εκτός της ζώνης αποκλεισμού (2280 MHz – 2603,5 MHz) λόγω παρεμβολών ραδιοσυχνοτήτων, πρέπει να γίνει μη αυτόματη επαναφορά του προϊόντος για να αποκατασταθεί η σύνδεση.

Θεωρούμε ότι τα αποτελέσματα εμπιπουν στο ελάχιστο αποδεκτό επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με τα πρότυπα EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17. Οι οδηγίες λειτουργίας παρέχονται στον τελέτη στο εγχειρίδιο χρήσης.

#### Ένδειξη ONE-KEY™

Ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα	Η ασύρματη λειτουργία είναι ενεργή και έτοιμη για διαμόρφωση μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Το προϊόν επικοινωνεί ενεργά με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Το προϊόν βρίσκεται σε κλειδί ασφαλείας και μπορεί να ξεκλειδωθεί από τον κάτοχο μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΧΑΜΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ

Εάν το προϊόν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή σε χαμηλές θερμοκρασίες, το λιπαντικό μπορεί να στερεοποιηθεί και το προϊόν μπορεί να μην λειτουργήσει στην αρχή ή να μην λειτουργεί με πλήρη ισχύ. Αν συμβεί αυτό:

- Τοποθετήστε μια μύτη ή μια σμίλη στο εργαλείο.
- Περάστε το προϊόν πάνω από ένα κομμάτι υλικού που δεν χρειάζεστε.
- Τραβάτε και αφήνετε τη σκανδάλη κάθε λίγα δευτερόλεπτα.

Μετά από 15 δευτερόλεπτα έως 2 λεπτά, το προϊόν θα αρχίσει να λειτουργεί κανονικά. Όσο πιο κρύο είναι το προϊόν, τόσο περισσότερο χρόνο θα χρειαστεί για να ζεσταθεί.

#### AUTOSTOP™

Η λειτουργία προστασίας από κλώσημα AUTOSTOP™ ανιχνεύει το "μάγκωμα" του τρυπανιού. Η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει και το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί το προϊόν. Για να ενεργοποιηθεί το προϊόν, αφήστε τη σκανδάλη και πατήστε την ξανά.

#### Ευαισθησία ελέγχου AUTOSTOP™

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία της λειτουργίας AUTOSTOP™, αλλά δεν μπορείτε να την απενεργοποιήσετε πλήρως από το προϊόν.

Για να ρυθμίσετε την ευαισθησία στο προϊόν:

- Αφαιρέστε τα αξεσουάρ και τα στερεωτικά τους, όπως παξιμάδια ή φλάντζες από το προϊόν.
- Πιέστε τον διακόπτη ελέγχου στην κεντρική θέση.
- Τραβήξτε τη σκανδάλη 5 φορές.

Χαμηλό επίπεδο - η λυχνία LED AUTOSTOP™ αναβοσβήνει 2 φορές.

Κανονικό επίπεδο - η λυχνία LED AUTOSTOP™ αναβοσβήνει 4 φορές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Με την αφαίρεση της μπαταρίας η ευαισθησία ρυθμίζεται αυτόματα στο κανονικό επίπεδο.

#### Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία AUTOSTOP™:

- Αφαιρέστε τα αξεσουάρ από το προϊόν.
- Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από αντικείμενα και άτομα.

3. Πιάστε καλά τις λαβές του προϊόντος.
4. Κρατήστε το προϊόν μακριά από το σώμα.
5. Εκκινήστε το προϊόν.
6. Περιστρέψτε γρήγορα το προϊόν κατά 90° περίπου προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.
7. Αν η προστασία AUTOSTOP™ λειτουργεί, το προϊόν απενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία LED AUTOSTOP™ αναβσβήνει.
8. Αν η προστασία AUTOSTOP™ δεν λειτουργεί, το προϊόν θα συνεχίσει να λειτουργεί. Επαναλάβετε τη δοκιμή. Αν το προϊόν δεν απενεργοποιείται αυτόματα, επιστρέψτε το προϊόν στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην εργάζεστε ποτέ με ένα προϊόν που χρειάζεται επισκευή. Διατηρήστε το προϊόν σε καλή κατάσταση υιοθετώντας ένα πρόγραμμα τακτικής συντήρησης. Ελέγξτε το προϊόν για προβλήματα, όπως αδικαιολόγητος θόρυβος, κακή ευθυγράμμιση ή κόλλημα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος. Επιστρέψτε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις της MILWAUKEE για επισκευή.

Οι θυρίδες εξαερισμού του προϊόντος πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά MILWAUKEE. Εάν τα εξαρτήματα που δεν έχουν περιγραφεί πρέπει να αντικατασταθούν, επικοινωνήστε με έναν από τους αντιπροσώπους σέρβις της MILWAUKEE (βλ. λίστα με τις διευθύνσεις εγγύησης/ σέρβις).

Αν χρειαστεί, μπορεί να παραγγελθεί ένα σχηματικό διάγραμμα του εργαλείου. Αναφέρετε τον τύπο του προϊόντος και τον αριθμό σειράς που αναγράφεται στην ετικέτα και παραγγείλετε το σχεδιάγραμμα στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## ΣΥΜΒΟΛΑ

	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.
	Μην καταπίνετε την μπαταρία τύπου ρολογιού.
	Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη χρήση του προϊόντος.
	Φορέστε προστατευτικά αυτιών.

	Φοράτε την κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
	Φοράτε γάντια.
	Το αντικραδασμικό σύστημα μειώνει τους κραδασμούς του προϊόντος στη λαβή.
	Εξάρτημα - Δεν περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό, διαθέσιμο ως εξάρτημα.
	Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.
$n_0$	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
V	Ηλεκτρική τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης
	Βρετανικό σήμα συμμόρφωσης
	Σήμα συμμόρφωσης για την Ουκρανία
	Σήμα συμμόρφωσης για την Ευρασία

TEKNIK VERİLER	M18 FHACO745
Tip	Kablosuz kırıcı delici
Üretim kodu	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Pil voltajı	18 V ---
BLUETOOTH için frekans bantları	2400–2480 MHz
Radio frekansı gücü	6,0 dBm
BLUETOOTH sürümü	5.2 BT sinyal modu
Tek darbe enerjisi	15,2 J
Yüksüz hız	0–347 min <sup>-1</sup>
Yük altında vuruş hızı	0–2625 min <sup>-1</sup>
Delme kapasitesi (SDS Max)	
Beton	45 mm
Beton, tuğla ve kireçtaşında tünel ucu	65 mm
Beton, tuğla ve kireçtaşında karot ucu	150 mm
Akü grubuyla birlikte ağırlık (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Önerilen çalışma ortam sıcaklığı	-18 ... +50°C
Önerilen akü grubu tipleri	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Önerilen şarj cihazları	M12-18..., M1418..., M18...
<b>Gürültü Bilgisi:</b> EN 62841'e göre belirlenen ölçülen değerler.	
Tipik olarak, cihazın A-ağırlıklı gürültü seviyeleri şöyledir:	
Ses basıncı seviyesi / Belirsizlik K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Ses gücü seviyesi/Belirsizlik K	108 dB(A) / 3 dB(A)
Her zaman kulak koruyucu kullanın.	
<b>Titreşim Bilgisi:</b> EN 62841'e göre belirlenen toplam titreşim değerleri (üç eksenli vektör toplamı).	
Titreşim emisyon değeri $a_h$ / Belirsizlik K	
Betonda darbeli delme ( $a_{n,HD}$ )	
Kartuş akülü (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Kartuş akülü (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Yontma ( $a_{n,ChEQ}$ )	
Kartuş akülü (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Kartuş akülü (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UYARI

Bu bilgi formunda verilen titreşim ve gürültü emisyonu seviyesi, EN 62841'de verilen standart bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın ön değerlendirilmesi için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmini, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde işi yapmadığı zamanları da hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültü etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemleri belirleyin: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, ellerinizi sıcak tutun, çalışma düzenleri oluşturun.

**⚠ UYARI!** Bu elektrikli aletle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki listelenen tüm talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ortaya çıkabilir. **İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

### ÇEKİÇ GÜVENLİK UYARILARI

#### Tüm işlemler için güvenlik talimatları

**Koruyucu kulaklık takın.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.

**Aletle birlikte verilmiş yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği durumlarda işlem yaparken, elektrikli cihazı sadece yapılmış kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarların "akımlı" bir kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin açtıkları metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.

#### Kırcı delici matkaplarla uzun matkap uçları kullanırken güvenlik talimatları

**Delme işlemine her zaman düşük hızda ve matkap ucunu işlenecek parçaya temas ettirerek başlayın.** Yüksek hızlarda, matkap ucunun işlenecek parçaya temas etmeden serbestçe dönmesi bükülmeye ve kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Sadece matkap ucuyla düz çizgi halinde basınç uygulayın ve aşırı basınç kullanmayın.** Matkap uçları kırılma ya da kontrol kaybı nedeniyle bükülebilir ve kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

### EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Güvenlik tertibatları kullanın. Gözlerinizi daima koruyun. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, sert şapka veya koruyucu kulaklık kişisel yaralanmaları azaltır.

Ürünü kullanırken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Tozu solumayın. Uygun bir toz koruma maskesi kullanın.

Ürün üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce pil paketini çıkarın.

İş parçasını bir kelepçeleme aletiyle kelepçeleysin. Kelepçelenmemiş iş parçaları ağır yaralanma ve hasara neden olabilir.

Yüksek torklu işlemler sırasında kontrol kaybını önlemek için ürünü mutlaka iki elinizle tutun. Ürün yan tutamakla kullanılıyorsa ürünü iki tutamaktan tutun.

Asbest gibi sağlığa zararlı olabilecek herhangi bir materyali işlemin.

Duvarlarda, tavanda veya zeminde çalışırken elektrik kabloları, gaz ve su borularından kaçının.

Ürün çalışırken talaş ve kıymıkları gidermeye çalışmayın.

Ürün çalışır haldeyken elinizi içine uzatmayın.

Ürün çalışırken ve tetik kilifli durumdayken ucu ürüne takmayın. Uç dönerek kontrolden çıkar ve operatöre zarar verebilir. Ürünü tekrar çalıştırmadan önce ucun doğru şekilde takıldığından emin olun.

Ürün durduktan sonra tekrar açmayın. Tekrar çalıştırılması, yüksek tepki kuvvetiyle geri tepmeye neden olabilir. Güvenlik talimatlarını göz önünden uzaklaştırmadan, ürünün neden stop ettiğini belirleyin ve sorunu düzeltin. Gerekirse yerleştirme aletini çıkarın.

Olası sebepleri şunlar olabilir:

- Takma aleti işlenecek malzeme içinde yatmıştır.
- Takma aleti, işlenecek malzemeyi delmiştir.
- Ürün aşırı yüklenmiştir.

Takma aleti keskin kenarlıdır ve kullanım sırasında ısınabilir.

**⚠ UYARI!** Kesik ve yanık tehlikesi:

- takma aletlerini değiştirirken
- ürünü yere koyarken

### BELİRTİLEN KULLANIM KOŞULLARI

Akülü döner çekiç, taş ve betonda darbeli delme ve yontma için tasarlanmıştır.

Ürünü başka bir amaçla kullanmayın.

### ARTIK RİSKLER

Ürün tarif edilen şekilde kullanılmış olsa bile yine de belirli başka risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak imkansızdır. Aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanan kişinin aşağıdakileri önlemek için özel dikkat göstermesi gerekir:

- titreşim nedeniyle bedeni hasar
  - Ürünü tutamaklarından tutun ve çalışma süresini ve maruziyeti kısıtlayın.
- gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme hasarı
  - Kulak koruyucu takın ve maruziyeti sınırlayın.
- uçuşan döküntüler nedeniyle bedeni hasar
  - Her zaman koruyucu gözlük, ağır uzun pantolon, eldiven ve sağlam iş ayakkabısı giyin.
- toksik tozun solunması nedeniyle oluşan sağlık tehlikeleri
  - Uygun bir toz koruma maskesi kullanın.

### AKÜ GÜVENLİK TALİMATLARI

#### Lityum iyon akülerin kullanımı

Kullanılmış pil paketlerini ev atıklarına katarak ya da yakarak bertaraf etmeyin. MILWAUKEE Distribütörleri, çevremizi korumak için eski aküleri almayı teklif etmektedir.

Akü grubunu metal nesnelere birlikte saklamayın (kısa devre riski). M18 Sistemi akü gruplarını şarj etmek için yalnızca M18 Sistemi şarj cihazları kullanın. Başka sistemlerin pil paketlerini kullanmayın.

Açık pil paketlerini ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve yalnızca kuru odalarda muhafaza edin. Pil paketlerini ve şarj cihazlarını daima kuru tutun.

Aşırı yük veya aşırı sıcaklıklar altında hasarlı akülerden akü asidi sızabilir. Akü asidiyle temas halinde, temaslı bölgeyi derhal sabun ve suyla yıkayın. Gözle temas halinde en az 10 dakika boyunca iyice yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.

Şarj cihazının pil bölümüne hiçbir metal parçanın girmesine izin verilmemelidir (kısa devre tehlikesi).

Belirli bir süre kullanılmayan pil paketlerinin kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

50°C (122°F) aşkın ısılar pil paketinin performansını düşürür. Isıya veya güneş ışığına uzun süre maruz bırakmayın (aşırı ısınma riski).

Şarj aletlerinin temas noktaları ve pil paketleri temiz tutulmalıdır.

Optimal bir ömür için, pil paketlerinin kullanımdan sonra yeniden şarj edilmesi gerekir.

**⚠ UYARI!** Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için aletinizi, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Deniz suyu bazı sanayi kimyasalları, çamaşır suyu ya da çamaşır suyu içeren ürünler vb. gibi aşındırıcı ya da iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

**⚠ UYARI!** Ürün bir lityum düğme pil içerir. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda 2 saat kadar kısa bir süre içinde ciddi vücut içi yaralanma neden olabilir ve ölüme yol açabilir. Pil bölmesi kapağını her zaman sabitleyin. Kapak güvenli bir şekilde kapanmazsa ürünü kullanmayı bırakın, pilleri çıkarın ve çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın. Pillerin yutulduğunu veya vücuda girdiğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.

Olası en uzun ömrü elde etmek için, şarj olduktan sonra pil paketini şarj aletinden ayırın.

30 gündün uzun süre depolanacak pil paketleri için:

- Pil paketini 27°C altı sıcaklıkta ve nemden uzakta depolayın.
- Pil takımlarını %30 ile %50 arasında şarj edilmiş bir durumda saklayın.
- Her altı aylık depolamada, akü grubunu normal şekilde şarj edin.

#### Lityum iyon aküler için akü koruması

Aşırı yüksek tork, takılma, tekleme ve yüksek akım çekilmesine neden olan kısa devre durumlarında ürün yaklaşık 5 saniye boyunca titreşir, enerji göstergesi yanıp söner ve ardından ürün kapanır. Sifirlemek için tetiği bırakın.

Aşırı koşullar altında, akü grubunun iç sıcaklığı çok yüksek olabilir. Bu durumda, yakıt göstergesi akü grubu soğuyana kadar yanıp söner. Lambalar söndükten sonra çalışmaya devam edin.

#### Lityum iyon akülerin taşınması

Lityum-iyon pil, Tehlikeli Madde Mevzuatı gerekliliklerine tabidir.

Bu pillerin nakliyesi yerel, ulusal, uluslararası hüküm ve düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

Kullanıcı, ek gereksinimler olmadan aküleri kara yoluyla taşıyabilir.

Lityum-iyon pillerin üçüncü taraflarca ticari nakliyesi Tehlikeli Maddeler düzenlemelerine tabidir. Taşıma hazırlığı ve taşıma yalnızca uygun eğitimi almış kişilerce gerçekleştirilmeli ve taşıma sürecine ilgili uzmanlar eşlik etmelidir.

Pil taşıırken:

- Kısa devreyi önlemek için pil kontak terminallerinin korumalı ve yalıtımlı olduğundan emin olun.
- Pil paketinin ambalaj içinde hareket etmeyecek gibi tespit edilmesini sağlayın.
- Çatlamış veya sızdıran pilleri taşımayın.
- Daha fazla tavsiye için taşıma şirketiyle görüşün.

### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Delme veya darbe uygulama sırasında aşırı kuvvet kullanmayın. Ürünün işi sizin yerinize yapmasına izin verin.

### VACLINK™

VACLINK™, uyumlu bir ürün ve vakum ya da toz aspiratörlerinin birbirine bağlanmasını sağlayan entegre bir kablolu toz kontrolü teknolojisi.

Üründen gelen bir sinyal, toz aspiratörünü açar ve kapatır. Ürün tek seferde yalnızca bir toz aspiratörüne bağlanabilir.

**NOT:** Diğer ürünün VACLINK™ işlevleri farklı olabilir. Daha fazla bilgi için uyumlu ürünle birlikte verilen talimatlara bakın.

DURUM	VACLINK™ LED'İ
Aranıyor	Yeşil renkte yanıp söner
Eşleştirildi	Sürekli Yeşil
Eşleştirme kaldırıldı	LED kapanır
Duraklatıldı	Kırmızı renkte yanıp söner, ardından kapanır
Duraklama iptal edildi	Yeşil renkte yanıp söner, ardından kapanır

#### VACLINK™ Eşleştirme/Eşleştirmeyi Kaldırma

1. Ürün ve toz aspiratörü üzerindeki eşleştirme düğmelerine basın ve 1 saniyeden uzun süre basılı tutun.
2. Ürün ve toz aspiratörü başarılı bir şekilde eşleşmezse Sorun Giderme tablosuna bakın.
3. VACLINK™ eşleştirmesini kaldırmak için ürün üzerindeki eşleştirme düğmesini 1 saniyeden uzun süre basılı tutun.

#### VACLINK™ kullanımı

1. Eşleştirildikten sonra ürün ve toz aspiratörü talimatlarını izleyerek toz aspiratörü hortumunu, çalışma alanını ve işi gerektiği şekilde ayarlayın.
2. Ürünü açın. VACLINK™ toz aspiratörünü otomatik olarak açar.
3. Ürünü kapattığınızda toz aspiratörü birkaç saniye içinde otomatik olarak kapanır.

#### VACLINK™'i duraklatma

VACLINK™ bağlantıyı durdurmak için duraklatılabilir.

**NOT:** Ürünün akü grubu çıkarılıp yeniden takıldığında, duraklatma iptal edilir ve VACLINK™ etkin hale gelir.

VACLINK™'i duraklatmak veya duraklatmayı iptal etmek için eşleştirme düğmesine hızlıca basıp bırakın (1 saniyeden az).

SORUN GİDERME	
Eşleştirme başarısız.	Akü grubunu üründen çıkarın ve toz aspiratörünün güç bağlantısını 1 dakika boyunca kesin. Eşleştirme prosedürünü tekrar deneyin.
	Toz aspiratörünün ürün kapsama alanında olup olmadığını kontrol edin. Eşleştirme prosedürünü tekrar deneyin.
	Ürünü ve toz aspiratörünü daha az kablolu bağlantı trafiğinin olduğu bir alana taşıyın. Eşleştirme prosedürünü tekrar deneyin.
	VACLINK™ hâlâ eşleşmiyorsa yetkili bir MILWAUKEE servis merkeziyle iletişim kurun.

Toz aspiratörü otomatik olarak açılmıyor/kapanmıyor.	VACLINK™ ürün üzerinde duraklatılmıştır. VACLINK™'in duraklamasını iptal edin.
	Toz aspiratörü bir güç kaynağına bağlı değildir. Toz aspiratörünü bir güç kaynağına bağlayın.
	Ürün ve toz aspiratörü birbirlerinin kapsama alanı dışındadır. Toz aspiratörünü ve ürünü birbirine yaklaştırın.
	VACLINK™ toz aspiratörünü hâlâ açık kapatmıyorsa ürün ve toz aspiratörü eşleştirmesini kaldırıp yeniden eşleştirin.
	VACLINK™ toz aspiratörünü hâlâ açık kapatmıyorsa yetkili bir MILWAUKEE servis merkeziyle iletişim kurun.

#### ONE-KEY™

Bu ürünün ONE-KEY işlevselliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için bu ürünle birlikte verilen Hızlı Başlangıç kılavuzuna başvurun veya [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key) adresine gidin. ONE-KEY uygulamasını indirmek için akıllı cihazınızdan App Store veya Google Play'i ziyaret edin.

Cihaz elektrostatik deşarj olaylarından dolayı parazite maruz kaldığında LED hız göstergesi kapanır ve hız ayarlanamaz. Düzelmeleri için akü grubunun çıkarılıp yeniden takılması gerekir (Bakınız Sayfa 6).

BLUETOOTH iletişimi, radyo frekansındaki parazit nedeniyle harici bant dışına (2280 MHz–2603,5 MHz) çıkarsa bağlantının yeniden kurulması için ürünün manuel olarak sıfırlanması gerekir.

EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17'ye göre sonuçların minimum kabul edilebilir performans seviyemiz dahilinde olduğunu değerlendirdik. Çalışma kılavuzu müşteriye kullanım kılavuzunda verilecektir.

#### ONE-KEY™ Göstergesi

Sabit mavi	Kablosuz modu etkin ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden yapılandırılmaya hazır.
Yanıp sönen mavi	Ürün, ONE-KEY™ uygulamasıyla etkin bir şekilde iletişim kuruyor.
Yanıp sönen kırmızı	Ürün güvenlik kilitlemesinde ve ONE-KEY™ uygulaması aracılığıyla ürün sahibi tarafından kilidi açılabilir.

#### SÖĞÜK HAVALARDA KULLANIM

Ürün uzun bir süre veya düşük sıcaklıklarda saklanırsa yağı katılaşabilir ve ürün başlangıçta çalışmayabilir veya tam güçte çalışmayabilir. Bu durumda:

1. Ürüne bir uç veya keski yerleştirin.
2. Ürünü hurda malzeme üzerinde kullanın.
3. Tetiği her birkaç saniyede bir çekin ve bırakın.

15 saniye ile 2 dakika sonra ürün normal şekilde çalışmaya başlar. Ürün ne kadar soğursa ısınması da o kadar uzun sürecektir.

#### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™ geri tepme özelliği matkabın sıkıştığını algılar. Kontrol lambası yanıp söner ve elektronik donanım ürünü kapatır. Ürünü çalıştırmak için tetiği bırakıp tekrar basın.

#### AUTOSTOP™ kontrol hassasiyeti

**NOT:** Üründeki AUTOSTOP™ işlevinin hassasiyeti ayarlanabilir ancak devre dışı bırakılamaz.

Üründeki hassasiyeti ayarlamak için:

1. Aksesuarları ve bunların somun ya da flanş gibi sabitleyicilerini üründen çıkarın.
2. Kontrol anahtarını orta konuma itin.
3. Tetiği 5 kez çekin.

Düşük - AUTOSTOP™ LED'i 2 kez yanıp söner.

Normal - AUTOSTOP™ LED'i 4 kez yanıp söner.

**NOT:** Akü grubunun çıkarılması, hassasiyeti otomatik olarak normale getirir.

#### AUTOSTOP™ işlevini periyodik olarak test edin:

1. Aksesuarları üründen çıkarın.
2. Nesnelere ve insanlardan uzak, güvenli bir mesafede durun.
3. Ürünün tutamaklarını sıkıca kavrayın.
4. Ürünü vücudunuzdan uzak tutun.
5. Ürünü çalıştırın.
6. Ürünü herhangi bir yönde hızlıca yaklaşık 90° döndürün.
7. AUTOSTOP™ işlevi çalışıyorsa ürün kapanır ve AUTOSTOP™ gösterge LED'i yanıp söner.
8. AUTOSTOP™ işlevi çalışmıyorsa ürün çalışmaya devam edecektir. Testi tekrarlayın. Ürün otomatik olarak kapanmazsa ürünü en yakın yetkili servis merkezine gönderin.

#### BAKIM

Onarım gerektiren bir ürünle asla çalışmayın.

Düzenli bir bakım programı uygulayarak ürünün iyi durumda kalmasını sağlayan. Ürünü, istenmeyen gürültü, hareketli parçaların yanlış hizalanması veya bağlanması, parçaların kırılması veya ürünün çalışmasını etkileyebilecek başka herhangi bir durum gibi sorunlar açısından inceleyin. Ürünü onarım için bir MILWAUKEE servis merkezine götürün.

Ürünün havalandırma yuvaları daima temiz tutulmalıdır.

Yalnızca MILWAUKEE aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Açıklanmamış bileşenlerin değiştirilmesi gerekirse MILWAUKEE servis yetkililerimizden biriyle iletişime geçin (garanti/servis adresleri listemize bakın).

Gerektiğinde, ürünün parçaları dağıtık bir çizimi sipariş edilebilir. Etiket yazılı olan ürün tipini ve seri numarasını belirtin ve teknik çizimi yerel servis yetkilinizden veya doğrudan şuradan sipariş edin: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SEMBOLLER

	Bu ürünü çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları dikkate okuyun.
	<b>DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!</b>
	Ürün üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce pil paketini çıkarın.

	Düğme pili yutmayın.
	Ürünü kullanırken her zaman koruyucu gözlük takın.
	Koruyucu kulaklık takın.
	Uygun bir toz koruma maskesi kullanın.
	Eldiven kullanın.
	Titreşim önleme sistemi, ürünün tutamaktaki titreşimlerini azaltır.
	Aksesuar - Standart ekipmana dahil değildir, aksesuar olarak kullanılabilir.
	Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.
$n_0$	Yüksüz hız
V	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa Uyumluluk İşareti
	Britanya Uyumluluk İşareti
	Ukrayna Uyumluluk İşareti
	EurAsian Uyumluluk İşareti

TECHNICKÉ ÚDAJE		M18 FHACO745
Typ	Akumulátorové vrtací kladivo	
Výrobní kód	5095 15 01 XXXXXX MJJJ	
Napětí akumulátoru	18 V ---	
Frekvenční pásma funkce BLUETOOTH	2400–2480 MHz	
Radiofrekvenční výkon	6,0 dBm	
Verze funkce BLUETOOTH	Režim signálu 5.2 BT	
Rázová energie	15,2 J	
Otáčky bez zatížení	0–347 min <sup>-1</sup>	
Počet úderů při zátěži	0–2625 min <sup>-1</sup>	
Kapacita vrtání (SDS-max)		
Beton	45 mm	
Tunelový vrták do betonu, cihel a vápence	65 mm	
Jádrová řezačka do betonu, cihel a vápence	150 mm	
Hmotnost s akumulátorem (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg	
Doporučená teplota okolí při provozu	-18 ... +50 °C	
Doporučené typy akumulátorů	M18B..., M18 HB..., M18FB...	
Doporučené nabíječky	M12-18..., M1418..., M18...	

**Informace o hluku:** Naměřené hodnoty určené podle EN 62841.

Typické hladiny hluku A nástroje:

Hladina akustického tlaku / Nejistota K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Nejistota K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Vždy používejte ochranu sluchu.

**Informace o vibracích:** Celkové úrovně vibrací (vektorový součet tří směrů) určené podle EN 62841.

Hodnota emisí vibrací  $a_h$  / Nejistota K

Kladivové vrtání do betonu ( $a_{h,HD}$ )	
s výměnným akumulátorem (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
s výměnným akumulátorem (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Sekání ( $a_{h,Chaq}$ )	
s výměnným akumulátorem (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
s výměnným akumulátorem (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## VAROVÁNÍ!

Úroveň vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovaným testem uvedeným v normě EN 62841 a lze ji použít k porovnání nástrojů. Lze ji použít k předběžnému posouzení expozice.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Odhad úrovně vystavení vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo kdy je zapnutý, ale ve skutečnosti není používán k práci. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před vibracemi a/nebo hlukem, jako jsou: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické vlastnosti dodané s tímto elektrickým nástrojem.** Nerespektování níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

**Uchovejte si všechna upozornění a všechny pokyny pro pozdější potřebu.**

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KE KLADIVU

**Bezpečnostní pokyny pro všechny operace**

**Používejte chrániče sluchu.** Vystavení působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

**Používejte pomocnou/pomocné rukojeť/rukojeti, je/jsou-li součástí dodávky.** Ztráta ovládání může zapříčinit úraz.

**Pokud by řezný nástroj tohoto přístroje mohl přijít do styku se skrytými vodiči, držte jej během používání pouze na izolovaných plochách.** Styk nástroje s „živým“ vodičem může vystavit kovové části nářadí napětí proti zemi a způsobit uživateli zásah elektrickým proudem.

**Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků v rotačním vrtacím kladivu**

**Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách, když je hrot vrtáku ve styku s vrtaným předmětem.** Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se volně otáčí bez styku s obrobkem, a způsobí úraz.

**Na nářadí tlačte pouze v přímém směru dráhy vrtání a netlačte příliš.** Vrták se může ohnout a způsobit prasknutí nebo ztrátu kontroly nad vrtáním a úraz.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči. Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek sníží riziko úrazů.

Prach a piliny vznikající při používání výrobku mohou představovat zdravotní riziko. Nevdechujte prach. Používejte vhodnou protiprachovou ochrannou masku.

Před zahájením práce na produktu vyjměte akumulátor.

Upněte řezaný kus v upínacím nástroji. Neupnuté řezané kusy mohou způsobit vážný úraz nebo škodu.

Během operací s vysokým uťahovacím momentem vždy držte výrobek oběma rukama, aby nedošlo ke ztrátě kontroly. Pokud se výrobek používá s boční rukojetí, držte výrobek za dvě rukojeti.

Nepracujte s materiály, které mohou představovat zdravotní rizika (například azbest).

Při práci na stěnách, stropě nebo podlaze se vyhýbejte elektrickým kabelům, plynovým a vodovodním potrubím.

Neodstraňujte třísky a odštěpky, když je výrobek v chodu.

Během chodu nářadí se nedotýkejte pohyblivých dílů.

Nevkládejte bit do výrobku, když je výrobek spuštěný a spoušť je ve stavu uzamčení. Bit se vymkne kontrole a může zranit obsluhu. Před opětovným použitím výrobku se ujistěte, že je bit správně nainstalován.

Po zastavení výrobek znovu nezapínejte. Opětovné zapnutí může způsobit silný zpětný ráz. Určete příčinu zastavení sponkovačky

a odstraňte ji. Dbejte přitom bezpečnostních pokynů. V případě nutnosti nástroj vyjměte.

Možné příčiny:

- Zaváděcí nástroj je nakloněn v obrobku, který se má obrábět.
- Zaváděcí nástroj prorazil materiál, který má být opracován.
- Přístroj je přetížený.

Zaváděcí nástroj má ostré hrany a může se během použití zahřát.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pořezání a popálení:

- při výměně zaváděcích nástrojů
- při pokládání výrobku

## ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

Akumulátorové rotační kladivo je určeno pro vrtání kladivem a sekání do kamene a betonu.

Nepoužívejte výrobek k žádným jiným účelům.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

Ani když je přístroj používán předepsaným způsobem, nelze zcela vyloučit všechny faktory zbytkového rizika. Při používání přístroje se mohou vynořit následující rizika a obsluhovateli by jim proto měl pozorně předcházet:

- zranění způsobené vibracemi
  - Výrobek držte za označené rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- poranění sluchu způsobené hlukem
  - Používejte ochranu sluchu a omezte vystavení hluku.
- zranění způsobené létajícími úlomky
  - Vždy používejte ochranu očí, silné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- zdravotní rizika způsobená vdechováním toxického prachu
  - Používejte vhodnou protiprachovou ochrannou masku.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K AKUMULÁTORU

**Použití Li-Ion akumulátorů**

Nevyhazujte použité akumulátory do domovního odpadu ani je nespalujte. Distributoři společnosti MILWAUKEE nabízejí odběr starých akumulátorů pro ochranu životního prostředí.

Akumulátor neskladujte společně s kovovými předměty (riziko zkratu).

K nabíjení akumulátorů systému M18 používejte pouze nabíječky systému M18. Nepoužívejte akumulátory z jiných systémů.

Nikdy žádným způsobem nerozebírejte akumulátory ani nabíječky a skladujte je pouze v suchém interiéru. Udržujte akumulátory i nabíječky stále v suchu.

Při extrémním zatížení nebo extrémních teplotách může z poškozených akumulátorů unikat kyselina. V případě kontaktu s kyselinou z akumulátoru ji okamžitě umyjte mýdlem a vodou. V případě zasažení očí je důkladně oplachujte alespoň 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Do části nabíječky, do níž se vkládají baterie, se nesmí dostat žádné kovové částice (riziko zkratu).

Akumulátory, které nebyly nějakou dobu používány, by měly být před použitím dobity.

Teploty přesahující 50 °C (122 °F) snižují výkon akumulátoru. Vyvarujte se delšímu vystavení horku nebo slunečnímu svitu (riziko přehřátí).

Kontakty nabíječek a akumulátorů musí být udržovány čisté.

Pro optimální životnost by se akumulátory měly po použití plně dobít.

**VAROVÁNÍ!** Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, akumulátor ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korozivní a vodivé tekutiny, například mořská voda, určité průmyslové chemikálie a bělidla nebo prostředky s obsahem bělidla a podobné látky mohou způsobit elektrický zkrat.



**VAROVÁNÍ!** Výrobek obsahuje lithiovou / knoflíkovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit závažné vnitřní popáleniny a způsobit smrt během pouhých 2 hodin, dojde-li k požití nebo vniknutí baterie do těla. Vždy zajistěte kryt příhrádky na baterii. Pokud se bezpečně nezavře, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolkнутy nebo se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Chcete-li získat co nejdéle životnost baterie, odpojte po plném dobití akumulátor od nabíječky.

Při nepoužívání akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

- Uložte akumulátor na místě s teplotou pod 27 °C a bez vlhkosti.
- Akumulátor skladujte nabitý na 30–50 %.
- Každých šest měsíců skladování nabijte akumulátor obvyklým způsobem.

#### Ochrana Li-Ion akumulátorů

Při extrémně vysokém točivém momentu, vážení, zadržování a zkratu, které způsobují vysoký odběr proudu, výrobek vibruje po dobu přibližně 5 sekund, začne blikat ukazatel nabití a poté se výrobek vypne. Chcete-li provést reset, uvolněte spoušť.

Za extrémních okolností může vnitřní teplota akumulátoru příliš stoupnout. Pokud k tomu dojde, bude blikat ukazatel nabití, dokud akumulátor nevychladne. Až kontrolky zhasnou, pokračujte v práci.

#### Přeprava Li-Ion akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů o nebezpečném zboží.

Přeprava takových akumulátorů musí probíhat podle místních, státních a mezinárodních opatření a předpisů.

Uživatel může přepravovat akumulátory po silnici bez dalších požadavků.

Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů třetími stranami podléhá předpisům týkajících se nebezpečného zboží. Expedici a přepravu mohou zajišťovat pouze řádně vyškolené osoby a na celý proces musí dohlížet příslušní odborníci.

Při přepravě akumulátorů:

- Zajistěte, aby byly kontakty akumulátoru chráněny a izolovány proti zkratu.
- Zajistěte, aby akumulátory byly v obalu zajištěny proti pohybu.
- Nepřepravujte akumulátory, které jsou prasklé nebo z nich uniká kapalina.
- Další doporučení si zjistěte u přepravní společnosti.

#### PRACOVNÍ POKYNY

Při vrtání nepoužívejte nadměrnou sílu. Nechte výrobek udělat práci za vás.

#### VACLINK™

VACLINK™ je integrovaná bezdrátová technologie kontroly prachu, která umožňuje vzájemné propojení kompatibilního výrobku a odsavače prachu nebo vysavače.

Signál z výrobku zapíná a vypíná odsavač prachu. Výrobek lze v jednom okamžiku připojit pouze k jednomu odsavači prachu.

**POZNÁMKA:** Funkce VACLINK™ u jiných výrobků se mohou lišit. Další informace naleznete v pokynech dodaných s kompatibilním výrobkem.

STAV	KONTROLKA LED FUNKCE VACLINK™
Vyhledávání	Bliká zeleně
Spárováno	Trvalá zelená
Nespárováno	Kontrolka LED zhasne
Pozastaveno	Bliká červeně a poté zhasne
Pozastavení zrušeno	Bliká zeleně a poté zhasne

#### Párování / zrušení párování funkce VACLINK™

1. Stiskněte a podržte tlačítka párování na výrobku a odsavači prachu na déle než 1 sekundu.
2. Pokud se výrobek a odsavač prachu úspěšně nespárují, přečtěte si tabulku řešení problémů.
3. Chcete-li zrušit párování funkce VACLINK™, stiskněte a podržte tlačítko párování na výrobku déle než 1 sekundu.

#### Použití funkce VACLINK™

1. Po spárování podle potřeby nastavte hadici odsavače prachu, pracovní plochu a úkon podle pokynů k výrobku a odsavači prachu.
2. Zařízení zapnete. Funkce VACLINK™ automaticky zapíná odsavač prachu.
3. Vypněte výrobek a odsavač prachu se během několika sekund automaticky vypne.

#### Pozastavení funkce VACLINK™

Chcete-li zastavit připojení, můžete funkci VACLINK™ pozastavit.

**POZNÁMKA:** Po vyjmutí a opětovné instalaci akumulátoru výrobek se pozastavení zruší a funkce VACLINK™ se aktivuje.

Chcete-li funkci VACLINK™ pozastavit nebo zrušit, rychle stiskněte a uvolněte tlačítko párování (na méně než 1 sekundu).

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	
Párování se nezdařilo.	Vyjměte akumulátor z výrobku a odpojte napájení odsavače prachu na dobu 1 minuty. Opakujte postup párování.
	Zkontrolujte, zda je odsavač prachu v dosahu výrobku. Opakujte postup párování.
	Přesuňte výrobek a odsavač prachu do oblasti s menší hustotou bezdrátových přenosů. Opakujte postup párování.
	Pokud se funkci VACLINK™ stále nedaří spárovat, obraťte se na autorizované servisní středisko MILWAUKEE.

Odsavač prachu se automaticky nezapne nebo nevypne.	Je pozastavena funkce VACLINK™ na výrobku. Zrušte pozastavení funkce VACLINK™.
	Odsavač prachu není připojen ke zdroji napájení. Připojte odsavač prachu ke zdroji napájení.
	Výrobek a odsavač prachu jsou daleko od sebe a mimo dosah. Přesuňte odsavač prachu a výrobek blíže k sobě.
	Pokud funkce VACLINK™ stále nezapne nebo nevypne odsavač prachu, odpojte a znovu spárujte výrobek a odsavač prachu.
	Pokud funkce VACLINK™ stále nezapne nebo nevypne odsavač prachu, obraťte se na autorizované servisní středisko MILWAUKEE.

#### ONE-KEY™

Chcete-li se dozvědět více o funkcích ONE-KEY tohoto výrobku, přečtěte si stručnou příručku, která je přiložena k tomuto výrobku, nebo přejděte na webovou stránku [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Chcete-li si stáhnout aplikaci ONE-KEY, navštivte obchod App Store nebo Google Play ze svého chytrého zařízení.

Pokud bude zařízení rušené elektrostatickými náboji, LED-indikátor rychlosti se vypne a rychlost už nelze regulovat. K obnovení je nutné vyjmout a znovu vložit baterii (viz stranu 6).

V případě výpadku komunikace BLUETOOTH mimo vyloučené pásmo (2 280 MHz – 2 603,5 MHz) z důvodu rušení rádiovou frekvencí je nutné obnovit spojení ručně.

Výsledky jsme posoudili jako v rámci naší minimální přijatelné úrovně výkonu podle norem EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Návod k obsluze bude předán zákazníkovi v uživatelské příručce.

#### Indikátor ONE-KEY™

Nepřerušované modře svítí	Bezdrátový režim je aktivní a je připravený pro nastavení prostřednictvím aplikace ONE-KEY™.
Bliká modře	Výrobek aktivně komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Bliká červeně	Výrobek se uzamkl z důvodu bezpečnosti a vlastník jej může odemknout prostřednictvím aplikace ONE-KEY™.

#### PROVOZ ZA NÍZKÝCH TEPLOT

Pokud je výrobek skladován po dlouhou dobu nebo při nízkých teplotách, může dojít k tuhnutí maziva a výrobek nemusí zpočátku fungovat nebo pracovat na plný výkon. Pokud k tomu dojde:

1. Vložte do přístroje špičku nebo sekáč.
2. Spusťte výrobek proti materiálu.
3. Každých pár sekund potáhněte a opět uvolněte spoušť.

Po 15 sekundách až 2 minutách začne výrobek normálně fungovat. Čím studenější je přístroj, tím déle se bude zahřívat.

#### AUTOSTOP™

Funkce zpětného vrhu AUTOSTOP™ detekuje váznutí vrtačky. Kontrolka bliká a elektronika vypne výrobek. Chcete-li výrobek zapnout, uvolněte spoušť a znovu ji stiskněte.

#### Citlivost ovládání AUTOSTOP™

**POZNÁMKA:** Citlivost funkce AUTOSTOP™ lze nastavit, ale nelze ji deaktivovat na výrobku.

Nastavení citlivosti na výrobku:

1. Demontujte z výrobku příslušenství a jejich upevňovací prvky, například matice nebo příruby.
2. Stiskněte ovládací spínač do střední polohy.
3. Stiskněte spoušť 5krát.

Low – kontrolka LED systému AUTOSTOP™ 2krát blikne.

Normal – kontrolka LED AUTOSTOP™ blikne 4krát.

**POZNÁMKA:** Vyjmutí baterie automaticky nastaví citlivost na normální hodnotu.

#### Pravidelně testujte funkci AUTOSTOP™:

1. Vyjměte příslušenství z výrobku.
2. Udržujte bezpečnou vzdálenost od předmětů a osob.
3. Pevně uchopte rukojeti výrobku.
4. Držte výrobek pryč od těla.
5. Nastartujte produkt.
6. Rychle otočte výrobek o přibližně 90° v libovolném směru.
7. Pokud funkce AUTOSTOP™ funguje, výrobek se vypne a kontrolka LED AUTOSTOP™ bliká.
8. Pokud funkce AUTOSTOP™ nefunguje, výrobek bude pokračovat v chodu. Opakujte test. Pokud se výrobek automaticky nevypne, vraťte jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska.

#### ÚDRŽBA

Nikdy nepracujte s výrobkem, který potřebuje opravu.













Udržujte výrobek v dobrém stavu dodržováním pravidelného programu údržby. Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje problémy, jako je nadměrný hluk, nesprávné zarovnání nebo váznutí pohyblivých částí, zlomení součástí nebo jakýkoli jiný stav, který by mohl ovlivnit provoz výrobku. Vraťte výrobek do servisního střediska MILWAUKEE k opravě. Ventilací otvory výrobku musí být udržovány stále čisté.

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly MILWAUKEE. Pokud je nutné vyměnit součásti, které nebyly popsány, obraťte se na některého z našich servisních zástupců společnosti MILWAUKEE (viz náš seznam adres pro záruku/servis).

V případě potřeby je možno objednat podrobný náčrtek výrobku. Uveďte typ produktu a sériové číslo vytištěné na štítku a objednejte si výkres u místního servisního zástupce nebo přímo na adrese: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLY

	Před používáním tohoto výrobku si důkladně přečtěte pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením práce na produktu vyjměte akumulátor.
	Knoflíkovou baterii nepolykejte.

	Při používání tohoto přístroje vždy používejte ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu.
	Používejte vhodnou protiprachovou ochrannou masku.
	Používejte rukavice.
	Antivibrační systém snižuje vibrace výrobku na rukojeti.
	Příslušenství – není součástí standardního vybavení, dostupné jen jako příslušenství.
	Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.
$n_0$	Otáčky bez zatížení
$V$	Elektrické napětí
	Stejnosměrný proud
	Značka shody s evropskými normami
	Značka shody s britskými normami
	Značka shody s ukrajinskými normami
	Značka shody s eurasijskými normami

TECHNICAL DATA	M18 FHACO745
Typ	Akumulátorové vrtáče kladivo
Výrobní kód	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Napájení akumulátora	18 V ---
Frekvenční pásmo BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Rádiofrekvenční výkon	6,0 dBm
Verzia BLUETOOTH	Režim signálu 5.2 BT
Energia jedného úderu	15,2 J
Rýchlosť naprázdno	0–347 min <sup>-1</sup>
Počet úderov pri záťaži	0–2625 min <sup>-1</sup>
Výťacia kapacita (SDS-max)	
Betón	45 mm
Tunelové vrtanie do betónu, tehly a vápenca	65 mm
Jadrové vrtanie do betónu, tehly a vápenca	150 mm
Hmotnosť so súborom batérií (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Odporúčaná okolitá prevádzková teplota	-18 ... +50 °C
Odporúčané typy batérií	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Odporúčané nabíjačky	M12-18..., M1418..., M18...

**Informácie o hluku:** Namerané hodnoty stanovené podľa normy EN 62841.

Typické A-vážené úrovne hluku náradia sú:

Hladina akustického tlaku/Neistota <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu/Neistota <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Vždy používajte ochranu sluchu.

**Informácie o vibráciách:** Celkové hodnoty vibrácií (vektorový trojosový súčet) stanovené podľa normy EN 62841.

Emisná hodnota vibrácií  $a_h$  / Neistota *K*

Vŕtanie s príklepom do betónu ( $a_{h,HD}$ )

s výmenným akumulátorom (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
s výmenným akumulátorom (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Sekanie ( $a_{h,Cheq}$ )

s výmenným akumulátorom (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
s výmenným akumulátorom (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## VÝSTRAHA!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola zameraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v norme EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s iným. Môže sa použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

Deklarované hodnoty vibrácií a emisií hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného času.

Pri odhade úrovne vystavenia vibráciám a hluku by sa mali zohľadniť aj časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď je spustený, ale v skutočnosti sa na danú prácu nepoužíva. To môže výrazne znížiť úroveň vystavenia počas celého pracovného času.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred vplyvom vibrácií alebo hluku, ako napríklad: vykonávajte údržbu nástroja a príslušenstva, udržiavajte ruky teplé, majte zorganizované rozvrhnutie práce.

**⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. **Všetky výstrahy a pokyny si odložte na použitie v budúcnosti.**

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE KLADIVO

### Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

**Používajte chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

**Používajte pomocné rúčky, ak sa dodávajú s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.

**Pri vykonávaní činnosti, kedy môže rezná príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie len za izolované povrchy na uchopenie.** Rezný nástroj, ktorý sa dotkne kábla pod napätím, môže spôsobiť vodivosť nechránených kovových častí náradia a spôsobiť obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.

### Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov vo vrtáčich kladivách

**Vždy začinite vrtáť pri nízkych otáčkach tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrobku.** Pri vyšších otáčkach sa vrták ohne, ak sa bude otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok osobné poranenie.

### Tlak vyvíjajte len v línii vrtáka a nevyvíjajte nadmerný tlak.

Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly s následkom osobného poranenia.

## DALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy majte ochranu očí. Na redukovanie osobných poranení sa pre príslušné podmienky musia používať ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, ochranná obuv s protišmykovou úpravou, prilba alebo chrániče sluchu.

Prach vznikajúci pri používaní tohto výrobku môže byť škodlivý pre zdravie. Prach nevychudujte. Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom.

Pred akoukoľvek činnosťou na výrobku vyberte z neho súpravu batérií.

Obrobok zaistíte upínacím zariadením. Nezaistený obrobok môže spôsobiť vážne zranenie a škody.

Pri úkonoch s vysokým krútiacim momentom vždy držte výrobok dvomi rukami, aby ste predišli strate kontroly. Ak sa výrobok používa s bočnou rukoväťou, držte ho za obe rukoväte.

Nepracujte s materiálmi, ktoré ohrozujú zdravie, ako napr. azbest.

Pri práci na stenách, stope alebo podlahe sa vyhýbajte elektrickým káblom, plynovým a vodovodným potrubiam.

Neodstraňujte triesky a úlomky počas toho, ako je výrobok v chode.

Počas prevádzky nezasahujte do výrobku.

Nezasúvajte bit do produktu, keď je produkt v chode a spúšťať je v stave uzamknutia. Bit sa roztočí bez kontroly a môže zraniť obsluhu. Pred opätovným spustením produktu sa uistite, že je bit správne nainštalovaný.

Po zastavení výrobku ho nezapínajte znova. Opätovné zapnutie bude mať za následok spätný ráz s vysokou reakčnou silou.

Zistíte, prečo sa výrobok zastavil, odstráňte príčinu zastavenia a dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny. Ak je to potrebné, odstráňte zasúvacie náradie.

Možné príčiny:

- Vkladací nástroj je naklonený v pracovnej ploche, ktorá sa má opracovať strojom.

- Vkladací nástroj prenikol cez materiál, ktorý sa má opracovať strojom.

- Výrobok je preťažený.

Vkladací nástroj má ostré hrany a počas používania sa môže zohriať.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo porezania a popálenia:

- pri výmene vkladacích nástrojov
- pri ukladaní zariadenia

## OSOBNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA

Akumulátorová príklepová vrtáčka je určená na príklepové vrtanie a sekanie do kameňa a betónu.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely.

## ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj v prípade, že výrobok používate podľa pokynov, nie je stále možné úplne odstrániť určité faktory zostávajúceho rizika. Môžu nastať tieto riziká a obsluha by im mala venovať osobitnú pozornosť, aby im predchádzala:

- zranenie spôsobené vibráciami
  - Výrobok držte za označené rukoväte a obmedzte pracovnú dobu a vystavenie.
- poškodenie sluchu spôsobené vystavením hluku
  - Používajte ochranu sluchu a obmedzte vystavenie.
- zranenie spôsobené poletujúcimi nečistotami
  - Vždy používajte ochranu očí, dlhé nohavice, rukavice a odolnú obuv.
- zdravotné riziká spôsobené vdychnutím toxického prachu
  - Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

### Používanie lítium-iónových batérií

Použitie akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu ani ich nepáľte. Distribútori značky MILWAUKEE ponúkajú v rámci ochrany životného prostredia zber starých batérií.

Batériu neskladujte spolu s kovovými predmetmi (riziko skratu).

Na nabíjanie batérií systém M18 používajte iba nabíjačky systému M18. Nepoužívajte akumulátory z iných systémov.

Nikdy akumulátory a nabíjačky násilím neotvárajte a skladujte ich iba v suchých priestoroch. Akumulátory a nabíjačky uchovávajte vždy v suchu.

Pri extrémnom zaťažení alebo extrémnych teplotách môže z poškodených batérií unikať kyselina. V prípade kontaktu s kyselinou z batérie ju okamžite umyte mydlom a vodou. V prípade kontaktu s očami ich dôkladne oplachujte najmenej 10 minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Zabráňte, aby sa do priestoru na batérie v nabíjačke dostali kovové predmety (riziko skratu).

Akumulátory, ktoré ste nejaký čas nepoužívali, treba pred použitím nabiť.

Teploty nad 50 °C (122 °F) znižujú výkon akumulátora. Zabráňte dlhodobému vystaveniu účinkom tepla alebo slnečného žiarenia (riziko prehriatia).

Kontakty nabíjačiek a akumulátorov sa musia udržiavať v čistote.

Na dosiahnutie optimálnej životnosti je nutné akumulátory po použití nabiť.

**⚠ VÝSTRAHA!** Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy vaše náradie, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina

dostala. Žieravé a vodivé kvapaliny, ako je morská voda, určité priemyselne chemikálie a bieliadlo alebo bieliadlo obsahujúce produkty atď. môžu spôsobiť skrat.



**⚠ VÝSTRAHA!** Výrobok obsahuje gombíkovú/mincovú lítiovú batériu. Nová alebo použitá batéria môže po prehltnutí alebo vniknutí do tela spôsobiť vážne vnútorné popáleniny a viesť k smrti už za 2 hodiny. Kryt priestoru pre batérie vždy zaistíte. Ak ho nie je možné bezpečne zatvoriť, prestaňte výrobok používať, vyberte batérie a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že dieťa mohlo batérie prehltnúť alebo sa dostali do jeho tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Na dosiahnutie najdlhšej možnej životnosti vyberte po úplnom nabití akumulátor z nabíjačky.

Pre skladovanie akumulátora dlhšie ako 30 dní:

- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou nižšou než 27 °C a chránený pred vlhkosťou.
- Súbor batérií skladujte nabitý na 30 % – 50 %.
- Po každých šiestich mesiacoch skladovania nabite batériu na normálnu úroveň.

### Ochrana batérií v prípade lítium-iónových batérií

Pri extrémne vysokom uťahovacom momente, uviaznutí, zastavení a skrate, ktoré spôsobujú vysoký odber prúdu, bude výrobok vibrovať približne 5 sekúnd, indikátor nabitia bude blikať a potom sa výrobok vypne. Na resetovanie uvoľnite spúšťač.

Za extrémnych okolností sa môže vnútorná teplota batérie príliš zvýšiť. Ak k tomu dôjde, indikátor nabitia bude blikať, kým batéria nevychladne. Po zhasnutí svetiel pokračujte v práci.

### Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám právnych predpisov vzťahujúcich sa na nebezpečný tovar.

Prepravu týchto akumulátorov treba vykonávať podľa miestnych, štátnych a medzinárodných ustanovení a nariadení.

Používateľ môže prepravovať batérie cestnou prepravou bez ďalších požiadaviek.

Na komerčnú prepravu lítium-iónových akumulátorov tretími stranami sa vzťahujú nariadenia o nebezpečných tovaroch.

Prípravu na prepravu a prepravu by mali vykonávať výhradne náležite vyškolené osoby a na celý proces musia dohliadať príslušní odborníci.

Pri preprave akumulátorov:

- Zabezpečte, aby boli kontaktné koncovky batérií chránené a izolované, aby sa predišlo skratu.
- Akumulátor v balení zaistíte proti pohybu.
- Neprepravujte prasknuté alebo tečúce batérie.
- Ďalšie pokyny si vyžiadajte od prepravnej spoločnosti.

## POKYNY NA PRÁCU

Pri vŕtaní alebo príklepovom vŕtaní nepoužívajte nadmernú silu. Nechajte výrobok robiť prácu za vás.

## VACLINK™

VACLINK™ je integrovaná bezdrôtová technológia na reguláciu prachu, ktorá umožňuje prepojenie kompatibilného zariadenia s vysávačom alebo odsávačom prachu.

Signál z výrobku spúšťa a vypína odsávač prachu. Výrobok je možné pripojiť vždy len k jednému odsávaču prachu.

**POZNÁMKA:** Funkcie VACLINK™ iných výrobkov sa môžu líšiť. Ďalšie informácie sú uvedené v návode dodanom s kompatibilným výrobkom.

STAV	LED INDIKÁTOR VACLINK™
Vyhľadávanie	Bliká nazeleno
Spárované	Nepreerušovaná zelená
Nespárované	LED indikátor zhasne
Pozastavené	Bliká načerveno, potom sa vypne
Nepozastavené	Bliká nazeleno a potom sa vypne

### Párovanie/zrušenie párovania VACLINK™

1. Stlačte a podržte tlačidlá pre párovanie na výrobku a odsávači prachu každé po dobu dlhšiu ako 1 sekundu.
2. Ak sa výrobok a odsávač prachu úspešne nespárujú, pozrite si tabuľku s riešením problémov.
3. Ak chcete zrušiť párovanie VACLINK™, podržte tlačidlo párovania na výrobku dlhšie ako na 1 sekundu.

### Používanie VACLINK™

1. Po spárovaní nastavte hadicu odsávača prachu a pracovnú oblasť podľa potreby, pričom postupujte podľa pokynov k výrobku a odsávaču prachu.
2. Zapnite produkt. VACLINK™ automaticky zapne odsávač prachu.
3. Vypnite výrobok a odsávač prachu sa automaticky vypne po niekoľkých sekundách.

### Pozastavenie VACLINK™

Pripojenie VACLINK™ možno pozastaviť.

**POZNÁMKA:** Po vybratí a opätovnom vložení batérie do výrobku sa pozastavenie zruší a VACLINK™ sa opäť aktivuje.

Ak chcete pozastaviť alebo zrušiť pozastavenie VACLINK™, rýchlo stlačte a uvoľnite tlačidlo párovania (na menej ako 1 sekundu).

RIEŠENIE PROBLÉMOV	
Párovanie neprebehlo úspešne.	Vyberte batériu z výrobku a odpojte napájanie z odsávača prachu na 1 minútu. Zopakujte postup párovania.
	Skontrolujte, či je odsávač prachu v dosahu výrobku. Zopakujte postup párovania.
	Presuňte výrobok a odsávač prachu na miesto s nižšou bezdrôtovou prevádzkou. Zopakujte postup párovania.
	Ak sa VACLINK™ stále nedá spárovať, obráťte sa na autorizované servisné stredisko MILWAUKEE.

Odsávač prachu sa automaticky nezapne/ nevypne.	VACLINK™ je na produkte pozastavený. Zrušte pozastavenie VACLINK™.
	Odsávač prachu nie je pripojený k zdroju napájania. Pripojte odsávač prachu k napájaniu.
	Výrobok a odsávač prachu sú mimo vzájomného dosahu. Posuňte odsávač prachu a výrobok bližšie k sebe.
	Ak VACLINK™ stále nezapne alebo nevypne odsávač prachu, zrušte párovanie a znovu spárujte výrobok a odsávač prachu.
	Ak VACLINK™ stále nezapne alebo nevypne odsávač prachu, kontaktujte autorizované servisné stredisko MILWAUKEE.

### ONE-KEY™

Ak sa chcete dozvedieť viac o funkcií ONE-KEY pre tento výrobok, pozrite si príručku pre rýchle spustenie dodanú s týmto výrobkom alebo navštívte stránku [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Ak chcete prevziať aplikáciu ONE-KEY, navštívte App Store alebo Google Play zo svojho inteligentného zariadenia.

Ak bude zariadenie rušené elektrostatickými nábojmi, LED-indikátor rýchlosti sa vypne a rýchlosť sa viac nedá regulovať. Súbor batérií je potrebné vybrať a znova vložiť, aby sa obnovili (pozri stranu 6).

V prípade výpadku BLUETOOTH komunikácie mimo vylúčeného pásma (2280 MHz – 2603,5 MHz) v dôsledku vysokofrekvenčného rušenia je potrebné výrobok manuálne reštartovať, aby sa spojenie obnovilo.

Výsledky sú v rámci našej minimálnej akceptovateľnej výkonnostnej úrovne podľa EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Návod na obsluhu dostane zákazník v používateľskej príručke.

### Indikátor ONE-KEY™

Neprerušovaná modrá	Bezdrôtový režim je aktívny a pripravený na konfiguráciu prostredníctvom aplikácie ONE-KEY™.
Blikajúca modrá	Výrobok aktívne komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Blikajúca červená	Výrobok je bezpečne uzamknutý a majiteľ ho môže odomknúť pomocou aplikácie ONE-KEY™.

### PREVÁDZKA V STUDEMOM POČASÍ

Ak sa výrobok skladuje dlhší čas alebo pri nízkych teplotách, mazivo môže stuhnúť a výrobok nemusí spočiatku fungovať alebo nemusí pracovať na plný výkon. Ak k tomu dôjde:

- Do výrobku vložte vrták alebo dlátko.
- Spustite výrobok na kuse odpadového materiálu.
- Každý 5 sekúnd spínač potiahnite a povoľte.

Po 15 sekundách až 2 minútach začne výrobok fungovať normálne. Čím je výrobok chladnejší, tým dlhšie mu bude trvať sa zohriať.

### AUTOSTOP™

Funkcia ochrany pred spätným nárazom AUTOSTOP™ rozpozná zaseknutie vrtáčky. Zabliká kontrolka a elektronika vypne výrobok. Ak chcete výrobok zapnúť, uvoľníte spúšť a znova ju stlačíte.

### Citlivosť funkcie AUTOSTOP™

**POZNÁMKA:** Citlivosť funkcie AUTOSTOP™ možno nastaviť, ale na výrobku ju nemožno vypnúť.

Nastavenie citlivosti na výrobku:

- Vyberte z výrobku príslušenstvo a jeho upevňovacie prvky, ako sú matice alebo príruby.
- Zatlačte ovládací prepínač do strednej polohy.
- Potiahnite spúšť 5-krát.

Nízka – LED indikátor funkcie AUTOSTOP™ 2-krát zabliká.

Normálna – LED indikátor funkcie AUTOSTOP™ 4-krát zabliká.

**POZNÁMKA:** Vybratím batérie sa citlivosť automaticky nastaví na normálnu hodnotu.

### Pravidelné testovanie funkcie AUTOSTOP™:

- Odstáňte z výrobku príslušenstvo.
- Udržujte bezpečnú vzdialenosť od predmetov a osôb.
- Pevne uchopte rukoväti výrobku.
- Držte výrobok ďalej od tela.
- Spustite výrobok.
- Rýchlo otočte výrobok o 90° v ľubovoľnom smere.
- Ak funkcia AUTOSTOP™ funguje, výrobok sa vypne a začne blikať LED indikátor funkcie AUTOSTOP™.
- Ak funkcia AUTOSTOP™ nefunguje, výrobok bude pokračovať v prevádzke. Zopakujte test. Ak sa výrobok automaticky nevypne, vráťte ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

### ÚDRŽBA

Nikdy nepracujte s výrobkom, ktorý je potrebné opraviť.

Výrobok udržiavajte v dobrom stave pomocou programu pravidelnej údržby. Skontrolujte, či výrobok nevykazuje problémy, napríklad nenáležitú hlučnosť, nesprávne nastavenie, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť prevádzku výrobku. Výrobok vráťte do servisného strediska MILWAUKEE na opravu.

Ventilačné otvory výrobku musia byť vždy čisté.

Používajte len príslušenstvo a náhradné diely značky MILWAUKEE. Ak je potrebné vymeniť súčiastky, ktoré tu neboli popísané, obráťte sa na jedného zo servisných agentov značky MILWAUKEE (pozrite si náš zoznam záručných/servisných adries).

V prípade potreby si môžete rozvinutý pohľad na výrobok objednať. Uvedte typ výrobku a sériové číslo vytlačené na štítku a objednajte si nákres u miestneho servisného agenta alebo priamo na adrese: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLY

	Pred spustením výrobku si dôkladne prečítajte pokyny.
	<b>UPOZORNENIE! VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO!</b>
	Pred akoukoľvek činnosťou na výrobku vyberte z neho súpravu batérií.
	Gombíkovú batériu neprehítajte.

	Pri používaní výrobku vždy nosíte okuliare.
	Používajte chrániče sluchu.
	Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom.
	Používajte rukavice.
	Antivibračný systém znižuje vibrácie výrobku na rukoväti.
	Príslušenstvo – Nie je súčasťou štandardného vybavenia. K dispozícii ako príslušenstvo.
	Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstáňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.
$n_0$	Rýchlosť naprázdno
V	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Európske označenie zhody
	Britské označenie zhody
	Ukrajinské označenie zhody
001	
	Eurázijské označenie zhody

DANE TECHNICZNE	M18 FHACO745
Rodzaj	Młotowiertarka udarowa
Kod produkcyjny	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	18 V ---
Pasma(-a) częstotliwości BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Moc częstotliwości radiowej	6,0 dBm
Wersja BLUETOOTH	Tryb sygnału 5.2 BT
Energia pojedynczego uderzenia	15,2 J
Prędkość bez obciążenia	0–347 min <sup>-1</sup>
Częstotliwość udaru pod obciążeniem	0–2625 min <sup>-1</sup>
Wydajność wiercenia (SDS-max)	
Beton	45 mm
Wiertło tunelowe w betonie, ceglach i wapieniu	65 mm
Wiertło koronowe w betonie, ceglach i wapieniu	150 mm
Waga z akumulatorem (5,0–12,0 AH)	9,0–9,7 kg
Zalecana temperatura otoczenia w miejscu pracy	-18 ... +50 °C
Zalecane typy zestawów akumulatorów	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Zalecane ładowarki	M12-18..., M1418..., M18...

**Informacje o hałasie:** Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841.

Typowe wartości poziomu dźwięku A dla narzędzia wynoszą:

Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Zawsze nosić ochronniki słuchu!

**Informacje o wibracjach:** Łączny poziom wibracji (sumę wektorową w trzech kierunkach) określono zgodnie z normą EN 62841.

Wartość emisji drgań  $a_h$  / Niepewność K

Wiercenie udarowe w betonie ( $a_{h,HD}$ )	
z baterią akumulatorową (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
z baterią akumulatorową (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Dłutowanie ( $a_{h,Chdq}$ )	
z baterią akumulatorową (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
z baterią akumulatorową (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **A** OSTRZEŻENIE!

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tym arkuszu informacyjnym został zmierzony zgodnie ze standardowym testem określonym w normie EN 62841 i może być wykorzystany do porównania jednego narzędzia z innym. Można go wykorzystać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie pracy.

Oszacowanie poziomu narażenia na drgania i hałas powinno również uwzględniać czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub uruchomione, ale nie jest aktualnie wykorzystywane do pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom narażenia w całym okresie pracy.

Określenie dodatkowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami drgań i/lub hałasu, takich jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, organizacja procedur pracy.

**A OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym elektronarzędziem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu na przyszłość.**

## **MŁOTOWIERTARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji**

**Stosować ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**Używać rękawiczki pomocniczych, jeżeli zostały dostarczone z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

**W trakcie pracy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsoniżone metalowe części elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

**Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel w młotowiertarkach**

**Wiercenie należy rozpoczynać zawsze z małą prędkością obrotową, gdy koniec wiertła styka się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych w przypadku swobodnego obracania się wiertła bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem może dojść do jego zgięcia, co może skutkować obrażeniami ciała.

**Dociskać wyłącznie w osi wiertła i nigdy nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wyginać, co może prowadzić do złamania lub utraty kontroli, skutkując obrażeniami ciała.

## **ODDATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA**

Używajcie środków ochronnych. Należy zawsze chronić oczy. Zastosowanie w odpowiednich warunkach osprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, bezpieczne buty antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, umożliwią zapobieżenie obrażeniom.

Pył wytwarzany podczas korzystania z produktu może być niebezpieczny dla zdrowia. Nie wdychać pyłu. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Przed rozpoczęciem prac przy produkcji należy wyjąć akumulator.

Zabezpieczyć obrabiany element urządzeniem zaciskowym. Niezamocowane przedmioty obrabiane mogą spowodować poważne obrażenia i szkody.

W trakcie operacji wymagających dużego momentu obrotowego produkt należy zawsze trzymać dwoma rękami, aby nie utracić nad nim kontroli. Jeżeli produkt używany jest z uchwytem bocznym, należy trzymać go za oba uchwyty.

Nie obrabiać materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, takich jak azbest.

W trakcie pracy ze ścianami, sufitami i podłogami należy unikać kabli elektrycznych, rur gazowych i wodnych.

Nie usuwać wiór ani drzazg, gdy urządzenie pracuje.

Nie sięgać do produktu w trakcie jego pracy.

Nie wkładać końcówki do urządzenia, gdy urządzenie jest uruchomione, a spust jest zablokowany. Końcówka zacznie się obracać w sposób niekontrolowany i może zranić operatora. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnić się, że końcówka jest prawidłowo osadzona.

Nie uruchamiać urządzenia ponownie, jeżeli wystąpił utyk. Ponowne włączenie może spowodować zjawisko odrzutu z dużą siłą. Określić przyczynę samoczynnego zatrzymania i usunąć ją, zwracając uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. W razie potrzeby wyjąć narzędzie wkładane.

Oto możliwe przyczyny:

- Włożone narzędzie jest przekrzywione w obrabianym elemencie.
- Włożone narzędzie przebiło obrabiany materiał.
- Produkt jest przeciążony.

Narzędzie do osadzania ma ostre krawędzie i może nagrzewać się podczas działania.

**A OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia i poparzenia:

- podczas zmiany narzędzia do osadzania
- przy odkładaniu produktu

## **PRZEZNACZENIE**

Młotowiertarka akumulatorowa jest przeznaczona do wiercenia udarowego oraz dłutowania w kamieniu i betonie.

Nie należy go stosować do żadnych innych celów.

## **RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM**

Nawet jeśli produkt jest stosowany zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie niektórych szkodliwych czynników ryzyka. Podczas użytkowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, na które operator powinien zwrócić szczególną uwagę, aby ich uniknąć:

- urazy spowodowane przez drgania
  - Trzymać urządzenie za przeznaczone do tego uchwyty i ograniczyć czas pracy i narażenie.
- urazy słuchu spowodowane przez narażenie na hałas
  - Stosować ochronniki słuchu i ograniczyć narażenie.
- urazy spowodowane przez wyrzucane przedmioty
  - Przez cały czas stosować ochronę oczu, grube długie spodnie, rękawice oraz bezpieczne obuwanie.
- zagrożenie zdrowia spowodowane wdychaniem toksycznego pyłu
  - Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA AKUMULATORA**

**Stosowanie akumulatorów litowo-jonowych**

Nie należy wyrzucać zużytych akumulatorów do śmieci ani spalać ich. MILWAUKEE Distributors oferuje odbiór starych akumulatorów, aby chronić środowisko.

Nie przechowywać zestawów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami (ryzyko zwarcia).

Używać tylko ładowarek systemowych M18 do ładowania zestawów akumulatorów systemowych M18. Nie stosować akumulatorów z innych systemów.

Akumulatorów i ładowarek nigdy nie należy otwierać, a ponadto należy przechowywać je w suchych pomieszczeniach. Akumulatory i ładowarki powinny być zawsze suche.

Może wystąpić wyciek kwasu z akumulatorów uszkodzonych pod wpływem nadmiernego obciążenia lub skrajnych temperatur. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy go natychmiast spłukać wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy je płukać przez co najmniej 10 minut i natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

Do części ładowarki przeznaczonej na umieszczenie akumulatora nie mogą przedostać się żadne części metalowe (ze względu na ryzyko zwarcia).

Akumulatory, które nie były używane od pewnego czasu, należy ponownie naładować przed użyciem.

Temperatury przekraczające 50°C (122°F) zmniejszają efektywność akumulatora. Unikać długotrwałego narażenia na działanie promieni słonecznych (ryzyko przegrzania).

Styki ładowarek i akumulatorów muszą być utrzymywane w czystości.

W celu uzyskania optymalnej żywotności akumulatory należy ładować do pełna po każdym użyciu.

**OSTRZEŻENIE!** Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Płynny żrący lub przewodzący, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, a także wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp. mogą powodować zwarcie.



**OSTRZEŻENIE!** Produkt zawiera litową baterię pastylkową/guzikową. Nowe lub używane baterie mogą powodować poważne poparzenia wewnętrzne, doprowadzając do zgonu w ciągu 2 godzin od połknięcia lub dostania się do organizmu w inny sposób. Należy zawsze zamykać komorę baterii. Jeżeli komora nie domyka się, należy zaprzestać używania produktu, wyjąć baterie i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeżeli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub dostać się w inny sposób do organizmu, należy natychmiast zwrócić się o natychmiastową pomoc lekarską.

W celu uzyskania najdłuższej możliwej żywotności akumulatora należy wyjmować go z ładowarki po naładowaniu do pełna.

W przypadku przechowywania akumulatorów dłużej niż 30 dni:

- Akumulator należy przechowywać w temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Akumulatory należy przechowywać przy poziomie naładowania 30–50%.
- Akumulator należy ładować co sześć miesięcy przechowywania.

#### Ochrona akumulatorów litowo-jonowych

Skrajnie wysoki moment obrotowy, uwiązanie, utyk lub zwarcie mogą powodować duży pobór prądu — produkt będzie wibrował przez około 5 sekund, zamiga wskaźnik poziomu akumulatora i urządzenie się wyłączy. Aby zresetować, należy zwolnić spust.

W skrajnych warunkach wewnętrzna temperatura zestawu akumulatorów może wzrosnąć zbyt mocno. W takim przypadku wskaźnik poziomu paliwa będzie migać do ostygnięcia akumulatora. Gdy wskaźnik zgaśnie, można kontynuować pracę.

#### Transport akumulatorów litowo-jonowych

Baterie litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów w sprawie towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów musi odbywać się zgodnie z przepisami i regulacjami lokalnymi, krajowymi oraz międzynarodowymi.

Użytkownik może transportować akumulatory drogą lądową bez spełniania dodatkowych wymagań.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez osoby trzecie podlega przepisom o towarach niebezpiecznych. Przygotowaniem do transportu i samym transportem mogą zajmować się wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby działające pod nadzorem stosownych ekspertów.

W trakcie transportowania akumulatorów:

- Upewnić się, że styki akumulatora są zabezpieczone i zaizolowane, aby zapobiec zwarcia.

- Upewnić się, że akumulator został zabezpieczony przed przemieszczaniem się w opakowaniu.
- Nie transportować baterii, które są pęknięte lub przeciekają.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z firmą spedycyjną.

#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

W trakcie wiercenia lub używania produktu jako młotowiertarki nie używać nadmiernej siły. Niech produkt wykona pracę za ciebie.

#### ONE-KEY™

Informacje na temat funkcji ONE-KEY dla tego produktu można znaleźć w dołączonej do niego skróconej instrukcji obsługi lub na stronie [www.milwaukee.com/one-key](http://www.milwaukee.com/one-key). Aplikację ONE-KEY można pobrać ze sklepów App Store i Google Play na urządzenie mobilne.

Jeśli urządzenie zostanie uszkodzone na skutek rozładowań elektrostatycznych, wygaśnie dioda LED wskazująca prędkość, natomiast regulacja prędkości nie będzie już możliwa. W takim wypadku należy wyjąć akumulator wymienny i włożyć ponownie (patrz strona 6).

W przypadku zaniku komunikacji BLUETOOTH poza pasmem wykluczenia (2280 MHz – 2603,5 MHz) z powodu zakłóceń częstotliwości radiowej produkt należy zresetować ręcznie, aby ponownie nawiązać połączenie.

Uznajemy, że wyniki mieszczą się w minimalnym dopuszczalnym zakresie wydajności zgodnie z normami EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Wskazówki dotyczące obsługi zostaną przekazane klientowi w instrukcji obsługi.

#### Kontrolka ONE-KEY™

Ciągły niebieski	Tryb bezprzewodowy jest aktywny i gotowy do konfiguracji za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Migający niebieski	Urządzenie aktywnie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Migający czerwony	Urządzenie jest pod wpływem blokady bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez właściciela za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

#### DZIAŁANIE W NISKIEJ TEMPERATURZE

Jeżeli produkt przechowywany jest przez dłuższy czas w niskich temperaturach, środek smarny może zeszywnieć, a produkt może na początku nie działać lub nie działać z pełną mocą. W takim przypadku:

1. Umieścić w produkcie wiertło lub dłuto.
2. Popracować produktem nad niepotrzebnym kawałkiem materiału.
3. Co kilka sekund pociągnąć i zwolnić spust.

Po czasie 15 sekund do 2 minut produkt zacznie pracować prawidłowo. Im produkt jest zimniejszy, tym dłużej trwa jego nagrzewanie.

#### VACLINK™

VACLINK™ to zintegrowana bezprzewodowa technologia sterowania usuwaniem pyłu, która umożliwia połączenie zgodnego produktu z odkurzaczem lub odpylaczem.

Sygnal przesyłany z produktu włącza i wyłącza odpylacz. Produkt można połączyć tylko z jednym odpylaczem.

**UWAGA:** W innych produktach funkcja VACLINK™ może działać inaczej. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji dołączonej do danego zgodnego produktu.

STAN	KONTROLKA LED FUNKCJI VACLINK™
Wyszukiwanie	Miga na zielono
Sparowano	Zielony ciągły
Brak sparowania	Gaśnie
Wstrzymanie	Miga na czerwono, potem gaśnie
Wznowienie	Miga na zielono, potem gaśnie

#### Parowanie / anulowanie parowania z użyciem funkcji VACLINK™

1. Nacisnąć i przytrzymać przez ponad 1 sekundę przyciski parowania na produkcie i odpylaczu.
2. Jeżeli nie można sparować produktu i odpylacza, zapoznać się z tabelą dotyczącą rozwiązywania problemów.
3. Aby anulować parowanie z użyciem funkcji VACLINK™, nacisnąć i przytrzymać przez ponad 1 sekundę przycisk parowania na produkcie.

#### Używanie funkcji VACLINK™

1. Po sparowaniu przygotować przewód elastyczny odpylacza i miejsce pracy odpowiednio do potrzeb, postępując zgodnie z instrukcjami produktu i odpylacza.
2. Włączyć produkt. Funkcja VACLINK™ automatycznie włączy odpylacz.
3. Wyłączyć produkt. Po kilku sekundach odpylacz wyłączy się automatycznie.

#### Wstrzymywanie działania funkcji VACLINK™

Można wstrzymać działanie funkcji VACLINK™, aby przerwać połączenie.

**UWAGA:** Po wyjęciu i ponownym włożeniu zespołu akumulatorów produktu wstrzymanie zostanie anulowane i funkcja VACLINK™ stanie się aktywna.

Aby wstrzymać lub wznowić działanie funkcji VACLINK™, należy krótko nacisnąć przycisk parowania (zwolnić go przed upływem 1 sekundy).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
Nie można sparować urządzeń.	Wyjąć zespół akumulatorów z produktu i odłączyć zasilanie odpylacza. Odczekać 1 minutę. Ponowić procedurę parowania.
	Sprawdzić, czy odpylacz znajduje się w zasięgu produktu. Ponowić procedurę parowania.
	Przenieść produkt i odpylacz do miejsca o mniejszym natężeniu ruchu w sieci bezprzewodowej. Ponowić procedurę parowania.
	Jeżeli nadal nie można sparować urządzeń z użyciem funkcji VACLINK™, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym MILWAUKEE.

Odpylacz nie włącza/ wyłącza się automatycznie.	Wstrzymano działanie funkcji VACLINK™ w produkcji. Wznowić działanie funkcji VACLINK™.
	Odpylacz nie jest podłączony do źródła zasilania. Podłączyć odpylacz do zasilania.
	Produkt i odpylacz są poza swoim zasięgiem. Przybliżyć do siebie odpylacz i produkt.
	Jeżeli funkcja VACLINK™ nadal nie włącza lub nie wyłącza odpylacza, anulować parowanie i ponownie sparować produkt z odpylaczem.
	W przypadku gdy funkcja VACLINK™ nadal nie włącza lub nie wyłącza odpylacza, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym MILWAUKEE.

#### AUTOSTOP™

Funkcja ochrony przed odbiciem AUTOSTOP™ wyczuwa, gdy więźnie wiertarka. Miga wówczas kontrolka, a układ elektroniczny wyłącza produkt. Aby włączyć produkt, należy zwolnić spust i nacisnąć go ponownie.

#### Sterowanie czułością funkcji AUTOSTOP™

**UWAGA:** Czułość funkcji AUTOSTOP™ można regulować, ale nie można tej funkcji wyłączyć.

Ustawianie czułości produktu:

1. Usunąć akcesoria oraz ich elementy mocujące, takie jak nakrętka i kolnierze, z produktu.
2. Przeszawić przełącznik w położenie środkowe.
3. Pociągnąć za spust 5 razy.

Ustawienie niskie — kontrolka LED funkcji AUTOSTOP™ zamiga 2 razy.

Ustawienie normalne — kontrolka LED funkcji AUTOSTOP™ zamiga 4 razy.

**UWAGA:** Wyjęcie zespołu akumulatorów automatycznie ustawi czułość na normalną.

#### Okresowe testowanie funkcji AUTOSTOP™:

1. Usunąć akcesoria z produktu.
2. Zachować bezpieczną odległość od ludzi i przedmiotów.
3. Mocno chwycić uchwyty produktu.
4. Trzymać produkt z daleka od ciała.
5. Uruchomić produkt.
6. Szybko obrócić produkt o 90° w dowolnym kierunku.
7. Jeżeli funkcja AUTOSTOP™ działa, produkt wyłączy się a kontrolka LED funkcji AUTOSTOP™ zacznie migać.
8. Jeżeli funkcja AUTOSTOP™ nie działa, produkt będzie nadal pracować. Powtórzyć test. Jeżeli produkt nie wyłączy się automatycznie, należy zwrócić produkt do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.

## KONSERWACJA

Nigdy nie pracować z produktem, który wymaga naprawy.










Utrzymywać produkt w dobrym stanie, stosując się do programu regularnej konserwacji. Sprawdząć produkt pod kątem problemów, takich jak generowanie nadmiernego hałasu, niewspółosiowość, mocowanie ruchomych części i pięknięcia części. Lub jakichkolwiek innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Zwrócić produkt do centrum serwisowego MILWAUKEE w celu naprawy.

Szczeliny wentylacyjne produktu muszą być zawsze drożne.

Stosować wyłącznie akcesoria i części zapasowe firmy MILWAUKEE. W przypadku konieczności wymiany elementów, które nie zostały tu opisane, skontaktuj się z naszym przedstawicielem serwisu MILWAUKEE (patrz lista adresów gwarancyjnych/serwisowych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek produktu rozebranego. Należy podać typ urządzenia oraz numer seryjny nadrukowany na etykiecie oraz zamówić rysunek u swojego lokalnego przedstawiciela serwisu lub bezpośrednio pod adresem: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLE

	Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed rozpoczęciem prac przy produkcie należy wyjąć akumulator.
	Nie polykać baterii guzikowej.
	W trakcie pracy z produktem zawsze nosić okulary ochronne.
	Stosować ochronniki słuchu.
	Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
	Nosić rękawice.
	System antywibracyjny redukuje drgania produktu odczuwane na uchwycie.



Wyposażenie dodatkowe – nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego, dostępne jako wyposażenie dodatkowe.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

$n_0$	Prędkość bez obciążenia
$V$	Napięcie
	Prąd stały
	Symbol zgodności z przepisami europejskimi
	Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi
	Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi
	Eurazjatycki znak zgodności

## MŰSZAKI ADATOK

	M18 FHACO745
Típus	Akkumulátoros fúrókalapács
Gyártási kód	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Akkumulátor feszültsége	18 V ---
BLUETOOTH-frekvenciasáv(ok)	2400–2480 MHz
Rádiófrekvenciás teljesítmény	6,0 dBm
BLUETOOTH-verzió	5.2-es BT-jel mód
Egy ütés energiája	15,2 J
Terhelés nélküli sebesség	0–347 min <sup>-1</sup>
Ütési sebesség terhelés alatt	0–2625 min <sup>-1</sup>
Fúrási kapacitás (SDS-max)	
Beton	45 mm
Alagútúrószerű betonban, téglában és mészkőben	65 mm
Magfűrő betonban, téglában és mészkőben	150 mm
Tömeg akkumulátorral (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Ajánlott üzemi hőmérséklet	-18 ... +50 °C
Ajánlott akkumulátortípusok	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Ajánlott töltők	M12-18..., M1418..., M18...

**Zajinformációk:** A mért értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint.

Jellemzően az eszköz „A” súlyozott zajszintje:

Hangnyomásszint / Bizonytalanság (K)	100 dB(A) / 3 dB(A)
Hangerőszint / Bizonytalanság (K)	108 dB(A) / 3 dB(A)

Mindig viseljen fülvédőt.

**Rezgési információk:** Teljes rezgési értékek (a három tengely vektorösszege) EN 62841 szerint meghatározva.

Rezgéskibocsátási érték ( $a_{h,r}$ ) / Bizonytalanság (K)

Ütvefűrés betonban ( $a_{h,HD}$ )	
Akkumulátorral (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Akkumulátorral (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vésés ( $a_{h,Choc}$ )	
Akkumulátorral (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Akkumulátorral (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## FIGYELMEZTETÉS!

A jelen adatlapon megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az EN 62841 által előírt szabványosított vizsgálat szerint került megállapításra, és szerszámok összehasonlítására alkalmazható. A kitettség előzetes felmérésére használható fel.

A megadott rezgéskibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközt nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintet a teljes munkaidő alatt.

A rezgésnek és zajnak való kitettség szint becslésekor figyelembe kell venni azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, illetve amikor működik, de nem végez tényleges munkát. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintet a teljes munkaidő alatt.

Hozzon további biztonsági intézkedéseket, amelyek megvédik a gépkezelőt a rezgés és/vagy zaj hatásaitól, például a következőket: a szerszám és a tartozékok karbantartása, kezek melegen tartása, munkaminták szervezése.

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el, illetve tekintsen meg a géphez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és műszaki leírást. Ha nem tartja be az alábbiakban felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrítse meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

## A KALAPÁCS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

**Biztonsági utasítások minden művelethez**

**Viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

**Ha a szerszámhoz tartozik, használjon kiegészítő fogantyú(ka)t.** Az ellenőrzés elvesztése személyi sérüléseket okozhat.

**Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletnél használja, ahol a vágótartozék rejtett vezetékkel érintkezhet, akkor azt a szigetelt fogófelületnél tartsa meg.** Ha feszültség alatti vezetékkel érintkezik a vágótartozék, akkor a szerszám fém részei is áram alá kerülhetnek, és megrázhathatják a kezelőt.

**Biztonsági utasítások hosszú fúrószáraz fúrókalapáccsal való használatához**

**Mindig alacsony fordulatszámon kezdjen fúrní ügy, hogy a munkadarab a fúrószárral érintkezzen.** Nagyobb sebességnél a fúrószár valószínűleg elhajlik, ha a munkadarab érintkezése nélkül szabadon forog, ami személyi sérüléshez vezethet.

**Mindig csak a fúrószárral egy vonalban fejtessen ki nyomást, és a nyomás ne legyen túl nagy.** A fúrószáraz elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését, az pedig személyi sérülést okozhat.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Az adott feltételekhez használt védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérüléseket.

A termék használata során termelt por az egészségre káros lehet. Ne lélegezze be a port! Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

A terméken végzett bármilyen munka elkezdése előtt vegye ki az akkut.

A munkadarabot rögzítse egy szorítóeszkővel. A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

A nagy nyomatékot igénylő műveletek során mindig két kézzel tartsa a terméket, hogy ne veszítse el fölötté az irányítást. Ha a terméket oldalsó fogantyúval használja, tartsa a terméket a két fogantyúnál fogva.

Ne munkáljon meg az egészségre veszélyt jelentő anyagokat (pl. azbeszt).

Kerülje el az elektromos kábeleket, gázcsöveket és vízvezetéseket, ha falon, mennyezeten vagy padlón dolgozik.

A termék működése közben ne távolítsa el a forgácsokat és szilánkokat.

Ne nyúljon bele a termékbe működés közben.

Ne helyezze be a fejet a termékbe, ha az jár, és a kioldókapcsoló rögzített állapotban van. Elveszítheti az uralmát a fej felett, amely sérülést okozhat a kezelőnek. A termék újbóli működtetése előtt győződjön meg róla, hogy a fej megfelelően rögzítve van.

Ne kapcsolja be újra a terméket, ha az elakadt. Ha bekapcsolja, nagy erővel rúghat vissza. Ellenőrizze, hogy miért akadt el a termék és hárítsa el az okot, figyelembe véve a biztonsági utasításokat. Szükség esetén vegye el az illesztőszerszámot.

Lehetséges okok lehetnek a következők:

- A meghúzószerszám ferdén érintkezik a megmunkálandó munkadarabbal.
- A meghúzószerszám átlukasztotta a megmunkálandó anyagot.
- A termék túl van terhelve.

A meghúzószerszám peremei élesek, és használat közben a termék felforrósodhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Vágási és égési sérülés veszélye:

- a meghúzószerszámok cseréjekor
- a termék letételekor

## MEGHATÁROZOTT HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Az akkumulátoros fúrókalapács kő és beton útfehérására és vésésére szolgál.

Ne használja a terméket semmilyen más célra.

## FENNMARADÓ KOCKAZAT

A fennmaradó kockázati tényezőket még akkor is lehetetlen teljesen kiküszöbölni, ha a terméket az előírás szerint használják.

A következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különös figyelmet kell fordítania az alábbiak elkerülésére:

- rezgés által okozott sérülés
  - A terméket az erre szolgáló fogantyúknál tartsa, és korlátozza a munkaidőt és a rezgésnek való kitettséget.
- zajnak való kitettség által okozott halláskárosodás
  - Viseljen fülvédőt, és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- repülő törmelék által okozott sérülés
  - Mindig viseljen szemvédőt, hosszú szárú és vastag nadrágot, kesztyűt és zárt cipőt.
- mérgező porok belégzése által okozott egészségkárosodás
  - Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

## AKKUMULÁTOR – BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**A Li-ion-akkumulátorok használata**

A használt akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba, illetve ne égesse el. A MILWAUKEE-forgalmazóknál a környezetvédelem érdekében leadhatók a használt akkumulátorok.

Az akkumulátorcsomagot ne tárolja fémtárgyakkal egy helyen (rövidzárlat veszélye).

Csak M18 rendszerű töltőt használjon az M18 rendszerű akkumulátorcsomagok töltéséhez. Ne használja más rendszerek akkumulátorait.

Soha ne szerelje szét az akkucsomagokat, és azokat csak száraz helyiségben tárolja. Az akkumulátorokat és a töltőket mindig tartsa szárazon.

Extrém terhelés vagy szélsőséges hőmérséklet esetén a sérült akkumulátorokból akkumulátorsav szivároghat. Ha akkumulátorsavval érintkezik, azonnal mossa le szappanos vízzel.

Ha a szemébe jut, öblögesse alaposan legalább 10 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.

A töltő akkumulátor részébe nem kerülhet fém (rövidzárlat kockázata).

A hosszabb ideig nem használt akkumulátorokat használat előtt újból fel kell tölteni.

Az 50 °C (122 °F) feletti hőmérséklet csökkenti az akkucsomag teljesítményét. Kerülje a hőnek vagy napnak való hosszabb kitettséget (túlmelegedési veszély).

A töltők, illetve az akkumulátorok csatlakozóit tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkumulátorokat teljesen fel kell tölteni.

**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz, személyi sérülés és termékkárosodás rövidzárlat miatti kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse az eszközt, az akkucsomagot vagy a töltőt folyadékba, illetve ne engedje, hogy folyadék jusson ezekbe. A korrozív vagy vezetőképes folyadékok, például a tengervíz, bizonyos ipari vegyi anyagok és a fehéritőszer vagy a fehéritőszer-tartalmú termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék lítium gombelemet tartalmaz. Az új vagy használt elemek lenyelése vagy testbe kerülése akár 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket és halált okozhat. Mindig rögzítse az elemtartó rekesz fedelét. Ha nem záródik be megfelelően, ne használja tovább a terméket, vegye ki az elemeket, és tartsa gyermekektől elzárva. Ha azt gyanítja, hogy valaki lenyelt egy gombelemet, illetve egy gombelem valamilyen más módon a testen belülre került, azonnal forduljon orvoshoz.

A lehető leghosszabb akkumulátor-élettartam eléréséhez a teljes feltöltéskor távolítsa el a töltőből az akkumulátort.

Amennyiben 30 napnál tovább tárolja az akkumulátorcsomagot:

- Az akkumulátort 27 °C alatti hőmérsékleten, száraz helyen tárolja.
- Az akkumulátort 30–50%-os töltöttségi szinten tárolja.
- Hat havonta töltsé fel az akkumulátorcsomagot a szokásos módon.

**A Li-ion-akkumulátorok védelme**

Rendkívül nagy nyomaték, szorulás, elakadás és magas áramfelvétel okozó rövidzárlat esetén a termék körülbelül 5 másodpercig rezegni, a töltöttségjelző pedig villogni kezd, majd a termék kikapcsol. A visszaállításához engedje el a kioldókapcsolót.

Szélsőséges körülmények között az akkumulátor belső hőmérséklete túl magasra emelkedhet. Ilyen esetekben a töltöttségjelző folyamatosan villog, amíg az akkumulátor le nem hűl. Miután a fények kialszanak, folytathatja a munkát.

**A Li-ion-akkumulátorok szállítása**

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályi előírások vonatkoznak.

Az akkumulátorok szállítását a helyi, nemzeti és nemzetközi előírásokkal és szabályozásokkal összhangban kell végezni.

A felhasználó az akkumulátorokat további biztonsági előírások nélkül szállíthatja közúton.

A lítiumion akkumulátorok harmadik fél általi kereskedelmi szállítására a veszélyes árucikkek szabályai vonatkoznak. A

szállítás előkészítését és szállítást kizárólag megfelelően képzett személyek végezhetik, és a folyamatot megfelelő szakértőknek kell kíséniük.

Az akkumulátorok szállításakor:

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezőkapcsai védettek és szigeteltek a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- A csomagoláson belül biztosítsa az akkumulátort, hogy ne mozduljon el.
- Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat.
- További tanácsért forduljon a szállítványozó céghez.

## MUNKAUTASÍTÁSOK

Fúrás vagy kalapálás közben ne fejtessen ki túlzott erőt. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.

## VACLINK™

A VACLINK™ egy beépített vezeték nélküli porkezelő technológia, amely segítségével egy kompatibilis termékhez egy porszívó vagy poredszívó csatlakoztatható.

A poredszívót a terméktől érkező jel kapcsolja be és ki. A termék egyszerre csak egy poredszívóhoz csatlakoztatható.

**MEGJEGYZÉS:** Más termékek VACLINK™-funkciói eltérők lehetnek. További információkért lásd a kompatibilis termékhez mellékelt útmutatót.

ÁLLAPOT	VACLINK™ LED
Keresés	Zölden villog
Párosítva	Folyamatos zöld
Leválasztva	A LED kikapcsol
Szüneteltetve	Pirosan villog, majd kikapcsol
Szüneteltetés feloldva	Zölden villog, majd kikapcsol

**A VACLINK™ párosítása/leválasztása**

1. Tartsa lenyomva a termék és a poredszívó párosítási gombját legalább 1 másodpercig.
2. Ha a termék és a poredszívó párosítása sikertelen, tekintse meg a hibaelhárítási táblázatot.
3. A VACLINK™ párosításának megszüntetéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a termék párosítás gombját legalább 1 másodpercig.

**A VACLINK™ használata**

1. A párosítást követően állítsa be a poredszívó tömlőjét, és készítse elő a munkaterületet az elvégzendő munkának megfelelő módon a termék és a poredszívó utasításai szerint.
2. Kapcsolja be a terméket. A VACLINK™ automatikusan bekapcsolja a poredszívót.
3. Kapcsolja ki a terméket, és a poredszívó néhány másodpercen belül automatikusan kikapcsol.

**A VACLINK™ szüneteltetése**

A VACLINK™ kapcsolata szüneteltethető.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a termék akkumulátorát eltávolítja, majd visszahelyezi, a szüneteltetés feloldódik, és a VACLINK™ kapcsolata aktiválódik.

A VACLINK™ szüneteltetéséhez vagy szüneteltetésének feloldásához gyorsan nyomja meg és engedje fel a párosítás gombot (1 másodpercnél gyorsabban).

HIBAKERESÉS	
Sikertelen párosítás.	Vegye ki az akkumulátort a termékből, és kapcsolja ki a porszivót 1 percre. Próbálja újra a párosítási folyamatot.
	Győződjön meg róla, hogy a porszivó a termék hatótávolságán belül van. Próbálja újra a párosítási folyamatot.
	Vigye a terméket és a porszivót olyan helyre, ahol kisebb a vezeték nélküli forgalom. Próbálja újra a párosítási folyamatot.
	Ha a VACLINK™ továbbra sem párosítható, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos MILWAUKEE szervizközponttal.
A porszivó nem kapcsol be/ki automatikusan.	A VACLINK™ szüneteltetve van a terméken. Oldja fel a VACLINK™ szüneteltetését.
	A porszivó nincs tápellátáshoz csatlakoztatva. Csatlakoztassa a porszivót a tápellátáshoz.
	A termék és a porszivó hatótávolságon kívül vannak egymástól. Helyezze közelebb a porszivót és a terméket.
	Ha a VACLINK™ továbbra sem kapcsolja be vagy ki a porszivót, válassza le, majd párosítsa újra a terméket és a porszivót.
	Ha a VACLINK™ továbbra sem kapcsolja be vagy ki a porszivót, forduljon egy hivatalos MILWAUKEE szervizközpontba.

#### ONE-KEY™

Ha többet szeretne megtudni a ONE-KEY alkalmazás és a termék közös funkciójáról, olvassa el a gyors üzembehelyezési útmutatót, vagy látogasson el a [www.milwaukee.com/one-key](http://www.milwaukee.com/one-key) weboldalra. A ONE-KEY alkalmazás letöltéséhez látogasson el az App Store vagy Google Play áruházba az okoseszközén.

Ha a készüléket elektrosztatikus kisülések zavarják, a LED-es sebességjelző kikapcsol és a sebesség nem szabályozható a továbbiakban. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort, majd helyezze vissza a helyreállításához (lásd 6. oldal).

Ha a BLUETOOTH-kommunikáció a szelektív sávon kívül (2280 MHz – 2603,5 MHz) rádiófrekvenciás interferencia miatt megszakad, a kapcsolat helyreállításához a terméket manuálisan vissza kell állítani.

Az eredményeket az EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17 szabvány előírásainak megfelelően a minimálisan elfogadható teljesítményszinten belül találtuk. Az ügyfél az üzemeltetéssel kapcsolatos útmutatót a felhasználói kézikönyvben találja.

#### ONE-KEY™-jelzőfény

Állandó kék fény	A vezeték nélküli mód aktív, és a termék készen áll a ONE-KEY™ alkalmazással történő konfigurálásra.
Kéken villog	A termék aktívan kommunikál a ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A termék biztonsági zár alatt van, amelyet a tulajdonos a ONE-KEY™ alkalmazással oldhat fel.

#### HASZNÁLAT HIDEG IDŐJÁRÁSI KÖRÜLMÉNYEK ESETÉN

Ha a terméket hosszú ideig, illetve hideg hőmérsékleten tárolja, a kenőanyag megkeményedhet, és előfordulhat, hogy a termék nem működik elsőre vagy teljes teljesítménnyel. Ha ez fordul elő:

1. Helyezzen egy bitfejet vagy egy vésőt a termékbe.
2. Működtesse a terméket egy hulladék munkadarabon.
3. Néhány másodpercnél húzza meg és engedje ki a kioldót.

15 másodperc és 2 perc közötti idő elteltével a termék normál módon kezd működni. Minél hidegebb a gép, annál hosszabb ideig tart a felmelegedés.

#### AUTOSTOP™

Az AUTOSTOP™ visszarúgás elleni funkció a fúró elakadását érzékeli. A jelzőfény villogni kezd, és az elektronika kikapcsolja a terméket. A termék bekapcsolásához engedje el a kioldókapcsolót, majd nyomja meg újra.

#### AUTOSTOP™-vezérlés érzékenysége

**MEGJEGYZÉS:** Az AUTOSTOP™ funkció érzékenysége beállítható, de nem tiltható le a terméken.

Az érzékenység beállítása a terméken:

1. Távolítsa el a termékről a tartozékokat és azok rögzítőelemeit, például az anyákat vagy karimákat.
2. Állítsa a vezérlőkapcsolót középső állásba.
3. Húzza meg 5-ször a kioldókapcsolót.

Alacsony – Az AUTOSTOP™ LED-jelzőfénye 2-szer felvillog.

Normál – Az AUTOSTOP™ LED-jelzőfénye 4-szer felvillog.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor eltávolítása esetén az érzékenység automatikusan normál értékre áll vissza.

#### Rendszeresen tesztelje az AUTOSTOP™ funkciót:

1. Távolítsa el a tartozékokat a termékről.
2. Tartsa biztonságos távolságot a tárgytól és emberektől.
3. Fogja meg erősen a készülék fogantyúját.
4. Tartsa a terméket távol a testétől.
5. Indítsa be a terméket.
6. Gyorsan forgassa el a terméket kb. 90°-kal tetszőleges irányba.
7. Ha az AUTOSTOP™ funkció működik, a termék kikapcsol, és az AUTOSTOP™ LED-jelzőfénye villogni kezd.
8. Ha az AUTOSTOP™ funkció nem működik, a termék tovább működik. Ismételje meg a tesztet. Ha a termék nem kapcsol ki automatikusan, vigye vissza a terméket a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.

#### KARBANTARTÁS

Soha ne dolgozzon olyan termékkel, amely javításra szorul.

Tartsa a terméket jó állapotban egy rendszeres karbantartási programot követve. Vizsgálja meg a termék lehetséges hibáit, és győződjön meg róla, hogy nem tapasztal túlzott zajt, a mozgó alkatrészek a helyükön vannak, illetve nem szorulnak, nincsenek törött alkatrészek, továbbá ellenőrizzen minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja a termék működését. Juttassa vissza a terméket egy MILWAUKEE szervizközpontba javításra.

A termék szellőzőnyílásait mindig szabadon kell tartani.

Csak MILWAUKEE tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha a dokumentumban nem szereplő alkatrészt kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot a MILWAUKEE egyik szervizügynökével (lásd a garanciaszervezet/szervezet címlistáját).

Szükség esetén megrendelheti a termék perspektivikusan bontott nézetét. Adja meg a címkén feltüntetett termékípusát és sorozatszámot, majd rendelje meg a rajzot a helyi

szervizügynökénél vagy közvetlenül a következő címen: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SZIMBÓLUMOK

	A termék elindítása előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
	<b>VIGYÁZAT! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!</b>
	A terméken végzett bármilyen munka elkezdése előtt vegye ki az akkut.
	Ne nyelje le a gombelemet.
	A termék használatakor mindig viseljen szemüveget.
	Viseljen fülvédőt.
	Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
	Viseljen kesztyűt!
	A rezgéscsillapító rendszer csökkenti a fogantyút érő rezgés erősségét.
	Tartozék – Az alapberendezés nem tartalmazza, tartozékként kapható.
	Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segítő csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

	Terhelés nélküli sebesség
	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Brit megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M18 FHACO745
Tip	Brezžično rotacijsko kladivo
Koda proizvodnje	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost baterije	18 V ---
Frekvenčni pasovi vmesnika BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Moč radiofrekvenčnega signala	6,0 dBm
Različica BLUETOOTH	Način signala BT 5.2
Energija udarca	15,2 J
Hitrost brez obremenitve	0–347 min <sup>-1</sup>
Udarna stopnja pod obremenitvijo	0–2625 min <sup>-1</sup>
Najv. Premer vrtnja (SDS-Max)	
Beton	45 mm
Prebojni sveder za beton, zidake in apnenc	65 mm
Kronski sveder za beton, zidake in apnenc	150 mm
Teža z baterijskim sklopom (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Priporočena temperatura okolja med delovanjem	-18 ... +50 °C
Priporočene vrste baterijskih sklopov	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Priporočeni polnilci	M12-18..., M1418..., M18...

**Informacije o hrupu:** Izmerjene vrednosti določene v skladu z EN 62841.

Običajne povprečno uravnotežene stopnje hrupa orodja so:

Raven zvočnega tlaka/negotovost <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Raven zvočne moči/negotovost <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Vedno nosite ščitnike za ušesa.

**Informacije o vibracijah:** Skupne vrednosti vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu z EN 62841.

Vrednost oddajanja vibracij  $a_h$  / Negotovost *K*

Udarno vrtnje v beton ( $a_{h,HD}$ )	
z izmenljivim akumulatorjem (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
z izmenljivim akumulatorjem (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Klesanje ( $a_{h,Cheq}$ )	
z izmenljivim akumulatorjem (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
z izmenljivim akumulatorjem (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in emisij hrupa, navedena v tem informacijskem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom, določenim v standardu EN 62841, in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabi se jo lahko za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti med celotnim delovnim obdobjem.

Pri oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti med celotnim delovnim obdobjem.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vibracijami in/ali hrupom, na primer: vzdrževanje orodja in dodatne opreme, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.

## ⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, risbe in tehnične podatke, priložene k električnemu orodju.

Neupoštevanje katerega od navodil, navedenih spodaj, lahko povzroči elektrošok, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA KLADIVO

#### Varnostna navodila za katero koli uporabo

**Uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči oglušelost.

**Če so orodju priloženi dodatni ročaji, jih uporabljajte.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

**Med izvajanjem del, pri katerih bi rezalni dodatek lahko prišel v stik s skrito električno napeljavo, električno orodje držite za izolirana držala.** Vrtalni dodatek, ki pride v stik s kablom pod napetostjo, lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele električnega orodja, zaradi česar uporabnik lahko doživi elektrošok.

#### Varnostni napotki za uporabo dolgih svedrov z rotacijskimi udarnimi vrtniki

**Vedno prične vrtni z nizkim številom vrtljajev in s konico svedra v dotiku z obdelovancem.** Pri visokem številu vrtljajev obstaja večja verjetnost, da se bo sveder pri prostem vrtenju brez stika z obdelovancem pričel upogibati, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

**Na sveder pritiskajte le v smeri osi svedra in ne s preveliko silo.** Sveder se lahko upogne, zaradi česar se zlomi ali pa izgubite nadzor nad orodjem in se poškodujete.

### DODATNA NAVODILA ZA VARNOST IN DELO

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Uporaba zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih varnostnih čevljev, čelade ali zaščite ušes v ustreznih pogojih zmanjša nevarnost osebnih poškodb.

Prah, ki nastaja med uporabo izdelka, lahko škoduje zdravju. Ne vdihavajte prahu. Nosite ustrezno protiprašno masko.

Pred začetkom izvajanja kakršnihkoli posegov na izdelku odstranite baterijski vložek.

Obdelovanca vpnite s prižemo. Nevpeti obdelovanci lahko povzročijo hude telesne poškodbe in materialno škodo.

Pri delu z visokim navorom izdelek vedno držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora. Če izdelek uporabljate s stranskim ročajem, ga držite za oba ročaja.

Ne obdelujte materialov, ki predstavljajo nevarnost za zdravje, kot je azbest.

Pri delu na stenah, stropih ali tleh se izognite električnim kablom, plinskim cevem in vodovodnim cevem.

Med delovanjem izdelka ne odstranjujte odrezkov in drobcov.

Ne segajte v izdelek, ko ta deluje.

Nastavka ne vstavljajte v izdelek, če ta deluje in je stikalo v sredinskem položaju. Nastavek lahko odleti in poškoduje uporabnika. Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je nastavek pravilno nameščen.

Po ustavitvi izdelka ne vklopite znova. Vnovičen vklop lahko povzroči povratni udarec z visoko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za zastoj izdelka in ga odpravite, pri čemer upoštevajte varnostna navodila. Po potrebi odstranite orodje za vstavljanje.

Možni so naslednji vzroki:

- Nastavek je nagnjen v obdelovancu, ki ga želite obdelati.

- Nastavek je prodir skozi material, ki ga želite obdelati.

- Izdelek je preobremenjen.

Nastavek je oster in se lahko med uporabo segreje.

## ⚠ OPOZORILO! Nevarnost ureznin in opeklin:

- pri zamenjavi nastavkov
- pri odlaganju izdelka

### PREDPISANI POGOJI UPORABE

Akumulatorsko vrtno kladivo je namenjeno udarnemu vrtnju in klesanju v kamen in beton.

Izdelka ne uporabljajte v druge namene.

### REZIDUALNA TVEGANJA

Čeprav izdelek uporabljate kot je predpisano, določenih dejavnikov preostalega tveganja kljub temu ni mogoče povsem odpraviti. Lahko se pojavijo naslednje nevarnosti in uporabnik mora biti posebej pozoren, da jih prepreči:

- poškodbe zaradi vibracij
  - Izdelek držite za označena ročaja ter omejite čas dela in izpostavljenost.
- poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
  - Nosite zaščito za ušesa in omejite izpostavljenost.
- poškodbe zaradi delcev, ki jih izvrže orodje
  - Vedno nosite zaščitna očala, debele dolge hlače, rokavice in trepžno obutev.
- nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja strupenega prahu
  - Nosite ustrezno protiprašno masko.

### VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJO

#### Uporaba litij-ionskih baterij

Izrabljenih baterijskih vložkov ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in jih ne sežigajte. Varujte okolje in stare baterije oddajte pri distributerjih izdelkov MILWAUKEE.

Baterijskega sklopa ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje baterijskih sklopov sistema M18 uporabljajte samo polnilnike za sistem M18. Ne uporabljajte baterij, ki pripadajo drugim sistemom.

Baterijskih vložkov in polnilcev nikoli ne odpirajte ter jih shranjujte izključno v suhih prostorih. Baterijski vložki in polnilci naj bodo vedno suhi.

Pri ekstremni obremenitvi ali ekstremnih temperaturah lahko iz poškodovanih baterij izteče kislina. V primeru stika s kislino iz baterije mesto stika takoj sperite z milom in vodo. V primeru stika z očmi temeljito spirajte najmanj 10 minut in takoj poiščite zdravniško pomoč.

V del polnilca, ki je namenjen za baterijo, se ne sme vstaviti nobenih kovinskih delov (nevarnost kratkega stika).

Baterijske vložke, ki jih nekaj časa niste uporabljali, je treba pred uporabo napolniti.

Temperature nad 50 °C (122 °F) zmanjšajo učinkovitost baterijskega vložka. Preprečite dolgotrajno izpostavljenost toploti ali sončni svetlobi (nevarnost pregretja).

Kontakti polnilcev in baterijskih vložkov morajo biti vedno čisti.

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe baterijskih vložkov jih je treba po uporabi povsem napolniti.

**⚠ OPOZORILO!** Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite orodja, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrila vanje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so morska voda, določene industrijske kemikalije in belilo oziroma izdelki, ki vsebujejo belilo itd., lahko povzročijo kratek stik.



**⚠ OPOZORILO!** Izdelek vsebuje litijev gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči v primeru zaužitja ali drugega vstopa v telo hude notranje opekline in povzroči smrt v manj kot 2 urah. Vedno pritržite pokrov prostora za baterijo. Če ga ne morete zanesljivo zapreti, izdelek prenehajte uporabljati, odstranite baterije in hranite izven dosega otrok. Če menite, da je prišlo do zaužitja baterij ali drugega vstopa v telo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Za zagotovitev najdaljše možne življenjske dobe baterije jo odstranite iz polnilca, ko je povsem napolnjena.

Shranjevanje baterijskega vložka za dlje kot 30 dni:

- Baterijski vložek shranite v prostoru, kjer je temperatura nižja od 27 °C in ni vlage.
- Baterijske sklope shranite s 30–50 % napolnjenostjo.
- Vsakih šest mesecev shranjevanja morate kot običajno zamenjati baterijski sklop.

### Zaščita za litij-ionske baterije

Pri izredno visokem navoru, zatikanju, zaustavitvi in kratkem stiku, pri katerih je potrebna veliko toka, izdelek vibrira približno 5 sekund, merilnik energije utripa, nato pa se izdelek izklopi. Za ponastavitev sprostite sprožilnik.

V ekstremnih razmerah se lahko notranja temperatura baterijskega sklopa preveč poviša. V tem primeru merilnik napolnjenosti utripa, dokler se baterijski sklop ne ohladi. Po izklopu indikatorjev lahko nadaljujete z delom.

### Prevoz litij-ionskih baterij

Litij-ionske baterije so predmet zakonodaje o nevarnem blagu.

Prevoz teh baterij je treba izvesti v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi določbami ter predpisi.

Uporabnik lahko prevaža baterije po cesti brez dodatnih zahtev.

Za komercialni prevoz litij-ionskih baterij s strani tretjih oseb se uporabljajo predpisi o nevarnem blagu. Pripravo na prevoz in prevoz lahko izvedejo izključno ustrezno usposobljene osebe, postopek pa morajo spremljati ustrezni strokovnjaki.

Pri prevozu baterij:

- Zagotovite, da so kontaktni priključki baterij zaščiteni in izolirani, da se prepreči kratek stik.
- Poskrbite, da embalaža prepreči premikanje baterijskega vložka.
- Baterij, ki so počene ali puščajo, ne prevažajte.
- Za dodatne nasvete se obrnite na prevozno podjetje.

### NAVODILA ZA DELO

Pri vrtnanju ali udarnem delovanju ne uporabljajte prekomerne sile. Naj delo namesto vas opravi izdelek.

### VACLINK™

VACLINK™ je integrirana brezžična tehnologija za nadzor prahu, prek katere lahko združljivi izdelek in sesalnik medsebojno povežemo.

Sesalnik se vklopi in izklopi na podlagi signala, ki mu ga posreduje izdelek. Izdelek je lahko hkrati priključen samo na en sesalnik.

**OPOMBA:** Funkcije tehnologije VACLINK™ drugih izdelkov se lahko razlikujejo. Za več informacij preglejte navodila, ki so priložena združljivemu izdelku.

STANJE	LED-INDIKATOR VACLINK™
Iskanje	Utripa zeleno
Seznanitev	Sveti zeleno
Preklic seznanitve	LED-indikator se izklopi
Začasni izklop	Utripa rdeče in se izklopi
Preklic začasnega izklopa	Utripa zeleno in se izklopi

### Seznanitev/preklic seznanitve VACLINK™

1. Na izdelku in sesalniku pritisnite gumba za seznanjanje in ju pridržite več kot 1 sekundo.
2. Če se izdelek in sesalnik ne seznanita uspešno, si glejte preglednico za odpravljanje napak.
3. Če želite preklicati seznanitev z VACLINK™, pritisnite gumb za seznanjanje na izdelku in ga pridržite več kot 1 sekundo.

### Uporaba funkcije VACLINK™

1. Po opravljenem seznanjanju po potrebi nastavite cev sesalnika, delovno območje in delovno mesto v skladu z navodili za uporabo izdelka in sesalnika.
2. Prižgite napravo. Funkcija VACLINK™ samodejno vklopi sesalnik.
3. Po izklopu izdelka se sesalnik v nekaj sekundah samodejno izklopi.

### Začasni izklop funkcije VACLINK™

Funkcija VACLINK™ lahko začasno izklopite, da zaustavite povezavo.

**OPOMBA:** Ko iz izdelka odstranite baterijski sklop in ga ponovno namestite, se začasni izklop prekliče in funkcija VACLINK™ je znova aktivna.

Če želite funkcijo VACLINK™ začasno izklopiti ali preklicati začasni izklop, hitro pritisnite in spustite gumb za seznanjanje (manj kot 1 sekundo).

ODPRAVLJANJE TEŽAV	
Seznanjanje ni uspelo.	Iz izdelka odstranite baterijski sklop in sesalnik izklopite za 1 minuto. Ponovno izvedite postopek seznanjanja.
	Preverite, ali je sesalnik za prah v dosegu izdelka. Ponovno izvedite postopek seznanjanja.
Sesalnik se ne vklopi/ izklopi samodejno.	Izdelek in sesalnik prestavite na območje, kjer ni vzpostavljenih veliko brezžičnih povezav. Ponovno izvedite postopek seznanjanja.
	Če seznanitev z VACLINK™ še vedno ni mogoče izvesti, se obrnite na pooblaščen servisni center družbe MILWAUKEE.
	Na izdelku je začasno izklopljena funkcija VACLINK™. Prekličite začasni izklop funkcije VACLINK™.
	Sesalnik ni priključen na električno omrežje. Sesalnik priključite na električno omrežje.
Če VACLINK™ še vedno ne vklopi ali izklopi sesalnika, prekličite seznanitev izdelka in sesalnika in ju ponovno seznanite.	Izdelek in sesalnik se nahajata zunaj medsebojnega dosega. Sesalnik in izdelek premaknite bližje drug drugemu.
	Če se sesalnik še vedno ne vklopi ali izklopi prek funkcije VACLINK™, se obrnite na pooblaščen servisni center družbe MILWAUKEE.

### ONE-KEY™

Če želite izvedeti več o funkcijah ONE KEY tega izdelka, si oglejte kratka navodila, priložena temu izdelku, ali obiščite spletno mesto [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Za prenos aplikacije ONE-KEY v svoji napravi odprite trgovino App Store ali Google Play.

Kadar je naprava vsled elektrostatične razelektritve motena, se LED prikazovalnik hitrosti izklopi in hitrosti ni več mogoče regulirati. Za obnovitev morate baterijski sklop odstraniti in znova vstaviti (glej stran 6).

V primeru izpada povezave BLUETOOTH zunaj izključitvenega pasu (2280–2603,5 MHz) zaradi radiofrekvenčnih motenj, je treba za vnovično vzpostavitev povezave ročno ponastaviti izdelek.

Rezultati so po našem mnenju dosegali minimalen sprejemljiv nivo delovanja v skladu s standardom EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. V navodilih za uporabo si lahko stranka ogleda smernice delovanja.

### Indikator ONE-KEY™

Neprekinjeno sveti modro	Brezžični način je aktiven in pripravljen za konfiguracijo prek aplikacije ONE-KEY™.
Utripa modro	Izdelek aktivno komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Utripa rdeče	Aktivirana je varnostna blokada izdelka, ki jo lahko odklene uporabnik prek aplikacije ONE-KEY™.

### DELOVANJE V HLADNEM VREMENU

Če izdelka dlje časa niste uporabljali ali ste ga shranjevali pri nizkih temperaturah, lahko mazivo postane togo in izdelek na začetku morda ne bo deloval ali ne bo deloval s polno močjo. Če se zgodi navedeno:

1. Vstavite sveder ali dleto v izdelek.
2. Preizkusite izdelek na odpadnem kosu materiala.
3. Vsakih nekaj sekund pritisnite in sprostite sprožilec.

Po 15 sekundah do 2 minutah začne izdelek normalno delovati. Hladnejši kot je izdelek, dalje časa bo trajalo, da se segreje.

### AUTOSTOP™

Funkcija AUTOSTOP™ za zaščito pred povratnim udarcem zazna, da se je sveder zgodil. Kontrolna lučka utripa, elektronika pa izklopi izdelek. Če želite vklopiti izdelek, sprostite sprožilno stikalo in ga znova pritisnite.

### Občutljivost funkcije AUTOSTOP™

**OPOMBA:** Občutljivost funkcije AUTOSTOP™ je mogoče prilagoditi, vendar je na izdelku ni mogoče onemogočiti.

Nastavitev občutljivosti na izdelku:

1. Z izdelka odstranite dodatno opremo in pritrđine elemente, kot so matice ali priborice.
2. Sprožilni gumb pritisnite v sredinski položaj.
3. 5-krat povlecite sprožilno stikalo.

Nizka – LED-indikator funkcije AUTOSTOP™ 2-krat utripne.

Normalna – LED-indikator funkcije AUTOSTOP™ 4-krat utripne.

**OPOMBA:** Ob odstranitvi baterijskega sklopa se občutljivost samodejno nastavi na normalno.

### Občasno preverite delovanje funkcije AUTOSTOP™:

1. Z izdelka odstranite dodatno opremo.
2. Poskrbite za varno oddaljenost od predmetov in ljudi.
3. Trdno primate ročaje izdelka.

4. Izdelek držite stran od telesa.

5. Napravo zaženite.

6. Izdelek hitro zavrtite za približno 90° v katero koli smer.

7. Če funkcija AUTOSTOP™ deluje, se izdelek izklopi in LED-indikator AUTOSTOP™ utripa.

8. Če funkcija AUTOSTOP™ ne deluje, bo izdelek še naprej deloval. Ponovite test. Če se izdelek ne izklopi samodejno, ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center.

### VZDRŽEVANJE

Nikoli ne uporabljajte izdelka, ki potrebuje popravilo.

Izdelek vzdržujete v dobrem stanju tako, da ga servisirate v rednih intervalih. Preglejte izdelek in poiščite morebitne težave, na primer neprickovan hrup, neustrezno poravnavo ali zatikanje gibljivih delov, lom delov ali kakršna koli druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje izdelka. Izdelek odnesite v popravilo v servisni center MILWAUKEE.

Prezračevalne reže izdelka morajo biti vedno čiste.

Uporabljajte samo dodatno opremo in nadomestne dele MILWAUKEE. Če je treba zamenjati sestavne dele, ki niso opisani, se obrnite na enega od servisnih zastopnikov družbe MILWAUKEE (glejte seznam naslovov za uveljavljanje garancije/servis).

Po potrebi lahko naročite eksplozijski pogled izdelka. Navedite vrsto izdelka in serijsko številko, ki je navedena na nalepki, ter naročite risbo pri lokalnem servisnem zastopniku ali neposredno na naslovu: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLI

	Pred zagonom izdelka pazljivo preberite navodila.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred začetkom izvajanja kakršnihkoli posegov na izdelku odstranite baterijski vložek.
	Gumbne baterije ne smete pogoltniti.
	Med uporabo izdelka vedno nosite zaščitna očala.
	Uporabljajte zaščito za sluh.
	Nosite ustrezno protiprašno masko.
	Nosite rokavice.
	Protivibracijski sistem zmanjša vibracije izdelka na ročaju.
	Dodatek - ni na voljo kot standardna oprema, na voljo kot dodatek.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

$n_0$	Hitrost brez obremenitve
V	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropski znak skladnosti
	Britanski znak skladnosti
	Ukrajinski znak skladnosti
	Evrazijski znak skladnosti

#### TEHNIČKI PODACI

#### M18 FHACO745

Vrsta	Akumulatorski rotacijski čekič
Proizvodni kod	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Napon baterije	18 V ---
Frekvenjski pojas za BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Snaga radijske frekvencije	6,0 dBm
BLUETOOTH verzija	Način signala 5.2 BT
Energija jednog udarca	15,2 J
Brzina bez opterećenja	0 – 347 min <sup>-1</sup>
Brzina udaraca pod opterećenjem	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
Kapacitet bušenja (SDS-max)	
Beton	45 mm
Svrdlo za bušenje kanala u betonu, ciglama i vapnencu	65 mm
Rezač rupe u središtu u betonu, ciglama i vapnencu	150 mm
Težina s baterijom (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Preporučena okolna radna temperatura	-18 ... +50 °C
Preporučene vrste baterija	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Preporučeni punjači	M12-18..., M1418..., M18...

**Informacije o buci:** Izmjerene vrijednosti u skladu s normom EN 62841.

Tipično, A-ponderirane vrijednosti razine buke iznose:

Razina zvučnog tlaka / nesigurnost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Razina zvučne snage / nesigurnost K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Uvijek nosite štitnike za uši.

**Informacije o vibracijama:** Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj troosnog vektora) određene u skladu s normom EN 62841.

Razina vibracijske emisije  $a_n$  / Nesigurnost K

Udarno bušenje betona ( $a_{h,HD}$ )

sa baterijom za zamjenu (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
sa baterijom za zamjenu (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Klesanje ( $a_{h,Ched}$ )

sa baterijom za zamjenu (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
sa baterijom za zamjenu (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### UPOZORENJE!

Razine vibracija i buke navedene na ovom listu s informacijama izmjerene su u skladu sa standardiziranim testiranjem navedenim u normi EN 62841 i mogu se upotrijebiti za usporedbe alata. Mogu se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. To može znatno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i buci treba se uzeti u obzir i vrijeme kada je uređaj isključen ili kada je uključen, no radi u praznom hodu. To može znatno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinka vibracije i/ili buke kao što su: održavanje alata i dodataka, grijanje ruku i organizacija obrazaca rada.

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ne budete li se pridržavali svih uputa navedenih u nastavku, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sva upozorenja i upute sačuvajte za buduću upotrebu.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ČEKIĆ

**Sigurnosne upute za sve radnje**

**Nosite zaštitu za uši.** Izlaganje buci može prouzročiti gubitak sluha.

**Koristite pomoćne ručke, ako su isporučene s alatom.** Gubitak kontrole može prouzročiti tjelesnu ozljedu.

**Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje, kada režete tako da pribor za rezanje može dotaknuti skriveno ožičenje.** Dodatna oprema za rezanje koja je u doticaju sa žicom pod naponom, izložene metalne dijelove i električni alat mogu staviti pod napon i mogu prouzročiti strujni udar rukovatelju.

**Sigurnosne upute prilikom korištenja dugih svrdala s rotacijskim čekićima**

**Uvijek počnite bušiti malom brzinom i s vrhom svrdla u doticaju s obratkom.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako mu se dozvoli da se okreće slobodno bez doticaja s obratkom i izazvati tjelesnu ozljedu.

**Pritisak izvršavajte samo u izravnoj liniji sa svrdlom i ne primjenjujte preveliki pritisak.** Svrdla se mogu saviti uzrokujući slamanje ili gubitak kontrole, što dovodi do tjelesne ozljede.

## DODATNE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protukliznih sigurnosnih cipela, kacige, ili opreme za zaštitu sluha korištena u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.

Prašina koja nastaje tijekom korištenja proizvoda može biti štetna za zdravlje. Nemojte udisati prašinu. Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.

Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu. Obradak uvijek stegnite steznom napravom. Obraci koji nisu stegnuti mogu prouzročiti teške ozljede i oštećenja.

Tijekom operacija pri iznimno visokim okretnim momentima proizvod uvijek držite objema rukama kako biste spriječili gubitak kontrole. Ako se proizvod upotrebljava s bočnom ručkom, držite ga za obje ručke.

Nemojte strojno obrađivati nijedan od materijala koji predstavlja opasnost za zdravlje, poput azbesta.

Izbjegavajte električne kabele, plinske cijevi i vodovodne cijevi kada radite na zidovima, stropu ili podu.

Nemojte uklanjati piljevinu i iverje za vrijeme rada proizvoda.

Ne stavljajte ruke u proizvod dok radi.

Nemojte umetati svrdlo u proizvod kada proizvod radi i kada je okidač zaključan u središnjem položaju. Svrdlo će se nekontrolirano vrtjeti i moglo bi ozlijediti rukovatelja. Provjerite je li svrdlo pravilno umetnuto prije nego što ponovno pokušate koristiti proizvod.

Proizvod nakon zastoja nemojte ponovno uključiti. Njegovo ponovno uključivanje moglo bi prouzročiti povratni udar s velikom reaktivnom silom. Odredite zašto je proizvod zatajio i ispravite to, obračunajući pažnju na sigurnosne upute. Ako je potrebno, uklonite alat za umetanje.

Mogući uzroci mogu biti sljedeći:

- Alat za umetanje nagnut je u materijalu koji će se obrađivati.

- Alat za umetanje probio je materijal koji će se obrađivati.

- Proizvod je preopterećen.

Alat za umetanje oštih je rubova i može postati vruć prilikom upotrebe.

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od porezotina i opekline:

- prilikom promjene alata za umetanje
- prilikom spuštanja proizvoda na površinu

## NAVEDENI UVJETI KORIŠTENJA

Akumulatorski rotacijski čekić dizajniran je za udarno bušenje i klesanje kamena i betona.

Proizvod nemojte upotrebljavati u druge svrhe.

## OSTALE OPASNOSTI

Čak i kada se proizvod koristi onako kako je propisano, još uvijek je nemoguće u potpunosti ukloniti određene faktore preostalog rizika. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti i rukovatelj bi trebao biti osobito oprezan kako bi izbjegao sljedeće:

- ozljede uzrokovane vibracijama
  - Proizvod držite za označene ručke i ograničite izloženost i vrijeme rada.
- ozljede vezane uz sluh uzrokovane izloženosti buci
  - Nosite zaštitu za uši i ograničite izloženost.
- ozljede uzrokovane letećim krhotinama
  - U svakom trenutku nosite zaštitu za oči, debele duge hlače, rukavice i odgovarajuću obuću.
- opasnosti za zdravlje uzrokovane udisanjem otrovne prašine
  - Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

### Upotreba Litij-ionskih baterija

Korištene baterijske sklopove nemojte odlagati u kućanski otpad niti ih spaljivati. Distributeri tvrtke MILWAUKEE nude opciju preuzimanja starih baterija radi zaštite okoliša.

Bateriju nemojte čuvati zajedno s metalnim predmetima (rizik od kratkog spoja).

Za punjenje baterija sustava M18 koristite samo punjače sustava M18. Nemojte koristiti baterijske sklopove iz drugih sustava.

Nikada ne lomite i ne otvarajte baterijske sklopove i punjače i skladištite ih samo u suhim prostorijama. Baterijske sklopove i punjače održavajte suhima u svakom trenutku.

Iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili temperaturama može doći do curenja akumulatorske kiseline. Baterijsku kiselinu u slučaju kontakta odmah isperite sredstvom za čišćenje i vodom. U slučaju kontakta s očima, temeljito ispirite najmanje 10 minuta i odmah zatražite pomoć liječnika.

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u odjeljak za bateriju na punjaču (rizik od kratkog spoja).

Baterijske sklopove koji nisu korišteni neko vrijeme treba ponovno napuniti prije korištenja.

Temperature koje prelaze 50 °C (122 °F) smanjuju performanse baterije. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje toplini ili sunčevoj svjetlosti (opasnost od pregrijavanja).

Morate održavati čistoću kontakata punjača i baterijskih sklopova.

Za optimalni životni vijek, bateriju nakon korištenja morate potpuno napuniti.

**⚠ UPOZORENJE!** Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati svoj alat, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozivni ili vodljivi fluidi, poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija i izbjeljivača ili proizvoda koji sadrže izbjeljivač, itd., mogu uzrokovati nastanak kratkog spoja.



**⚠ UPOZORENJE!** Proizvod sadrži dugmastu litijsku bateriju / dugmastu bateriju. Nova ili korištena baterija može uzrokovati teške unutarnje opekline i smrt u samo 2 sata u slučaju da dođe do gutanja ili dospijevanja u tijelo. Uvijek osigurajte vratašca odjeljka za bateriju. Ako ih nije moguće sigurno zatvoriti, prestanite upotrebljavati proizvod, uklonite baterije i čuvajte ga izvan dohvata djece. Ako sumnjate da je netko progutao baterije ili da su baterije dospjele u tijelo, odmah zatražite pomoć liječnika.

Kako biste postigli najdulji mogući životni vijek baterije, nakon potpunog punjenja bateriju uklonite iz punjača.

U slučaju skladištenja baterijskog sklopa dužeg od 30 dana:

- Baterije skladištite na temperaturi ispod 27 °C i zaštićene od vlage.
- Baterijski sklop skladištite napunjen do 30 % – 50 %.
- Nakon svakih šest mjeseci skladištenja na normalan način napunite bateriju.

### Zaštita baterije za litij-ionske baterije

Pri iznimno visokim okretnim momentima, vezivanju, zastoju i situacijama kratkog spoja koje uzrokuju veliku potrošnju struje, proizvod će vibrirati otprilike 5 sekundi, pokazivač napunjenosti baterije počeo će bljeskati te će se proizvod nakon toga isključiti. Da biste ponovno postavili, otpustite okidač.

U izvanrednim okolnostima interna temperatura baterije može postati previsoka. Ako se to dogodi, pokazivač napunjenosti baterije počeo će bljeskati sve dok se baterija ne ohladi. Nakon što se svjetla isključe, nastavite s radom.

### Transport Litij-ionskih baterija

Litij-ion baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima.

Prijevoz tih baterija mora se izvršiti u skladu s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim odredbama i propisima.

Korisnik baterije može transportirati cestom bez dodatnih predujeta.

Komercijalni transport litij-ionskih baterija od strane trećih strana podložno je relevantnim Propisima o opasnim tvarima (Dangerous Goods Regulations, DGR). Pripremu prijevoza i prijevoz mora obavljati isključivo odgovarajuće obučeno osoblje, a postupak moraju pratiti odgovarajući stručnjaci.

Prilikom transporta baterija:

- Uvjerite se da su kontakti terminali baterije zaštićeni i izolirani kako bi se spriječio nastanak kratkog spoja.
- Uvjerite se da je baterija u ambalaži učvršćena tako da se spriječi njeno pomicanje.
- Ne prevozite baterije koje su napukle ili koje cure.
- Javite se špediterskoj tvrtki kako biste dobili dodatni savjet.

## UPUTE ZA RAD

Prilikom bušenja ili udarnog bušenja nemojte primjenjivati prekomjernu silu. Pustite da proizvod odradi posao.

## VACLINK™

VACLINK™ je ugrađena bežična tehnologija za upravljanje prašinom koja omogućuje povezivanje kompatibilnog proizvoda i usisavača ili ekstraktora prašine.

Signal proizvoda uključuje i isključuje ekstraktor prašine. Proizvod je moguće istovremeno povezati samo s jednim ekstraktorom prašine.

**NAPOMENA:** VACLINK™ funkcije drugog proizvoda mogu se razlikovati. Dodatne informacije pogledajte u uputama za kompatibilni proizvod.

STATUS	VACLINK™ LED
Pretraživanje	Treperi zeleno
Upareno	Stalno zeleno
Rasporeno	LED se isključuje
Pauzirano	Treperi crveno, a zatim se isključuje
Pauza je poništena	Treperi zeleno, a zatim se isključuje

### Uparivanje/rasporevanje tehnologije VACLINK™

1. Pritisnite i držite tipke za uparivanje na proizvodu i ekstraktoru prašine dulje od 1 sekunde.
2. Pogledajte tablicu za rješavanje problema ako se proizvod i ekstraktor prašine ne uparuju uspješno.
3. Za rasporevanje tehnologije VACLINK™ pritisnite i držite tipku za uparivanje na proizvodu dulje od 1 sekunde.

### Upotreba tehnologije VACLINK™

1. Nakon uparivanja prema potrebi postavite crijevo za usisavanje prašine te pripremite radno područje i sam zadatak sljedeći upute za proizvod i ekstraktor prašine.
2. Uključite uređaj. VACLINK™ automatski uključuje ekstraktor prašine.
3. Isključite li proizvod, ekstraktor prašine automatski će se isključiti u roku od nekoliko sekundi.

### Pauziranje tehnologije VACLINK™

VACLINK™ se može pauzirati kako bi se zaustavila veza.

**NAPOMENA:** Kada se baterija proizvoda izvadi i ponovno vrati na mjesto, pauza se poništava i VACLINK™ je aktivan.

Da biste pauzirali ili prekinuli pauziranje tehnologije VACLINK™, brzo pritisnite i otpustite tipku za uparivanje (manje od 1 sekunde).

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	
Pauziranje nije uspješno.	Izvadite bateriju iz proizvoda i prekinite napajanje ekstraktora prašine na 1 minutu. Ponovite postupak uparivanja.
	Provjerite je li ekstraktor prašine u dometu proizvoda. Ponovite postupak uparivanja.
	Pomaknite proizvod i ekstraktor prašine na područje s manje bežičnog prometa. Ponovite postupak uparivanja.
	Ako se VACLINK™ i dalje ne može upariti, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke MILWAUKEE.

Ekstraktor prašine neće se automatski uključiti/isključiti.	VACLINK™ se pauzira na proizvodu. Poništite pauziranje tehnologije VACLINK™.
	Ekstraktor prašine nije povezan s izvorom napajanja. Povežite ekstraktor prašine s izvorom napajanja.
	Proizvod i ekstraktor prašine nisu u međusobnom dometu. Približite ekstraktor prašine i proizvod jedan drugome.
	Ako VACLINK™ i dalje ne uključuje ili isključuje ekstraktor prašine, rasparište i ponovno uparite proizvod i ekstraktor prašine.
	Ako VACLINK™ i dalje ne uključuje ili isključuje ekstraktor prašine, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke MILWAUKEE.

### ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY na ovom proizvodu, pogledajte vodič za brzi početak rada priložen uz ovaj proizvod ili posjetite web-mjesto [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Da biste preuzeli aplikaciju ONE-KEY, posjetite trgovine App Store ili Google Play Store putem pametnog telefona.

Ako je uređaj ometan elektrostatičkim pražnjenjima, LED-prikaz brzine se gasi i brzina se više ne može regulirati. Baterijski sklop potrebno je izvaditi i ponovno umetnuti da bi se proizvod oporavio (vidi stranu 6).

U slučaju prekida BLUETOOTH komunikacije izvan pojasa isključenja (2280 MHz – 2603,5 MHz) zbog radiofrekvencijskih smetnji, proizvod je potrebno ručno ponovno postaviti kako bi se ponovno uspostavila veza.

Smatramo da su rezultati unutar naše minimalne prihvatljive razine izvedbe u skladu s normama EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Smjernice za rad kupcu se daju u obliku korisničkog priručnika.

### Indikator za ONE-KEY™

Neprestano plavo	Bežični je način rada aktivan i može se konfigurirati putem aplikacije ONE-KEY™.
Trepereće plavo	Proizvod aktivno komunicira s aplikacijom ONE-KEY™.
Trepereće crveno	Proizvod je sigurno zaključan i vlasnik ga može otključati putem aplikacije ONE-KEY™.

### RAD U HLADNIM UVJETIMA

Ako se proizvod skladišti tijekom duljeg razdoblja ili pri niskim temperaturama, sredstvo za podmazivanje može se stvrdnuti, a proizvod možda u početku neće funkcionirati ili raditi pri punoj snazi. Ako se to dogodi:

- U proizvod utaknite svrdlo ili dljetlo.
- Proizvod pokrenite kada je naslonjen uz otpadni komadić materijala.
- Povucite i pustite okidač svakih nekoliko sekundi.

Nakon 15 sekundi do 2 minute proizvod će početi normalno raditi. Što je proizvod hladniji, to će mu više vremena trebati da se zagrije.

### AUTOSTOP™

Značajka sprječavanja povratnog pomaka AUTOSTOP™ uočava zaglavljenje bušilice. Kontrolno svjetlo treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite okidač i ponovno ga pritisnite.

#### Osjetljivost kontrole značajke AUTOSTOP™

**NAPOMENA:** Osjetljivost značajke AUTOSTOP™ može se prilagoditi, no ne može se onemogućiti na proizvodu.

Da biste postavili osjetljivost na proizvodu, učinite sljedeće:

- Uklonite dodatke i njihove pričvršćivače, kao što su matice ili pribor, s proizvoda.
- Gurnite kontrolni prekidač u središnji položaj.
- Pritisnite okidač 5 puta.

Niska – LED svjetlo za AUTOSTOP™ treperi 2 puta.

Normalna – LED svjetlo za AUTOSTOP™ treperi 4 puta.

**NAPOMENA:** Uklanjanjem baterije osjetljivost se automatski postavlja na normalno.

#### Povremeno testirajte funkciju AUTOSTOP™:

- Uklonite dodatke s proizvoda.
- Održavajte sigurnu udaljenost od predmeta i osoba.
- Čvrsto držite ručke proizvoda.
- Držite proizvod dalje od tijela.
- Pokrenite proizvod.
- Brzo zakrenite proizvod oko 90° u bilo kojem smjeru.
- Ako značajka AUTOSTOP™ radi, proizvod se isključuje i LED svjetlo indikatora za AUTOSTOP™ počeo će treperiti.
- Ako značajka AUTOSTOP™ ne radi, proizvod će nastaviti s radom. Ponovite testiranje. Ako se proizvod ne isključi automatski, vratite ga u najbliži ovlašten servisni centar.

### ODRŽAVANJE

Nikada nemojte raditi s proizvodom koji treba popraviti.

Održavajte proizvod u dobrom stanju uz provođenje redovnog programa održavanja. Provjerite ima li na proizvodu problema poput neočekivane buke, pogrešnog poravnanja ili vezivanja pokretnih dijelova, loma dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad proizvoda. Vratite proizvod u servisni centar tvrtke MILWAUKEE na popravak.

Ventilacijski otvori proizvoda moraju biti čisti u svakom trenutku.

Upotrebljavajte samo dodatke i rezervne dijelove tvrtke MILWAUKEE. U slučaju da komponente koje nisu opisane treba zamijeniti, obratite se jednom od servisnih agenata tvrtke MILWAUKEE (pogledajte naš popis adresa za jamstva/usluge).

Crtež prikaza rastavljenog sklopa proizvoda moguće je naručiti prema potrebi. Navedite vrstu i serijski broj proizvoda naveden na oznaci i naručite sliku od lokalnog servisnog agenta ili izravno na adresi: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLI

	Prije pokretanja proizvoda pažljivo pročitajte upute.
	OPREZ! UPOZORENJE! OPASNOST!

	Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.
	Nemojte progutati dugmastu bateriju.
	Prilikom korištenja proizvoda uvijek nosite naočale.
	Nosite zaštitu za uši.
	Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
	Nosite rukavice.
	Sustav za zaštitu od vibracija smanjuje vibraciju proizvoda na ručki.
	Pribor - Nije uključen u standardnu opremu, dostupan je kao pribor.
	Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.
$n_0$	Brzina bez opterećenja
V	Napon
	Istosmjerna struja
	Europska oznaka sukladnosti

	Britanska oznaka sukladnosti
	Ukrajinska oznaka sukladnosti
	Euroazijska oznaka sukladnosti

TEHNISKIE DATI	M18 FHACO745
Veids	Akumulatoru perforators
Ražošanas kods	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulatora spriegums	18 V ---
BLUETOOTH frekvenču josla(s)	2400–2480 MHz
Radiofrekvences jauda	6,0 dBm
BLUETOOTH versija	5.2 BT signāla režīms
Viena trieciena enerģija	15,2 J
Tukšgaitas ātrums	0–347 min <sup>-1</sup>
Trieciena ātrums pie slodzes	0–2625 min <sup>-1</sup>
Urbšanas jauda (SDS-max)	
Betons	45 mm
Tuneļa uzgalis betonam, ķieģeļiem un kaļķakmenim	65 mm
Kodola griezējs betonam, ķieģeļiem un kaļķakmenim	150 mm
Svars ar akumulatoru bloku (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra lietošanai	-18 ... +50 °C
Ieteicamie akumulatoru bloku tipi	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Ieteicamie lādētāji	M12-18..., M1418..., M18...

**Trokšņu informācija:** Izmēritās vērtības noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Parasti instrumenta A-svērtie skaņu līmeņi ir:

Skaņas spiediena līmenis / Nenoteiktība K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Skaņas intensitātes līmenis / Nenoteiktība K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Vienmēr vaikājiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

**Vibrācijas informācija:** Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs asīs) noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Vibrācijas emisijas vērtība  $a_n$  / Nenoteiktība K

Betona triecienurbšana ( $a_{n,HD}$ )	
ar papildus akumulatoru (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
ar papildus akumulatoru (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Kaļšana ( $a_{n,Cheq}$ )	
ar papildus akumulatoru (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
ar papildus akumulatoru (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ▲ BRĪDINĀJUMS!

Šajā informācijas lapā norādītais vibrāciju un trokšņu emisiju līmenis ir mērīts saskaņā ar standartizēto testu, kas minēts standartā EN 62841, un šos mērījumus var izmantot dažādu rīku salīdzināšanai. Tos var izmantot, lai iepriekš noteiktu, cik intensīva būs iedarbība.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmenis var atšķirties. Tas var būtiski palielināt iedarbības līmeni kopējā darba periodā.

Aprēķinot pakļaušanu vibrācijas un trokšņa iedarbībai, jāņem vērā arī reizes, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet netiek izmantots darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt iedarbības līmeni kopējā darba periodā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru pret vibrācijas un/vai trokšņa iedarbību, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, gādājiet, lai plaukstas būtu siltas, organizējiet darba modeļus.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo elektroinstrumentu. Turpmāk minēto instrukciju neievērošanas gadījumā var tikt gūts elektriskā strāvas trieciens un/vai smagas traumas vai izcelties ugunsgrēks.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai lietošanai.**

### PERFORATORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Drošības brīdinājumi visām darbībām**

**Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.

**Izmantojiet papildu rokturi(-us), ja tie piegādāti kopā ar instrumentu.** Kontroles zaudēšana var izraisīt miesas bojājumus.

**Turiet elektroinstrumenti tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadījumos, kad veicamā darba laikā griešanas aprīkojums var nonākt saskarsmē ar apslēptu vadu instalāciju.** Griešanas rīka saskarsme ar zem sprieguma esošu vadu var radīt strāvas noplūdi uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt lietotāja elektrotraumas.

**Drošības norādes, izmantojot garus urbjus ar perforatoriem**  
**Vienmēr sāciet urbšanu ar zemiem apgriezieniem, urbja galam esot saskarē ar apstrādājamo materiālu.** Pie lielāka ātruma pastāv iespēja, ka urbis saliekies, brīvi griežoties bez saskares ar urbjamu virsmu, un var radīt ievainojumus.

**Piemērojiet spiedienu tikai taisnā līnijā pret urbi, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu.** Urbis var saliekties, izraisot salūšanu vai vadības zaudēšanu un radot ievainojumus.

### PAPILDU DROŠĪBAS UN DARBA NORĀDĪJUMI

Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti vaikājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, nesīdoši drošības apavi, aizsargķivere, vai ausu aizsarglīdzekļi, to izmantojot atbilstošos apstākļos, samazinās ievainojumu risku.

Produkta izmantošanas laikā radītie putekļi var būt kaitīgi veselībai. Neieelpojiet putekļus. Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku.

Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.

Nostipriniet apstrādājamo materiālu ar skavu. Nenostiprinātas sagataves var izraisīt smagus ievainojumus un bojājumus.

Lielu apgriezīenu laikā vienmēr turiet produktu ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli. Ja produkts tiek izmantots ar sānu rokturi, turiet produktu aiz abiem rokturiem.

Neslīpējiet jebkādas materiālus, kas rada briesmas veselībai, piemēram, azbestu.

Strādājot uz sienām, griestiem vai grīdām, izvairieties no elektrības vadiem, gāzes caurulēm un ūdens caurulēm.

Izstrādājuma darbības laikā nedrīkst noņemt skaidas un skabargas. Neaiztieciet produktu, kamēr tas darbojas.

Kad produkts darbojas, un trigeris ir statusā ar ieslēgtu bloķējumu, neievietojiet uzgali produktā. Uzgalis var tikt izsviests ar spēku un radīt traumas operatoram. Pirms produkta atkārtotas iedarbināšanas pārbaudiet, vai uzgalis ir pareizi uzstādīts.

Pēc apstāšanās neieslēdziet produktu atkal. Tā atkārtota ieslēgšana var izraisīt atsitenu ar augstu reakcijas spēku. Nosakiet, kāpēc produkts ir apstājies, un novērsiet traucējumus, pievērsot uzmanību drošības instrukcijām. Ja nepieciešams, noņemiet uzgali.

Tam par iemeslu var būt:

- Ievietošanas instruments apstrādājamajā sagatavē ir sašķēpies.
- Ievietošanas instruments ir izdūries cauri apstrādājamajam materiālam.
- Produkts ir pārslogots.

Ievietošanas rīkam ir asas malas, un lietošanas laikā tas var sakarst.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Pastāv sagriešanās un apdegumu gūšanas risks:

- mainot ievietošanas rīkus
- noliekot produktu

### KONKRĒTI LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Bezvadu rotējošais āmurs ir paredzēts akmens un betona triecienurbšanai un kaļšanai.

Neizmantojiet produktu nekādiem citiem mērķiem.

### OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja produkts tiek lietots atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst citus atsevišķus riska faktoros. Lietojot, var rasties šādi apdraudējumi, un lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība, lai izvairītos no:

- vibrācijas izraisīts ievainojums
  - Turiet produktu aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba laiku un iedarbību.
- dzirdes traucējumi, ko izraisījis trokšņa iedarbība
  - Valkājiet ausu aizsargus un ierobežojiet iedarbību.
- lidojošu gruzu izraisīts ievainojums
  - Vienmēr vaikājiet acu aizsarglīdzekļus, garas blīva auduma bikses un apavus no stingra materiāla.
- veselības apdraudējums, ko izraisījis toksisku putekļu ieelpošana
  - Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku.

### AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Litija jonu akumulatoru lietošana**

Neizmetiet akumulatoru blokus sadzīves atkritumos vai nededziniet tos. MILWAUKEE Distributors piedāvā paņemt vecos akumulatorus, lai aizsargātu vidi.

Neglabājiet akumulatoru bloku kopā ar metāla priekšmetiem (īsslēguma risks).

M18 sistēmas akumulatoru komplektu uzlādei izmantojiet tikai M18 sistēmas lādētājus. Neizmantojiet citām sistēmām paredzētus akumulatoru blokus.

Nekad neatveriet akumulatoru blokus un lādētājus, glabājiet tos tikai sausās telpās. Vienmēr uzturiet akumulatoru blokus un lādētājus sausus.

Ekstremālas slodzes vai temperatūras apstākļos no bojātiem akumulatoriem var izplūst akumulatora skābe. Ja notikusi saskare ar akumulatora skābi, nekavējoties to nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja skābe ir iekļuvusi acīs, rūpīgi tās skalojiet vismaz 10 minūtes un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Nekādas metāla daļas nedrīkst iekļūt lādētāja akumulatoru nodalījumā (īssavienojuma risks).

Akumulatoru blokus, kuri kādu laiku nav bijuši lietošanā, pirms lietošanas nepieciešams uzlādēt.

Temperatūras, kas pārsniedz 50 °C (122 °F) samazina akumulatoru bloka veiktspēju. Izvairieties no ilgstošas pakļaušanas karstumam vai tiešiem saules stariem (pārkaršanas risks).

Akumulatoru un to lādētāju kontaktus ir jāuztur tīrus.

Optimālam darba mūžam akumulatoru bloku pēc lietošanas pilnībā jāuzlādē.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet instrumentu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrums vai nepieļaujiet šķidruma iekļūšanu tajos. Korozīvi vai strāvu vadoši šķidrums, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskās ķīmikālijas, balinātāji vai balinātājus saturoši produkti utml. var izraisīt īssavienojumu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Produktam ir pogas/monētas tipa litija akumulators. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējos apdegumus un nāvi vien 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai iekļūst ķermenī. Vienmēr nostipriniet bateriju nodalījumā vāku. Ja to nevar droši aizvērt, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu, izņemiet baterijas un novietojiet bērniem nepieejamā vietā. Ja pieļaujiet, ka baterijas ir norītas vai iekļūvušas ķermenī, meklējiet medicīnu palīdzību.

Lai iegūtu garāko iespējamo akumulatora darba mūžu, izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja, kad tas ir līdz galam uzlādēts.

Akumulatoru bloku glabāšanai ilgāk par 30 dienām:

- Glabājiet akumulatoru bloku sausā vietā, kur temperatūra ir zemāka par 27 °C.
- Glabājiet akumulatoru blokus 30%–50% uzlādes stāvoklī.
- Ik pēc sešiem glabāšanas mēnešiem uzlādējiet akumulatoru kā ierasts.

#### Litija jonu akumulatoru aizsardzība

Ārkārtīgi liela griezes momenta, stiprināšanas, apstāšanās un īsslēguma situācijās, kas rada lielu elektrības patēriņu, produkts vibrē aptuveni 5 sekundes, akumulatora uzlādes indikators mirgo, un pēc tam produkts izslēdzas. Lai produktu atiestatītu, atļaidiet trigeri.

Ekstremālos apstākļos akumulatoru bloka iekšējā temperatūra var kļūt pārāk augsta. Ja tā notiek, degvielas mērītājs mirgo, līdz akumulatoru bloks atdziest. Darbu varat atsākt pēc tam, kad nodziest gaismīņas.

#### Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo kravu likumdošanas prasības.

Šo akumulatoru pārvadāšana ir jāveic saskaņā ar vietējo, valsts un starptautisko likumdošanu un normatīvajiem aktiem.

Lietotājs drīkst transportēt akumulatorus pa ceļu bez papildu prasībām.

Uz litija jonu akumulatoru trešo pušu veiktiem komercpārvadājumiem tiek attiecināti Bīstamo kravu pārvadājumu noteikumi. Transporta sagatavošana un pārvadāšana jāveic tikai atbilstoši apmācītiem personām, un atbilstoši ekspertiem ir jāveic procesa uzraudzība.

Pārvadājot akumulatorus:

- Pārlicinieties, ka akumulatora kontaktu spaiļes ir aizsargātas un izolētas, lai novērstu īssavienojumu.
- Nodrošiniet, ka akumulatora bloks iepakojumā ir nekustīgi nostiprināts.
- Nepārvadājiet saplaisājušas vai noplūdušas baterijas.
- Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar eksportatoru.

#### DARBA INSTRUKCIJAS

Nepielietojiet pārmērīgu spēku urbšanas vai kalšanas laikā. Ļaujiet produktam darīt darbu jūsu vietā.

#### VACLINK™

VACLINK™ ir integrēta bezvadu putekļu kontroles tehnoloģija, kas ļauj savienot saderīgu produktu ar vakuuma sūcēju vai putekļu nosūcēju.

Ar produkta raidītu signālu putekļu nosūcējs tiek ieslēgts un izslēgts. Produktu var vienlaikus savienot tikai ar vienu putekļu nosūcēju.

**PIEZĪME:** Cita produkta VACLINK™ funkcionalitāte var atšķirties. Plašāku informāciju skatiet saderīgā produkta komplektācijā iekļautajos norādījumos.

STATUSS	VACLINK™ LED
Meklēšana	Mirgo zaļā krāsā
Savienošana pāri	Deg nepārtraukti zaļā krāsā
Atvienošana no pāra	LED nodziest
Pauze	Mirgo sarkanā krāsā, pēc tam nodziest
Pauze atcelta	Mirgo zaļā krāsā, pēc tam nodziest

#### VACLINK™ savienošana pāri/atvienošana no pāra

1. Nospiediet un vairāk nekā 1 sekundi turiet pāra savienojuma izveides pogu uz produkta un putekļu nosūcēja.
2. Ja produkta un putekļu nosūcēja savienošana pāri nav veiksmīga, skatiet problēmu novēršanas tabulu.
3. Lai VACLINK™ atvienotu no pāra, nospiediet un vairāk nekā 1 sekundi turiet pāra savienojuma izveides pogu uz produkta.

#### VACLINK™ izmantošana

1. Kad pāra savienojums ir izveidots, pēc vajadzības iestatiet putekļu nosūcēja šūteni, darba zonu un uzdevumu, ievērojot produkta un putekļu nosūcēja norādījumus.
2. Ieslēdziet ierīci. VACLINK™ automātiski ieslēdz putekļu nosūcēju.
3. Izslēdziet produktu, un putekļu nosūcējs pēc dažām sekundēm izslēdzas automātiski.

#### VACLINK™ pauzēšana

Tehnoloģiju VACLINK™ var pazvēt, lai apturētu savienojumu.

**PIEZĪME:** Ja produkta akumulators tiek izņemts un pēc tam uzstādīts atkārtoti, pauze tiek atcelta un VACLINK™ darbojas.

Lai pazvētu VACLINK™ vai atceltu pauzi, ātri nospiediet un atļaidiet (pēc mazāk nekā 1 sekundes) pāra savienojuma izveides pogu.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA	
Savienošana pāri neizdevās.	Izņemiet akumulatoru no produkta un produktu 1 minūti darbiniet no putekļu nosūcēja. Atkārtotiet pāra savienojuma izveides procedūru.
	Pārbaudiet, vai putekļu nosūcējs ir produkta darbības diapazonā. Atkārtotiet pāra savienojuma izveides procedūru.
	Pārvietojiet produktu un putekļu nosūcēju uz vietu ar mazāku bezvadu datplūsmu. Atkārtotiet pāra savienojuma izveides procedūru.
	Ja VACLINK™ savienošana pāri joprojām neizdodas, sazinieties ar pilnvarotu MILWAUKEE servisa centru.
Putekļu nosūcējs neieslēdzas/ neizslēdzas automātiski.	Tehnoloģija VACLINK™ produktā ir pazvēta. Atceliet VACLINK™ pauzi.
	Putekļu nosūcējs nav pievienots barošanas avotam. Pievienojiet putekļu nosūcēju barošanas avotam.
	Produkts atrodas ārpus putekļu nosūcēja darbības diapazona un otrādi. Pārvietojiet putekļu nosūcēju un produktu tuvāk vienu otram.
	Ja VACLINK™ joprojām neieslēdz vai neizslēdz putekļu nosūcēju, atvienojiet produktu un putekļu nosūcēju no pāra un izveidojiet pāra savienojumu atkārtoti. Ja VACLINK™ joprojām neieslēdz vai neizslēdz putekļu nosūcēju, sazinieties ar pilnvarotu MILWAUKEE servisa centru.

#### ONE-KEY™

Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma funkciju ONE-KEY, izlasiet Ātro starta rokasgrāmatu, kas iekļauta šī izstrādājuma komplektācijā, vai apmeklējiet vietni [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Lai lejupielādētu lietotni ONE-KEY, apmeklējiet App Store vai Google Play savā viedierīcē.

Ja ierīces darbību traucē statiskās elektrības izlādes, LED ātruma rādītājs nodziest un ātrumu vairs nav iespējams regulēt. Lai atjaunotu darbību, ir jāizņem un atkal jāieliek akumulatoru bloks (skatīt 6. lpp.).

Ja notiek BLUETOOTH sakaru pārtraukums ārpus izslēgšanas joslas (2280 MHz–2603,5 MHz) radiofrekvenču traucējumu dēļ, izstrādājumam jāveic manuāla atiestatīšana, lai atjaunotu saiti.

Mēs uzskatām, ka rezultāti atbilst minimālajam pieļaujamajam ekspluatācijas īpašību līmenim saskaņā ar standartu EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Darbības norādījumi klientam tiek sniegti lietotāja rokasgrāmatā.

#### ONE-KEY™ indikators

Nepārtraukti zils	Bezvadu režīms ir aktīvs un gatavs konfigurēšana, izmantojot lietotni ONE-KEY™.
Mirgojoši zils	Izstrādājums aktīvi komunicē ar lietotni ONE-KEY™.
Mirgojoši sarkans	Izstrādājums ir drošības bloķēšanas režīmā, un to var atbloķēt īpašnieks, izmantojot lietotni ONE-KEY™.

#### EKSPLUATĀCIJA ZEMĀ TEMPERATŪRĀ

Ja produkts tiek glabāts ilgstoši vai turēts aukstumā, smērviela var sastingt un produkts var sākmā nedarboties vai var nedarboties ar pilnu jaudu. Ja tas notiek:

1. Ievietojiet produktā uzgali vai kaulu.
2. Darbiniet produktu, apstrādājot nevajadzīgu materiāla gabalu.
3. Ik pēc dažām sekundēm pavelciet un atļaidiet sviru.

Pēc 15 sekundēm līdz 2 minūtēm produkts sāks darboties normāli. Jo zemāka ir produkta temperatūra, jo ilgāku laiku aizņems tā uzsildīšana.

#### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™ funkcija aizsardzībai pret atsiti sajūt urbja iestrēgšanu. Kontrolampīna mirgo, un elektronika izslēdz produktu. Lai ieslēgtu produktu, atļaidiet un vēlreiz nospiediet trigeri.

#### AUTOSTOP™ kontroles jutīgums

**PIEZĪME:** AUTOSTOP™ funkcijas jutīgumu produktā var regulēt, bet nevar atspējot.

Lai produktā iestatītu jutīgumu, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Noņemiet no produkta piederumus un to stiprinājumus, piemēram, uzgriežņus vai atlokus.
2. Pārbīdīet vadības slēdzi centrālajā pozīcijā.
3. 5 reizes pavelciet trigeri.

Zems — AUTOSTOP™ LED nomirgo 2 reizes.

Normāls — AUTOSTOP™ LED nomirgo 4 reizes.

**PIEZĪME:** Pēc akumulatora izņemšanas tiek automātiski iestatīts normāls jutīgums.

#### Periodiski testējiet AUTOSTOP™ funkciju:

1. Noņemiet no produkta piederumus.
2. Ievērojiet drošu distanci no priekšmetiem un cilvēkiem.
3. Stingri satveriet produkta rokturus.
4. Turiet produktu prom no ķermeņa.
5. Palaidiet dzinēju.
6. Ātri pagrieziet produktu par 90° jebkurā virzienā.
7. Ja AUTOSTOP™ funkcija darbojas, produkts izslēdzas un AUTOSTOP™ LED indikators mirgo.
8. Ja AUTOSTOP™ funkcija nedarbojas, produkts turpina darboties. Atkārtotiet testu. Ja produkts automātiski neizslēdzas, nogādājiet to tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.

#### APKOPE

Nekādā gadījumā nestrādājiet ar produktu, kam nepieciešams remonts.

Uzturiet produktu labā stāvoklī, ieviešot regulāras apkopes programmu. Pārbaudiet, vai produktam nav tādas problēmas kā pārmērīgs troksnis, nepareizs centrējums vai kustīgo daļu sapīšanās, daļu salūšana vai citi apstākļi, kas var ietekmēt produkta darbību. Atgrieziet produktu MILWAUKEE servisa centrā, lai veiktu remontu.

Produkta ventilācijas spraugām vienmēr jābūt brīvām.

Izmantojiet tikai MILWAUKEE piederumus un rezerves daļas. Ja jānomaina komponenti, kas nav aprakstīti, sazinieties ar kādu no MILWAUKEE servisa aģentiem (skatiet mūsu garantijas/servisa centru adrešu sarakstu).

Ja nepieciešams, iespējams pasūtīt produkta shematisku attēlojumu. Norādiet produkta veidu un sērijas numuru, kas uzdrukāts uz etiķetes, un pasūtiet rasējumu pie vietējā servisa aģenta vai tieši šajā adresē: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI

	Lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas, pirms sākt lietot produktu.
	<b>UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!</b>
	Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.
	Nenorijiet pogas tipa bateriju.
	Izmantojot produktu, vienmēr nēsājiet brilles.
	Valkājiet ausu aizsargus.
	Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku.
	Valkājiet cimdus.
	Pretvibrāciju sistēma samazina produkta vibrācijas uz roktura.
	Papildaprīkojums - Nav iekļauts standarta aprīkojumā, pieejams kā papildaprīkojums.
	Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

	Tukšgaitas ātrums
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

## TECHNINIAI DUOMENYS

## M18 FHACO745

Tipas	Akumulatorinis suktuvas-smūginis grēztuvas
Gamybos kodas	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulatoriaus įtampa	18 V ---
BLUETOOTH dažnių juosta (-os)	2400–2480 MHz
Radio dažnio galia	6,0 dBm
BLUETOOTH versija	5.2 BT signalo režimas
Vieno smūgio energija	15,2 J
Greitis be apkrovimo	0–347 min <sup>-1</sup>
Smūgių dažnis esant apkrovai	0–2625 min <sup>-1</sup>
Gręžimo galia (SDS-max)	
Betonas	45 mm
Cemento, plytų ir kalkakmenio tunelinis antgalis	65 mm
Cemento, plytų ir kalkakmenio šerdies pjautuvas	150 mm
Svoris su akumulatoriumi (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Rekomenduojama darbo aplinkos temperatūra	-18 ... +50 °C
Rekomenduojami akumulatoriaus tipai	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18..., M1418..., M18...

**Informacija apie keliamą triukšmą:** Išmatuosios vertės, nustatytos pagal standartą EN 62841.

Įrankio nustatyti A triukšmo lygiai dažniausiai yra:

Garso slėgio lygis / Neapibrėžtis (K)	100 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Neapibrėžtis (K)	108 dB(A) / 3 dB(A)

Visada dėvėkite ausų apsaugos priemones.

**Informacija apie keliamą vibraciją:** Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma), nustatyta atsižvelgiant į EN 62841.

Vibracijos emisijos vertė ( $a_{h,v}$ ) / Neapibrėžtis (K)

Betono gręžimas su kalimu ( $a_{h,HD}$ )	
su keičiamu akumulatoriumi (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
su keičiamu akumulatoriumi (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Kalto funkcija ( $a_{h,Chg}$ )	
su keičiamu akumulatoriumi (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
su keičiamu akumulatoriumi (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Šiame informaciniame lape nurodytas vibracijos ir triukšmo lygis buvo išmatuotas pagal standartizuotą testą, pateiktą EN 62841, ir juo gali būti remiamasi lyginant vieną įrankį su kitu. Jis gali būti naudojamas preliminariam poveikio įvertinimui.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Tai gali ženkliai padidinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį.

Apskaičiuojant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį taip pat reikėtų atsižvelgti į laiką, kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, tačiau neatlieka darbo. Tai gali ženkliai sumažinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį.

Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pavyzdžiui: įrankio ir priedų priežiūra, rankų šildymas, darbo modelių organizavimas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

**Įsaugokite visas saugos taisykles ir naudojimo instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

## KALTO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos taisyklės vykdamas darbus

**Dėvėkite klausos apsaugos priemones.** Triukšmas gali pakenkti klausai.

**Naudokite pagalbinę rankeną (-as), jei įrankis ją (jas) turi.** Nesuvaldžius įrankio, galima susižeisti.

**Dirbdami darbus, kurių metu pjovimo įrankio antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Pjovimo antgaliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

**Saugos taisyklės naudojant ilgus suktuvų-smūginių gręžtuvų grąžtus**

**Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, grąžto galu liesdami ruošinį.** Esant didesnėms greičio vertėms, laisvai besisukantis, ruošinio noliečiantis grąžtas gali sulinkti ir jus sužaloti.

**Gręžtuvą spauskite tik tiesia linija, išilgai grąžto, ir nespauskite per stipriai.** Grąžtai gali sulinkti ir lūžti, arba galima nesuvaldyti įrankio ir susižaloti.

## PAPILDOMOS SAUGOS IR DARBŲ INSTRUKCIJOS

Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, apsauginės kaukės, batai neslidžiais padais, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis darbo sąlygomis, sumažins pavojų susižaloti.

Dulkės, kylančios naudojant šį įrenginį, gali kelti pavojų sveikatai. Neįkvėpkite dulkių. Dėvėkite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę.

Išimkite akumuliatorių, prieš vykdydami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus.

Įtvirtinkite ruošinį spaustuvais. Neįtvirtintus ruošinių galima sunkiai susižaloti ir patirti turtinės žalos.

Naudodami didelio sukimo momento funkciją visada laikykite gaminį abiem rankom, kad neprarastumėte kontrolės. Jeigu gaminyje naudojamas su šonine rankena, laikykite gaminį už dviejų rankenų.

Neapdirbkite jokių medžiagų, kurios kelia pavojų sveikatai, pvz., asbesto.

Apdirbdami sienas, lubas ar grindis būkite atsargūs, kad neužkliudytumėte elektros kabelių ir dujų ar vandens vamzdžių.

Gaminiai veikiant, nešalinkite atplaišų ir drožlių.

Nekiškite rankų prie įrankio, kol jis veikia.

Nekiškite grąžto į gaminį, kai gaminyje veikia, o paleidiklis yra užrakintas. Grąžtas suksis nevaldomas ir gali sužeisti operatorių. Prieš vėl naudodami gaminį, įsitinkinkite, kad grąžtas yra tinkamai įkištas.

Neįjunkite gaminio dar kartą po to, kai jis užstrigo. Vėl jį įjungus, gali atsirasti atitransakcija su didele reakcijos jėga. Išsiaiškinkite įrankio užstrigimo priežastį ir pašalinkite ją, nepamiršdami laikytis saugos taisyklių. Jei reikia, nuimkite atgalį.

Galimos priežastys:

- Įstatymo įrankis pakreipiamas į apdirbamą ruošinį.

- Įstatymo įrankis pradūrė apdirbamą medžiagą.

- Įrenginys perkaito.

Įstatymo įrankis turi aštirus kraštus ir naudojimo metu gali įkaisti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus įsijauti ir nudegti:

- keičiant įstatymo įrankius

- padedant gaminį

## NURODYTOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Akumulatorinio rotacinio plaktuko paskirtis – gręžti kalant ir kalti akmenį ir betoną.

Nenaudokite gaminio jokiais kitais tikslais.

## SALUTINIAI PAVOJAI

Net ir naudojant gaminį pagal paskirtį, vis tiek neįmanoma visiškai pašalinti tam tikrų kitų rizikos veiksnių. Naudojant įrenginį, gali kilti toliau nurodytų pavojų, todėl naudotojas turėtų atkreipti ypatingą dėmesį, kad išvengtų šių dalykų:

- vibracijos sukeltas sužalojimas
  - Laikykite gaminį už rankenų ir ribokite darbo laiką bei poveikį.
- triukšmo sukelti klausos pažeidimai
  - Dėvėkite ausų apsaugos priemones ir venkite triukšmo poveikio.
- sužalojimai dėl skriejančių nuolaužų
  - Visada dėvėkite akių apsaugos priemones, sunkias ilgas kelnes, pirštines ir atsparią avalynę.
- pavojus sveikatai, kylantis įkvėpus nuodingų dulkių
  - Dėvėkite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę.

## AKUMULATORIAUS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Ličio jonų akumuliatorių naudojimas

Neišmeskite naudotų akumuliatorių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis ir nedeginkite jų. „MILWAUKEE“ platintojai surenka senus akumuliatorius, kad apsaugotų aplinką.

Nelaikykite akumuliatoriaus kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

M18 sistemos akumuliatoriams įkrauti naudokite tik M18 sistemos įkroviklius. Nenaudokite akumuliatorių iš kitų sistemų.

Niekada nebandykite ardyti akumuliatorių ar įkroviklių, ir laikykite juos sausoje vietoje. Akumuliatoriai ir įkrovikliai visada privalo būti sausi.

Esant didelei apkrovai arba labai aukštai temperatūrai, iš pažeisto akumuliatoriaus gali tekėti rūgštis. Jei ant kūno pateko akumuliatoriaus rūgštis, nedelsdami nuplaukite ją vandeniu ir muilu. Jei pateko į akis, kruopščiai plaukite bent 10 minučių ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Į kroviklio akumuliatoriaus krovimo skyrių neturi patekti jokių metalinių dalių (trumpojo jungimo pavojus).

Ilgai nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą privaloma įkrauti.

Esant aukštesnei nei 50 °C (122 °F) temperatūrai, akumuliatoriaus veiksmingumas sumažėja. Saugokite nuo ilgalaikio karščio arba saulėkaitos poveikio (gali kilti perkaitimo pavojus).

Įkroviklių ir akumuliatorių kontaktai privalo būti švarūs.

Norint, kad akumuliatorius tarnautų optimaliai ilgai, po kiekvieno panaudojimo jį būtina visiškai įkrauti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokių skysčių, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Elektra laidūs ir (arba) koroziją galintys sukelti skysčiai, tokie kaip,

jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, balinimo priemonė arba produktai, kuriuose yra balinimo priemonės, gali sukelti trumpąjį elektros jungimą.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Gaminyje yra sagos / monetos formos ličio baterija. Praryta arba patekusi į kūną, nauja arba naudota baterija gali sukelti rimtus vidinius nudegimus ir mirtį vos per 2 valandas. Visada užfiksuokite baterijos skyriaus dangtelį. Jeigu nepavyksta jo tinkamai uždaryti, nebenaudokite gaminio, išimkite baterijas ir padėkite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu manote, kad baterijos galėjo būti prarytos arba patekusi į kūną, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Norint, kad akumuliatorius kuo ilgiau tarnautų, atjunkite jį nuo kroviklio, kai tik jis bus visiškai įkrautas.

Jei akumuliatorius bus sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:

- Laikykite akumuliatorių sausoje vietoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei 27 °C.
- Baterijas laikykite 30–50 % įkrautas.
- Kas šešis laikymo mėnesius akumuliatorių bloką įkraukite taip, kaip įprastai.

### Ličio jonų akumuliatorių apsauga

Esant itin dideliame sukimo momentu, gaminiumi užsikirtus, užstrigus ar įvykus trumpajam jungimui, dėl kurių vartojama didelė srovė, gaminyje vibruos apie 5 sekundes, įkrovos matuoklis ims mirksėti, o tada gaminyje išsijungs. Norėdami nustatyti iš naujo, atleiskite paleidiklį.

Ekstremaliomis aplinkybėmis akumuliatoriaus vidaus temperatūra gali pakilti per aukštai. Jei taip atsitiks, įkrovos lygio indikatorius mirksės, kol akumuliatorius atvės. Tęskite darbą, kai indikatorius nustos mirksėti.

### Ličio jonų akumuliatorių transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomi teisiniai reikalavimai dėl pavojingų krovinių gabenimo.

Šie akumuliatoriai transportuojami laikantis atitinkamų vietos, nacionalinių ir tarptautinių taisyklių bei reglamentų.

Naudotojas gali transportuoti akumuliatorius keliais be papildomų reikalavimų.

Trečiųjų šalių vykdomam komerciniam ličio jonų akumuliatorių transportavimui taikomos taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo. Paruošti akumuliatorius gabenimui ir juos gabenti privalo tik tinkamos kvalifikacijos asmenys, o procesą privalo sekti atitinkami ekspertai.

Gabendami akumuliatorius:

- Įsitinkinkite, kad akumuliatoriaus kontaktų gnybtai yra apsaugoti ir izoliuoti, kad būtų išvengta trumpojo jungimo.
- Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų tvirtai ir saugiai supakuotas.
- Negalima gabenti įtrūkusių ar nesandarių akumuliatorių.
- Dėl papildomų patarimų kreipkitės į siuntų tarnybą.

## DARBO INSTRUKCIJA

Nenaudokite per daug jėgos gręždami ar kaldami. Leiskite gaminiumi atlikti darbą už jus.

## VACLINK™

„VACLINK™“ – tai integruotoji belaidė dulkių valdymo technologija, leidžianti vieną su kitu sujungti suderinamą gaminį ir dulkių siurbį arba ištraukiklį.

Dulkių ištraukiklis įjungiamas ir išjungiamas signalu iš gaminio. Vienu metu gaminį galima prijungti tik prie vieno dulkių ištraukiklio.

**PASTABA:** Kitų gaminių „VACLINK™“ funkcija gali skirtis. Daugiau informacijos rasite su suderinamu gaminiu pateiktose instrukcijose.

BŪSENA	„VACLINK™“ LED LEMPUTĖ
Ieškoma	Mirksi žaliai
Susieta	Šviečia žalia spalva
Atsieta	LED lemputė užgesta
Pristabdyta	Mirksi raudonai, tuomet užgesta
Veikimas pratęstas	Mirksi žaliai, tuomet užgesta

### „VACLINK™“ susiejimas / atsiejimas

- Paspauskite ir palaikykite gaminio bei dulkių ištraukiklio susiejimo mygtukus bent 1 sekundę.
- Jei nepavyksta sėkmingai susieti gaminį ir dulkių ištraukiklį, žr. trikčių šalinimo lentelę.
- Kad atsietumėte „VACLINK™“, paspauskite ir palaikykite gaminio susiejimo mygtuką bent 1 sekundę.

### „VACLINK™“ naudojimas

- Susieję įtaisykite dulkių ištraukiklio žarną, paruoškite darbo zoną ir darbą, vadovaudamiesi gaminio ir dulkių ištraukiklio instrukcijomis.
- Ijunkite gaminį. „VACLINK™“ automatiškai įjungs dulkių ištraukiklį.
- Išjungus gaminį, dulkių ištraukiklis per kelias sekundes išsijungs automatiškai.

### „VACLINK™“ pristabdymas

„VACLINK™“ galima pristabdyti ir laikinai nutraukti ryšį.

**PASTABA:** Išėmus ir vėl įdėjus gaminio akumuliatorių, pristabdymas bus atšauktas, o „VACLINK™“ vėl bus aktyvi.

Kad pristabdytumėte „VACLINK™“ arba pratęstumėte jo veikimą, greitai paspauskite ir atleiskite susiejimo mygtuką ( trumpiau nei 1 sekundę).

TRIKČIŲ ŠALINIMAS	
Susieti nepavyko.	1 minute išimkite iš gaminio akumuliatorių ir išjunkite dulkių ištraukiklio maitinimą. Pakartokite susiejimo procedūrą.
	Patikrinkite, ar dulkių ištraukiklis yra gaminio pasiekiamumo zonoje. Pakartokite susiejimo procedūrą.
	Perkelkite gaminį ir dulkių ištraukiklį į vietą, kurioje yra mažesnis belaidžio ryšio srautas. Pakartokite susiejimo procedūrą.
	Jei vis dar nepavyksta susieti „VACLINK™“, kreipkitės į įgaliotąjį MILWAUKEE techninės priežiūros centrą.

Dulkių ištraukiklis neįsijungia / išsijungia automatiškai.	„VACLINK™“ pristabdyta gaminyje. Pratęskite „VACLINK™“ veikimą.
	Dulkių ištraukiklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio. Prijunkite dulkių ištraukiklį prie maitinimo šaltinio.
	Gaminys ir dulkių ištraukiklis yra už tarpusavio pasiekiamumo zonos ribų. Perkelkite dulkių ištraukiklį ir gaminį arčiau vienas kito.
	Jei „VACLINK™“ vis tiek neįsijungia arba neišsijungia dulkių ištraukiklio, atsiekite ir iš naujo susiekite gaminį bei dulkių ištraukiklį.
Jei „VACLINK™“ vis tiek neįsijungia arba neišsijungia dulkių ištraukiklio, kreipkitės į įgaliotąjį MILWAUKEE techninės priežiūros centrą.	

### ONE-KEY™

Norėdami sužinoti daugiau apie šio gaminio ONE-KEY funkcijas, žr. su šiuo gaminiu pateiktą trumpąją instrukciją arba eikite į [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Norėdami atsisiųsti programėlę ONE-KEY, apsilankykite „App Store“ arba „Google Play“ iš savo išmaniojo įrenginio.

Kai įrenginys paveikiamas elektrostatinės iškvos, greičio LED išsijungia ir greičio reguliuoti nebegalima. Bateriją reikia išimti ir įdėti, kad vėl veiktų (žiūrėkite puslapį 6).

Jei BLUETOOTH ryšys nutrūksta už išskyrimo juostos (nuo 2280 MHz iki 2603,5 MHz) dėl radijo dažnių trukdžių, gaminį reikia nustatyti iš naujo rankiniu būdu.

Manome, kad rezultatai atitinka mūsų minimalų priimtina veikimo lygį pagal EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Naudojimo instrukcijos klientui bus pateiktos naudojimo instrukcijoje.

### ONE-KEY™ indikatorius

Vientisa mėlyna šviesa	Belaidis režimas aktyvus ir paruoštas konfigūruoti naudojant ONE-KEY™ programėlę.
Mirksi mėlyna lemputė	Gaminys aktyviai bendrauja su ONE-KEY™ programėle.
Mirksi raudona lemputė	Gaminys yra užrakintas ir savininkas gali jį atrakinti naudodamas ONE-KEY™ programėlę.

### VEIKIMAS ESANT ŠALTOMS ORO SĄLYGOMS

Jei šis gaminys buvo laikomas ilgą laiką arba žemoje temperatūroje, iš pradžių jis gali netinkamai kalti arba neveikti visa galia dėl sustingusio tepalo. Jei taip atsitiktų:

1. Įkiškite į įrankį grąžtą arba kaltą.
2. Naudokite gaminį su medžiagos atlieka.
3. Patraukite ir atleiskite gaiduką kas kelias sekundes.

Praėjus nuo 15 sekundžių iki 2 minučių gaminys pradės veikti įprastai. Kuo įrankis šaltesnis, tuo ilgiau truks, kol jis sušils.

### AUTOSTOP™

AUTOSTOP™ atarankos funkcija aptinka užstrigusį grąžtą. Sumirksi valdymo lemputė ir elektronikos komponentai išjungia gaminį. Norėdami vėl įjungti įrenginį, atleiskite paleidiklį ir vėl jį nuspauskite.

### AUTOSTOP™ valdymo jautrumas

**PASTABA:** Galima koreguoti AUTOSTOP™ funkcijos jautrumą, tačiau negalima jo išjungti.

Gaminio jautrumo nustatymas:

1. Nuimkite nuo gaminio priedus ir jų fiksatorius, pvz., veržles ar junges.
2. Pastumkite valdymo jungiklį į vidurinę padėtį.
3. 5 kartus paspauskite paleidiklį.

Mažas – AUTOSTOP™ LED sumirksi 2 kartus.

Įprastas – AUTOSTOP™ LED sumirksi 4 kartus.

**PASTABA:** Atjungus akumuliatoriaus paketą automatiškai nustatomas įprastas jautrumas.

### Periodiškai patikrinkite funkciją AUTOSTOP™:

1. Nuimkite nuo gaminio priedus.
2. Laikykitės saugaus atstumo nuo objektų ir žmonių.
3. Tvirtai suimkite gaminio rankenas.
4. Nukreipkite gaminį nuo kūno.
5. Paleiskite gaminį.
6. Greitai pasukite gaminį apytiksliai 90° bet kuria kryptimi.
7. Jeigu AUTOSTOP™ funkcija veikia, gaminys išjungiamas ir pradeda mirksėti AUTOSTOP™ LED indikatorius.
8. Jeigu AUTOSTOP™ funkcija neveikia, gaminys veiks toliau. Pakartokite patikrą. Jeigu gaminys automatiškai neišjungiamas, pristatykite jį į artimiausią įgaliotosios techninės priežiūros centrą.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Niekada nedirbkite su gaminiu, kuriam reikalingas remontas.

Palaikykite gerą gaminio būklę pasirinkę reguliarios techninės priežiūros programą. Patikrinkite, ar nėra su gaminiu susijusių problemų, pvz., pernelyg didelio garso, judančių dalių neatitikimo ar užstrigimo arba bet kokios kitos būklės, galinčios turėti įtakos gaminio veikimui. Remontui grąžinkite produktą į MILWAUKEE techninės priežiūros centrą.

Įrenginio ventiliacijos angos visada privalo būti švarios.

Naudokite tik „MILWAUKEE“ priedus ir atsargines dalis. Jei reikia pakeisti neaprašytus komponentus, kreipkitės į vieną iš mūsų „MILWAUKEE“ techninės priežiūros atstovų (žr. mūsų garantinės / techninės priežiūros centrų sąrašą).

Jei reikia, galite užsisakyti įrenginio dalių brėžinį. Nurodykite gaminio tipą ir serijos numerį, atspausdintą ant etiketės, ir užsakykite schemą iš vietinio techninės priežiūros atstovo arba tiesiogiai adresu: Techtronc Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLIAI

	Prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
	PERSPĖJIMAS! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Išimkite akumuliatorių, prieš vykdydami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus.
	Neprarykite monetos tipo elemento.

	Naudodamiesi šiuo gaminiu, visada dėvėkite darbo akinius.
	Dėvėkite klausos apsaugos priemones.
	Dėvėkite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę.
	Dėvėkite apsaugines pirštines.
	Antivibracijos sistema sumažina gaminio rankenų vibraciją.
	Priedo standartiniame komplekte nėra, jį privaloma įsigyti kaip atskirą priedą.
	Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utillizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti pareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.
$n_0$	Greitis be apkrovimo
V	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Didžiosios Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
001	
	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M18 FHACO745
Tüüp	Akuga puurvasar
Tootekood	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Aku pinge	18 V ---
BLUETOOTHi sagedusvahemik(ud)	2400–2480 MHz
Raadiosageduslik võimsus	6,0 dBm
BLUETOOTHi versioon	5.2 BT signaali režiim
Ühe löögi energia	15,2 J
Töökiriis koormuse puudumisel	0–347 min <sup>-1</sup>
Põrkamiskiirus koormuse all	0–2625 min <sup>-1</sup>
Puurimissügavus (SDS-max)	
Beton	45 mm
Läbiviigupuur betoonis, tellistes ja lubjakivis	65 mm
Kroonpuur betoonis, tellistes ja lubjakivis	150 mm
Kaal koos akuga (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Soovitatav ümbriseva keskkonna temperatuur töötamiseks	-18 ... +50 °C
Soovitatud tüüpi akupaketid	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Soovitatavad laadijad	M12-18..., M1418..., M18...

**Andmed müra kohta:** Mõõdetud väärtused vastavad standardile EN 62841.

Tööriista A-korrigeeritud müratasemed on üldjuhul:

Helirõhu tase / Ebamäärasus <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Heli võimsuse tase / Ebamäärasus <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

**Andmed vibratsiooni kohta:** Vibratsioonitase (kolme telje vektorsumma) kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 62841.

Vibratsiooni leviku väärtus  $a_{h, \text{Ebamäärasus } K}$

Betooni löökpuurimine ( $a_{h, \text{HD}}$ )	
Koos vahetatava akuga (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Koos vahetatava akuga (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Meiseldamine ( $a_{h, \text{ChEQ}}$ )	
Koos vahetatava akuga (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Koos vahetatava akuga (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ HOIATUS!

Käesoleval teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioonide tasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 esitatud standardiseeritud testile ja neid saab kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks. Neid saab kasutada kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõikuda. See võib märkimisväärselt suurendada kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooni ja müraga kokku puutumise taseme hinnang peab samuti arvestama aegade, mille jooksul on tööriist välja lülitatud või see töötab, kuid ei tee tegelikult tööd. See võib märkimisväärselt vähendada kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul.

Tuvastage täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra toime eest kaitsmiseks, nagu näiteks: tööriista ja tarvikute hooldamine, käte soojana hoidmine, töömustrite organiseerimine.

**⚠ HOIATUS!** Tutvuge kõigi tööriistaga kaasasolevate ohutusjuhiste, jooniste ja spetsifikatsioonidega. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiste vigastustega.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.**

## VASARA OHUTUSJUHISED

**Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks**

**Kandke kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmislängust.

**Kasutage täiendavaid käepidemeid, kui need on tööriistaga kaasas.** Kontrolli kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.

**Hoidke mootortööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võib löikeriist tabada varjatud elektrijuhet.** Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv tarvik võib panna elektritööriista metallosad voolu alla ja anda elektrilöögi.

**Ohutusjuhised pikkade puuriteradega pöördvarate kasutamise korral**

**Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja siis, kui puuritera on juba töödeldava detailiga kokkupuutes.** Suurematel kiirustel võib puuritera painduda, kui sel lastakse töödeldava detailiga kokku puutumata vabalt pöörelda, ja see võib põhjustada kehavigastusi.

**Avaldage survet ainult otse puuritera suunas ja vältige liiga tugevat survet.** Puuriterad võivad painduda, põhjustades purunemist või kontrolli kaotamist seadme üle, mis põhjustab kehavigastusi.

## TÄIENDAVALD TURVALISUSE JA TÖÖ JUHISED

Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke silmade kaitsevahendeid. Oludele vastavad kaitsevahendid, nagu tolumask, libisemist takistavad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsmed, vähendavad kehaliisi vigastusi.

Tööriista kasutamisel tekkiv tolmu võib olla tervisele kahjulik. Ärge hingake tolmu sisse. Kasutage sobivat tolumaski.

Enne tootega seotud toimingute tegemist eemaldage aku.

Kinnitage töödeldav detail klambriga. Kinnitamata detailid võivad põhjustada tõsiseid vigastusi ja kahjustusi.

Suure pöördemomendi korral hoidke toodet kahe käega, et selle üle mitte kontrolli kaotada. Hoidke toodet kahest käepidemest, kui toodet kasutatakse koos külmise käepidemega.

Ärge töödelge tervisele ohtlikke materjale, nt asbesti.

Seintel, lagedel või põrandal töötades vältige elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Ärge eemaldage laaste ja pinde, kui toode töötab.

Ärge pange käsi töötava toote lähedale.

Ärge sisestage tootesse otsikut, kui toode töötab ja päästik on lukustatud olekus. Otsik pöörleb juhutamatu ja võib kasutajat vigastada. Enne toote uuesti kasutamist veenduge, et otsik oleks õigesti paigaldatud.

Ärge lülitage toodet uuesti sisse pärast seda, kui see on seisunud. Uuesti käivitamine võib põhjustada kõrge reaktsioonijõuga tagasilöögi. Tehke kindlaks, miks toode kinni kiilus ja kõrvaldage selle põhjus, pidades kinni ohutusjuhistest. Vajaduse korral eemaldage sisestusvahend.

Võimalikud põhjused võivad olla järgmised:

- Sisestustööriist on töötlemiseks maapinnale kallutatud.
- Sisestustööriist on töötlemiseks materjalist läbi torgatud.
- Toodet on ülekoormatud.

Sisestustööriist on terava servaga ja võib kasutamisel kuumeneda.

**⚠ HOIATUS!** Lõike- ja põletusohu!

- otsikute vahetamisel
- kui toote maha panete

## MÄÄRATUD KASUTUSTINGIMUSED

Juhtmeta puurvasar on ette nähtud kivi ja betooni löökpuurimiseks ning meiseldamiseks.

Ärge kasutage toodet ühelgi teisel eesmärgil.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui toodet kasutatakse ettenähtud viisil, on teatud jääkriskide täielik kõrvaldamine võimatu. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud ja kasutaja peaks pöörama erilist tähelepanu, et vältida järgmist:

- vibratsiooni põhjustatud vigastus
  - Hoidke toodet selleks ettenähtud käepidemetest ja piirake tööaega ning kokkupuudet.
- müraga kokkupuute tõttu tekkinud kuulmiskahjustus
  - Kandke kõrvakaitseid ja piirake kokkupuudet.
- lendava prahi tõttu tekkinud vigastus
  - Kandke alati kaitseprille, pikki pakse pükse, kindaid ja korralikke jalanõusid.
- mürgise tolmu sissehingamise tõttu tekkinud terviseriskid
  - Kasutage sobivat tolumaski.

## AKU OHUTUSEGA SEOTUD JUHISED

**Li-Ion akude kasutamine**

Ärge visake kasutatud akusid olmejäätmete hulka ega tulle. MILWAUKEE Distributors pakub vanade akude tagastamisvõimalust, et meie keskkonda kaitsta.

Ärge hoidke akut metallesemetega koos (lühise oht).

Kasutage M18 süsteemi akude laadimiseks ainult M18 süsteemi laadijaid. Ärge kasutage ühtegi teist akut.

Ärge kunagi avage akusid ega laadijaid ning hoiustage neid üksnes kuivades ruumides. Hoidke akusid ja laadijaid alati kuivana.

Kahjustatud akudest võib akuhapet lekkida äärmusliku koormuse või äärmuslike temperatuuride korral. Akuhappega kokkupuutel peske see kohe seebi ja veega maha. Kui hape sattub silma, siis loputage põhjalikult vähemalt 10 minutit ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

Laadija akukambriise ei tohi sattuda metallosi (lühise oht).

Kui akut ei ole mõnda aega kasutatud, tuleb seda enne kasutamist laadida.

Temperatuurid üle 50 °C (122 °F) vähendavad aku jõudlust. Vältige pikaajalist kokkupuudet kuumuse ja päikesega (ülekuumenemise oht). Laadijate ja aku kontaktid tuleb hoida puhtana.

Optimaalse kasutusajaga seoses tuleb aku pärast kasutamist täis laadida.

**⚠ HOIATUS!** Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Sõõvitavad või elektrit juhtivad vedelikud (nt merevesi, teatud tööstuskemikaalid ja pleegitusvahendid või pleegitajat sisaldavad tooted jne) võivad põhjustada lühise.

**⚠ HOIATUS!** Tootes on liitium-nõõppatarei. Uus või kasutatud patarei võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja surma lausa kahe tunni jooksul, kui see alla neelatakse või kehasse satub. Kinnitage alati patareikambri kate. Kui see kindlalt ei sulgu, lõpetage toote kasutamine, eemaldage patareid ja hoidke seda väljaspool laste käeulatus. Kui arvate, et patareid võidi alla neelata või need võisid kehasse sattuda, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Aku pikema kasutusaja tagamiseks eemaldage täislaetud aku laadijast.

Kui aku hoiustatakse kauemaks kui 30 päevaks:

- Hoidke akut kohas, kus temperatuur on madalam kui 27 °C ja mis on kaitstud niiskuse eest.
- Säilitage akusid 30%–50% laetud seisundis.
- Pärast igat kuute hoiustatud kuud, laadige akut nagu tavaliselt.

## Li-Ion akude kaitse

Äärmiselt suure pöördemomendi, kinnikiilumise, seiskumise ja lühise olukordades, mis põhjustavad suurt voolutugevust, vibreerib toode umbes 5 sekundit, kütusenäidik vilgub ja seejärel lülitub toode välja. Lähtestamiseks vabastage päästik.

Äärmuslikes oludes võib akupaketi sisetemperatuur liiga palju tõusta. Sellisel juhul vilgub kütusenäidik, kuni akupakett on jahtunud. Jätke töö, kui tuled on kustunud.

## Li-Ion akude transportimine

Liitium-ioonakude suhtes kehtivad ohtlikke kaupu reguleerivad seadusandlikud nõuded.

Akude transportimisel peab järgima kohalikke, riiklikke ja rahvusvahelisi sätteid ning määraseid.

Kasutaja võib akusid maanteel transportida ilma täiendavate nõueteta.

Ärilsel eesmärgil toimuvale liitium-ioonakude transpordile kolmandate isikute poolt kohalduvad ohtlike kaupadega seotud eeskirjad. Transporti ettevalmistamine ja transportimine peab toimuma ainult vastava väljaõppega isikute poolt ning protsessi peavad jälgima vastavad eksperdid.

Akude transportimisel:

- Lühise vältimiseks veenduge, et aku kontaktklemmid oleks kaitstud ja isoleeritud.
- Veenduge, et aku pakendis ei liiguks.
- Ärge transportige pragunenud või lekkivaid patareisid.
- Lisateabe saamiseks pöörduge ekspedeerija poole.

## TÖÖJUHISED

Ärge kasutage puurimisel või löökpuurimisel liigset jõudu. Laske tootel enda eest töötada.

## VACLINK™

VACLINK™ on sisseehitatud juhtmeta ühendusega tolmu juhtimise tehnoloogia, mille abil saab luua ühenduse ühilduva toote ja imuri või tolmuimeja vahel.

Tootelt tuleb signaal lülitab tolmuimeja sisse ja välja. Toote saab korraga ühendada ainult ühe tolmuimejaga.

**MÄRKUS:** Muude toodete VACLINK™-i funktsioonid võivad erineda. Lisateavet leiate ühilduva toote juhistest.

OLEK	VACLINK™-i LED
Otsimine	Vilgub roheliselt
Seotud	Roheline
Sidumata	LED lülitub välja
Peatatud	Vilgub punaselt, seejärel lülitub välja
Peatamata	Vilgub roheliselt, seejärel lülitub välja

## VACLINK™-i sidumine / sidumise tühistamine

1. Vajutage toote ja tolmuimeja sidumisnuppu üheaegselt kauem kui 1 sekund.
2. Vaadake tõrkeotsingu tabelit, kui toodet ja tolmuimejat ei seota.
3. VACLINK™-i sidumise tühistamiseks vajutage toote sidumisnuppu kauem kui 1 sekund.

## VACLINK™-i kasutamine

1. Sidumise järel seadistage tolmuimeja voolik, tööpiirkond ja töö vastavalt vajadusele, järgides toote ja tolmuimeja juhiseid.
2. Lülitage masina toide sisse. VACLINK™ lülitab tolmuimeja automaatselt sisse.
3. Toote väljalülitamisel lülitatakse tolmuimeja automaatselt mõne sekundi jooksul välja.

## VACLINK™-i peatamine

VACLINK™-i saab ühenduse seiskamiseks peatada.

**MÄRKUS:** Kui toote akupakett eemaldatakse ja seejärel uuesti paigaldatakse, siis peatamine tühistatakse ja VACLINK™ on aktiivne.

VACLINK™-i peatamiseks või peatamise tühistamiseks vajutage kiiresti sidumisnuppu ja vabastage see (vähem kui 1 sekund).

VEAOTSING	
Sidumine nurjus.	Eemaldage tootelt akupakett ja lahutage tolmuimeja toide 1 minutiks. Tehke sidumine uuesti.
	Kontrollige, kas tolmuimeja on toote sagedusalas. Tehke sidumine uuesti.
	Viige toode ja tolmuimeja kohta, kus on väiksem juhtmeta ühenduse võrguliiklus. Tehke sidumine uuesti.
	Kui VACLINK™-i sidumine ikka nurjub, võtke ühendust tunnustatud MILWAUKEE hoolduskeskusega.
Tolmuimeja ei lülitu automaatselt sisse/välja.	Toote VACLINK™ on peatatud. Tühistage VACLINK™-i peatamine.
	Tolmuimeja pole toiteallikaga ühendatud. Ühendage tolmuimeja toiteallikaga.
	Toode ja tolmuimeja pole teineteise sagedusalas. Viige tolmuimeja ja toode teineteisele lähemale.
	Kui VACLINK™ ikka tolmuimejat sisse või välja ei lülita, tühistage sidumine ning siduge toode ja tolmuimeja uuesti.
	Kui VACLINK™ ikka tolmuimejat sisse või välja ei lülita, võtke ühendust tunnustatud MILWAUKEE hoolduskeskusega.

## ONE-KEY™

Lisateavet selle toote funktsiooni ONE-KEY kohta leiate selle tooteaga kaasas olevast lühijuhendist või veebilehelt [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Rakenduse ONE-KEY allalaadimiseks külastage nutiseadme abil App Store'i või Google Play poodi.

Kui seadme töö saab elektrostaatiliste lahenduste tõttu häiritud, lülitub LED kiiruse näidik välja ning kiirust ei ole enam võimalik reguleerida. Aku tuleb taastamiseks eemaldada ja uuesti sisestada (vt lk 6).

BLUETOOTH-side katkestuse korral, kui raadiosagedusliku häiringu tõttu liigub vastuvõtja sagedus väljapoole ettenähtud sagedusriba (2280–2603,5 MHz), tuleb ühenduse taastamiseks toode käsitsi lähtestada.

Leidsime, et tulemused jäävad standardite EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 kohaselt meie minimaalse vastuvõetava toimivustaseme piiridesse. Kasutusjuhiseid antakse kliendile kasutusjuhendis.

## ONE-KEY™ märgutuli

Püsiv sinine	Juhtmevaba režiim on aktiivne ja konfigureerimisvalmis rakenduse ONE-KEY™ kaudu.
Vilkv sinine	Toode suhtleb aktiivselt rakendusega ONE-KEY™.
Vilkv punane	Toode on turvalisuse huvides lukustatud ja kasutaja saab lukustuse avada rakenduse ONE-KEY™ laudu.

## KASUTAMINE KÜLMA ILMAGA

Kui toode pannakse pikaks ajaks hoivale või seda hoitakse külmas, siis võib määre taheneda ja toode ei pruugi alguses või täisvõimsusel töötada. Kui see juhtub:

1. Sisestage tööriista otsak või peitel.
2. Kasutage toodet materjalijäälil.
3. Tõmmake ja vabastage päästikut iga paari sekundi tagant.

15 sekundi kuni 2 minuti jooksul hakkab toode tavapäraselt tööle. Mida külmem on tööriist, seda kauem aega kulub selle soojenemiseks.

## AUTOSTOP™

Tagasilöögfunktsioon AUTOSTOP™ tuvastab puuri kinnijäämise. Juhtlamp vilgub ja toode lülitatakse elektrooniliselt välja. Toote sisselülitamiseks vabastage päästik ja vajutage seda uuesti.

## AUTOSTOP™-i tundlikkuse reguleerimine

**MÄRKUS:** Funktsiooni AUTOSTOP™ tundlikkust saab reguleerida, aga seda ei saa tootel keelata.

Tootel tundlikkuse seadistamine

1. Eemaldage tootelt tarvikud ja kinnid (nt mutrid ja äärikud).
2. Vajutage juhtlüliti keskmisesse asendisse.
3. Vajutage 5 korda päästikut.

Väike – AUTOSTOP™-i LED vilgub 2 korda.

Normaalne – AUTOSTOP™-i LED vilgub 4 korda.

**MÄRKUS:** Akupaketi eemaldamisel seadistatakse automaatselt normaalne tundlikkus.

## Testige regulaarselt funktsiooni AUTOSTOP™:

1. Eemaldage tootelt tarvikud.
2. Olge esemetest ja inimestest ohutus kauguses.
3. Võtke toote käepidemetest kindlalt kinni.
4. Hoidke toodet kehast eemal.
5. Tööriista käivitamine.
6. Pöörake toodet kiiresti umbes 90° mis tahes suunas.
7. Toode lülitub välja ja AUTOSTOP™-i LED-näidik, vilgub, kui funktsioon AUTOSTOP™ töötab.
8. Toode töötab edasi, kui funktsioon AUTOSTOP™ ei tööta. Korra testi. Viige toode lähimasse tunnustatud hoolduskeskusse, kui toode automaatselt välja ei lülitu.

## HOOLDUS

Ärge kunagi töötaga tootega, mis vajab remonti.

Hoidke toodet heas seisukorras, võttes kasutusele regulaarse hooldusprogrammi. Kontrollige toodet probleemide suhtes nagu liigne müra, liikuvate osade vale joondus või kinnikiilumine, osade purunemine või mis tahes muu tingimus, mis võib mõjutada toote toimimist. Tagastage toode remondiks MILWAUKEE hoolduskeskusesse.

Toote ventilatsioonivad tuleb hoida alati vabana.

Kasutage ainult MILWAUKEE tarvikuid ja varuosasid. Kui komponendid, mida pole kirjeldatud, vajavad vahetust, võtke ühendust mõne meie MILWAUKEE esindajaga (vt meie garanti-/teenindusaadresside loendit).

Vajaduse korral saab tellida toote jooniseid. Märkige toote tüüp ja etiketile trükitud seerianumber ning tellige joonis kohalikult teenusepakkujalt või otse aadressilt: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SÜMBOLID



Enne toote kasutamist lugege juhised korralikult läbi.



ETTEVAATUST! HOIATUS! OHT!



Enne tootega seotud toimingute tegemist eemaldage aku.



Ärge neelake nõppatareid alla.



Toodet kasutades kandke alati kaitseprille.



Kandke kõrvaklappe.



Kasutage sobivat tolmumaski.



Kasutage kaitsekindaid.



Vibratsioonivastane süsteem vähendab toote käepideme vibratsiooni.



Lisatarvik - ei kuulu standardvarustusse, saadaval lisavarustusena.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunkti seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



n<sub>0</sub> Töökiirus koormuse puudumisel



V Pinge



Alalisvool



CE Euroopa vastavusmargis



UK CA Suurbritannia vastavusmargis



Ukraina vastavusmargis



001

EAC EurAasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		M18 FHACO745	
Тип	Беспроводная перфораторная дрель		
Код производителя	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ		
Напряжение аккумулятора	18 V ---		
Диапазон(ы) частот BLUETOOTH	2400–2480 MHz		
Мощность радиоизлучения	6,0 dBm		
Версия BLUETOOTH	5.2 BT, режим передачи сигнала		
Энергия единичного удара	15,2 J		
Скорость вращения без нагрузки	0–347 min <sup>-1</sup>		
Частота ударов под нагрузкой	0–2625 min <sup>-1</sup>		
Максимальный диаметр сверления (SDS-max)			
Бетон	45 mm		
Туннельный бур по бетону, кирпичу и известняку	65 mm		
Коронка по бетону, кирпичу и известняку	150 mm		
Вес с аккумуляторным блоком (5,0–12,0 А·ч)	9,0–9,7 kg		
Рекомендуемая температура окружающей среды	-18 ... +50 °C		
Рекомендуемые типы аккумуляторных блоков	M18B..., M18 HB..., M18FB...		
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18..., M1418..., M18...		

**Данные об уровне шума:** Значения получены в соответствии со стандартом EN 62841.

Как правило, амплитудно-взвешенные уровни шума инструмента составляют:

Уровень звукового давления / Погрешность, K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень мощности звука / Погрешность, K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Всегда используйте средства защиты органов слуха.

**Данные об уровне вибрации:** Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям) установлены в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень вибрации,  $a_h$  / Погрешность, K

Ударное бурение бетона ( $a_{h,HD}$ )	
с аккумулятором (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
с аккумулятором (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Долбление ( $a_{h,Ched}$ )	
с аккумулятором (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
с аккумулятором (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Указанный в данном информационном листке уровень вибрации и шумового воздействия был измерен в соответствии со стандартизированным методом испытания, приведенном в стандарте EN 62841, и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Его можно использовать для предварительной оценки воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия на протяжении всего периода работы.

В оценке уровня воздействия вибрации и шума также должно учитываться время, когда инструмент выключен или когда он включен, но не используется для фактической работы. Это может значительно снизить уровень воздействия на протяжении всего периода работы.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как: поддержание инструмента и принадлежностей в надлежащем состоянии, обеспечение тепла рук, организация определенных рабочих схем.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект данного электроинструмента. Несоблюдение нижеуказанных инструкций может привести к поражению электрическим током, ожогу и/или серьезной травме.

**Храните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕРФОРАТОРА

### Техника безопасности для всех операций

**Используйте средства защиты органов слуха.** Шумовое воздействие может привести к потере слуха.

**Используйте вспомогательную(-ые) рукоять(-и) при наличии в комплекте инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.

**При выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытые провода, удерживайте инструмент за изолированную захватную поверхность.** Режущая деталь при соприкосновении с проводкой под напряжением могут получить электрический заряд и причинить оператору электротравму.

### Требования безопасности при использовании сверл с перфораторными дрелями

**Всегда начинайте сверлить на низкой скорости, после соприкосновения с обрабатываемой деталью.** На более высоких скоростях при свободном вращении сверла без соприкосновения с обрабатываемой деталью повышается вероятность искривления сверла и получения травмы.

**Нажим должен осуществляться строго перпендикулярно оси сверла и без излишнего усилия.** Возможно искривление сверла, которое может привести к его поломке или потере контроля над инструментом и, как следствие, травме.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.

Пыль, образуемая в процессе эксплуатации изделия, может нанести вред здоровью. Не вдыхайте пыль. Используйте подходящую пылезащитную маску.

До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.

Закрепите обрабатываемую деталь в зажимном устройстве. Незакрепленная деталь может стать причиной серьезной травмы или материального ущерба.

Во время работы с высоким крутящим моментом всегда держите изделие двумя руками во избежание потери управления. При наличии боковой рукоятки держите изделие за две рукоятки.

Запрещается обрабатывать материалы, представляющие опасность для здоровья (например, асбест).

При работе со стенами, потолками и полом избегайте контактов с электрическими кабелями, газопроводными и водопроводными трубами.

Не удаляйте стружку и опилки во время работы изделия.

Запрещается приближать руки к работающему изделию.

Не устанавливайте головку на изделие, когда изделие работает и курок заблокирован в центральном положении. При вращении возникает риск потери контроля над головкой и травмирования оператора. Перед возобновлением работы с изделием убедитесь, что головка установлена правильно.

Если изделие остановилось, не пытайтесь включить его повторно. Повторный запуск может вызвать отдачу под воздействием силы противодействия. Определите причину заклинивания инструмента и устранили ее, внимательно соблюдая технику безопасности. При необходимости извлеките монтажный инструмент.

Возможные причины:

- Головка находится под наклоном в обрабатываемой детали.
- Головка насквозь пробилла обрабатываемый материал.
- Перегрузка изделия.

Головка имеет острые края и может нагреваться во время работы.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Риск порезов и ожогов:

- при смене головок
- при опускании изделия

## ЗАЯВЛЕННЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Аккумуляторный перфоратор предназначен для ударного бурения и долбления камня и бетона.

Запрещается использовать изделие в иных целях.

## БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании изделия в соответствии с инструкцией полное устранение отдельных факторов остаточного риска невозможно. Могут возникать перечисленные ниже опасности, и оператору следует соблюдать особую осторожность во избежание следующего:

- травмы, вызванные вибрацией
  - Держите изделие за специальные рукоятки и ограничьте время работы и подверженность негативному воздействию.
- нарушение слуха, вызванное воздействием шума
  - Используйте средства защиты органов слуха и ограничьте подверженность негативному воздействию.
- травмы, вызванные разлетающимися частицами
  - Всегда надевайте защитные очки, длинные защитные штаны, перчатки и прочную обувь.
- опасность для здоровья при вдыхании токсичной пыли
  - Используйте подходящую пылезащитную маску.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ

### Использование литий-ионных аккумуляторов

Запрещается выбрасывать использованные аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором или сжигать. С целью защиты окружающей среды дистрибьюторы MILWAUKEE предлагают услугу по утилизации старых аккумуляторов.

Запрещается хранить аккумулятор вместе с металлическими предметами (риск короткого замыкания).

Для зарядки аккумуляторных блоков системы M18 используйте только зарядные устройства системы M18. Использование аккумуляторных блоков от других систем не допускается.

Не вскрывайте аккумуляторные блоки и зарядные устройства, храните их только в сухих помещениях. Не допускайте попадания влаги на аккумуляторные блоки или зарядные устройства.

При экстремальных нагрузках или экстремальных температурах из поврежденных аккумуляторов может вытекать электролит. В случае контакта с электролитом аккумулятора немедленно промойте затронутое место водой с мылом. При попадании в глаза тщательно промывайте их не менее 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Попадание металлических деталей в аккумуляторный отсек данного зарядного устройства не допускается (риск короткого замыкания).

Аккумуляторные блоки, которые не использовались какое-то время, перед началом эксплуатации необходимо зарядить.

При температуре выше 50 °C (122 °F) производительность аккумуляторного блока снижается. Не допускайте длительного воздействия жары или солнечных лучей (риск перегрева).

Контакты зарядных устройств и аккумуляторных блоков должны сохраняться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы после использования изделия аккумуляторные блоки необходимо полностью заряжать.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте инструмент, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные или проводящие жидкости, такие как морская вода, некоторые промышленные химикаты, отбеливатели и содержащие отбеливатели продукты и т.п., могут приводить к короткому замыканию.

**ВНИМАНИЕ!** В изделии используется литиевый аккумулятор типа «таблетка». Новый или использованный аккумулятор при проглатывании или попадании в организм иным образом может стать причиной тяжелых внутренних ожогов и привести к смерти всего за 2 часа. Всегда надежно закрывайте крышку аккумуляторного отсека. Если она не будет плотно закрываться, прекратите использование изделия, извлеките аккумуляторы и поместите его в недоступное для детей место. Если вы подозреваете, что аккумулятор типа «таблетка» был проглочен или попал в организм иным способом, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторного блока после каждой зарядки извлекайте его из зарядного устройства.

При хранении аккумуляторного блока более 30 дней:

- Храните аккумуляторный блок в сухом месте при температуре до 27 °C.
- Храните аккумуляторные блоки заряженными на 30–50%.
- Каждые шесть месяцев хранения заряжайте аккумуляторный блок в обычном режиме.

### Защита литий-ионных аккумуляторов

При очень высоком крутящем моменте, заедании, остановке и коротком замыкании, когда увеличивается потребление тока, изделие будет вибрировать в течение примерно 5 секунд, а индикатор заряда начнет мигать, после чего изделие выключится. Для перезапуска отпустите курок газа.

В экстремальных условиях внутренняя температура аккумуляторного блока может стать слишком высокой. В этом

случае индикатор уровня заряда будет мигать до тех пор, пока аккумулятор не остынет. Работу можно продолжить после выключения индикаторов.

### Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы подлежат требованиям законодательства в области опасных грузов.

Транспортировка указанных аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с региональными, национальными и международными нормами и правилами.

При транспортировке аккумуляторов по дорогам не предусмотрены дополнительные требования.

Коммерческая транспортировка литий-ионных аккумуляторов третьими лицами регулируется правилами обращения с опасными грузами. Подготовка и транспортировка должна выполняться исключительно лицами, прошедшими соответствующую подготовку, и процесс должен контролироваться специалистами.

При транспортировке аккумуляторов:

- Убедитесь в том, что все соединительные контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Убедитесь в том, что аккумуляторный блок надежно зафиксирован внутри упаковки.
- Транспортировка аккумуляторов с признаками повреждения или утечки не допускается.
- Обратитесь в транспортно-экспедиторскую компанию для получения инструкций.

### ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не прилагайте чрезмерных усилий при сверлении и ударном бурении. Изделие само выполнит работу надлежащим образом.

### VACLINK™

VACLINK™ — это встроенная беспроводная технология удаления пыли, которая позволяет подключать промышленный пылесос к совместимому изделию.

Сигнал от изделия включает и выключает промышленный пылесос. Одновременно изделие может быть подключено только к одному промышленному пылесосу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Другие функции VACLINK™ изделия могут отличаться. Более подробная информация представлена в инструкциях, поставляемых с совместимыми изделиями.

СОСТОЯНИЕ	СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР VACLINK™
Поиск	Мигает зеленым
Сопряжение установлено	Светится зеленым цветом
Сопряжение удалено	Светодиодный индикатор выключен
Приостановлено	Мигает красным, затем выключается
Возобновлено	Мигает зеленым, затем выключается

### Сопряжение/удаление сопряжения VACLINK™

1. Нажмите и удерживайте кнопки сопряжения на изделии и промышленном пылесосе более 1 секунды.
2. Если не удается выполнить сопряжение изделия и промышленного пылесоса, см. таблицу по поиску и устранению неисправностей.

3. Чтобы удалить сопряжение VACLINK™, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения на изделии более 1 секунды.

### Использование VACLINK™

1. После установки сопряжения подготовьте шланг промышленного пылесоса, рабочую область и приготовьтесь к выполнению работ по мере необходимости, как указано в инструкциях к изделию и промышленному пылесосу.
2. Включите прибор. VACLINK™ автоматически включает промышленный пылесос.
3. Выключите изделие — промышленный пылесос автоматически выключится через несколько секунд.

### Приостановка VACLINK™

Функцию VACLINK™ можно приостановить, чтобы поддерживать соединение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После извлечения и повторной установки аккумуляторного блока приостановка отменяется и активируется VACLINK™.

Чтобы приостановить работу или отменить приостановку VACLINK™, быстро нажмите и отпустите кнопку сопряжения (менее 1 секунды).

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
Не удалось выполнить сопряжение.	Извлеките аккумуляторный блок из изделия и отключите питание промышленного пылесоса на 1 минуту. Повторите процедуру сопряжения.
	Убедитесь, что промышленный пылесос находится в пределах диапазона действия изделия. Повторите процедуру сопряжения.
	Переместите изделие и промышленный пылесос в область с меньшим объемом трафика беспроводной связи. Повторите процедуру сопряжения.
Промышленный пылесос не включается и не выключается автоматически.	Если VACLINK™ по-прежнему не может выполнить сопряжение, обратитесь в официальный сервисный центр MILWAUKEE.
	Приостановлена функция VACLINK™ на изделии. Отмените приостановку функции VACLINK™.
	Промышленный пылесос не подключен к источнику питания. Подключите промышленный пылесос к источнику питания.
	Изделие и промышленный пылесос находятся за пределами диапазона действия друг друга. Переместите промышленный пылесос и изделие ближе друг к другу.
	Если VACLINK™ по-прежнему не включает и не выключает промышленный пылесос, удалите сопряжение и повторно выполните сопряжение изделия и промышленного пылесоса.
	Если VACLINK™ по-прежнему не включает и не выключает промышленный пылесос, обратитесь в официальный сервисный центр MILWAUKEE.

### ONE-KEY™

Для получения дополнительной информации о функциях ONE-KEY данного изделия см. краткое руководство, входящее в комплект поставки изделия, или посетите сайт [www.milwaukeeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeeetool.com/one-key). Установить приложение ONE-KEY можно из App Store или Google Play на мобильном устройстве.

Если устройство повреждено из-за воздействия электростатического разряда, светодиодный индикатор скорости гаснет, и скорость больше не может регулироваться. Для возобновления работы извлеките и затем снова установите аккумуляторный блок (см. стр. 6).

В случае выхода частоты соединения BLUETOOTH за пределы указанного диапазона (2280–2603,5 МГц) из-за радиочастотных помех для восстановления связи необходимо выполнить перезапуск изделия вручную.

Мы считаем, что результаты соответствуют минимальному допустимому уровню согласно EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Инструкция будет передана владельцу в комплекте с руководством пользователя.

### Индикатор ONE-KEY™

Постоянно горит синим	Беспроводной режим активен и готов к настройке с помощью приложения ONE-KEY™.
Мигает синим	Активное соединение изделия с приложением ONE-KEY™.
Мигает красным	Изделие находится в защищенном режиме блокировки и может быть разблокировано владельцем с помощью приложения ONE-KEY™.

### РАБОТА В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ

Если изделие хранилось в течение длительного времени или при низких температурах, смазка может загустеть, из-за чего изделие не запустится сразу или не будет работать на полной мощности. Если это произошло:

1. Установите сверло или долото в изделие.
2. Начните работать изделием на ненужном материале.
3. Нажимайте и отпускайте курковый переключатель с интервалом в несколько секунд.

Через 15 секунд–2 минуты изделие начнет работать нормально. Чем холоднее изделие, тем больше времени уйдет на его нагрев.

### AUTOSTOP™

Функция защиты от отдачи AUTOSTOP™ определяет застревание бура. Контрольный индикатор мигает, и электроника выключает изделие. Чтобы включить изделие, отпустите курок газа и затем нажмите его еще раз.

### Чувствительность функции AUTOSTOP™

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чувствительность функции AUTOSTOP™ можно регулировать, но функцию нельзя отключить полностью. Чтобы настроить чувствительность на изделии:

1. Снимите с изделия принадлежности и их крепления, например гайки или фланцы.
2. Переведите переключатель управления в центральное положение.
3. Нажмите на курок газа 5 раз.

Низкая чувствительность: светодиодный индикатор AUTOSTOP™ мигает 2 раза.

Нормальная чувствительность: светодиодный индикатор AUTOSTOP™ мигает 4 раза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При извлечении аккумуляторного блока чувствительность автоматически устанавливается на нормальный уровень.

#### Регулярно проверяйте функцию AUTOSTOP™:

1. Снимите с изделия принадлежность.
2. Держите изделие на безопасном расстоянии от предметов и людей.
3. Крепко держитесь за рукоятки изделия.
4. Держите изделие на безопасном расстоянии от себя.
5. Запустите изделие.
6. Быстро поверните изделие примерно на 90° в любом направлении.
7. Если функция AUTOSTOP™ исправна, изделие выключится и начнет мигать светодиодный индикатор AUTOSTOP™.
8. Если функция AUTOSTOP™ не работает, изделие продолжит работу. Повторите проверку. Если изделие не выключается автоматически, обратитесь с ним в ближайший официальный сервисный центр.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Запрещено использовать изделие, нуждающееся в ремонте.

Поддерживайте изделие в хорошем состоянии, выполняя регулярное техническое обслуживание. Проверяйте изделие на наличие проблем, таких как: необычный шум, нарушение соосности или изгибание движущихся деталей, поломка деталей и любое другое неблагоприятное состояние, которое может повлиять на эксплуатацию изделия. Для ремонта верните изделие в сервисный центр MILWAUKEE.

Вентиляционные отверстия устройства следует всегда держать чистыми и незагороженными.

Используйте только принадлежность и запасные части MILWAUKEE. Если требуется заменить компоненты, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь в сервисный центр MILWAUKEE (см. список адресов гарантийного/сервисного обслуживания).

В случае необходимости можно заказать изображение изделия в разобранном виде. Укажите тип изделия и серийный номер, напечатанный на этикетке, и закажите чертеж в местном сервисном центре или непосредственно по адресу: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### СИМВОЛЫ

	Перед запуском изделия ознакомьтесь с инструкцией.
	ОСТОРОЖНО! ВНИМАНИЕ! ОПАСНО!
	До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.
	Не проглотите аккумулятор типа «таблетка».

	В процессе работы с изделием используйте защитные очки.
	Используйте средства защиты органов слуха.
	Используйте подходящую пылезащитную маску.
	Используйте перчатки.
	Антивибрационная система снижает уровень вибрации на рукоятке.
	Принадлежность - не входит в стандартный список оборудования, доступно в качестве принадлежности.
	Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.
$n_0$	Скорость вращения без нагрузки
$V$	Напряжение
	Постоянный ток
	Знак соответствия европейским стандартам
	Знак соответствия стандартам Великобритании
	Знак соответствия Украины
	Знак евразийского соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FHACO745
Тип	Безжичен ротационен къртач
Производствен код	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Напрежение на батерията	18 V ---
Честотна(и) лента(и) на BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Радиочестотна мощност	6,0 dBm
Версия на BLUETOOTH	Режим на 5.2 BT сигнал
Мощност на единичния удар	15,2 J
Скорост на празен ход	0 – 347 min <sup>-1</sup>
Скорост на ударите при натоварване	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
Капацитет на пробиване (SDS-max)	
Бетон	45 mm
Проходно свредло в бетон, тухли и варовик	65 mm
Боркорона в бетон, тухли и варовик	150 mm
Тегло с акумулаторна батерия (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Препоръчителна температура на околната среда	-18 ... +50°C
Препоръчани типове батерии	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18..., M1418..., M18...
<b>Информация за шума:</b> Измерените стойности са определени съгласно EN 62841.	
Обикновено А-претеглените нива на шум на инструмента са:	
Ниво на звуково налягане/несигурност K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност/несигурност K	108 dB(A) / 3 dB(A)
Винаги носете протектори за ушице.	
<b>Информация за вибрациите:</b> Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 62841.	
Стойност на вибрационните емисии $a_{h, \text{нед}}$ / Несигурност K	
Пробиване на бетон с чук ( $a_{h, \text{нед}}$ )	
с акумулатор (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
с акумулатор (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Изсичане с длето ( $a_{h, \text{Челк}}$ )	
с акумулатор (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
с акумулатор (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нивото на вибрации и шум, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизиран тест, посочен в EN 62841, и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Той може да се използва за предварителна оценка на излагането.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Това може значително да повиши нивото на излагане през целия период на работа.

При оценката на нивото на излагане на вибрации и шум трябва да се вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или когато работи, но не извършва работа. Това може значително да намали нивото на излагане през целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструмента и принадлежностите, поддръжане на ръцете топли, организация на работните схеми.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КЪРТАЧА

**Инструкции за безопасност за всички операции**

**Носете протектори за уши.** Излагането на шум може да причини увреждане на слуха.

**Използвайте спомагателната/спомагателните ръкохватки/ръкохватки, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.**

**Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

**Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла с ротационни къртаци**

**Винаги започвайте да пробивате при ниска скорост и върхът на свредлото да бъде в контакт с работния детайл.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се върти свободно, без да влиза в контакт с работния детайл, и да доведе до физически наранявания.

**Упражнявайте натиск със свредлото само в права линия и никога не натискайте прекалено много.** Свредлата може да се огънат и да причинят счупване или загуба на контрол и впоследствие физически наранявания.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА

Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.

Прахът, произведен при използването на продукта, може да бъде вреден за здравето. Да не се вдишва прахът. Носете подходяща противопрахова маска.

Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.

Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.

По време на извършване на операции с висок въртящ момент винаги дръжте продукта с две ръце, за да избегнете загуба на контрол. Ако продуктът се използва със странична дръжка, дръжте продукта за двете ръчки.

Не обработвайте материали, които представляват опасност за здравето, напр. азбест.

Когато работите по стените, тавана или пода, избягвайте електрически кабели, газови и водопроводни тръби.

Не отстранявайте стружки и трески, докато продуктът работи. Не се пресягайте в продукта, докато работи.

Не вкарвайте вложката в продукта, когато продуктът работи и спусъкът е в заключено състояние. Вложката ще се завърти неконтролируемо и може да нарани оператора. Уверете се, че вложката е правилно поставена, преди да използвате продукта отново.

Не включвайте продукта отново, след като е спрял. Повторното му включване може да предизвика откат с голяма реакционна сила. Разберете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност. Ако е необходимо, отстранете монтажния инструмент.

Възможните причини могат да бъдат:

- Накрайникът за вкарване се накланя в обработвания детайл.
- Накрайникът за вкарване е пробил обработвания детайл.
- Продуктът е претоварен.

Накрайникът е с остри ръбове и може да се нагрее по време на работата.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязвания и изгаряния:

- при смяна на накрайници
- при оставяне на продукта

## ОПРЕДЕЛЕНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

Акумулаторният перфоратор е предназначен за пробиване и къртане на камък и бетон.

Не използвайте продукта за други цели.

## НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва според инструкциите, е невъзможно да се елиминират напълно определени остатъчни рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- нараняване, причинено от вибрации
  - Дръжте продукта за предназначенияте ръкохватки и ограничете времето за работа и излагането.
- увреждане на слуха, причинено от излагане на шум
  - Носете защита за ушите и ограничете излагането.
- нараняване вследствие на летящи отломки
  - Винаги носете предпазни средства за очите, тежки дълги панталони, ръкавици и здрави обувки.
- опасности за здравето, причинени от вдишване на токсичен прах
  - Носете подходяща противопрахова маска.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

**Използване на литиево-йонни батерии**

Не извършвайте използваните акумулаторни батерии в битовите отпадъци или чрез изгаряне. Дистрибуторите на MILWAUKEE предлагат събирането на стари батерии за опазване на околната среда.

Не съхранявайте батерията заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Използвайте само зарядни устройства от система M18 за зареждане на батерии от система M18. Не използвайте акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте със сила акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Винаги поддържайте акумулаторните батерии и зарядните устройства сухи.

При екстремно натоварване или екстремни температури от повредените батерии може да изтече батерийна киселина. В случай на контакт с киселина от батерията я измийте незабавно с вода и сапун. В случай на контакт с очите изплакнете обилно в продължение на поне 10 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.

Не трябва да позволявате контакт на метални части със секцията за батерия на зарядното устройство (риск от късо съединение).

Акумулаторните батерии, които не са били използвани известно време, трябва да се презареждат преди употреба. Температури над 50°C (122°F) намаляват ефективността на акумулаторната батерия. Избягвайте продължително излагане на топлина или слънчева светлина (риск от прегряване).

Контактните проводници на зарядното устройство и акумулаторните батерии трябва да се поддържат чисти.

За да се гарантира оптимален срок на използване на акумулаторните батерии, те трябва да се зареждат напълно след употреба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте инструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Корозивни или електропроводими течности, като например морска вода, някои промишлени химикали и белина или съдържащи белина продукти и др., могат да причинят късо съединение.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът съдържа литиева плоска батерия/батерия тип „копче“. Нова или употребявана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт само за 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги затваряйте капачка на отделението за батерии. Ако той не се затваря добре, спрете да използвате продукта, извадете батериите и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца. Ако смятате, че батериите може да са погълнати или да са попаднали в човешкото тяло, незабавно потърсете медицинска помощ.

За да гарантирате възможно най-дълъг срок на използване на акумулаторната батерия, я изваждайте от зарядното устройство, след като се зареди напълно.

При съхранение на акумулаторната батерия за период по-дълъг от 30 дни:

- Съхранявайте батерията на място с температура под 27°C и далеч от влага.
- Съхранявайте акумулаторните батерии в състояние на зареждане от 30% до 50%.
- На всеки шест месеца от съхранението зареждайте батерията както обикновено.

**Защита за литиево-йонни батерии**

При екстремно висок въртящ момент, зацепване, спиране и късо съединение, които предизвикват висок разход на ток, продуктът ще вибрира за около 5 секунди, индикаторът за заряд ще мига и след това продуктът ще се изключи. За да нулирате, отпуснете спусъка.

При екстремни обстоятелства вътрешната температура на батерията може да се повиши твърде много. Ако това се случи, индикаторът за заряда на батерията мига, докато батерията изстине. След като светлините изгаснат, продължете да работите.

**Транспортиране на литиево-йонни батерии**

Литиево-йонните батерии подлежат на изискванията на законодателството в областта на опасните товари.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и наредби.

Потребителят може да транспортира батериите по шосе без допълнителни изисквания.

Търговският транспорт на литиево-йонни батерии от трети страни е предмет на разпоредбите на нормативната уредба за опасните товари. Подготовката за и транспортирането трябва да се извършват единствено от подходящо обучени лица, а процесът трябва да бъде наблюдаван от съответните експерти.

При транспортиране на батерии:

- Уверете се, че контактните клеми на батерията са защитени и изолирани, за да се предотврати късо съединение.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е закрепена и не се движи в опаковката.
- Не транспортирайте спукани или течещи батерии.
- Обърнете се към спедиторската компания за допълнителни съвети.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Не използвайте прекомерна сила при пробиване или къртане. Оставете продукта да свърши работата вместо вас.

## VACLINK™

VACLINK™ е интегрирана безжична технология за контрол на праха, която позволява на съвместим продукт и прахосмукачка или прахоуловител да се свързват помежду си.

Сигнал от продукта включва и изключва прахоуловителя. Продуктът може да бъде свързан само към един прахоуловител в даден момент.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Функционалността на VACLINK™ на други продукти може да се различава. За повече информация вижте инструкциите, предоставени със съвместимия продукт.

СЪСТОЯНИЕ	СВЕТОДИОД НА VACLINK™
Търсене	Мига в зелено
Сдвоен	Постоянно зелено
Сдвояването е прекъснато	Светодиодът се изключва
На пауза	Мига в червено, след това се изключва
Отменена пауза	Мига в зелено, след това се изключва

**Сдвояване/прекъсване на сдвояването на VACLINK™**

1. Натиснете и задръжте бутоните за сдвояване на продукта и прахоуловителя за повече от 1 секунда.
2. Ако продуктът и прахоуловителят не се свдоят успешно, вижте таблицата за отстраняване на неизправности.
3. За да прекъснете сдвояването на VACLINK™, натиснете и задръжте бутона за сдвояване на продукта за повече от 1 секунда.

## Използване на VACLINK™

- След като се сдвоят, настройте маркуча на прахоуловителя, работната зона и работата, както е необходимо, като следвате инструкциите за продукта и прахоуловителя.
- Включете продукта. VACLINK™ автоматично включва прахоуловителя.
- Изключете продукта и прахоуловителя ще се изключи автоматично в рамките на няколко секунди.

## Спиране на пауза на VACLINK™

VACLINK™ може да бъде спряна, за да се прекрати връзката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато батерията на продукта се извади и след това се постави отново, паузата се отменя и VACLINK™ се активира.

За да спрете на пауза или да отмените паузата на VACLINK™, бързо натиснете и отпуснете бутона за сдвояване (за по-малко от 1 секунда).

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Сдвояването е неуспешно.	Извадете батерията от продукта и изключете прахоуловителя от захранването за 1 минута. Опитайте отново процеса по сдвояване.
	Проверете дали прахоуловителят е в обсега на продукта. Опитайте отново процеса по сдвояване.
	Преместете продукта и прахоуловителя на място с по-слаб безжичен трафик. Опитайте отново процеса по сдвояване.
Прахоуловителят не се включва/ изключва автоматично.	Ако VACLINK™ все още не може да се сдвои, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE.
	VACLINK™ е спряна на пауза на продукта. Отменете паузата на VACLINK™.
	Прахоуловителят не е свързан към електрозахранване. Свържете прахоуловителя към електрозахранване.
	Продуктът и прахоуловителят са извън обсега си. Преместете прахоуловителя и продукта по-близо.
Ако VACLINK™ все още не включва или изключва прахоуловителя, разединете и свържете отново продукта и прахоуловителя.	Ако VACLINK™ все още не включва или изключва прахоуловителя, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE.

## ONE-KEY™

За да научите повече за функционалността ONE-KEY за този продукт, направете справка с ръководството за бързо стартиране, включено в този продукт, или отидете на [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). За да изтеглите приложението ONE-KEY, посетете App Store или Google Play от смарт устройството си.

Ако работата на уреда се нарушава от електростатични разряди, светодиодният индикатор на скоростта изгасва и скоростта вече не може да бъде регулирана. Акумулаторната батерия трябва да се извади и постави отново, за да се възстанови (виж страница 6).

В случай на прекъсване на BLUETOOTH комуникацията извън обхвата на изключване (2280 MHz – 2603,5 MHz) поради радиочестотни смущения, продуктът трябва да се нулира ръчно, за да се възстанови връзката.

Смятаме, че резултатите са в рамките на нашето минимално приемливо ниво на ефективност съгласно EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Указанията за работа ще бъдат предоставени на клиента в ръководството за потребителя.

## ONE-KEY™ индикатор

Постоянно синьо	Безжичният режим е активен и готов за конфигуриране чрез приложението ONE-KEY™.
Мигачо в синьо	Продуктът активно комуникира с приложението ONE-KEY™.
Мигачо в червено	Продуктът е блокиран за сигурност и може да бъде отключен от собственика чрез приложението ONE-KEY™.

## РАБОТА В СТУДЕНО ВРЕМЕ

Ако продуктът се съхранява за дълъг период от време или при ниски температури, смазването може да стане твърдо и продуктът може да не работи първоначално или да не работи на пълна мощност. Ако това се случи:

- Вкарайте накрайник или секач в продукта.
- Проверете продукта върху парче материал.
- Натискайте и пускайте списъка на всеки няколко секунди.

След 15 секунди до 2 минути продуктът ще започне да работи нормално. Колкото по-студен е инструментът, толкова повече време ще му бъде необходимо да загрее.

## AUTOSTOP™

Функцията против откат AUTOSTOP™ разпознава завъртането на свредлото. Контролната светлина премигва и електрониката изключва продукта. За да включите продукта, отпуснете спусъка и го натиснете отново.

## Контрол на чувствителността AUTOSTOP™

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чувствителността на функцията AUTOSTOP™ може да се регулира, но тя не може да бъде дезактивирана в продукта.

За да настроите чувствителността на продукта:

- Отстранете аксесоарите и техните крепежни елементи, като гайки или фланци, от продукта.
- Натиснете превключвателя за управление в средно положение.
- Дръпнете спусъка 5 пъти.

Слаба – светодиодът на AUTOSTOP™ премигва 2 пъти.  
Нормална – светодиодът на AUTOSTOP™ премигва 4 пъти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При премахване на батерията чувствителността автоматично се връща в нормално ниво.

## Периодично тествайте функцията AUTOSTOP™:

- Премахнете аксесоарите от продукта.
- Спазвайте безопасно разстояние от предмети и хора.
- Хванете здраво дръжките на продукта.
- Дръжте продукта далеч от тялото.

- Стартирайте продукта.
- Бързо завъртете продукта на 90° във всяка посока.
- Ако функцията AUTOSTOP™ работи, продуктът се изключва и индикаторът на AUTOSTOP™ премигва.
- Ако функцията AUTOSTOP™ не работи, продуктът ще продължи да работи. Повторете теста. Ако продуктът не се изключва автоматично, върнете го в най-близкия оторизиран сервизен център.

## ПОДДРЪЖКА

Никога не работете с продукт, който се нуждае от ремонт.

Поддържайте продукта в добро състояние, като използвате програмата за редовна поддръжка. Проверете продукта за проблеми, като например ненужен шум, разместване или запелване на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да повлияе на работата на продукта. Върнете продукта в сервизен център на MILWAUKEE за ремонт. Вентилационните отвори на продукта трябва да бъдат свободни през цялото време.

Използвайте само аксесоари и резервни части на MILWAUKEE. Ако се налага подмяна на неописани компоненти, се свържете с някой от нашите сервизни агенти на MILWAUKEE (вижте нашия списък с гаранционни/сервизни адреси).

Ако е необходимо, можете да поръчате изображение на продукта в разглобен вид. Посочете типа на продукта и серийния номер, отпечатан на етикета, и поръчайте чертежа при местния сервизен агент или директно на адрес: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## СИМВОЛИ

	Прочетете внимателно инструкциите, преди да стартирате продукта.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.
	Не погъщайте батерията тип „копче“.
	Винаги носете предпазни очила при използване на продукта.
	Носете протектори за уши.
	Носете подходяща противопрахова маска.

	Носете ръкавици.
	Системата против вибрации намалява вибрациите на продукта върху дръжката.
	Принадлежност – Не е включено в стандартното оборудване, налично като принадлежност.
	Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.
$n_0$	Скорост на празен ход
V	Напрежение
	Постоянен ток
	Знак за съответствие с европейските изисквания
	Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство
	Знак за съответствие с изискванията на Украйна 001
	Знак за съответствие с изискванията в Европа и Азия

FIȘĂ DE DATE TEHNICE	M18 FHACO745
Tip	Rotopercurtor fără fir
Cod produs	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiune baterie	18 V ---
Bandă (benzi) de frecvență BLUETOOTH	2400–2480 MHz
Putere de radiofrecvență	6,0 dBm
Versiune BLUETOOTH	Mod semnal BT 5.2
Energie de impact unică	15,2 J
Viteză fără sarcină	0–347 min <sup>-1</sup>
Viteză de percuție cu sarcină	0–2625 min <sup>-1</sup>
Capacitate de găurire (SDS-max.)	
Beton	45 mm
Burghiu pentru beton, cărămizi și calcar	65 mm
Carotă pentru beton, cărămizi și calcar	150 mm
Greutate cu acumulator (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Temperatura ambientală recomandată pentru operare	-18 ... +50 °C
Tipuri de acumulatori recomandate	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Încărcătoare recomandate	M12-18..., M1418..., M18...

**Date despre nivelul de zgomot:** Valori măsurate conform standardului EN 62841.

În mod uzual, nivelurile de zgomot ponderate A ale unelei sunt:

Nivel de presiune sunet / Incertitudine K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nivel de putere sunet / Incertitudine K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Purtați întotdeauna antifoane.

**Informații despre vibrații:** Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială pe cele 3 axe) este determinată conform standardului EN 62841.

Valoare emiterie vibrații  $a_h$  / Incertitudine K

Găurire cu percuție în beton ( $a_{h,HD}$ )

cu acumulator (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
cu acumulator (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Dăltuire ( $a_{h,Chet}$ )

cu acumulator (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
cu acumulator (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠️ AVERTISMENT!

Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot indicat în această fișă de informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 62841 și poate fi utilizat pentru a compara un instrument cu altul. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unele. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să ia în considerare, de asemenea, momentele în care unealta este oprită sau când este în funcțiune, dar nu desfășoară efectiv lucrarea. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau ale zgomotului, cum ar fi: întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, organizarea tiparelor de lucru.

**⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor date mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau rănire gravă.

**Păstrați toate instrucțiunile și atenționările de siguranță pentru consultare ulterioară.**

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND OPERAREA CIOCANULUI

**Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile**

**Purtați protecții pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate cauza pierdere de auz.

**Utilizați mânerul(mănerule) suplimentar(e) dacă sunt furnizate cu unealta.** Pierderea controlului poate cauza vătămare corporală.

**Prindeți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriile de tăiere sau elementele de fixare care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale unelei electrice să intre „sub tensiune”, ceea ce ar putea electrocuta operatorul.

**Instrucțiuni de siguranță la folosirea ciocanului rotativ**

**Începeți întotdeauna operațiunea de găurire cu o viteză mică și cu vârful burghiului aflat în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoiească dacă îi este permis să se rotească liber, fără să atingă piesa de prelucrat, ceea ce ar putea conduce la vătămări corporale.

**Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoii, rupându-se sau cauzând pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

## INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii. Utilizarea echipamentelor de protecție, cum ar fi măști pentru praf, pantofi anti-derapanți sau protecții pentru auz conform condițiilor specifice de lucru ajută la evitarea pericolelor de răniri personale.

Praful produs în timpul utilizării produsului poate reprezenta un pericol pentru sănătate. Nu inhalați praful! Purtați mască adecvată de protecție contra prafului.

Înainte de a începe orice operație asupra produsului, scoateți acumulatorul.

Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Piese de lucru neprinse pot cauza defecțiuni și vătămări corporale grave.

În cursul operațiilor cu cuplu mare, țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini, pentru a evita pierderea controlului. Dacă produsul este utilizat cu un mâner lateral, țineți produsul de cele două mâner.

Nu procesați niciun material care prezintă pericol pentru sănătate, de ex. azbest.

Evitați cablurile electrice, conductele de gaze și conductele de apă când efectuați lucrări la pereți, tavan sau podele.

Nu îndepărtați așchile în timp ce produsul este în funcțiune.

Nu faceți intervenții la unealtă în timpul funcționării acesteia.

Nu introduceți burghiul în produs când acesta funcționează și declanșatorul este în starea blocat. Burghiul poate să se învârtă

fără control și să rănească operatorul. Aveți grijă să instalați corect burghiul înainte de a folosi iar produsul.

Nu reporniți produsul după ce s-a blocat. Dacă îl porniți iar, se poate genera un recul foarte puternic. Identificați cauza blocării produsului și eliminați-o, respectând instrucțiunile de siguranță. Dacă este necesar, scoateți accesoriul inserat.

Cauzele posibile pot fi:

- Unealta de inserție este înclinată în piesa de prelucrat.
- Unealta de inserție a străpuns materialul de prelucrat.
- Produsul este supraîncărcat.

Unealta de inserție are muchii ascuțite și se poate încălzi în timpul utilizării.

**⚠️ AVERTISMENT!** Pericol de tăieturi și arsuri:

- la schimbarea uneltelor de inserție
- la așezarea produsului

## CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Ciocanul rotopercurtor cu acumulator este proiectat pentru găurirea și dăltuirea în piatră și beton.

Nu folosiți produsul în niciun alt scop.

## RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când produsul este utilizat conform recomandărilor, este imposibil să se elimine total anumiți factori de risc rezidual. Pot apărea următoarele riscuri, iar operatorul trebuie să fie deosebit de atent pentru a le evita:

- vătămări provocate de vibrații
  - Țineți produsul de mânerule prevăzute și limitați timpul de lucru și expunerea.
- vătămarea auzului provocată de expunerea la zgomot
  - Purtați protecții pentru urechi și limitați expunerea.
- vătămări din cauza resturilor proiectate
  - Purtați permanent protecții pentru ochi, pantaloni lungi groși, mănuși și încălțăminte solidă.
- pericole pentru sănătate provocate de inhalarea de praf toxic
  - Purtați mască adecvată de protecție contra prafului.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

**Folosirea bateriilor Li-Ion**

Nu aruncați acumulatorii utilizați la gunoii menajer și nici nu îi ardeți. Distribuitorii MILWAUKEE oferă recuperarea bateriilor vechi pentru a proteja mediul.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit).

Folosiți doar încărcătoare de sistem M18 pentru încărcarea acumulatorilor de sistem M18. Nu utilizați acumulatori de la alte sisteme.

Nu demontați niciodată acumulatorii și încărcătoarele și depozitați-le numai în încăperi uscate. Întotdeauna acumulatorii și încărcătoarele trebuie menținute uscate.

În caz de sarcini extreme sau temperaturi extreme, bateriile deteriorate pot prezenta scurgeri de acid. În caz de contact cu acid de baterie, spălați imediat cu săpun și apă. În caz de contact cu ochii, clătiți abundent cel puțin 10 minute și solicitați imediat asistență medicală.

Nu introduceți părți metalice în secțiunea acumulatorilor de pe încărcător (risc de scurtcircuit).

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă mai lungă de timp trebuie încărcăți înainte de utilizare.

Temperaturile mai mari de 50 °C (122 °F) reduc performanțele acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau lumină solară (risc de supraîncălzire).

Contactele încărcătoarelor și ale acumulatorilor trebuie ținute în stare de curățenie.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii trebuie încărcăți complet, după fiecare utilizare.

**AVERTISMENT!** Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corozive sau bune conductoare de electricitate, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, hipocloritul de sodiu sau produsele care conțin hipoclorit de sodiu pot cauza scurtcircuite.



**AVERTISMENT!** Produsul conține o baterie litiu tip buton / tip pastilă. Bateriile noi sau consumate pot să provoace arsuri interne grave și să ducă la deces în numai 2 ore dacă sunt înghițite sau intră în corp. Fixați întotdeauna capacul compartimentului bateriei. Dacă nu se fixează, nu mai folosiți produsul, scoateți bateriile și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că bateriile au fost înghițite sau au intrat în corp, solicitați imediat asistență medicală.

Pentru a obține o durată de viață maximă a acumulatorului, scoateți acumulatorul din încărcător după finalizarea încărcării.

Pentru o perioadă de depozitare a acumulatorilor mai mare de 30 de zile:

- Depozitați acumulatorii la o temperatură sub 27 °C și ferțiți de umezeală.
- Depozitați acumulatorii cu grad de încărcare de 30%–50%.
- La fiecare șase luni de depozitare, încărcăți acumulatorul în mod normal.

#### Protecția de baterie la bateriile Li-Ion

În situații de cuplu extrem de ridicat, gripare, blocare și scurtcircuit care provoacă un consum ridicat de curent, produsul va vibra aproximativ 5 secunde, indicatorul de încărcare al bateriei va lumina intermitent, apoi produsul se va opri. Pentru resetare, eliberați declanșatorul.

În circumstanțe extreme, temperatura internă a acumulatorului poate crește prea mult. Dacă se întâmplă acest lucru, indicatorul nivelului de încărcare se aprinde intermitent până când acumulatorul se răcește. După ce luminile se sting, continuați lucrul.

#### Transportarea bateriilor Li-Ion

Acumulatorii litiu-ion trebuie să respecte cerințele legislației referitoare la bunurile periculoase.

Transportul acumulatorilor trebuie realizat în concordanță cu prevederile și reglementările locale, naționale și internaționale.

Utilizatorul poate transporta bateriile pe căi rutiere fără alte cerințe.

Transportul comercial al acumulatorilor Li-Ion de către terți face obiectul reglementărilor privind bunurile periculoase. Pregătirea transportului și transportul trebuie efectuate exclusiv de către personal specializat, iar procesul trebuie supervizat de experți corespunzători.

Când transportați acumulatorii:

- Asigurați-vă că sunt protejate și izolate contactele acumulatorului pentru a se preveni scurtcircuitarea.
- Asigurați-vă că acumulatorul nu se poate mișca în interiorul ambalajului.
- Nu transportați acumulatorii care prezintă fisuri sau scurgeri.
- Solicitați companiei de transport consiliere în această privință.

#### INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

Nu utilizați o forță excesivă la găurire sau percutare. Lăsați produsul să facă munca în locul dvs.

#### ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY pentru acest produs, consultați ghidul de pomire rapidă inclus cu acest produs sau accesați [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Pentru a descărca aplicația ONE-KEY, accesați App Store sau Google Play de pe dispozitivul dvs. inteligent.

Dacă aparatul se defectează din cauza descărcărilor electrostatice, indicatorul de viteză cu LED se stinge și viteza nu se mai poate regla. Acumulatorul trebuie scos și reintrodus pentru recuperare (consultați pagina 6).

În cazul întreruperii comunicației BLUETOOTH în afara benzii de excludere (2280 MHz–2603,5 MHz) din cauza interferențelor de frecvență radio, produsul trebuie să fie resetat manual pentru a restabili legătura.

Am considerat că rezultatele se încadrează în nivelul nostru minim de performanță acceptabil conform EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Îndrumările pentru operare vor fi oferite clientului în manualul de utilizare.

#### Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și pregătit pentru a fi configurat prin aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Produsul comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Produsul este în stare de blocare de securitate și poate fi deblocat de către proprietar prin intermediul aplicației ONE-KEY™.

#### OPERAREA DE VREME RECE

Dacă produsul este depozitat o perioadă lungă de timp sau la temperaturi scăzute, este posibil ca lubrifianțul să se întărească și produsul să nu funcționeze inițial sau să nu funcționeze la capacitate maximă. În acest caz:

1. Inserați un burghiu sau o daltă în unealtă.
2. Operați produsul pe un rest de material.
3. Trageți și eliberați trăgaciul la fiecare câteva secunde.

După o perioadă de 15 secunde până la 2 minute, produsul va începe să funcționeze normal. Cu cât produsul este mai rece, cu atât mai mult va dura încălzirea sa.

#### VACLINK™

VACLINK™ este o tehnologie wireless integrată de control al prafului, care permite conectarea unui produs compatibil cu un aspirator sau extractor de praf.

Un semnal de la produs pornește și oprește extractorul de praf. Produsul poate fi conectat doar la un singur extractor de praf.

**NOTĂ:** Funcționalitatea VACLINK™ a altor produse poate fi diferită. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile furnizate cu produsul compatibil.

STARE	LED VACLINK™
Se caută	Luminează intermitent în verde
Asociat	Verde continuu
Asociere anulată	LED-ul se stinge
Întrerupt	Luminează intermitent în roșu, apoi se stinge
Neîntrerupt	Luminează intermitent în verde, apoi se stinge

#### Asociere/anulare asociere VACLINK™

1. Apăsăți și mențineți apăsată butoanele de asociere de pe produs și de pe extractorul de praf, fiecare timp de peste 1 secundă.
2. Consultați tabelul de depanare dacă produsul și extractorul de praf nu pot fi asociate.
3. Pentru a anula asocierea cu VACLINK™, apăsați și mențineți apăsat butonul de asociere de pe produs timp de peste 1 secundă.

#### Utilizarea VACLINK™

1. După asociere, configurați furtunul extractorului de praf, zona de lucru și sarcina, după cum este necesar, urmând instrucțiunile produsului și ale extractorului de praf.
2. Porniți produsul. VACLINK™ pornește automat extractorul de praf.
3. Opriți produsul, iar extractorul de praf se oprește automat în câteva secunde.

#### Întreruperea VACLINK™

VACLINK™ poate fi întrerupt pentru a întrerupe conexiunea.

**NOTĂ:** Atunci când acumulatorul produsului este demontat și apoi reinstalat, pauza este anulată și VACLINK™ va fi activ.

Pentru a întrerupe sau a anula întreruperea pentru VACLINK™, apăsați și eliberați rapid butonul de asociere (mai puțin de 1 secundă).

DEPANARE	
Asociere nereușită.	Scoateți acumulatorul din produs și porniți extractorul de praf timp de 1 minut. Reîncercați procedura de asociere.
	Verificați dacă extractorul de praf se află în raza de acțiune a produsului. Reîncercați procedura de asociere.
	Mutați produsul și extractorul de praf într-o zonă cu trafic wireless mai redus. Reîncercați procedura de asociere.
	Dacă VACLINK™ tot nu reușește să se asocieze, contactați un centru de service autorizat MILWAUKEE.

Extractorul de praf nu pornește/nu se oprește automat.	VACLINK™ este întrerupt pe produs. Anulați întreruperea VACLINK™.
	Extractorul de praf nu este conectat la o sursă de alimentare. Conectați extractorul de praf la o sursă de alimentare.
	Produsul și extractorul de praf sunt în afara razei de acțiune unul față de celălalt. Mutați extractorul de praf și produsul mai aproape unul de celălalt.
	Dacă VACLINK™ tot nu pornește și nu oprește extractorul de praf, decupați și reasociați produsul cu extractorul de praf.
Dacă VACLINK™ continuă să nu pornească sau să oprească extractorul de praf, contactați un centru de service autorizat MILWAUKEE.	

#### AUTOSTOP™

Funcția de recul AUTOSTOP™ detectează o gripare a burghiului. Indicatorul luminos de control luminează intermitent, iar sistemul electronic oprește produsul. Pentru a porni produsul, eliberați declanșatorul și apăsați-l din nou.

#### Sensibilitatea comenzii AUTOSTOP™

**NOTĂ:** Sensibilitatea funcției AUTOSTOP™ poate fi reglată, dar nu poate fi dezactivată de pe produs.

Pentru a seta sensibilitatea pe produs:

1. Scoateți de pe produs accesoriile și elementele de prindere ale acestora, cum ar fi piulițe sau flanșe.
2. Apăsăți comutatorul de control în poziția din centru.
3. Apăsăți de 5 ori declanșatorul.

Redusă – LED-ul AUTOSTOP™ luminează intermitent de 2 ori.

Normală – LED-ul AUTOSTOP™ luminează intermitent de 4 ori.

**NOTĂ:** Demontarea acumulatorului resetează automat sensibilitatea la normală.

#### Testați periodic funcția AUTOSTOP™:

1. Scoateți accesoriile de pe produs.
2. Păstrați o distanță sigură față de obiecte și oameni.
3. Prindeți ferm mânerul produsului.
4. Țineți produsul la distanță de corp.
5. Porniți produsul.
6. Rotiți rapid produsul la aproximativ 90° în orice direcție.
7. Dacă funcția AUTOSTOP™ funcționează, produsul se oprește și LED-ul indicator AUTOSTOP™ luminează intermitent.
8. Dacă funcția AUTOSTOP™ nu funcționează, produsul va continua să funcționeze. Repetați testul. Dacă produsul nu se oprește automat, returnați produsul la cel mai apropiat centru de service autorizat.

## ÎNТРЕЌИНЕРЕ

Nu utilizați niciodată un produs care necesită reparații.

Păstrați produsul în stare bună adoptând un program de întreținere periodică. Inspectați produsul pentru a detecta orice problemă, cum ar fi zgomote necorespunzătoare, alinierea incorectă sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice altă condiție care poate afecta funcționarea produsului. Returnați produsul la un centru de service MILWAUKEE pentru reparații.

Fantele de ventilație ale produsului trebuie să fie tot timpul neobstrucționate.

Folosiți numai accesorii și piese de schimb MILWAUKEE. În cazul în care este necesară înlocuirea unor componente care nu au fost descrise, contactați unul dintre agenții noștri de service MILWAUKEE (consultați lista noastră cu adrese de garanție/service).

Dacă este necesar, poate fi comandată o schemă cu produsul descompus în piese. Menționați tipul de produs și seria imprimată pe etichetă și comandați schița la agentul de service local sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLURI

	Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOLI!
	Înainte de a începe orice operație asupra produsului, scoateți acumulatorul.
	Nu înghițiți bateria tip pastilă.
	Când utilizați produsul, purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați protecții pentru urechi.
	Purtați mască adecvată de protecție contra prafului.
	Purtați mănuși.
	Sistemul anti-vibrații reduce vibrațiile produsului la nivelul mânerului.
	Accesorii - nu sunt livrate cu echipamentul standard, se comercializează separat ca accesorii.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

	Viteză fără sarcină
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcaj european de conformitate
	Marcajul britanic de conformitate
	Marcaj ucrainian de conformitate
	Marcaj euroasiatic de conformitate

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

	M18 FHACO745
Тип	Безжичен ротационен чекан
Шифра на производство	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Напон на батеријата	18 V ---
Фреквенстен опсег(-зи) на BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Радиофреквентна моќност	6,0 dBm
Верзија на BLUETOOTH	Режим на 5.2 BT сигнал
Јачина на единечен удар	15,2 J
Брзина без оптоварување	0 – 347 min <sup>-1</sup>
Стапка на удирање под оптоварување	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
Капацитет за дупчење (SDS-макс)	
Бетон	45 mm
Тунел-бургија во бетон, тули и варовник	65 mm
Секач за јадро во бетон, тули и варовник	150 mm
Тежина со батериски пакет (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Препорачана амбиентална температура при работење	-18 ... +50 °C
Препорачани типови на батерии	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Препорачани полначи	M12-18..., M1418..., M18...

**Информации за бучава:** Измерени вредности пресметани според EN 62841.

Вообичаено, нивоата на бучава од А-мерењата на алатот се:

Ниво на звучен притисок / Несигурност <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук / Несигурност <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Секогаш носете заштитни средства за уши.

**Информации за вибрации:** Вкупна вредност на вибрации (векторска сума на трите оски) пресметана според EN 62841.

Вредност на емисија на вибрации  $a_h$  / Несигурност *K*

Дупчење со чекан во бетон ( $a_{h,HD}$ )

со батерија (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
со батерија (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Длетање ( $a_{h,Chop}$ )

со батерија (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
со батерија (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава во овој информативен лист е измерено во согласност со стандардизиран тест даден во EN 62841 и може да се користи за споредба на една алатка со друга. Може да се користи за прелиминарно оценување изложеност.

Наведените вредности на емисија на вибрации и бучава се однесуваат на примената на алатот. Меѓутоа, ако алатот се користи за различна намена, со различни додатоци или доколку не се одржува соодветно, емисијата на вибрации и бучава може да е различна. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност во текот на целокупниот работен период.

При процена на нивото на изложеност на вибрации и на бучава треба да се земе предвид и времето кога е исклучена алатката или кога е вклучена, но не се користи за работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност во текот на целокупниот работен период.

Идентификувајте дополнителни безбедносни мерки за заштита на лицето кое ракува со алатката од ефектите на вибрации и/или на бучава, како што се: одржување на алатот и на додатоците, рацете да се одржуваат топли, организација на работните обрасци.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат. Непочитување на сите упатства наведени подолу, може да доведе до струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.**

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ЧЕКАН

### Инструкции за безбедност за сите операции

**Носете заштитни средства за уши.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.

**Користете помошна(и) рачка(и), доколку се испорачани со алатот.** Губење на контрола може да предизвика лична повреда.

**Држете го електричниот алат покрај изолирани површини при извршување на операцијата каде додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици.** Доколку додатокот за сечење дојде во контакт со „гола“ жица изложените метални делови од електричниот апарат може да станат „голи“ и ракувачот може да доживее струен удар.

**Упатства за безбедност при користење долги бургии со ротациониот чекан**

**Секогаш започнувајте со бушење со мала брзина и со врвот на бургијата во допир со работното парче.** При поголеми брзини, бургијата може да се свитка доколку е овозможено да ротира слободно без допирање на работното парче, што може да предизвика лична повреда.

**Применувајте притисок само во директна линија со бургијата и не применувајте преголем притисок.** Бургиите може да се свиткаат предизвикувајќи кршење или губење на контрола што може да предизвика лична повреда.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема како што се маска за заштита од прав, заштитни чевли што не се лигаат, тврда капа или заштита за слух што се користи за соодветни услови ќе ги намали личните повреди.

Прашината што се создава при употреба на производот може да биде штетна за здравјето. Не вдишувајте ја прашина. Носете соодветна маска за заштита од прашина.

Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самиот производ.

Прицврстете го работното парче со уред за прицврстување. Неприцврстените работни делови може да предизвикаат сериозна повреда и оштетување.

За време на операциите со висок вртежен момент, секогаш држете го производот со две раце за да избегнете губење на контролата. Ако ја користите страничната рачка, држете го производот за двете рачки.

Не обработувајте материјали што претставуваат опасност по здравјето, како што е азбест.

Избегнувајте електрични кабли, гасоводни цевки и цевки за вода кога работите на ѕидовите, таванот или подот.

Не отстранувајте деланки и парченца додека производот работи. Не посегайте по производот додека работи.

Не вметнувајте го продолжетокот во производот кога производот работи и активирањето е вклучено. Продолжетокот

ќе излезе од контрола и може да му наштети на операторот. Проверете дали продолжетокот е правилно поставен пред повторно да го користите производот.

Не го вклучувајте производот повторно откако ќе заглави. Повторно вклучување може да предизвика повратен удар со голема сила на реакција. Утврдете зошто производот заочил и поправете го, внимавајќи на упатствата за безбедност. Доколку е потребно, извадете го алатот за вметнување.

Можни причини може да бидат:

- Алатката за вметнување е навалена во парчето што треба да се обработи.
- Алатката за вметнување го пробила материјалот што треба да се обработи.
- Производот е преоптоварен.

Ударниот приклучок е со остри рабови и може да се загрее за време на употребата.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од исеченици и изгореници:

- при менување на алатките за вметнување
- при оставање на производот

## КОНКРЕТНИ УСЛОВИ ЗА УПОТРЕБА

Безжичниот ротирачки чекан е дизајниран за ударно дупчење и длетање во камен и бетон.

Не користете го производот за други цели.

## ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и кога производот се користи онака како што е пропишано, сепак невозможно е целосно да се елиминираат одредени преостанати фактори на ризик. Следните опасности може да се појават и ракувачот треба да обрати посебно внимание за да ги избегне следниве работи:

- повреда предизвикана од вибрации
  - Држете го производот за назначените рачки и ограничете го работното време и изложеноста.
- повреда на слухот предизвикана од изложеност на бучава
  - Носете заштита за уши и ограничете ја изложеноста.
- повреда поради остатоци што одлетале при работата
  - Носете заштита за очи, тешки долги панталони, ракавици и цврсти обувки во секое време.
- опасности по здравјето предизвикани од вдишување токсична прашина
  - Носете соодветна маска за заштита од прашина.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА БАТЕРИЈАТА

### Употреба на литиум-јонски батерии

Не ги фрлајте потрошените батерии во домашниот отпад и не ги горете. Дистрибутерите на MILWAUKEE нудат враќање на старите батерии за да ја заштитат нашата околина.

Не чувајте ја батеријата заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете само полначи за системот M18 за полнење на батериите на системот M18. Не користете батерии од други системи.

Никогаш не кршете отворени батерии и полначи и чувајте ги само во суви простории. Чувајте ги батериите и полначите суви во секое време.

Киселината на батериите може да истече од оштетените батерии при екстремно оптоварување или екстремни

температури. Во случај на контакт со киселина од батеријата веднаш измијте се со сапун и вода. Во случај на контакт со очите темелно исплакнете најмалку 10 минути и веднаш побарајте лекарска помош.

Не смее да се дозволи ниту еден метален дел да влезе во делот на батеријата на полначот (ризик од краток спој).

Батерии кои не се користени одредено време, треба да се наполнат повторно пред употреба.

Температури повисоки од 50 °C (122 °F) ја намалуваат ефикасноста на батеријата. Избегнувајте прекумерно изложување на топлина или сонце (ризик од презагревање).

Контактите на полначите и батеријата мора да се одржуваат чисти.

За оптимална трајност, батериите треба целосно да се наполнат по употребата.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да се намали ризикот од пожар, телесна повреда и оштетување на производот како резултат на краток спој, алатот, батеријата и полначот никогаш не го потопувајте во течност или не дозволувајте да навлезе течност во нив. Корозивни или проводни течности како што се морска вода, одредени индустриски хемикалии, белила или производи кои содржат белила итн. може да доведат до краток спој.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Производот содржи литиумска копча батерија. Нова или искористена батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт за само 2 часа ако се прогolta или ако влезе во телото. Секогаш прицврстувајте го капакот на преградата за батерии. Ако не можете безбедно да ја затворите, престанете да го користите производот, извадете ги батериите и чувајте го подалеку од дофат на деца. Ако мислите дека батериите можеби се прогoltани или влегле во телото, веднаш побарајте лекарска помош.

За да се постигне најголема можна трајност на батеријата, отстранете ја батеријата од полначот откако целосно ќе се наполни.

Чување на батеријата подолго од 30 дена:

- Чувајте ја батеријата на температура под 27 °C и подалеку од влага.
- Чувајте ја батеријата наполнета од 30 % – 50 %.
- По секои шест месеци складирање, наполнете ја батеријата како и обично.

### Заштита на батерија за литиум-јонски батерии

Во ситуации со екстремно висок вртежен момент, врзување, заглавување и краток спој што изискуваат значителна употреба на струја, производот ќе вибрира околу 5 секунди, индикаторот за батеријата ќе трепка, а потоа производот ќе се исклучи. За ресетирање, отпуштете го чкрапалото.

Во екстремни околности, внатрешната температура на батеријата може да стане превисока. Ако тоа се случи, мерачот за гориво трепка додека батериите не се изладат. Откако ќе се изгаснат светлата, продолжете со работа.

### Транспорт на литиум-јонски батерии

Литиум-јонските батерии треба да ги исполнуваат условите пропишани во законот за опасни стоки.

Транспортот на тие батерии треба да се изврши во согласност со локалните, националните и меѓународните одредби и прописи.

Корисникот може да ги транспортира батериите по копнен пат без дополнителни барања.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонските батерии од страна на трети лица подлежи на прописите за опасни стоки. Подготовката за транспорт и самиот транспорт треба да го вршат само соодветно обучени лица и процесот треба да биде следен од соодветни експерти.

При транспортот на батериите:

- Погрижете се контактните излези на батеријата да се заштитени и изолирани за да се избегне краток спој.
- Погрижете се батеријата да е стабилно спакувана за да не се поместува при транспортот.
- Не вршете транспорт на батериите доколку се дупнати или течат.
- Контакттирајте со превозникот за дополнителни совети.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТЕЊЕ

Не употребувајте прекумерна сила при дупчење или ударно дупчење. Оставете го производот да ја заврши работата за вас.

## ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за ONE-KEY функционалноста за овој производ, погледнете го упатството за стартување вклучено со овој производ или одете на [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). За да ја преземете апликацијата ONE-KEY, посетете ја App Store или Google Play од вашиот паметен уред.

Кога уредот е нарушен од електростатско празнење, тогаш LED индикаторот за промена на брзината се гасне и брзината не може повеќе да се регулира. Батеријата треба да се отстрани и повторно да се вметне за да се врати во првобитната состојба (види страница 6).

Во случај на пад на BLUETOOTH комуникација надвор од опсегот на исклучување (2280 MHz – 2603,5 MHz) поради пречки во радиофреквенцијата, производот треба да се ресетира рачно за повторно да се воспостави врската.

Потврдуваме дека резултатите се во рамките на нашето минимално прифатливо ниво на изведба според EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Насоките за работа му се обезбедуваат на клиентот во упатството за употреба.

### Индикатор ONE-KEY™

Темно сино	Безжичниот режим е активен и подготвен да се конфигурира преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкаво светло	Производот активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкаво светло	Производот е во режим на безбедносно заклучување и сопственикот може да го отклучи преку апликацијата ONE-KEY™.

## РАБОТА НА ЛАДНО ВРЕМЕ

Ако производот не се употребува подолг временски период или се чува на ниски температури, подмачкувањето може да се стврдне, а производот може првично да не работи или да работи со целосна моќност. Доколку се случи ова:

1. Ставете малку или длето во производот.
2. Тестирајте го производот на отпадно парче материјал.

3. Повлечете го и ослободете го активирањето на секои неколку секунди.

По 15 секунди до 2 минути, производот ќе почне да работи нормално. Колку е постуден производот, толку подолго ќе треба да се загрее.

#### VACLINK™

VACLINK™ е интегрирана безжична технологија за контрола на прашина која овозможува меѓусебно поврзување на компатибилен производ и правосмукалка или аспиратор за прашина.

Аспираторот на прав се вклучува и исклучува преку сигнал од производот. Производот може истовремено да се поврзе само со еден аспиратор.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Функционалноста VACLINK™ може да се разликува кај други производи. За повеќе информации погледнете го упатството во прилог на компатибилниот производ.

СТАТУС	VACLINK™ LED-СИЈАЛИЧКА
Пребарување	Трепка зелено
Спарено	Зелена боја
Отспарено	LED-сијаличката се исклучува
Паузирано	Трепка црвено, а потоа се исклучува
Отпаузирано	Трепка зелено, а потоа се исклучува

#### VACLINK™ се спарува/отспарува

1. Притиснете ги копчињата за спарување на производот и аспираторот и држете ги притиснати подолго од 1 секунда.
2. Ако производот и аспираторот на прав не се спарат, погледнете ја табелата за решавање проблеми.
3. За да го отспарите VACLINK™, притиснете го копчето за спарување на производот и држете го притиснато подолго од 1 секунда.

#### Како се користи VACLINK™

1. Откако ќе ги спарите, поставете ги цреволото од аспираторот на прав, работната површина и работата онака како што ви е потребно, придржувајќи се до упатствата за производот и аспираторот на прав.
2. Вклучете го производот. VACLINK™ се вклучува автоматски на аспираторот на прав.
3. Исклучете го производот и аспираторот на прав автоматски ќе се исклучи за неколку секунди.

#### Паузирање на VACLINK™

VACLINK™ може да се паузира за да се прекине врската.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако ја извадите батеријата од производот и потоа повторно ја ставите, паузата ќе се поништи, а VACLINK™ ќе биде активен.

За да го паузирате или отпаузирате VACLINK™, брзо притиснете го и пуштете го копчето за спарување (пократко од 1 секунда).

#### РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Спарувањето не беше успешно.	Извадете ја батеријата од производот и вклучете го аспираторот на прав 1 минута. Повторно обидете се со постапката за спарување.
	Проверете дали аспираторот е во опсег на производот. Повторно обидете се со постапката за спарување.
	Преместете ги производот и аспираторот некаде каде што има помалку безжични сигнали. Повторно обидете се со постапката за спарување.
Аспираторот на прав не се вклучува/исклучува автоматски.	Ако и понатаму не можете да го спарите VACLINK™, контактирајте со овластениот сервисен центар на MILWAUKEE.
	VACLINK™ е паузиран на производот. Отпаузирајте го VACLINK™.
	Аспираторот на прав не е приклучен на извор на напојување. Поврзете го аспираторот на прав со извор на напојување.
	Производот и аспираторот на прав се надвор од меѓусебниот опсег. Приближете ги аспираторот на прав и производот поблиску еден до друг.
	Ако VACLINK™ и понатаму не го вклучува или исклучува аспираторот на прав, отспарете ги производот и аспираторот, а потоа повторно спарете ги.
	Ако VACLINK™ и понатаму не го вклучува или исклучува аспираторот на прав, контактирајте со овластениот сервисен центар на MILWAUKEE.

#### AUTOSTOP™

Функцијата за повратен удар AUTOSTOP™ детектира заглавување на бургијата. Контролната светилка се активира, а електрониката го исклучува производот. За да го вклучите производот, отпуштете го црпапалото и притиснете го повторно.

#### Контрола на чувствителноста на AUTOSTOP™

**ЗАБЕЛЕШКА:** Чувствителноста на функцијата AUTOSTOP™ може да се прилагоди, но не може да се оневозможи на производот.

За да ја поставите чувствителноста на производот:

1. Отстранете ги додаточите и нивните сврзувачки елементи, како што се навртките или прирабниците од производот.
2. Притиснете го контролниот прекинувач во средишната положба.
3. Повлечете го црпапалото 5 пати.

Ниска - LED индикаторот за AUTOSTOP™ трепка 2 пати.

Нормална - LED индикаторот за AUTOSTOP™ трепка 4 пати.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Отстранувањето на батеријата автоматски ја поставува чувствителноста на нормални поставки.

#### Повремено тестирајте ја функцијата AUTOSTOP™:

1. Отстранете ги додаточите од производот.
2. Држете безбедно растојание подалеку од предмети и луѓе.
3. Цврсто фатете ги рачките на производот.
4. Држете го производот подалеку од телото.
5. Стартувајте го производот.
6. Брзо ротирајте го производот околу 90° во која било насока.
7. Ако функцијата AUTOSTOP™ работи, производот се исклучува и LED индикаторот за AUTOSTOP™ трепка.
8. Ако функцијата AUTOSTOP™ не работи, производот ќе продолжи со работа. Повторете го тестот. Ако производот не се исклучува автоматски, вратете го во најблискиот овластен сервисен центар.

#### ОДРЖУВАЊЕ

Никогаш не работете со производ што треба да се поправи. Одржувајте го производот во добра состојба така што ќе подготвите програма за редовно одржување. Проверете го производот дали има проблеми, како на пример непотребни звуци, погрешно центрирање или поврзување на подвижните делови, скршени делови или друга состојба што може да влијае врз работењето на производот. Вратете го производот во сервисен центар на MILWAUKEE за поправка. Отворите за вентилација на производот мора да бидат чисти постојано.

Користете само додаточи и резервни делови на MILWAUKEE. Доколку треба да се заменат компоненти што не се опишани, контактирајте со еден од нашите сервисни агенти на MILWAUKEE (видете го нашиот список на адреси за гаранција/сервис).

Доколку ви е потребно, може да се порача расклопен приказ на алатот. Наведете го типот на производот и сервисниот број отпечатени на етикетата и нарачајте го цртежот кај вашиот локален сервисен агент или директно на: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### СИМБОЛИ

	Внимателно прочитајте ги инструкциите пред употреба на производот.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самиот производ.
	Не голтајте ја топчестата батерија.
	Секогаш носете заштитни наочари кога го употребувате производот.

	Носете заштитни средства за уши.
	Носете соодветна маска за заштита од прашина.
	Носете ракавици.
	Системот против вибрации ги намалува вибрациите на производот на рачката.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната опрема, достапна како дополнителна опрема.
	Не ги фрлајте отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат одделно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и изворите на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совет за рециклирање и место за собирање. Според локалните прописи, трговците на мало може да имаат обврска бесплатно да ги враќаат отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сурови материјали. Отпадните батерии, особено што содржат литиум и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали што може да се рециклираат кои можат негативно да влијаат врз животната средина и врз здравјето на луѓето, доколку не се отстранат на еколошки соодветен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
$n_0$	Брзина без оптоварување
$v$	Напон
	Директна струја
	Европски знак за сообразност
	Британска ознака за усогласеност
	Знак за сообразност на Украина
	Евроазиjsки знак за усогласеност

ТЕХНІЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FHACO745
Тип	Безжичен ротаційний чекан
Шифр на виробництво	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
Напон на батарею	18 V $\text{---}$
Фреквентен опсег(-зи) на BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Радиофреквентна моїкност	6,0 dBm
Версія на BLUETOOTH	Режим на 5.2 BT сигнал
Ячина на єдиничен удар	15,2 J
Брзина без оптоварување	0 – 347 min <sup>-1</sup>
Стапка на удирање под оптоварување	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
Капацитет за дупчење (SDS-макс)	
Бетон	45 mm
Тунел-бургија во бетон, тули и варовник	65 mm
Секач за јадро во бетон, тули и варовник	150 mm
Тежина со батериски пакет (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Препорачана амбиентална температура при работење	-18 ... +50 °C
Препорачани типови на батерии	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Препорачани полначи	M12-18..., M1418..., M18...

**Информации за бучава:** Измерени вредности пресметани според EN 62841.

Вообичаено, нивоата на бучава од А-мерењата на алатот се:

Ниво на звучен притисок / Несигурност <i>K</i>	100 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук / Несигурност <i>K</i>	108 dB(A) / 3 dB(A)

Секогаш носете заштитни средства за уши.

**Информации за вибрации:** Вкупна вредност на вибрации (векторска сума на трите оски) пресметана според EN 62841.

Вредност на емисија на вибрации  $a_h$  / Несигурност *K*

Дупчење со чекан во бетон ( $a_{h,HD}$ )	
зі знімною акумулаторною батареєю (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
зі знімною акумулаторною батареєю (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Длетање ( $a_{h,Ched}$ )	
зі знімною акумулаторною батареєю (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
зі знімною акумулаторною батареєю (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Рівень вібрації та випромінювання шуму, наведений у цьому інформаційному листі, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування, описаного в стандарті EN 62841, і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Його можна використовувати для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнитися від зазначених. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шуму необхідно також урахувати час, коли інструмент вимкнено або коли він працює, але фактично не виконує роботу. Це може значно знизити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, як-от догляд за інструментом і приладами, утримання рук у теплі, організація робочих шаблонів.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації й специфікації, що постачаються з електроінструментом.** Недотримання будь-якої з зазначених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ РОТОРНОГО ПЕРФОРАТОРА**

### **Правила техніки безпеки для всіх операцій**

**Використовуйте захисні навушники.** Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

**Використовуйте помічну ручку (ручки), якщо вони входять до комплекту.** Втрата контролю може призвести до травмування.

**Під час виконання операції, в якій різальне приладдя може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні.** Під час контакту різального приладдя з дротом під напругою струм може передаватися на металеві частини електроінструменту, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

### **Правила техніки безпеки при використанні довгих свердел з роторним перфоратором**

**Завжди починайте свердління на низькій швидкості, коли наконечник свердла контактує з заготовкою.** На більш високих швидкостях, свердло, швидше за все, зігнеться, якщо йому буде дозволено вільно обертатися, без контакту із заготовкою, що може призвести до травм.

**Натискайте лише на пряму частину свердла і не застосовуйте надмірний тиск.** Свердла можуть згинатися, що призведе до поламки або втрати контролю, в результаті чого можна отримати травми.

## **ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й ЕКСПЛУАТУВАННЯ**

Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне устаткування, наприклад, респіратор, взуття на нековзаній підшви, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувати в належних умовах, зменшати ризик отримання травми.

Пил, що утворюється під час використання пристрою, може завдати шкоди здоров'ю. Не вдихайте пил. Одягніть відповідну захисну маску для захисту від пилу.

Перед початком будь-яких операцій з пристроєм вийміть акумулаторну батарею.

Затисніть заготовку за допомогою затискного пристрою. Незакріплені заготовки можуть стати причиною серйозних травм та пошкоджень.

Для уникнення втрати контролю завжди тримайте виріб двома руками під час роботи з високим крутним моментом. Якщо виріб має бічну ручку, тримайте його за обидві ручки.

Не обробляйте матеріали, які становлять небезпеку для здоров'я (наприклад, азбест).

При роботі на стінах, стелі або підлозі зважайте на можливість присутності електричної проводки, газових і водопровідних труб.

Не видаляйте стружку й осколки під час роботи пристрою.

Не відкривайте пристрій, поки він працює.

Не вставляйте насадку у виріб, коли він працює, а спусковий гачок заблоковано. Насадка може злетіти й поранити оператора. Перед повторним використанням пристрою переконайтеся, що насадку встановлено правильно.

Не вмикайте виріб після заклинювання. У разі вмикання можлива сильна віддача. Визначте, чому пристрій заглух, та усуньте причину, дотримуючись усіх заходів безпеки. За необхідності вийміть вставний інструмент.

Можливі причини:

- Вставний інструмент нахилений у заготовці, що обробляється.
- Вставний інструмент наскрізь пробив матеріал, що обробляється.
- Пристрій переважаний.

Вставний інструмент має гострі краї та може нагріватися під час використання.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека отримання порізів і опіків:**

- під час заміни вставних інструментів
- коли виріб ставиться чи кладеться

## **ОСОБЛИВІ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Безжичний ротирачки чекан є дизайриран за ударно дупчење и длетање во камен и бетон.

Не використовуйте виріб для будь-яких інших цілей.

## **НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ**

Навіть коли виріб використовується належним чином, певні фактори залишкового ризику все одно існують. При експлуатації існують наступні ризики, тому оператор повинен приділяти їм особливу увагу, щоби уникнути їх:

- травми, спричинені вібрацією
  - Тримайте виріб за спеціальні ручки й обмежте час роботи з ним, щоби зменшити вплив шкідливих факторів.
- пошкодження органів слуху внаслідок впливу шумового навантаження
  - Використовуйте засоби захисту органів слуху й обмежте час перебування під впливом шуму.
- травми, спричинені уламками, що відлітають
  - Завжди використовуйте захисні окуляри, щільні довгі штани, захисні рукавиці й міцне взуття.
- небезпека для здоров'я, спричинена вдиханням токсичного пилу
  - Одягніть відповідну захисну маску для захисту від пилу.

## **ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ**

### **Використання літій-іонних акумуляторів**

Забороняється викидати використані акумулятори разом із побутовим сміттям або спалювати їх. Дистрибутори компанії MILWAUKEE пропонують здавати старі акумулятори, щоби захистити довкілля.

Не зберігайте акумуляторний блок разом із металевими предметами (ризик короткого замикання).

Для заряджання акумуляторних блоків M18 System використовуйте тільки зарядні пристрої M18 System. Не використовуйте акумулятори від інших систем.

Ніколи не розкривайте акумуляторні батареї або зарядні пристрої та зберігайте їх тільки у сухих приміщеннях. Тримайте акумулятори та зарядні пристрої постійно сухими.

Під час перевантаження або впливу екстремальних температур із пошкоджених акумуляторів може протікати кислота. У разі потраплення кислоти з акумулятора негайно змийте її водою з милом. У разі потраплення кислоти в очі ретельно промивайте їх щонайменше 10 хвилин і негайно зверніться до лікаря.

Запобігайте потраплення металевих частин в блок зарядного пристрою (ризик короткого замикання).

Якщо акумулятори не використовувалися впродовж певного часу, їх слід підзарядити перед експлуатацією.

Робота акумуляторів погіршується за температури вище 50 °C (122 °F). Захищайте пристрій від дуже високих температур та прямого сонячного світла (аби запобігти ризику перегріву).

Контакти зарядних пристроїв та акумуляторних батарей повинні бути чистими.

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, повністю заряджайте їх після використання.

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте інструмент, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потраплення рідини всередину. Корозійні або електропровідні рідини, такі як морська вода, деякі промислові хімікати, вибілювачі або продукти, що містять вибілювачі, а також інші речовини, можуть стати причиною короткого замикання.

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Пристрій містить плоску круглу літєву батарею. Нова або використана батарея може спричинити серйозні внутрішні опіки й призвести до смерті всього за 2 години, якщо її проковтнути або вона потрапить в організм. Завжди надійно закривайте кришку батарейного відсіку. Якщо вона закрита ненадійно, припиніть використовувати пристрій, вийміть батарею й зберігайте її в недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що могли проковтнути батарею або вона ще якимось чином потрапила к вам в організм, негайно зверніться до лікаря.

Щоб термін служби акумуляторів був максимальним, виймайте акумулятор із зарядного пристрою після повного зарядження.

Під час зберігання акумуляторної батареї більш ніж 30 днів:

- Зберігайте акумулятор при температурі нижче 27 °C якомога далі від вологих приміщень.
- Зберігайте акумуляторні батареї зарядженими на 30–50 %.
- Під час зберігання акумулятора порібно раз на пів року заряджати його у звичному режимі.

#### Захист батарей літій-іонних акумуляторів

У разі високого крутного моменту, заклинювання, зупинки або короткого замикання, які спричиняють велике споживання струму, виріб відриватиме приблизно 5 секунд, індикатор рівня заряду блиматиме, а потім виріб вимкнеться. Щоб скинути, відпустіть пусковий механізм.

За надзвичайних обставин внутрішня температура акумуляторної батареї може стати високою. Якщо це станеться, індикатор рівня заряду блиматиме, доки акумуляторна батарея не охолоне. Продовжувати роботу можна після того, як індикатор згасне.

#### Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підлягають дії Регламенту про поводження з небезпечними продуктами.

Транспортування цих акумуляторів має здійснюватися згідно з місцевими, національними та міжнародними директивами та правилами.

Акумулятори можна транспортувати автомобільним транспортом без додаткових вимог.

Комерційне перевезення літій-іонних акумуляторів відбувається з дотриманням правил перевезення небезпечних вантажів. Підготовка до транспортування та транспортування має виконуватись виключно кваліфікованим персоналом та здійснюватись під наглядом відповідних спеціалістів.

При перевезенні акумуляторів:

- Переконайтесь, що контакти з'єднання захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Переконайтесь, що акумулятор надійно закріпленний в упакуванні.
- Не перевозьте батареї, які тріснули або витікають.
- Більш докладну інформацію ви отримаєте у компанії-перевізника.

#### РОБОЧИ ВКАЗІВКИ

Не застосовуйте надмірну силу під час свердління чи роботи в ударному режимі. Дозвольте виробу зробити роботу за вас.

#### ONE-KEY™

Щоб детальніше дізнатися про функції ONE-KEY для цього виробу, див. короткий посібник користувача, який входить до комплекту виробу, або відвідайте сторінку [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Щоб завантажити програму ONE-KEY, зайдіть на App Store або Google Play зі свого мобільного пристрою.

Якщо прилад зазнав ушкоджень від електростатичного розряду, світлодіодний індикатор швидкості гасне, і швидкість більше не може регулюватися. Для відновлення роботи потрібно вийняти та знову вставити акумуляторну батарею (див. стор. 6).

Коли зв'язок через BLUETOOTH виходить за межі окремого діапазону (2280–2603,5 МГц) через радіочастотні завади, слід скинути налаштування виробу вручну, щоб відновити з'єднання. Ми вважаємо, що результати відповідають мінімально прийнятному рівню продуктивності згідно з вимогами стандартів EN 55014-2, EN 301 489-1 та EN 301 489-17. Інструкції з експлуатації будуть наведені в посібнику користувача.

#### Індикатор ONE-KEY™

Постійний синій	Бездротовий режим активний і готовий до налаштування за допомогою програми ONE-KEY™.
Миготливий синій	Виріб здійснює активний обмін даними з програмою ONE-KEY™.
Миготливий червоний	Виріб заблоковано задля безпеки. Щоб його розблокувати, власник може скористатися програмою ONE-KEY™.

#### ОПЕРАЦІЯ У ХОЛОДНУ ПОГОДУ

Якщо виріб зберігається протягом тривалого часу або за низьких температур, спочатку він може не запуститися або працювати не на повну потужність через загустіння мастила. Якщо це трапилось:

1. Вставте зубило або свердло у перфоратор.
2. Випробуйте виріб на шматку непотрібного матеріалу.
3. При прогріванні натискайте та відпускайте курок кожні кілька секунд.

Після певного періоду (від 15 секунд до 2 хвилин) виріб почне працювати в нормальному режимі. Чим холодніший виріб, тим більше часу знадобиться для прогрівання.

#### VACLINK™

VACLINK™ є інтегрована безжична технологія за контролем на прашина која овозможува меѓусебно поврзување на компатибилен производ и правосмукалка или аспиратор за прашина.

Аспиратор на прав се вклучува и исклучува преку сигнал од производот. Производот може истовремено да се поврзе само со еден аспиратор.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Функционалноста VACLINK™ може да се разликува кај други производи. За повеќе информации погледнете го упатството во прилог на компатибилен производ.

СТАТУС	VACLINK™ LED-СИЈАЛИЧКА
Пребарување	Трепка зелено
Спарено	Зелена боја
Отспарено	LED-сијаличката се исклучува
Паузирано	Трепка црвено, а потоа се исклучува
Отпаузирано	Трепка зелено, а потоа се исклучува

#### VACLINK™ се спарува/отспарува

1. Притиснете ги копчињата за спарување на производот и аспираторот и држете ги притиснати подолго од 1 секунда.
2. Ако производот и аспираторот на прав не се спарат, погледнете ја табелата за решавање проблеми.
3. За да го отспарите VACLINK™, притиснете го копчето за спарување на производот и држете го притиснато подолго од 1 секунда.

#### Како се користи VACLINK™

1. Откако ќе ги спарите, поставете ги цревето од аспираторот на прав, работната површина и работата онака како што ви е потребно, придружувајќи се до упатствата за производот и аспираторот на прав.
2. Вклучете го производот. VACLINK™ се вклучува автоматски на аспираторот на прав.
3. Исклучете го производот и аспираторот на прав автоматски ќе се исклучи за неколку секунди.

#### Паузирање на VACLINK™

VACLINK™ може да се паузира за да се прекине врската.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако ја извадите батеријата од производот и потоа повторно ја ставите, паузата ќе се поништи, а VACLINK™ ќе биде активен.

За да го паузирате или отпаузирате VACLINK™, брзо притиснете го и пуштете го копчето за спарување (пократко од 1 секунда).

#### РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Спарувањето не беше успешно.	Извадете ја батеријата од производот и вклучете го аспираторот на прав 1 минута. Повторно обидете се со постапката за спарување.
	Проверете дали аспираторот е во опсег на производот. Повторно обидете се со постапката за спарување.
	Преместете ги производот и аспираторот некаде каде што има помалку безжични сигнали. Повторно обидете се со постапката за спарување.
	Ако и понатаму не можете да го спарите VACLINK™, контактирајте со овластениот сервисен центар на MILWAUKEE.
Аспираторот на прав не се вклучува/исклучува автоматски.	VACLINK™ е паузиран на производот. Отпаузирајте го VACLINK™.
	Аспираторот на прав не е приклучен на извор на напојување. Поврзете го аспираторот на прав со извор на напојување.
	Производот и аспираторот на прав се надвор од меѓусебниот опсег. Приближете ги аспираторот на прав и производот поблиску еден до друг.
	Ако VACLINK™ и понатаму не го вклучува или исклучува аспираторот на прав, отспарете ги производот и аспираторот, а потоа повторно спарете ги.
	Ако VACLINK™ и понатаму не го вклучува или исклучува аспираторот на прав, контактирајте со овластениот сервисен центар на MILWAUKEE.

#### AUTOSTOP™

Функција віддачи AUTOSTOP™ розпізнає заклинювання свердла. Контрольна лампа блимає, а електронна система вимикає виріб. Щоб увімкнути виріб, відпустіть пусковий гачок і натисніть його знову.

#### Керування чутливістю функції AUTOSTOP™

**ПРИМІТКА:** Чутливість функції AUTOSTOP™ можна регулювати, але її не можна вимкнути на виробі.

Для регулювання чутливості на виробі:

1. Змініть аксесуари та їхні кріплення, як-от гайки або фланці, із виробу.
2. Установіть перемикач керування в центральне положення.
3. Натисніть пусковий гачок 5 разів.

Низький — світлодіодний індикатор AUTOSTOP™ блимає 2 рази.

Нормальний — світлодіодний індикатор AUTOSTOP™ блимає 4 рази.

**ПРИМІТКА:** Після виймання акумуляторної батареї чутливість автоматично повертається до нормального рівня.

**Повремено тестирајте ја функцијата AUTOSTOP™:**

1. Отстранете ги додатоците од производот.
2. Држете безбедно растојание подалеку од предмети и луѓе.
3. Цврсто фатете ги рачките на производот.
4. Држете го производот подалеку од телото.
5. Стартувајте го производот.
6. Брзо ротирајте го производот околу 90° во која било насока.
7. Ако функцијата AUTOSTOP™ работи, производот се исклучува и LED индикаторот за AUTOSTOP™ трепка.
8. Ако функцијата AUTOSTOP™ не работи, производот ќе продолжи со работа. Повторете го тестот. Ако производот не се исклучува автоматски, вратете го во најблискиот овластен сервисен центар.

**ТЕХНИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАЊА**

Никогаш не работете со производ што треба да се поправи. Одржувајте го производот во добра состојба така што ќе подготвите програма за редовно одржување. Проверете го производот дали има проблеми, како на пример непотребни звуци, погрешно центрирање или поврзување на подвижните делови, скршени делови или друга состојба што може да влијае врз работењето на производот. Вратете го производот во сервисен центар на MILWAUKEE за поправка.

Слédкуйте за тим, соби вентиляцијни отвори на виробот завдги були чистими.

Використовујте тiлки запасни чaстини и додатковe приладдa MILWAUKEE. У рaзи потреби в зaмiни неописаних компонентiв звeрнiтeся до oднoгo з наших сервисних агентiв MILWAUKEE (див. Перелiк адрес дlя отримaння гaрaнтиjних послуг тa oбслугoвувaння).

Зa потреби мoжнa зaмoвити зoбрaжeння вoрoбу у рoзiбрaнoмo виглядi. Зaзнaчeтe тип вoрoбу и сeрiјниј нoмeр, нaдрукoвaни нa eтикеткi, и зaмoвтe крeслeння у мiсцeвoгo сeрвiснoгo aгeнтa oбo бeзпoсeрeднo нa сaйтi: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**ПОЗНАЧКИ**

	Перед використанњем пристрою уважно прочитайте цi инструкции.
	<b>УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!</b>
	Перед початком будь-яких операций з пристроєм вийми́ть акумуляторну батарею.
	Заборонено ковтати плоску батарејку.
	Длa рoбoти з вoрoбoм зaвдги нaдягaйтe зaхисни oкулaри.
	Використовујте захисни навушници.

	Одягнiть вiдпoвiдну зaхисну мaску дlя зaхисту вiд пилу.
	Нaдягaйтe рoбoчi рукaвицi.
	Зaвдяки aнтивiбрaцiйнiй систeмi рукa вoрoбу мeншe вiбруe.
	Акcesуapи - нe вxoдять дo стaндaртнoгo кoмплeктy, зaмoвляютьcя oкpeмo.
	Нe викидaйтe стaрi aкyмyлятoри, стaрe eлeктричнe тa eлeктpoннe yстaткyвaння зaрoз iз нeсoртoвaним пoбyтoвим смiттям. Стaрi aкyмyлятoри, стaрe eлeктричнe тa eлeктpoннe yстaткyвaння збиpaютьcя oкpeмo. З yстaткyвaння нeoбхiднo зняти стaрi бaтaрeї, aкyмyлятoри тa джeрeлa свiтлa. Зa iнфoрмaцiєю стoсoвнo yтилiзaцiї aбo мiсцe збopу звeртaйтeся дo мiсцeвoї влaди aбo дилeрa. Мiсцeвe зaкoнoдaвствo мoжe зoбoв'язyвaти пpoдaвцiв бeзкoштoвнo пpиймaти стaрi aкyмyлятoри тa eлeктричнe й eлeктpoннe yстaткyвaння. Вaш внeсoк дo спpaви пoвтopнoгo викopистaння тa пeрeрoбки стapих aкyмyлятopiв, eлeктричнoгo тa eлeктpoннoгo yстaткyвaння змeншyє пoтpeбy y сирoвинi. В aкyмyлятopax, ocoбливo лiтiєвих, i стaрoмy eлeктричнoмy тa eлeктpoннoмy yстaткyвaннi мiстятьcя цiннi, пpидaтнi дlя пeрeрoбки мaтepiaли, i якщo yтилiзaцiя тaкoгo yстaткyвaння пpoвoдиться y нeкoлoгiчний спoсiб, цe нeгaтивнo впливae нa нaвкoлишнe сeрeдoвищe тa людськe здoрoв'я. Видaлiтi пepсoнaльнi дaнi з yстaткyвaння, якe пeрeдaєтьcя нa пeрeрoбкy.
$n_0$	Швидкiсть бeз нaвaнтaжeння
$V$	Напруга
	Пoстiйний стpум
	Євpoпeйський знaк вiдпoвiднoстi
	Бpитaнський знaк вiдпoвiднoстi
	Укpаїнський знaк вiдпoвiднoстi
	Євpaзiйський знaк вiдпoвiднoстi

**TEHИЧКИ ПОДАЦИ**

	M18 FHACO745
Tip	Akumulatorski rotacioni čekić
Oznaka proizvoda	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	18 V ---
Frekvencijski opsezi za BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
Snaga radio-frekvencije	6,0 dBm
Verzija BLUETOOTH	Signalni režim 5.2 BT
Energija jednog udara	15,2 J
Broj obrtaja u praznom hodu	0 – 347 min <sup>-1</sup>
Brzina udara pod opterećenjem	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
Kapacitet bušenja (SDS-max)	
Beton	45 mm
Burgija za bušenje kanala u betonu, ciglama i vapnencu	65 mm
Rezač središnje rupe u betonu, ciglama i vapnencu	150 mm
Težina sa baterijama (5,0 – 12,0 Ah)	9,0 – 9,7 kg
Preporučena temperatura okoline za rad	-18 ... +50 °C
Preporučeni tipovi baterija	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Preporučeni punjači	M12-18..., M1418..., M18...
<b>Informacije o buci:</b> Izmerene vrednosti određene prema standardu EN 62841.	
A ponderirani nivoi buke alata obično su:	
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo jačine zvuka / Nesigurnost K	108 dB(A) / 3 dB(A)
Uvek nosite štitičke za uši.	
<b>Informacije o vibraciji:</b> Ukupne vrednosti vibracije (vektorska suma u tri osovine) određene prema standardu EN 62841.	
Vrednost emisije vibracija $a_{h,ND}$ / Nesigurnost K	
Bušenje čekićem u betonu ( $a_{h,ND}$ )	
sa zamenjivom baterijom (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
sa zamenjivom baterijom (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Klesanje ( $a_{h,Ched}$ )	
sa zamenjivom baterijom (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
sa zamenjivom baterijom (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

**UPOZORENJE!**

Nivo vibracija i emisije buke date u ovom listu sa podacima izmerene su u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841 i mogu da se koriste za poređenje alata. Mogu da se koriste za preliminarnu procenu izloženosti.

Deklarisane vrednosti emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugačijim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke može da se razlikuje. To može da znatno poveća nivo izloženosti tokom celokupnog perioda rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i buci treba da uključi i vremena kada je alat isključen ili kada je uključen, ali radi u praznom hodu. To može znatno da smanji nivo izloženosti tokom celokupnog perioda rada.

Utvrđite dodatne mere bezbednosti za zaštitu operatera od efekata vibracije i/ili buke kao što su: održavanje alata i dodataka, grejanje ruku i organizovanje rasporeda rada.

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sva bezbednosna uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ukoliko ne ispoštujete sva uputstva navedena niže, može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ČEKIČ

### Bezbednosna uputstva za sve operacije

**Nosite štitnike za uši.** Izloženost buci može da dovede do gubitka sluha.

**Koristite pomoćne drške ako su priložene uz alat.** Gubitak kontrole može da izazove telesnu povredu.

**Električni alat držite za izolovane površine za držanje kada obavljate radnje kod kojih dodatak za sečenje može da dođe u dodir sa skrivenim ožičenjem.** Zbog dodatka za sečenje u dodiru sa „živom“ žicom izloženi metalni delovi električnog alata mogu da postanu „živi“, a operater može da doživi strujni udar.

### Bezbednosna uputstva kada koristite duge burgije sa rotacionim čekićima

**Uvek započnite bušenje pri maloj brzini, pri čemu je vrh burgije u kontaktu sa radnim predmetom.** Pri većim brzinama, verovatno će doći do krivljenja burgije ako se dozvoli njeno slobodno okretanje bez kontakta sa radnim predmetom, što može da dovede do povrede.

**Pritisak vršite samo u pravcu ose burgije i nemojte primenjavati prekomeran pritisak.** Burgije mogu da se iskrive, pri čemu može da dođe do njihovog pucanja ili gubitka kontrole, što može da izazove povredu.

## DODATNA BEZBEDNOSNA I RADNA UPUTSTVA

Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari. Zaštitna oprema, kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuća zaštitna obuća, čvrsta kaciga ili zaštita za uši, korišćena u odgovarajućim uslovima smanjiće telesne povrede.

Prašina koja nastaje tokom korišćenja proizvoda može da bude štetna po zdravlje. Nemojte udisati prašinu. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.

Uklonite bateriju pre početka rada na proizvodu.

Pričvrstite predmet koji se obrađuje pomoću stege. Nepričvršteni predmeti koji se obrađuju mogu da dovedu do ozbiljne povrede i štete.

Tokom rada sa velikim obrtnim momentom, proizvod uvek držite dvema rukama da ne biste izgubili kontrolu. Ako se proizvod koristi sa bočnom drškom, proizvod držite za dve drške.

Nemojte raditi na materijalima koji predstavljaju opasnost po zdravlje, kao što je azbest.

Izbegavajte električne kablove, cevi za gas i cevi za vodu kada radite na zidovima, plafonima ili podovima.

Komadiće i krhotine nemojte uklanjati dok proizvod radi.

Nemojte dirati unutrašnjost proizvoda dok radi.

Nemojte umetati ovaj deo u proizvod kada proizvod radi, a okidač je u statusu kočenja. Deo će se nekontrolisano okretati i može da povredi operatera. Uverite se da je deo ispravno postavljen pre ponovnog pokretanja proizvoda.

Nemojte ponovo da uključujete proizvod nakon zaustavljanja. Ponovno uključivanje može da izazove povratni udar s velikom reaktivnom silom. Odredite zašto se proizvod zaustavio i popravite ga obračujući pažnju na bezbednosna uputstva. Uklonite umetak ako je potrebno.

Mogući uzroci mogu biti:

- Umetak je nakrivljen u predmetu koji se mašinski obrađuje.
- Umetak je probušio materijal koji se mašinski obrađuje.
- Proizvod je preopterećen.

Umetak ima oštre ivice i može da se zagreje tokom korišćenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od posekotina i opekotina:

- kada menjate umetak
- kada spuštate proizvod

## ODREĐENI USLOVI KORIŠĆENJA

Akumulatorski rotacioni čekić osmišljen je za bušenje čekićem i klesanje kamena i betona.

Proizvod nemojte koristiti u bilo kakve druge svrhe.

## PREOSTALI RIZICI

Čak i kada se proizvod koristi prema uputstvima, i dalje je nemoguće eliminisati određene faktore preostalog rizika. Sledeće opasnosti su moguće, a operater treba da obrati posebnu pažnju na izbegavanje sledećeg:

- povrede nastale zbog vibracije
  - Proizvod držite za namenske ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- oštećenja sluha nastalo zbog izlaganja buci
  - Nosite štitnike za uši i ograničite izlaganje.
- povrede nastale od letećih krhotina
  - Uvek nosite zaštitne naočari, debele dugačke pantalone, rukavice i izdržljivu obuću.
- opasnosti po zdravlje uzrokovanih udisanjem toksične prašine
  - Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJU

### Korišćenje litijum-jonskih baterija

Iskorišćene baterije nemojte da odlažete u kućni otpad ili da ih palite. Distributeri kompanije MILWAUKEE nude preuzimanje starih baterija radi zaštite životne sredine.

Bateriju nemojte da skladištite zajedno s metalnim predmetima (rizik od kratkog spoja).

Koristite samo punjače M18 sistema za punjenje baterija M18 sistema. Nemojte da koristite baterije iz drugih sistema.

Baterije ili punjače nikada nemojte otvarati silom i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Baterije i punjači uvek moraju biti suvi.

Kiselina iz baterije može da iscuri iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremnim temperaturama. U slučaju dodira s kiselinom iz baterije odmah je isperite vodom i sapunom. U slučaju dodira s očima temeljno ispirajte najmanje 10 minuta i odmah zatražite lekarsku pomoć.

Metalni delovi nikako ne smeju da dođu do odeljka za bateriju punjača (rizik od kratkog spoja).

Baterije koje nisu korišćene neko vreme treba napuniti pre korišćenja.

Temperature koje premašuju 50 °C (122 °F) smanjuju performanse baterije. Izbegavajte produženo izlaganje toploti ili sunčevoj svetlosti (rizik od pregrevanja).

Spojevi punjača i baterije moraju da budu čisti.

Baterije moraju da budu potpuno napunjene nakon korišćenja radi optimalnog radnog veka.

**⚠ UPOZORENJE!** Radi smanjenja rizika od požara, telesne povrede i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte da zaranjate alat, bateriju ili punjač u tečnost ili da dozvolite da tečnost uđe u njih. Korozivne ili provodljive tečnosti poput morske vode, određenih industrijskih hemikalija i izbeljivača ili proizvoda koji sadrže izbeljivač itd. mogu da izazovu kratak spoj.



**⚠ UPOZORENJE!** Proizvod sadrži dugmastu litijumsku / dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može da izazove ozbiljne unutrašnje opekotine i dovede do smrti za kratko vreme od 2 sata ako se proguta ili dospe unutar tela. Uvek osigurajte poklopac odeljka za baterije. Ako se poklopac čvrsto ne zatvara, prestanite s korišćenjem proizvoda, uklonite baterije i čuvajte ga van domašaja dece. Ukoliko mislite da su baterije možda progutane ili dospale u telo, potražite hitnu medicinsku pomoć.

Da bi baterija imala najduži mogući radni vek, uklonite bateriju sa punjača kada se potpuno napuni. Za skladištenje baterije duže od 30 dana:

- Bateriju skladištite na mestu gde je temperatura ispod 27 °C i daleko od vlage.
- Komplet baterija skladištite u stanju napunjenosti 30% – 50%.
- Bateriju normalno puniti na svakih šest meseci skladištenja.

### Zaštita baterije za litijum-jonske baterije

Kada dođe do situacija sa izuzetno velikim obrtnim momentom, ograničenjem, zaustavljanjem ili kratkim spojem koje izazivaju veliku potrošnju energije, proizvod će vibrirati otprilike 5 sekundi, pokazivač napajanja će da treperi i proizvod će zatim da se isključi. Za ponovno pokretanje, otpustite okidač.

Unutrašnja temperatura baterije može značajno da poraste pod ekstremnim uslovima. Ukoliko se ovo dogodi, pokazivač napajanja treperi dok se baterija ne ohladi. Kada se lampice ugase, nastavite s radom.

### Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije podležu zahtevima Zakona o opasnim materijama.

Transport ovih baterija mora da se vrši u skladu sa lokalnim, državnim i međunarodnim odredbama i propisima.

Korisnik može da transportuje baterije drumom bez daljih zahteva.

Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane trećih lica podleže propisima za opasne materije. Pripremu transporta i sam transport moraju da obavljaju odgovarajuće osposobljene osobe, a proces moraju da prate odgovarajući stručnjaci.

Prilikom transporta baterija:

- Uverite se da su spojevi polova zaštićeni i izolovani radi sprečavanja kratkog spoja.
- Uverite se da je sprečeno pomeranje baterije u pakovanju.
- Nemojte da transportujete baterije koje su napukle ili cure.
- Detalje proverite sa prevoznikom kompanijom.

## UPUTSTVA ZA RAD

Nemojte koristiti prekomernu silu prilikom bušenja ili udaranja. Neka proizvod radi umesto vas.

## ONE-KEY™

Da otkrijete više o funkciji ONE-KEY za ovaj proizvod, pogledajte Vodič za brzi početak priložen uz ovaj proizvod ili posetite [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Za preuzimanje aplikacije ONE-KEY posetite prodavnicu App Store ili Google Play s vašeg pametnog uređaja.

Ako je uređaj poremećen elektrostatičkim pražnjenjem, LED indikator brzine će da se ugasi i nećete moći da podesite brzinu. Baterijski komplet mora da se ukloni i ponovo postavi radi oporavka (pogledajte stranicu 6).

U slučaju prekida komunikacije putem opcije BLUETOOTH van pojasa isključenja (2280 MHz – 2603,5 MHz) zbog smetnji radio-frekvencije, proizvod mora ručno da se resetuje radi ponovnog uspostavljanja veze.

Ustanovili smo da su rezultati u okviru našeg minimalnog prihvatljivog nivoa performansi EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Korisnik dobija radne smernice u korisničkom uputstvu.

### Indikator funkcije ONE-KEY™

Intenzivno plavo	Bežični režim je aktivan i spreman za konfiguraciju preko aplikacije ONE-KEY™.
Trepćuće plavo	Proizvod aktivno komunicira s aplikacijom ONE-KEY™.
Trepćuće crveno	Proizvod je bezbedno zaključan i vlasnik može da ga otključa preko aplikacije ONE-KEY™.

## RAD PO HLADNOM VREMENU

Ako se proizvod skladišti duži vremenski period ili na niskim temperaturama, sredstvo za podmazivanje može da se ukruti i proizvod neće odmah raditi ili neće raditi punom snagom. Ako dođe do ovoga:

1. U proizvod umetnite burgiju ili dleto.
2. Isprobajte proizvod na otpadnom komadu materijala.
3. Povucite i otpustite okidač svakih par sekundi.

Nakon 15 sekundi do 2 minuta, proizvod će početi s normalnim radom. Što je proizvod hladniji, više vremena će biti potrebno za zagrevanje.

## VACLINK™

VACLINK™ je integrisana bežična tehnologija za kontrolu prašine koja omogućava povezivanje kompatibilnog proizvoda i usisivača ili namenskog usisivača prašine.

Signal iz proizvoda uključuje i isključuje usisivač prašine. Proizvod može biti povezan samo na jedan usisivač prašine.

**NAPOMENA:** Druga funkcionalnost VACLINK™ na proizvodu može da se razlikuje. Pogledajte uputstva priložena uz kompatibilni proizvod za više informacija.

STATUS	VACLINK™ LED SVETLO
Pretraga	Treperi zeleno
Upareno	Intenzivno zeleno
Neupareno	LED svetlo se isključuje
Pauzirano	Treperi crveno, a zatim se isključuje
Prekinuta pauza	Treperi zeleno, a zatim se isključuje

## VACLINK™ uparivanje/prekid uparivanja

1. Pritisnite i držite dugmad za uparivanje na proizvodu i usisivaču prašine duže od 1 sekunde.
2. Pogledajte tabelu Rešavanje problema ako se proizvod i usisivač prašine uspešno ne upare.
3. Za prekid uparivanja VACLINK™, pritisnite i držite dugme za uparivanje na proizvodu duže od 1 sekunde.

## Korišćenje funkcionalnosti VACLINK™

1. Nakon uparivanja, nameštite crevo usisivača prašine, radnu površinu i rad po potrebi prateći uputstva za proizvod i usisivač prašine.
2. Uključite proizvod. Funkcija VACLINK™ automatski uključuje usisivač prašine.
3. Kada isključite proizvod, usisivač prašine se automatski isključuje za nekoliko sekundi.

## Pauziranje funkcije VACLINK™

Funkcija VACLINK™ može da se pauzira radi zaustavljanja povezivanja.

**NAPOMENA:** Kada se ukloni baterija sa proizvoda, a zatim ponovo postavi, pauziranje se otkazuje i funkcija VACLINK™ će biti aktivna.

Za pauziranje i prekid pauziranja funkcije VACLINK™, brzo pritisnite i otpustite dugme za uparivanje (manje od 1 sekunde).

REŠAVANJE PROBLEMA	
Uparivanje nije uspešno.	Uklonite bateriju sa proizvoda i napajanje sa usisivača prašine 1 minut. Ponovite proceduru uparivanja.
	Proverite da li je usisivač prašine u dometu proizvoda. Ponovite proceduru uparivanja.
	Premestite proizvod i usisivač prašine u područje sa manje bežičnog saobraćaja. Ponovite proceduru uparivanja.
	Ukoliko funkcija VACLINK™ i dalje ne može da se upari, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije MILWAUKEE.
Usisivač prašine se ne uključuje/isključuje automatski.	Funkcija VACLINK™ je pauzirana na proizvodu. Prekid pauziranja funkcije VACLINK™.
	Usisivač prašine nije povezan na napajanje strujom. Povežite usisivač prašine na napajanje strujom.
	Proizvod i usisivač prašine nisu u međusobnom dometu. Približite usisivač prašine i proizvod.
	Ukoliko funkcija VACLINK™ i dalje ne uključuje ili isključuje usisivač prašine, prekinite uparivanje i ponovo uparite proizvod i usisivač prašine. Ukoliko funkcija VACLINK™ si dalje ne uključuje ili isključuje usisivač prašine, obratite se servisnom centru kompanije MILWAUKEE.

## AUTOSTOP™

Funkcija AUTOSTOP™ za povratni udar detektuje savijanje burgije. Kontrolna lampica treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite okidač i ponovo ga pritisnite.

## Osetljivost kontrole funkcije AUTOSTOP™

**NAPOMENA:** Osetljivost funkcije AUTOSTOP™ može da se prilagodi, ali ne može da se onemogući na proizvodu.

Za podešavanje osetljivosti proizvoda:

1. Sa proizvoda uklonite dodatke i njihove pričvršćivače, kao što su zavrtnji ili lamele.
2. Kontrolni prekidač gurnite u centralni položaj.
3. Okidač povucite 5 puta.

Slabo – AUTOSTOP™ LED lampica zatreperi 2 puta.

Normalno – AUTOSTOP™ LED lampica zatreperi 4 puta.

**NAPOMENA:** Kada se baterija ukloni, osetljivost se automatski podešava na normalno.

## Testirajte funkciju AUTOSTOP™ s vremena na vreme:

1. Sa proizvoda uklonite dodatke.
2. Održavajte bezbednu udaljenost između predmeta i ljudi.
3. Čvrsto držite drške proizvoda.
4. Proizvod držite dalje od tela.
5. Pokrenite proizvod.
6. Proizvod brzo okrećite oko 90° u bilo kom smeru.
7. Ako je funkcija AUTOSTOP™ aktivna, proizvod se isključuje, a AUTOSTOP™ LED indikator treperi.
8. Ako funkcija AUTOSTOP™ nije aktivna, proizvod će nastaviti s radom. Ponovite test. Ako se proizvod ne isključuje automatski, vratite proizvod u najbliži ovlašćeni servisni centar.

## ODRŽAVANJE

Nikada nemojte raditi sa proizvodom koji treba popraviti.



Održavajte proizvod u dobrom stanju tako što ćete usvojiti redovni program održavanja. Proverite da li na proizvodu postoje problemi, kao što su nepotrebna buka, nepopravnost ili povezivanje pokretnih delova, lomljenje delova ili bilo koje drugo stanje koje može da utiče na rad proizvoda. Vratite proizvod u MILWAUKEE servisni centar na popravak.














Ventilacione otvore na proizvodu uvek održavajte čistim.




Koristite samo pribor i rezervne delove kompanije MILWAUKEE. Ako delovi koji nisu opisani zahtevaju zamenu, obratite se službeniku za održavanje kompanije MILWAUKEE (pogledajte našu listu adresa za garanciju/servis).

Ako je potrebno, može da se naruči šematski prikaz proizvoda. Navedite tip proizvoda i serijski broj sa etikete i naručite prikaz kod svog lokalnog službenika za održavanje ili direktno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstva pre pokretanja proizvoda.
	OPREZ! UPOZORENJE! OPASNOST!

	Uklonite bateriju pre početka rada na proizvodu.
	Nemojte gutati dugmasto bateriju.
	Uvek nosite zaštitne naočari kada koristite proizvod.
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
	Nosite rukavice.
	Sistem koji sprečava vibracije smanjuje stvaranje vibracija na dršci.
	Dodatak – nije uključeno u standardnu opremu – dostupno kao dodatak.
	Otpadne baterije, otpadnu električnu ili elektronsku opremu nemojte da odlažete kao nesortirani komunalni otpad. Otpadne baterije i otpadna električna i elektronska oprema moraju odvojeno da se prikupljaju. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svetlosti moraju da se uklone sa opreme. Potražite savet o recikliranju i mesto za skupljanje od lokalnih vlasti ili preprodavca. Prema lokalnim propisima, preprodavci mogu da imaju obavezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektronske opreme. Vaš doprinos ponovnom korišćenju i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektronske opreme pomaže u smanjenju potražnje za sirovinama. Otpadne baterije, naročito one koje sadrže litijum, i otpadna električna i elektronska oprema sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju, a mogu negativno da utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi ako se ne odlažu na ekološki prihvatljiv način. Izbršite lične podatke sa otpadne opreme ako postoje.
	Broj obrtaja u praznom hodu
	Napon
	Jednosmerna struja
	Evropska oznaka usklađenosti

	Britanska oznaka usklađenosti
	Ukrajinska oznaka usklađenosti
	Evro-azijska oznaka usklađenosti

TË DHËNAT TEKNIKE	M18 FHACO745
Lloji	Matrapik me bateri
Kodi i prodhimit	5095 15 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni i baterisë	18 V ---
Brezi i frekuencës i BLUETOOTH-it	2400–2480 MHz
Fuqi e radiofrekuencës	6,0 dBm
Versioni i BLUETOOTH-it	Modaliteti i sinjalit 5.2 BT
Energjia e impaktit	15,2 J
Shpejtësia pa ngarkesë	0–347 min <sup>-1</sup>
Shpejtësia e goditjes nën ngarkesë	0–2625 min <sup>-1</sup>
Kapaciteti i shpimit (SDS-max)	
Beton	45 mm
Punto shpuese në beton, tulla dhe gur gëlqeror	65 mm
Prerësi cilindrik në beton, tulla dhe gur gëlqeror	150 mm
Pesha me paketën e baterive (5,0–12,0 Ah)	9,0–9,7 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit për funksionimin	-18 ... +50°C
Llojet e rekomanduara të blloqeve të baterive	M18B..., M18 HB..., M18FB...
Karikuesit e rekomanduar	M12-18..., M1418..., M18...

**Informacioni për zhurmën:** Vlerat e matura të përcaktuara në përputhje me EN 62841.

Zakonisht, nivelet e zhurmës me vlerësim A të vegjël janë:

Niveli i presionit të tingullit / Pasiguria K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së tingullit / Pasiguria K	108 dB(A) / 3 dB(A)

Mbani gjithmonë mbrojtëse për veshët.

**Informacioni për dridhjen:** Vlera totale e dridhjes (shuma vektoriale në të tre boshtet) e përcaktuar sipas EN 62841.

Vlera e emetimit të dridhjes  $a_v$  / Pasiguria K

Shpimi me matrapik në beton ( $a_{h,HD}$ )	
Me bateri të këmbëshme (M18FB6)	10,6 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Me bateri të këmbëshme (M18FB12)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Punimi me daltë ( $a_{h,Ched}$ )	
Me bateri të këmbëshme (M18FB6)	10,7 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Me bateri të këmbëshme (M18FB12)	9,0 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ▲ PARALAJMËRIM!

Niveli i emetimit të zhurmës dhe i dridhjes i përmendur në këtë faqe informacioni është vlerësuar në përputhje me një test të standardizuar i dhënë në EN 62841 dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër. Ai mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Vlerat e deklaruara të dridhjes dhe emetimit të zhurmës përfaqësojnë përdorimet kryesore të veglës. Megjithatë, nëse vegla përdoret për përdorime të tjera, përdoret me aksesore të ndryshëm ose nuk mirëmbahet mirë, dridhja dhe emetimi i zhurmës mund të ndryshojë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm nivelin e ekspozimit përgjatë periudhës totale të punës.

Një llogaritje e nivelit të ekspozimit ndaj dridhjes dhe zhurmës duhet gjithashtu të marrë në konsideratë kohën kur vegla është e fikur ose kur është e ndezur por nuk po kryen punën. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm nivelin e ekspozimit përgjatë periudhës totale të punës.

Identifikoni masa shtesë të sigurisë për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjes dhe/ose zhurmës, të tilla si mirëmbajtja e veglës dhe aksesoreve, mbajtja e duarve ngrohtë dhe organizimi i modeleve të punës.

**▲ PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e ofruara me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

**Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referim në të ardhmen.**

### PARALAJMËRIMET E SIGURISË PËR MATRAPIKUN

**Udhëzimet e sigurisë për të gjitha veprimet**

**Vendosni mbrojtëse për veshët.** Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

**Përdorni dorezën (-at) ndihmëse, nëse ofrohet bashkë me veglën.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë lëndim personal.

**Mbajeni veglën elektrike në sipërfaqen e izoluar të kapjes, kur kryeni një punë ku aksesori prerës mund të bjerë në kontakt me tela elektrikë të fshëhur.** Aksesorët prerës që bien në kontakt me një tel elektrik nën tension mund t'i kthejnë nën tension pjesët metalike të ekspozuara të veglës elektrike dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.

**Udhëzimet e sigurisë gjatë përdorimit të daltave të gjata të shpimit në matrapik**

**Gjithmonë niseni shpimin në shpejtësi të ulët dhe duke e mbajtur majën e puntos në kontakt me sipërfaqen e punës.** Në shpejtësi të larta, puntot mund të përthyerhen nëse lihet që të rrotullohet lirish pa pasur kontakt me sipërfaqen e punës, duke shkakuar lëndim personal.

**Ushtroni forcë vetëm në vijë të drejtë me puntën dhe mos ushtroni forcë të tepërt.** Puntot mund të përthyerhen, duke shkakuar thyerje ose humbje të kontrollit dhe si pasojë mund të shkaktojnë lëndim personal.

### UDHËZIME SHITESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përdorni pajisje të mbrojtjes personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse si maskat kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kapelat e forta ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushtet e përshtatshme do të reduktojnë lëndimet personale.

Pluhuri i prodhuar gjatë përdorimit të produktit mund të jetë i dëmshëm për shëndetin. Mos e thithni pluhurin përmes frymëmarrjes. Vendosni një maskë të përshtatshme mbrojtëse ndaj pluhurit.

Hiqni pakon e baterisë para se të nisni ndonjë punim në produkt.

Kapeni objektin me një pajisje mbërthyes. Objektet e pambërthyer mund të shkaktojnë lëndim dhe dëmtim të rëndë.

Gjatë proceseve ku ushtrohet forcë e lartë rrotullimi, mbajeni gjithmonë produktin me të dyja duart për të shmangur humbjen e kontrollit. Nëse produkti përdoret me një dorezë anësore, mbajeni produktin nga të dyja dorezat.

Mos e përdorni pajisjen në asnjë material që mund të përbëjë rrezik për shëndetin, siç është asbesti.

Shmangni kabllot elektrike, tubat e gazit, dhe tubat e ujit kur punoni në mure, tavane, ose dysheme.

Mos i hiqni cifat dhe copëzat ndërsa produkti është në punë.

Mos e prekni produktin teksa është në funksionim.

Mos e vendosni puntën në produkt ndërkohë që ai është në gjendje pune dhe këmbëza është në gjendje të bllokuar. Puntot do të rrotullohen në mënyrë të pakontrolluar dhe mund ta lëndojë

operatorin. Sigurohuni që puntot të instalohet siç duhet përpara se ta përdorni sërish produktin.

Mos e ndizni përsëri produktin pasi ka ngecur. Ndezja sërish e saj mund të shkaktojë një shtytje pas me forcë të lartë reagimi. Përcaktoni arsyen e ngecjes së produktit dhe korrigjoni, duke respektuar udhëzimet e sigurisë. Nëse është e nevojshme, hiqni mjetin bashkues.

Shkaqet e mundshme mund të jenë:

- Instrumenti i futjes është vendosur i anuar në objektin që duhet të punohet.
- Instrumenti i futjes ka shpuar përmes materialin që duhet të punohet.
- Produkti është i mbingarkuar.

Mjeti bashkues është me cepa të mprehtë dhe mund të nxeht gjatë përdorimit.

**▲ PARALAJMËRIM!** Rreziku nga prerjet dhe djegiet:

- gjatë zëvendësimit të mjeteve bashkuese
- kur produkti vendoset në tokë

### KUSHTET E SPECIFIKUARA TË PËRDORIMIT

Matrapiku me bateri është projektuar për shpim me matrapik dhe punim me daltë në gur dhe beton.

Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim tjetër.

### RREZIQET E MBETURA

Edhe kur produkti përdoret siç parashikohet, është gjithsesi e pamundur të eliminohen plotësisht disa faktorë rreziku të mbetur. Rreziqet në vijim mund të paraqiten dhe përdoruesi duhet të kushtojë vëmendje të veçantë për të shmangur sa vijon:

- lëndimin e shkakuar nga dridhja
  - Mbajeni produktin nga dorezat e përcaktuara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimin.
- lëndimin e dëgjimit të shkakuar nga ekspozimi ndaj zhurmës
  - Vendosni mbrojtëse për veshët dhe kufizoni ekspozimin.
- lëndimin për shkak të mbetjeve fluturuese
  - Vendosni mbrojtje për sytë, vishni pantallona të trasha të gjata, doreza dhe këpucë rezistente gjatë gjithë kohës.
- rreziqet e shëndetit të shkakuar nga thithja e pluhurit toksik
  - Vendosni një maskë të përshtatshme mbrojtëse ndaj pluhurit.

### UDHËZIMET E SIGURISË SË BATERISË

**Përdorimi i baterive me jone litiumi**

Mos i asgjësoni pakot e baterive të përdorura në mbeturinat shtëpiake ose duke i djegur. Shpërndarësit MILWAUKEE ofrojnë marrjen e baterive të vjetra për të mbrojtur mjedisin tonë.

Mos i ruani pakot e baterive së bashku me sende metalike (rrezik qarku të shkurtër).

Përdorni vetëm karikues të sistemit M18 për karikimin e pakove të baterive të sistemit M18. Mos përdorni pako baterish nga sisteme të tjera.

Mos e hapni asnjëherë bllokun e baterive dhe karikuesit dhe ruajini vetëm në vende të thata. Mbajini bllokun e baterive dhe karikuesit të thatë kurdoherë.

Acidi i baterive mund të rrjedhë nga bateritë e dëmtuara në kushte ngarkese ekstreme ose temperaturash ekstreme. Në rastin e kontaktit me acidin e baterive, lajeni menjëherë me ujë edhe sapun. Në rastin e kontaktit me sytë, shpëlajini tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

Nuk lejohet futja e pjesëve metalike në pjesën e baterisë së karikuesit (rrezik për qark të shkurtër).

Bateritë që nuk janë përdorur për një disa kohë duhet të rikarikohen para përdorimit.

Temperaturat mbi 50°C (122°F) reduktojnë performancën e bllokut të baterive. Shmangni ekspozimin e zgjatur në nxehtësi ose dritën e diellit (rrezik mbixehjeje).

Kontaktet e karikuesve dhe pakove të baterive duhet të mbahen të pastra.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të karikohen plotësisht pas përdorimit.

**PARALAJMËRIM!** Për të reduktuar rrezikun e zjarrit, të lëndimit personal dhe të dëmtimit të produktit për shkak të një qarku të shkurtër, asnjëherë mos i zhytni në lëng ose mos lejojnë që lëngu të futet në vegël tuaj, në pakon e baterisë ose karikues. Lëngjet korrozive ose përcjellëse, si uji i detit, disa kimikate industriale dhe zbardhuesi ose produktet që përmbajnë zbardhues etj., mund të shkaktojnë qark të shkurtër.

**PARALAJMËRIM!** Produkti përmban një bateri litiumi të llojit buton/të sheshtë. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe të sjellë vdekje në vetëm 2 orë nëse gëlltitet ose hyn në trup. Sigurojeni gjithmonë kapakun e ndarjes së baterisë. Nëse nuk ai mbyllet mirë, ndërpriten përdorimin e produktit, hiqni bateritë dhe mbajeni larg fëmijëve. Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltimit ose kanë hyrë në trup, kërkoni kujdes të menjëhershëm mjekësor.

Për të arritur jetëgjatësinë më të madhe të mundshme të baterive, hiqni pakon e baterisë nga karikuesi pasi të jetë plotësisht e karikuar.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:

- Ruajeni bllokun e baterive në një vend të thatë me temperaturë nën 27°C.
- Ruani paketat e baterive në gjendje karikimi prej 30% deri në 50%.
- Çdo gjashtë muaj ruajtjeje, karikojeni bllokun e baterive si zakonisht.

### Mbrojtja e baterisë për bateritë me jone litiumi

Në kushte momenti rrotullimi jashtëzakonisht të lartë, lidhjeje, ngecjeje dhe qarqesh të shkurtra që shkaktojnë thithje të lartë të rrymës, produkti do të dridhet për rreth 5 sekonda, treguesi i karikimit do të pulsojë dhe më pas produkti do të fiket. Për ta rikthyer, lëshoni këmbëzën.

Në rrethana ekstreme, temperatura e brendshme e bllokut të baterive mund të rritet shumë. Në këtë rast, treguesi i karikimit pulson derisa të ftohet bllokun e baterive. Vazhdoni punën pas fikjes së dritave.

### Transporti i baterive me jone litiumi

Bateritë me jone litiumi janë objekt i kërkesave të Legjislacionit të Mallrave të Rrezikshme.

Transporti i këtyre baterive duhet të bëhet në përputhje me dispozitat dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

Përdoruesi mund t'i transportojë bateritë me rrugë pa kërkesa të mëtejshme.

Transporti tregtar i baterive me jone litiumi nga palët e treta është objekt i rregullores për mallrat e rrezikshme. Përgatitja e transportit dhe transporti duhet të kryhen nga persona të trajnuar siç duhet dhe procesi duhet të shoqërohet nga ekspertët përkatës.

Kur transportoni bateri:

- Sigurohuni që terminalat e kontaktit të baterisë të jenë të mbrojtura dhe të izoluar për të parandaluar qarkun e shkurtër.
- Sigurohuni që pakoja e baterisë të jetë e siguruar kundër lëvizjes brenda paketimit.
- Mos transportoni bateri që janë të krisura ose që rrjedhin.
- Pyesni kompaninë e transportit për këshillim të mëtejshëm.

### UDHËZIMET E PUNËS

Mos përdorni forcë të tepërt gjatë shpimit ose goditjes me matrapik. Lëreni produktin që të bëjë punën.

### ONE-KEY™

Për të mësuar më tepër rreth funksionalitetit ONE-KEY për këtë produkt, referojuuni Udhëzuesit të Përdorimit të Shpejtë që shoqëron këtë produkt ose shkoni në adresën [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Për të shkarkuar aplikacionin ONE-KEY, vizitoni "App Store" ose "Google Play" nga pajisja juaj inteligjente.

Nëse pajisja shqetësohet nga shkarkimet elektrostatike, ekrani i shpejtësisë LED do të fiket dhe shpejtësia nuk mund të rregullohet më. Paketa e baterive duhet të hiqet dhe të rivendoset për t'u rikthyer në gjendjen e mëparshme (shih faqen 6).

Në rast se frekuenca e komunikimit me BLUETOOTH të produktit del jashtë brezit të specifikuar (2280 MHz – 2603,5 MHz), si pasojë e interferencave të frekuencave radio, produkti duhet ristartuar në mënyrë manuale për të rivendosur lidhjen me BLUETOOTH.

Kemi vlerësuar se rezultatet janë brenda nivelit minimal të pranueshëm të performancës, në përputhje me EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17. Udhëzimet e përdorimit do t'u jepen klientit në manualin e përdorimit.

### Treguesi ONE-KEY™

I ndezur, ngjyrë blu	Modaliteti me valë (Wireless) është aktiv dhe gati për t'u konfiguruar përmes aplikacionit ONE-KEY™.
Pulson, ngjyrë blu	Produkti po komunikon në mënyrë aktive me aplikacionin ONE-KEY™.
Pulson, ngjyrë të kuqe	Produkti është në modalitetin e kycjes së sigurisë dhe mund të shkyçet nga zotëruesi i tij përmes aplikacionit ONE-KEY™.

### PËRDORIMI NË MOT TË FTOHTË

Nëse produkti është ruajtur për një kohë të gjatë ose në temperatura të ftohta, lubrifikimi mund të ngurtësohet dhe produkti mund të mos funksionojë në fillim ose mund të mos funksionojë kur të jetë plotësisht i karikuar. Nëse kjo ndodh:

- Vendosni një punto ose daltë në produkt.
- Vendoseni produktin në punë mbi një sipërfaqe materiali që nuk nevojitet.
- Tërhiqni dhe lëshoni këmbëzën çdo disa sekonda.

Produkti do të fillojë të punojë si zakonisht pas 15 sekondash deri në 2 minuta. Sa më i ftohtë të jetë produkti, aq më shumë kohë do të duhet që të ngrohet.

### VACLINK™

VACLINK™ është një teknologji e integruar me valë e kontrollit të pluhurit që mundëson lidhjen midis një produkti të përputhshëm dhe thithësit me vakum ose thithësit të pluhurit.

Një sinjal nga produkti ndez ose fik thithësin e pluhurit. Produkti mund të jetë i lidhur vetëm me një thithës pluhuri në të njëjtën kohë.

**SHËNIM:** Funksionaliteti VACLINK™ i produkteve të tjera mund të ndryshojë. Për më shumë informacion, shikoni udhëzimet e ofruara me produktin e përputhshëm.

STATUSI	DRITA LED E VACLINK™
Duke kërkuar	Pulson në ngjyrë jeshile
I çiftuar	Jeshile e pastër
I shkëputur	Drita LED fiket
I ndaluar	Pulson në ngjyrë të kuqe, pastaj fiket
Vazhdon ekzekutimin	Pulson në ngjyrë jeshile, pastaj fiket

### Çiftimi / Shkëputja e VACLINK™

- Shtypni dhe mbani shtypur butonat e çiftimit të produktit dhe të thithësit të pluhurit, secilin për më shumë se 1 sekondë.
- Shikoni tabelën e zgjidhjes së problemeve nëse produkti dhe thithësi i pluhurit nuk çiftohen me sukses.
- Për të shkëputur VACLINK™, shtypni dhe mbani shtypur butonin e çiftimit të produktit për më shumë se 1 sekondë.

### Përdorimi i VACLINK™

- Pasi të jetë çiftuar, vendosni zorrën e thithësit të pluhurit, zonën e punës dhe punën sipas nevojës, duke ndjekur udhëzimet e produktit dhe të thithësit të pluhurit.
- Ndizni produktin. VACLINK™ e ndez automatikisht thithësin e pluhurit.
- Fikni produktin dhe thithësi i pluhurit do të fiket automatikisht brenda pak sekondave.

### Ndalimi i VACLINK™

VACLINK™ mund të ndalohet për të ndërprerë lidhjen.

**SHËNIM:** Kur paketa e baterisë së produktit hiqet dhe më pas instalohet sërish, ndalimi anulohet dhe VACLINK™ do të jetë aktiv.

Për të ndaluar ose për të bërë VACLINK™ të vazhdojë ekzekutimin, shtypni shpejt dhe më pas lëshoni butonin e çiftimit (më pak se 1 sekondë).

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE	
Çiftimi nuk kryhet me sukses.	Hiqni paketën e baterisë nga produkti dhe shkëputeni thithësin e pluhurit nga energjia elektrike për 1 minutë. Riprovoni procedurën e çiftimit. Kontrolloni nëse thithësi i pluhurit është në rrezin e produktit. Riprovoni procedurën e çiftimit.
	Zhvendosni produktin dhe thithësin e pluhurit në një zonë me më pak trafik interneti me valë. Riprovoni procedurën e çiftimit.
	Nëse VACLINK™ akoma nuk mund të çiftohet, kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të MILWAUKEE.
	VACLINK™ ka ndaluar te produkti. Vazhdoni ekzekutimin e VACLINK™. Thithësi i pluhurit nuk është lidhur me një furnizues të energjisë elektrike. Lidhni thithësin e pluhurit me një furnizues të energjisë elektrike.
Thithësi i pluhurit nuk ndizet/fiket automatikisht.	Produkti dhe thithësi i pluhurit janë jashtë rrezes së njëri-tjetrit. Afroni thithësin e pluhurit dhe produktin. Nëse VACLINK™ akoma nuk e ndez ose fik thithësin e pluhurit, shkëputni dhe çiftoni sërish produktin dhe thithësin e pluhurit. Nëse VACLINK™ akoma nuk e ndez ose fik thithësin e pluhurit, kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të MILWAUKEE.

### AUTOSTOP™

Veçoria e kundërgoditjes AUTOSTOP™ dikton ngecje të daltës shpuese. Llamba e kontrollit pulson dhe produkti fiket. Për të ndezur produktin, lëshoni këmbëzën dhe shtypni sërish.

### Ndjeshmëria e komandës AUTOSTOP™

**SHËNIM:** Ndjeshmëria e funksionit AUTOSTOP™ mund të rregullohet, por nuk mund të çaktivizohet në produkt.

Për të caktuar ndjeshmërinë në produkt:

- Hiqni aksesorët dhe mbërthyeset e tyre, të tilla si dadot dhe filanxhat nga produkti.
- Shtyni qelësin e kontrollit në pozicionin në qendër.
- Tërhiqni këmbëzën 5 herë.

E ulët - Drita LED e AUTOSTOP™ pulson 2 herë.

Normale - Drita LED e AUTOSTOP™ pulson 4 herë.

**SHËNIM:** Heqja e paketës së baterisë e cakton automatikisht ndjeshmërinë në normale.

### Testojeni funksionin AUTOSTOP™ në mënyrë periodike:

- Hiqni aksesorët nga produkti.
- Mbani një distancë të sigurt nga objektet dhe njerëzit e tjerë.
- Shtrengoni fort dorezat e produktit.
- Mbajeni produktin larg trupit.
- Ndizeni produktin.
- Rrotullojeni shpejt produktin rreth 90° në një drejtim të caktuar.
- Nëse funksioni AUTOSTOP™ po punon, produkti fiket dhe treguesi LED i AUTOSTOP™ pulson.
- Nëse funksioni AUTOSTOP™ nuk po punon, produkti do të vazhdojë ekzekutimin. Përsëriteni testin. Nëse produkti nuk fiket automatikisht, kthejeni produktin në qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit.

### MIRËMBAJTJA

Asnjëherë mos punoni me një produkt që ka nevojë për riparim.

Mbajeni produktin në gjendje të mirë duke ndjekur një program të rregullt mirëmbajtjeje. Kontrolloni produktin për probleme, si p.sh. zhurma të pazakonta, shtrembërime ose bllokime të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve ose çdo problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e produktit. Kthejeni produktin në një qendër shërbimi MILWAUKEE për riparim.

Mbajeni kanalet e ventilimit të produktit të pastra gjatë gjithë kohës.













Përdorni vetëm aksesorë dhe pjesë rezervë MILWAUKEE. Nëse komponentët që nuk janë përkrahur duhet të zëvendësohen, kontaktoni një nga agjentët tanë të shërbimit të MILWAUKEE (shihni listën tonë të garancisë/adresave të shërbimit).




Nëse është e nevojshme, mund të porositet një pamje e produktit të zbrëthyer. Përcaktoni llojin e produktit dhe numrin e serisë të printuar në etiketë dhe porositni vizatimin tek agjenti lokal i shërbimit ose drejtpërdrejtë në: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLET



Lexoni udhëzimet me kujdes para se të ndizni produktin.

	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Hiqni pakon e baterisë para se të nisni ndonjë punim në produkt.
	Mos e gjëlltisi baterinë e llojit buton.
	Vendosni gjithmonë syze sigurie kur përdorni produktin.
	Vendosni mbrojtëse për veshët.
	Vendosni një maskë të përshtatshme mbrojtëse ndaj pluhurit.
	Vishni doreza.
	Sistemi antidridhje redukton dridhjet e produktit në dorezë.
	Aksesorë - Nuk përfshihen në pajisjet standarde, të disponueshme si aksesorë.
	Mos i hidhni bateritë e vjetra, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike si mbeturina shtëpiake të paklasifikuara. Bateritë e vjetra dhe mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike duhet të grumbullohen veç e veç. Bateritë e vjetra, akumulatorët e vjetër dhe burimet e ndriçimit duhet të hiqen nga pajisja. Pyesni autoritetin tuaj lokal ose shitësin për këshilla riciklimi dhe pika grumbullimi. Sipas rregulloreve lokale, shitësit mund të kenë një detyrim për të marrë përsëri pa pagesë bateritë e vjetra dhe mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Kontributi juaj në ripërdorimin dhe riciklimin e baterive të vjetra dhe mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike ndihmon në reduktimin e kërkesës së lëndëve të para. Bateritë e vjetra, në veçanti ato që përmbajnë litium dhe mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme dhe të riciklueshme, të cilat mund të ndikojnë negativisht në mjedis dhe në shëndetin e njeriut nëse nuk asgjësohen në mënyrë të përshtatshme mjedisore. Fshini të dhëna personale nga pajisjet e vjetra, nëse ka.
$n_0$	Shpejtësia pa ngarkesë
$V$	Tensioni
	Rrymë e vazhdueshme
	Shenja evropiane e konformitetit

	Shenja britanike e konformitetit
	Shenja ukrainase e konformitetit
	Shenja euro-aziatike e konformitetit

	Yجب ارتداء قناع حماية مناسب ضد الغبار.
	Yجب ارتداء قفازات.
	يقفل النظام المضاد للاهتزاز من اهتزازات المنتج على المقيض.
	ملحق - غير مدرج في المعدات القياسية، متوفر كملحق.
	Yجب عدم التخلص من نفايات البطاريات أو نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على أنها نفايات بلدية بلا فرز. Yجب جمع نفايات البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية وفرزها بشكل منفصل. Yجب عزل نفايات البطاريات ومراكز النفايات ومصادر الضوء وفصلها عن المعدات. استشر المسؤول أو بائع التجزئة المحلي للحصول على نصائح حول إعادة التدوير ونقاط التجميع. وفقاً للوائح المحلية، قد يلتزم تجار التجزئة باسترداد نفايات البطاريات ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مجاناً. تساعد مساهمتك في إعادة استخدام وتدوير نفايات البطاريات ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على تقليل الطلب على المواد الخام. تحتوي نفايات البطاريات -ولا سيما التي تحتوي على الليثيوم- ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ذات قيمة مرتفعة وقابلة لإعادة التدوير وقد تؤثر سلباً على البيئة وصحة الإنسان إذا لم يتم التخلص منها بطريقة متوافقة مع النظم البيئية. Yجب حذف البيانات الشخصية من نفايات المعدات، إن وُجدت.
$n_0$	السرعة دون حمل
$V$	الجهد الكهربائي
	تيار مباشر
	علامة المطابقة الأوروبية
	علامة التوافق البريطاني
	علامة المطابقة الأوكرانية
	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

<b>حساسية التحكم في وظيفة™AUTOSTOP</b>	
<b>ملاحظة:</b> يمكن ضبط حساسية وظيفة™AUTOSTOP، ولكن لا يمكن تعطيلها على المنتج. لضبط الحساسية على المنتج:	
1. أزل الملحقات وأدوات الربط الخاصة بها، مثل الصواميل أو الشفاه من المنتج.	
2. اضغط على مفتاح التحكم لتحريكه إلى الوسط.	
3. اضغط على مفتاح التشغيل 5 مرات.	
منخفض - يومض مؤشر LED الخاص ب™AUTOSTOP مرتين.	
عادي - يومض مؤشر LED الخاص ب™AUTOSTOP 4 مرات.	
<b>ملاحظة:</b> تؤدي إزالة حزمة البطارية تلقائياً إلى ضبط الحساسية إلى وضعها الطبيعي.	
<b>اختبار وظيفة™AUTOSTOP دورياً:</b>	
1. قم بإزالة الملحقات من المنتج.	
2. حافظ على مسافة آمنة بعيداً عن الأشياء والأشخاص.	
3. امسك مقبضتي المنتج بإحكام.	
4. أبقِ المنتج بعيداً عن الجسم.	
5. شغّل المنتج.	
6. دوّر المنتج بسرعة بسرعة حوالي 90 درجة في أي اتجاه.	
7. إذا كانت وظيفة™AUTOSTOP تعمل، فسيتم إيقاف تشغيل المنتج ويومض مؤشر LED الخاص ب™AUTOSTOP.	
8. إذا كانت وظيفة™AUTOSTOP لا تعمل، فسيستمر المنتج في العمل. كرر الاختبار. إذا لم يتوقف المنتج عن العمل تلقائياً، فقم بإرجاع المنتج إلى أقرب مركز خدمة معتمد.	
<b>الصيانة</b>	
لا تعمل أبداً مع منتج يحتاج إلى إصلاح.	
أبقِ المنتج بحالة جيدة عبر اتباع برنامج صيانة منتظم. افحص المنتج بحثاً عن أي مشاكل، مثل الضوضاء غير المريرة، أو عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو تكسرها، أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل المنتج. أعد المنتج إلى مركز خدمة MILWAUKEE لإصلاحه.	
Yجب أن تظل فتحات تهوية المنتج خالية في جميع الأوقات.	
استخدم الملحقات والأجزاء الاحتياطية من MILWAUKEE فقط. في حال دعت الحاجة إلى استبدال مكونات لم يتم وصفها، فاتصل بأحد وكلاء خدمة MILWAUKEE (راجع قائمة عناوين الضمان/الخدمة).	
إذا اقتضت الحاجة، يمكن طلب الحصول على عرض مُفضل للمنتج. اذكر نوع المنتج والرقم التسلسلي المطبوع على الملصق واطلب خدمة السحب من وكيل الخدمة المحلي لديك أو مباشرة من: 71364 10, Max-Eyth-Straße Techtronic Industries GmbH, Winnenden, Germany	
<b>الرموز</b>	
	اقرأ التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل المنتج.
	احتياطات! تحذير! خطر!
	Yجب إزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال صيانة على المنتج.
	لا تبتلع البطارية الدائرية الصغيرة.
	Yجب الحرص دائماً على ارتداء نظارات واقية عند استخدام المنتج.
	ارتد واقيات الأذن.

**⚠ تحذير!** اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة.  
احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

#### تحذيرات السلامة للمطرفة

##### تعليمات السلامة لجميع العمليات

ارتد وقياس الأذن. قد يؤدي التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.  
استخدم المقبض (المقبض) الإضافية، إذا كانت مزودة مع الأداة. يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة على الأداة إلى وقوع إصابات شخصية.  
يجب الإمساك بالأداة الكهربائية باستخدام أسطح معزولة مخصصة لذلك عند القيام بعمل يتطلب ملابساً ملحق القطع للأعمال الخفيفة. قد تؤدي مُلحقات القطع التي تلامس سلكاً "مكهرباً" إلى "كهربة" الأجزاء المعدنية المشكوفة من الأداة الكهربائية، وقد يؤدي ذلك إلى إصابة مُشغل الأداة بصدمة كهربائية.

##### تعليمات السلامة عند استخدام ريشة التقب الطويلة مع مطرقة التكمير الدوارة

ابدأ التقب دائماً على سرعة منخفضة مع ملامسة طرف ريشة المقاب لقطعة العمل، فمن المرجح عند السرعات العالية أن تنتفي الريشة إذا منح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، ما يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.  
استخدم الضغط فقط في خط مباشر مع الريشة ولا تمارس ضغطاً زائداً عليها. يمكن أن تنتفي الريشات بما يؤدي إلى كسرها أو فقدان السيطرة عليها وحدث إصابات شخصية.

##### تعليمات إضافية للسلامة والعمل

يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية. ارتد دائماً واقي العينين. نقل معدات الحماية مثل، قناع الغبار أو أذنية السلامة المضادة للارتداد أو القبعات الصلبة أو أدوات حماية السمع عند استخدامها في الظروف المناسبة، و وقوع الإصابات الشخصية.  
قد يكون الغبار الناتج عن استخدام المنتج ضاراً بالصحة. يجب عدم استنشاق الغبار. يجب ارتداء قناع حماية مناسب ضد الغبار.  
يجب إزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال صيانة على المنتج.  
تتب قطع العمل بأداة تثبيت. يمكن أن تتسبب قطع العمل غير المثبتة في وقوع إصابات خطيرة وتلفيات.  
خلال عمليات عزم الدوران العالي، إمساك المنتج دائماً بكلتا يديك لتجنب فقدان السيطرة. إذا تم استخدام المنتج بواسطة مقيض جانبي، فقم بإمساك المنتج بالمقيضين.  
يجب عدم استخدام الأداة مع أي مواد تشكل خطراً على الصحة (مثل الأمستوس).  
يجب الابتعاد عن الكابلات الكهربائية وأنابيب الغاز وأنابيب المياه عند العمل على الجدران أو الأسقف أو الأرضيات.

لا تقم بإزالة الرقائق والشظايا والمنتج قيد التشغيل.

يجب عدم مد الأيدي داخل المنتج أثناء تشغيله.

لا تُدخل المقبض في المنتج عندما يكون المنتج قيد التشغيل ويكون مفتاح التشغيل مقفولاً. سيبدو المقبض خارج نطاق السيطرة وقد يؤدي إلى إلحاق الأذى بالمشغل. تأكد من تثبيت المقبض بشكل صحيح قبل تشغيل المنتج مرة أخرى.

لا تشغل المنتج من جديد بعد أن يتباطأ. قد يتسبب تشغيله مرة أخرى في حدوث ارتداد بقوة عالية. يجب تحديد سبب تعطل المنتج وإصلاح ذلك، مع مراعاة تعليمات السلامة. يجب إزالة أداة الإدخال إذا لزم الأمر.

قد تكون الأسباب المحتملة:

- أداة الإدخال مثانة في قطعة التشغيل التي يجب معالجتها.
- تثبيت أداة الإدخال المادية التي يجب معالجتها.
- زيادة الحمل على المنتج.
- تكون أداة الإدخال (المقبض) حادة وقد تصبح ساخنة في أثناء الاستخدام.

#### ⚠ تحذير! خطر الجروح والحروق:

- عند تغيير أدوات الإدخال
- عند وضع المنتج على سطح ما

#### الإشراطات الخاصة للإستخدام

تم تصميم المطرقة الدوارة الاسلاكية للحفر بالمطرقة والحفر بالإزميل في الحجر والخرسانة.  
لا تستخدم المنتج لأي أغراض أخرى.

#### عوامل الخطر المتبقية

حتى عند استخدام المنتج على النحو الموصوف، لا يزال من المستحيل التخلص تماماً من بعض عوامل الخطر المتبقية. قد تتساقد المخاطر التالية ويجب على المشغل إيلاء اهتمام خاص لتجنب ما يلي:

- إصابة ناتجة عن الاهتزاز
- احمل المنتج باستخدام المقابض المخصصة لذلك وضع حداً لوقت العمل والتعرض له.
- إصابة سمعية ناتجة عن التعرض للضجيج
- ارتد واقي للأذن وقم بحد التعرض للضجيج.
- إصابة ناتجة عن الحطام المتطاير
- ارتد واقي للعينين وبنظارة طويلة وسميكة وقذازات متينة وحذاءً متيناً في كل الأوقات.
- مخاطر صحية ناتجة عن تنشق الغبار السام
- يجب ارتداء قناع حماية مناسب ضد الغبار.

#### تعليمات أمان البطارية

##### استخدام بطاريات الليثيوم-أيون

لا تتخلص من حزم البطاريات المستخدمة بإلقائها ضمن قمامة المنزل أو حرقها. يوفر موزع MILWAUKEE خدمة استرجاع البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تخزن حزمة البطارية مع أغراض معدنية (خطر حدوث قصر دائرة).

استخدم شاحنات نظام M18 فقط لشحن حزم بطاريات نظام M18. يجب عدم استخدام حزم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تكسر أبداً حزم البطاريات والشواحن، ويجب تخزينها في غرف جافة فقط. احرص على جفاف حزم البطاريات والشواحن في جميع الأوقات.

قد يتسرب حمض البطارية من البطاريات التالفة في ظل الحمل الشديد أو درجات الحرارة الشديدة. في حال ملامسة حمض البطارية، اشطفه فوراً باستخدام الماء والصابون. في حال ملامسة العين، اشطفها جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب الرعاية الطبية فوراً.

يجب عدم السماح لأي أجزاء معدنية بالدخول إلى قسم البطارية في الشاحن (خطر اارة قصيرة).

يجب إعادة شحن حزم البطاريات التي لم تُستخدم لبعض الوقت قبل استخدامها من جديد.

درجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت) تقلل من أداء حزمة البطارية. تجنب التعرض للحرارة أو أشعة الشمس لفترة طويلة (خطر ارتفاع درجة الحرارة).

يجب أن تظل التوصيلات بين أجهزة الشحن وحزمة البطارية نظيفة.

يجب شحن حزمة البطارية بالكامل بعد استخدامها لإطالة عمرها الافتراضي.

**⚠ تحذير!** لتقليل مخاطر التعرض للحرائق والإصابات الشخصية وتلف المنتج بسبب دائرة القصر، لا تقم أبداً بغمس الأداة أو حزمة البطارية أو الشاحن في سائل أو ترك أي سائل يتدفق إلى داخلها. فالسوائل المسببة للتآكل أو الموصلية -مثل مياه البحر وبعض المواد الكيميائية الصناعية ومنتجات التبييض أو المنظفات التي تحتوي على مبيضات وما إلى ذلك- قد تتسبب في حدوث دائرة قصر كهربائية.

**⚠ تحذير!** يحتوي المنتج على بطارية ليثيوم / بطارية دائرية صغيرة. قد تسبب البطارية الجديدة أو المستعملة حروقاً داخلية شديدة وتؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين إذا تم ابتلاعها أو إذا دخلت الجسم. قم دائماً بتأمين غطاء حجرة البطارية. إذا لم يقفل الغطاء بإحكام، فتتوقف عن استخدام المنتج، وقم بإزالة البطاريات، وأبقها بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع البطاريات أو دخلت الجسم، فاطلب العناية الطبية فوراً. يجب إزالة حزمة البطارية من جهاز الشحن بمجرد اكتمال الشحن للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية.

لتخزين حزمة البطارية لفترة أطول من 30 يوماً:

- يجب تخزين حزمة البطارية في مكان بدرجة حرارة أقل من 27 مئوية وبعيداً عن الرطوبة.
- يجب تخزين حزم البطاريات في حالة شحن تتراوح بين 30% إلى 50%.
- اشحن حزمة البطارية كالمعتاد بعد كل ستة أشهر من التخزين.

##### حماية البطارية لبطاريات الليثيوم-أيون

في حالات عزم الدوران والتقييد والتباطؤ وقصر الدوائر الشديدة للغاية والتي قد تتسبب بسحب تيار مرتفع، سيهتز المنتج لمدة 5 ثوانٍ تقريباً وسيومض مقياس الوقود، ثم سيتوقف تشغيل المنتج. لإعادة التعتين، حرز مفتاح التبديل.

في ظل الظروف الشديدة، قد تصبح درجة حرارة حزمة البطارية الداخلية مرتفعة جداً. إذا حدث هذا، فيسومض مقياس الوقود حتى تبرد حزمة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

#### نقل بطاريات الليثيوم-أيون

تخضع بطاريات Lithium-ion لمتطلبات تشريع البضائع الخطرة.

يجب نقل هذه البطاريات وفقاً للقوانين والأنظمة المحلية والوطنية والدولية.

يستطيع المستخدم نقل البطاريات براً من دون متطلبات إضافية.

يخضع النقل التجاري لبطاريات أيون الليثيوم للوائح البضائع الخطرة. يجب أن يتم إعداد النقل وتنفيذه بواسطة أشخاص مدربين تدريباً مناسباً وأن يصحب تنفيذ العملية خبراء مناظرين.

عند نقل البطاريات:

- تأكد من أن نهايات توصيل البطارية محمية ومعزولة لمنع حدوث دائرة قصر.
- تأكد من أن حزمة البطارية مُؤمّنة ضد التحرك داخل عبوة التغليف.
- لا تنقل البطاريات المكسورة أو التي حدث بها تسريب.
- راجع الأمر مع شركة الشحن لمزيد من المشورة.

#### تعليمات التشغيل

لا تستخدم القوة المفرطة عند الحفر أو الطرق بالمطرقة. دع المنتج يقوم بالعمل نيابة عنك.

#### MILWAUKEE™

تُعدّ **VAACLINK™** تقنية مدمجة للتحكم في الغبار لاسلكياً نتيج اتصال منتج ومكتسة كهربائية أو أداة استخراج غبار متوافقين ببعضهما.

تشغل إشارة من المنتج أداة استخراج الغبار أو توقف تشغيلها. ويمكن توصيل المنتج بأداة استخراج غبار واحدة فقط في كل مرة.

**ملاحظة:** قد تختلف وظيفة تقنية **VAACLINK™** الخاصة بمنتج آخر. لذا راجع التعليمات

المتوفرة مع المنتج المتوافق للحصول على مزيد من المعلومات.

الحالة	ضوء LED الخاص بتقنية <b>VAACLINK™</b>
يوميض باللون الأخضر	البحث
أخضر سادة	مقترن
إيقاف تشغيل ضوء LED	غير مقترن
يوميض باللون الأحمر، ثمّ يُطفئ	متوقف مؤقتاً
يوميض باللون الأخضر، ثمّ يُطفئ	إلغاء إيقاف التشغيل المؤقت

#### الإقران/إلغاء الإقران بتقنية **VAACLINK™**

1. اضغط مطولاً على زرّ الإقران الموجودة على المنتج وأداة استخراج الغبار لأكثر من 1 ثانية.
2. راجع جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، إذا لم يقترن المنتج وأداة استخراج الغبار بنجاح.
3. لإلغاء الإقران بتقنية **VAACLINK™**، اضغط مطولاً على زرّ الإقران الموجود على المنتج لأكثر من 1 ثانية.

#### استخدام تقنية **VAACLINK™**

1. بمجرد الإقران، قم بتحضير خرطوم أداة استخراج الغبار ومنطقة العمل والمهمة حسب الحاجة، باتباع تعليمات المنتج وأداة استخراج الغبار.
2. قم بتشغيل المنتج. تشغل تقنية **VAACLINK™** لأداة استخراج الغبار تلقائياً.
3. أوقف تشغيل المنتج وسيتم إيقاف تشغيل أداة استخراج الغبار تلقائياً في غضون ثوانٍ قليلة.

#### الإيقاف المؤقت لتقنية **VAACLINK™**

يمكن إيقاف تقنية **VAACLINK™** مؤقتاً لإيقاف الاتصال.

**ملاحظة:** عندما تُزال حزمة بطارية المنتج، ثم يُعاد تركيبها، يتم إلغاء إيقاف المؤقت وتصيب تقنية **VAACLINK™** نشطة.

للإيقاف المؤقت لتقنية **VAACLINK™** أو إلغاء إيقاف المؤقت، اضغط على زرّ الإقران وحرره بسرعة (لمدة أقل من 1 ثانية).

تحري الأخطار وإصلاحها	
أزل حزمة البطارية من المنتج وقم بتشغيلها من أداة استخراج الغبار لمدة 1 دقيقة. أعد محاولة إجراء الإقران.	الإقران غير ناجح.
تأكد من وجود أداة استخراج الغبار في نطاق المنتج. أعد محاولة إجراء الإقران.	
انقل المنتج وأداة استخراج الغبار إلى منطقة ذات حركة لاسلكية منخفضة.	
أعد محاولة إجراء الإقران.	
إذا كانت <b>VAACLINK™</b> لا تزال غير قادرة على الإقران، فاقصص بمركز خدمة <b>MILWAUKEE™</b> المعتمد.	
تم إيقاف <b>VAACLINK™</b> مؤقتاً من المنتج. قم بإلغاء إيقاف المؤقت لتقنية <b>VAACLINK™</b> .	
أداة استخراج الغبار غير متصلة بمصدر طاقة. قم بتوصيل أداة استخراج الغبار بمصدر طاقة.	
المنتج وأداة استخراج الغبار غير مقترنين ببعضهما. قم بتقريب أداة استخراج الغبار من المنتج.	
إذا استمرت <b>VAACLINK™</b> في عدم تشغيل أو إيقاف تشغيل أداة استخراج الغبار بعد ذلك أيضاً، فاقصص بمركز خدمة <b>MILWAUKEE™</b> المعتمد.	
لا يحدث تشغيل/إيقاف أداة استخراج الغبار تلقائياً.	

#### ONE-KEY™

لمعرفة مزيد من المعلومات حول وظيفة **ONE-KEY™** لهذا المنتج، راجع دليل البدء السريع المرفق مع هذا المنتج أو تفصل بزيارة [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). لتحميل تطبيق **ONE-KEY™**، فضل بزيارة متجر **App Store** أو **Google Play** من جهازك الذكي.

إذا حدث اضطراب في الجهاز من خلال التفريغ الكهربائي للشحنات الكهروستاتيكية، تنظف لمة إشارة السرعة ال إي دي ولا يمكن التحكم بعد في السرعة. يجب إزالة مجموعة البطارية وإعادة إدخالها لإصلاح المشكلة (انظر صفحة 6).

في حال انقطاع اتصال **BLUETOOTH™** خارج النطاق المستثنى (2280 ميغاهرتز - 2603,5 ميغاهرتز) بسبب تداخل تردد راديوي، يجب إعادة ضبط المنتج يدوياً لإعادة إنشاء الرابط.

لقد حددنا أن تقع النتائج ضمن الحد الأدنى لمستوى الأداء المعقول لدينا وفقاً للمعايير **EN 60414 / 2-55014** و **EN 301 489 / 1-EN 301 489**. سيتم إعطاء إرشادات التشغيل للمعمل في دليل المستخدم.

#### مؤشر **ONE-KEY™**

ضوء أزرق ثابت	الوضع اللاسلكي نشط وجاهز للتكوين من خلال تطبيق <b>ONE-KEY™</b> .
ضوء أزرق وامض	المنتج يتواصل بنشاط مع تطبيق <b>ONE-KEY™</b> .
ضوء أحمر وامض	المنتج في وضع قفل الأمان ويمكن للمالك إلغاء قفله عبر تطبيق <b>ONE-KEY™</b> .

#### العمل في الطقس البارد

إذا تم تخزين المنتج لفترة طويلة من الزمن من أو في درجات حرارة باردة، فقد يصبح التشحيم قاسياً، وقد لا يعمل المنتج في البداية أو قد لا يعمل بكامل طاقته. وإذا حدث ذلك:

1. يجب إدخال ريشة ثقب أو إزميل في المنتج
2. شغل المنتج على قطعة خردة من المواد.
3. اسحب المقطع وحزره كل بضعة ثوان.

وبعد 15 ثانية إلى دقيقتين، سيبدأ المنتج في العمل بشكل طبيعي. كلما كان المنتج أكثر برودة، طالقت مدة الإجماء.

#### AUTOSTOP™

تستشعر ميزة الارتداد **AUTOSTOP™** ربط الحفار. يوميض مصباح التحكم، وتقوم الأجهزة الإلكترونية بإيقاف تشغيل المنتج. لتشغيل المنتج، حرر مفتاح التشغيل واضغط عليه مرة أخرى.

M18 FHAC0745	البيانات التقنية
النوع	مطرقة تكسير دوار لاسلكية
رمز الإنتاج	5095 15 01 XXXXXX MJJJ
جهد البطارية	18 V =
نطاق (نطاقات) التردد الخاصة بـ BLUETOOTH	2400 – 2480 MHz
قوة الترددات اللاسلكية	6,0 dBm
إصدار BLUETOOTH	5.2 وضع إشارة BT
طاقة بتأثير منفرد	15,2 J
السرعة دون حمل	0 – 347 min <sup>-1</sup>
معدل الدق تحت الحمل	0 – 2625 min <sup>-1</sup>
قدرة الحفر (SDS-max)	
الخرسانة	45 mm
مقابس حفر الأنفاق في الخرسانة والطوب والحجر الجيري	65 mm
قاطع اللب في الخرسانة والطوب والحجر الجيري	150 mm
الوزن مع البطارية (5,0 – 12,0 أمبير ساعة)	9,0 – 9,7 kg
درجة الحرارة الموصى بها للوسط المحيط أثناء التشغيل	-18 ... +50 °C
أنواع حزم البطارية الموصى بها	M18B..., M18 HB..., M18FB...
أجهزة الشحن الموصى بها	M1218-..., M1418..., M18...

**معلومات المتعلقة بالضوضاء:** يتم قياس القيم وفقاً للمواصفة EN 62841.

في العادة، تكون مستويات الضوضاء A المبرجة للأداة هي:

100 dB(A) / 3 dB(A)

مستوى ضغط الصوت / معدل الشك K

108 dB(A) / 3 dB(A)

مستوى قوة الصوت / معدل الشك K

يجب دائماً ارتداء واقبات الأذن.

**المعلومات المتعلقة بالاهتزاز:** قيم الاهتزاز الإجمالية (مجموع الكميات المتجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمواصفة EN 62841.

قيمة انبعاث الاهتزاز  $a_{h,n}$  / معدل الشك K

مطرقة تحفر في الخرسانة ( $a_{h,HD}$ )

10,6 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

مع بطارية (M18FB6)

10,7 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

مع بطارية (M18FB12)

الحفر بالإنزيميل ( $a_{h,cheq}$ )

10,7 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

مع بطارية (M18FB6)

9,0 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

مع بطارية (M18FB12)

### ⚠ تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه وفقاً لاختبار موحد بموجب المعيار EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة أداة بأخرى. ويمكن استخدامه لإجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى انبعاثات الاهتزاز والضوضاء المصرح به القيم الصادرة عن استخدام الأداة في التطبيقات الأساسية لها. ومع ذلك فإذا استُخدمت الأداة لتطبيقات مختلفة، ومع ملحقات مختلفة أو مع سوء الصيانة، فقد تختلف قيم انبعاثات الاهتزاز والضوضاء. قد يزيد هذا بشكل كبير من مستوى التعرض خلال فترة العمل الإجمالية.

ويجب أن يأخذ تقدير مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء في الاعتبار الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل ولكنها فعلياً لا تعمل. قد يقلل هذا بشكل كبير من مستوى التعرض خلال فترة العمل الإجمالية.

حدد تدابير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الاهتزاز و/أو الضوضاء مثل: صيانة الأداة والملحقات، وإبقاء اليدين دافئتين، وتنظيم أنماط العمل.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under Technical Data fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards.

## EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit décrit dans la section Données techniques remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto nelle Specifiche tecniche ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en el apartado Datos Técnicos cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado nos Dados técnicos cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia.

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen.

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet beskrevet under Tekniske data opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder.

## EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet under tekniske data oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder.

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som beskrivs under rubriken Tekniska uppgifter uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder.

## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajana vakuutamme omalla vastuullamme, että teknisissä tiedoissa kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavien eurooppalaisten direktiivien ja määräysten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat säännökset.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα Τεχνικά στοιχεία πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.

## AT-UYGUNLUK BEYANI

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, Teknik Verilerde belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že výrobek uvedený v Technických údajích splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem.

## VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok uvedený nižšie pod technickými údajmi vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT SZERINT

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy a Műszaki adatok részben leírt termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek.

## IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan v razdelku tehnični podatki, izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov.

## EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u tehničkim podacima zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih evropskih direktiva, evropskih uredbi i usklađenih normi.

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka sadalā Tehniskie dati aprakstītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības.

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad techninių duomenų dokumente aprašytas gaminyas atitinka visas atitinkamas toliau nurodytu Europos direktyvų, Europos reglamentų ir darniųjų standartų nuostatas.

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana oma ainuisikulisel vastutusel, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab kõigile järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite asjakohastele sätetele.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что изделие, указанное в «Технических характеристиках», отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов.

## ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу.

## DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul descris în fișa de date tehnice îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate.

## EK-DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOST

Ние, како производител, изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот опишан во Технички податоци ги исполнува сите соодветни одредби на следните европски директиви, европски регулативи и усогласени стандарди.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче у Технічних даних, пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонизованих стандартів.

## IZJAVA EVROPSKE KOMISIJE O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač izjavljamo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod opisan u tehničkim podacima ispunjava sve relevantne odredbe sledećih evropskih direktiva, evropskih propisa i usklađenih standarda.

## DEKLARATA EC E KONFORMITETIT

Ne, nën përgjegjësinë tonë të vetme deklarojmë në cilësinë e prodhuesit se produkti i përshkruar tek të dhënat teknike përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave evropiane, rregulloreve evropiane dhe standardeve të harmonizuara në vijim.

## بيان المطابقة-EC

نقر نحن -الشركة المصنعة- تحت مسؤوليتنا المنفردة بأن المنتج الموصوف تحت البيانات التقنية يفي بجميع الشروط ذات الصلة بالتوجيهات الأوروبية والنوائح الأوروبية والمعايير المنسقة الواردة فيما يلي

2011/65/EU (RoHS)  
2014/53/EU  
2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 62479:2010

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr  
Managing Director

Authorised to compile the technical file.  
Autorisiert die technische Datei zu erstellen.  
Autorisé à rédiger le dossier technique.  
Autorizzato per compilare il file tecnico.  
Autorizado para elaborar a ficha técnica.  
Autorizado para compilar o ficheiro técnico.  
Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.  
Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.  
Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.  
Godkänd att sammanställa den tekniska filen.  
Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto.  
Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών χαρακτηριστικών.  
Teknik dosyayı derleme yetkisine sahip.  
Pověření ke kompilaci technického souboru.  
Orávnená osoba na zostavenie technického súboru.  
Dyrektor zarządzący.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.  
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.  
Pinvarots sastadit' tehniko failu.  
Igaliotas sudaryti techninį failą.  
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.

Лицо, ответственное за подготовку технической документации.  
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.  
Autorizat să completeze fișa tehnică.

Овластен за прибирање технички податоци.  
Уповноважений складати технічну документацію.  
Ovlaščen za sastavljanje tehničke dokumentacije.  
Të autorizuar për hartimin e dosjes teknike.

مخول بكتابة الملف التقني.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden,  
Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under Technical Data fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards.

S.I. 2008/1597 (as amended)  
S.I. 2017/1206 (as amended)  
S.I. 2012/3032 (as amended)

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 62479:2010

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr  
Managing Director

Authorised to compile the technical file.

Techtronic Industries (UK) Ltd.  
Parkway  
Marlow SL7 1YL  
UK

Copyright 2025  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow SL7 1YL  
UK

(07.25)  
**4931 4892 09**  
**961015977-01A**